



# MUNDO ILUSTRADO



Dirección, Redacción y Administración:  
HILARIÓN ESLAVA, 12 - Teléfono 245162  
MADRID

Director: MANUEL SANZ NOGUÉS  
Administrador: MANUEL SANZ SAGREDO  
MADRID - DICIEMBRE 1953

REVISTA DE MONOGRAFÍAS DE LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

## Pórtico

**H**e aquí lector, otro número de "Mundo Ilustrado" que ponemos en tus manos para que al penetrar en él, por este Pórtico, puedas admirar con deleite los valores, de todo orden, que acumula esta hermosa provincia española, que es Castellón de la Plana.

**S**i en su geografía se da una variedad de panoramas de asombro, ya es el azul del Mediterráneo que besa sus tierras bajas y feracísimas de la Plana; ora las montañas que con sus picos de Peñagolosa, las Agujas de Santa Agueda o la Punta de Montan, son como sus guardianes eternos, en su economía es también rica como pocas otras provincias: por su agricultura, múltiple en productos que airean el nombre de España por el Mundo, por la diversidad de sus industrias y por su comercio potente. Y en su aspecto humano es, Castellón de la Plana, por el carácter noble, honrado, trabajador y hospitalario de sus habitantes, una provincia ejemplar.

**D**e todo esto, así como de su gloriosa historia; de la riqueza artística de sus monumentos; de su folklore, de la belleza de sus Ciudades y de la magnificencia de las fiestas magdaleneras de la Capital, únicas en su clase por su colorido, por su belleza y por su alegría entre las del resto de España, tendrás lector conocimiento, si ojeas, si ves con atención este número que en tus manos dejamos.

Mundo Ilustrado

Precio del ejemplar: 30 pesetas

Este número ha sido editado en  
ESTABLECIMIENTOS CERON Y  
LIBRERÍA CERVANTES, S. L.-CADIZ

Fotografías: FAYOS MARÍN,  
WAMBA. PARÍS, PASCUAL y AR-  
CHIVO M. I. Fotograbado: GRÁFI-  
CO GALAICO LA CORUÑA: : :

# DE INTERES PARA NUESTROS ANUNCIANTES

Como garantía de la efectiva circulación de MUNDO ILUSTRADO, publicamos a continuación algunas de las Librerías y Puestos de venta de periódicos en los que puede adquirirse esta Revista.

- MADRID**, Repartidora para librerías y kioscos, ESCELICER, S. L. Canarias, 38.
- ALICANTE**, Librería Carbonell, P. Cabrera, 8.
- ALBACETE**, Ricardo Cerro González, Librería, P. Lodares, 4.
- BADAJOS**, Luis Murdez Lemus, Kiosko de S. Juan, Plaza de España.
- BARCELONA**, Distribuciones Aupra, calle Aragón, 225.
- BURGOS**, Graciano C. Ceballos, Gola, 9 y 11.
- CACERES**, "El Noticiero, S. L.", Generalísimo Franco, 35.
- CADIZ**, Librería Cervantes, Columela, 23.—Matilde Calzada, Duque de Tetuán, 9.—Librería Diaz, San José.
- JEREZ**, Librería Gener, Calle Larga, 37.
- SAN FERNANDO**, Francisco P. García, Calvo Sotelo, 7.
- CANARIAS, LAS PALMAS DE GRAN CANARIAS**, García y Correa, Plaza de Caviasco, 1.
- CASTELLÓN DE LA PLANA**, Distribuidora Castellonense, Calvo Sotelo, 9.
- VILLARREAL**, Manuel Llorca, Kiosco.—Papelería Vicente Mata Albellar.—Juan Serriols, Papelería.
- SEGORBE**, José Espallargas, Calvo Sotelo 2.
- ONDA**—Felipe Mariner, Imprenta.
- VINAROZ**, Teresa Miralles, Plaza del Salvador, 16.
- BURRIANA**, Emilio Marco, Librería.
- ALMAZONA**, Rosario Escuriola, Corresponsal de Prensa
- MORELLA**, Joaquín Alme'a.
- CIUDAD REAL**, Alfonso Vivar Sáez, Librería, Toledo, 2.
- CORDOBA**, Distribuidora de Librería y Revistas, Morera, 6.
- LA CORUÑA**, Lino Pérez, Real, 43.—Librería Colón, Real, 24.
- GERONA**, Juana Marull, Avenida del Generalísimo.
- GUIPUZCOA, SAN SEBASTIAN**, Hijas de Aramburu, Alameda Calvo Sotelo, 31.
- HUELVA**, Viuda de J. Muñoz, Calvo Sotelo, 13.
- HUESCA**, Lorenzo Valero, Porches de Galicia (Kiosco).
- JAEN**, Papelería Moderna, B. Soriano, 49.
- LINARES**, Viuda de César Corso Muñoz, Plaza Generalísimo, 16.
- LEON**, Alonso y Fernández, Librería Padre Isla, 22.
- LERIDA**, Francisco Payá, Plaza España, 22.
- LOGROÑO**, Carlos Gil Pérez, General Mola, 37.
- LUGO**, Juan Vázquez, Kiosco, Plaza de España.
- MAIAGA**, Francisco Torres Burgos, Postigo Abades, 3.—Librería Ibérica, Calle Nueva.
- MURCIA**, Librería General, José Antonio.
- NAVARRA, PAMPLONA**, José Aramendia, Librería, San Saturnino, 4.
- ORENSE**, Carlos Caamaño Pardo, Librería, Av. General Franco, 65.
- OVIEDO**, Heliodoro Benedit Fernández, Librería Argüelles, 37.
- PONTEVEDRA**, Julio Antúñez Reclusa, Librería Oliva, 6.
- SALAMANCA**, Manuel Hernández, Cabeza, Librería, García Barrado.
- SANTANDER**, Domingo Domenech Castillo, Librería Castelar, 27.
- SEVILLA**, Federico Ferrer Vidal, Librería, Sierpes, 65.
- TARRAGONA**, Rafael Fuig Morera, Corresponsal de Prensa, Balmes, 25.
- REUS**, José María Gort, Cervantes, 73.
- TRTOSA**, Joaquín López, C. Cruza, 6.
- VALLS**, Esteban Marín, Corresponsal de Prensa.
- TERUEL**, León Cano, Ramón y Cajal, Kiosco.
- VALENCIA**, Distribuidora Valenciana, Picadero Dos Aguas, 40.
- VIZCAYA, BILBAO**, Kiosco Gran Vía, 1.—T. Cántara, Librería, Avda. Marqués de Urquijo, 34.—Librería Balmes, Berástegui, 5.
- ZARAGOZA**, Luis Bova Plaza de la Independencia, 8.—Hermanos Alcaine, Plaza San Miguel.
- MEJILLA (MARRUECOS)**, Boix Hermanos, Librería, Avenida del Generalísimo.
- CEUTA (MARRUECOS)**, Juan Ferragut Librería, José A. Primo de Rivera, 19.
- ARGENTINA, BUENOS AIRES**: Cámara O. Española de Comercio; Cangallo, 439, 2.º
- ARGENTINA, BUENOS AIRES**: Oficina Española de Economía Exterior; Avenida Corrientes, 330.
- BELGICA, BRUXELLES**: Cámara O. Española de Comercio; 19, Rue de la Science.
- BELGICA, BRUXELLES**: Oficina Española de Economía Exterior; 29, Boulevard du Régent.
- BRASIL, RIO JANEIRO**: Oficina Española de Economía Exterior; Praia Botafogo, 142.
- BOLIVIA, LA PAZ**: Cámara O. Española de Comercio; Consulado de España.
- CANADA, MONTREAL**: Oficina Española de Economía Exterior; 451, Mount Pleasaut Avenue.
- COSTA RICA, SAN JOSE**: Cámara O. Española de Comercio; Apartado núm. 1327.
- CUBA, LA HABANA**: Cámara O. Española de Comercio; Manzana de Gómez, Depósitos 441, 442, 443.
- CHILE, SANTIAGO DE CHILE**: Oficina Española de Economía Exterior; Calle Ahumada, 370, 8.º
- ESTADOS UNIDOS, NEW YORK**: Cámara O. Española de Comercio; 515, Madison Avenue.
- ESTADOS UNIDOS, WASHINGTON**: Oficina Española de Economía Exterior; 2,458, Massachusetts, Av.
- FILIPINA, MANILA**: Cámara O. Española de Comercio; Apartado de Correos, 754.
- FRANCIA, PARIS**: Cámara O. Española de Comercio; 32, Avenue de la Opera.
- FRANCIA, PARIS**: Oficina Española de Economía Exterior; 27, Avenue de George V.
- FRANCIA, BAYCUNE**: Cámara O. Española de Comercio; 9, Rue Thiers.
- EGIPTO, EL CAIRO**: Oficina Española de Economía Exterior; 30, Alamed Hechmati Pacha-Zamalek.
- INGLATERRA, LONDON**: Oficina Española de Economía Exterior; J. W. 1.12 Codogan Place.
- INGLATERRA, LONDON**: Cámara O. de Comercio; 5, Cavendish Square London V. 1.
- MARRUECOS (Zona Francesa), CASABLANCA**: Cámara O. Española de Comercio; 97, Bd. de la Gare.
- MARRUECOS (Zona Francesa), RABAT**: Oficina Española de Economía Exterior; 1, Rue de Capitain Allard (Section Commercial du Consulat General d'Espagne).
- MARRUECOS, TANGER**: Cámara O. Española de Comercio; Te-
- MEJICO, MEXICO**: Cámara O. Española de Comercio; D. F. Apartado 1378.
- MEJICO, MEXICO**: Oficina Española de Economía Exterior; D. F. Madrid, 21.
- MEJICO, TAMPICO**: Cámara O. Española de Comercio; Apartado 158.
- MEJICO, VERACRUZ**: Cámara O. Española de Comercio; Apartado 313.
- HOLANDA, DON HAAG**: Oficina Española de Economía Exterior; 41, Daendelstrast.
- INDIA, BOMBAY**: Oficina Española de Economía Exterior; "Oceana" 153, Marine Drive.
- ITALIA, ROMA**: Oficina Española de Economía Exterior; Via Po 25, A.
- PAKISTAN, KARACHI**: Oficina Española de Economía Exterior; Al-zAudahis 9 Clifton.
- PORTUGAL, LISBOA**: Oficina Española de Economía Exterior; Av. Sidonio Pais 28, 3.º dcha.
- SUECIA, STOCKHOLM**: Oficina Española de Economía Exterior; Spauska, Legationne Haandelsavdeiniag for Skandinavien 29 Sveavagen.
- SUIZA, BERNA**: Oficina Española de Economía Exterior; Effingerstrasse, 4.
- SUIZA, ZURICH**: Cámara O. Española de Comercio; 20, Bleicherweg.
- PUERTO RICO, SAN JUAN**: Cámara O. Española de Comercio; Consulado General de España.

En el Extranjero reciben Mundo Ilustrado entre otros Organismos los siguientes:

- ALEMANIA, FRANFRT AM MAIN**: Cámara O. Española de Comercio; 83, Schaumainka.
- ALEMANIA, BONN**: Oficina Española de Economía Exterior; 28, Hohenzollernferasse.

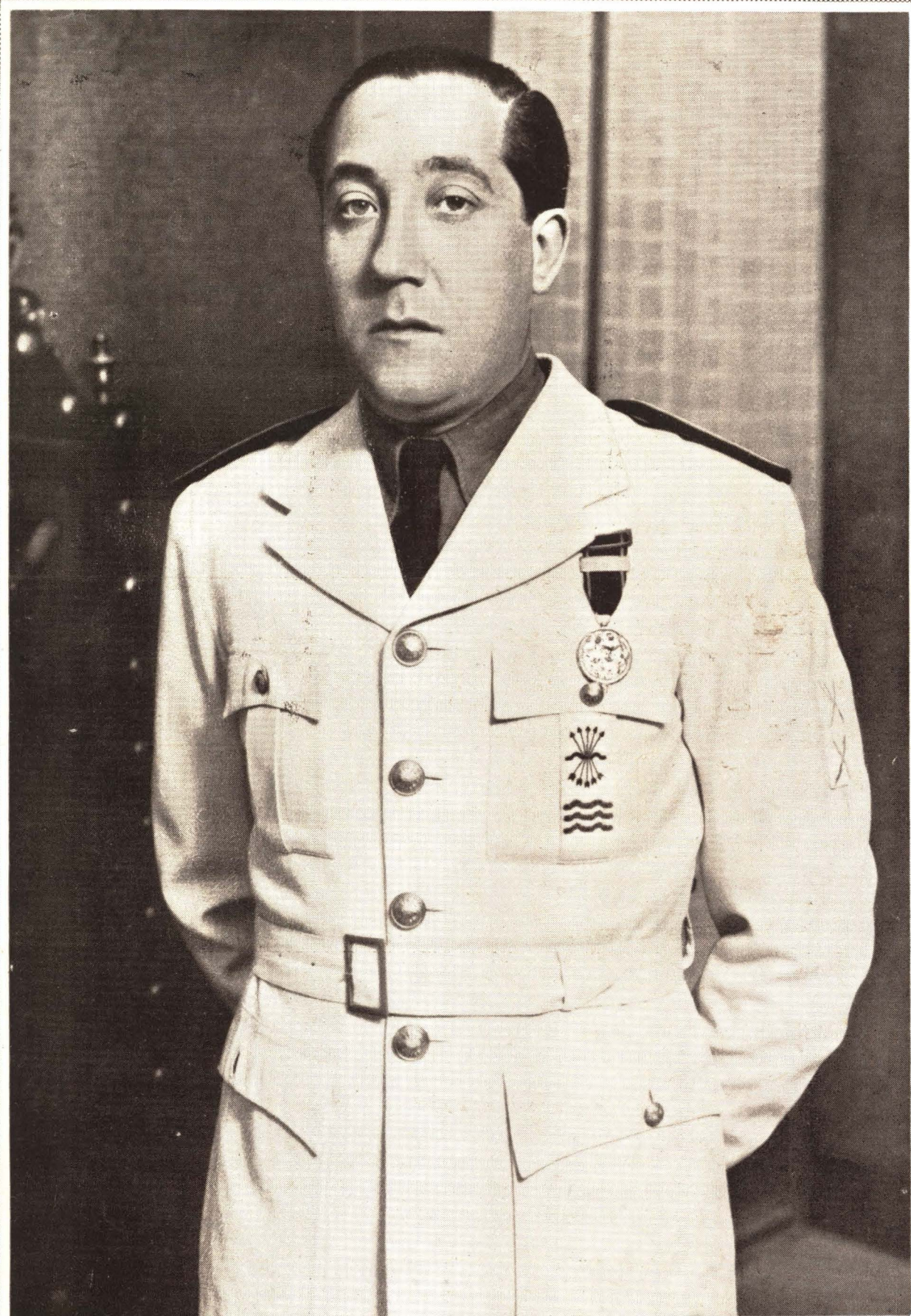
## EFICACIA DE NUESTRA PUBLICIDAD

Si toda publicidad, sea de Prensa, de Radio o de Cine, es siempre eficaz, la que ofrecemos desde las páginas de MUNDO ILUSTRADO tiene la doble eficacia de la **CONSTANCIA** y la **DIFUSION**.

MUNDO ILUSTRADO, con sus números monográficos exponentes de los valores geográficos, históricos, monumentales, folklóricos, culturales y económicos de una provincia española, en los que se hace referencia de todos sus pueblos, impresos en magnífico papel couché, con más de 400 fotograbados en sus 164 ó 200 páginas y en los que colaboran las firmas más prestigiosas de la provincia a la que se dedica el número, es una obra interesante y de consulta que una vez leída no se tira, que se guarda, que **PERVIVE** y por ello, es el mejor vehículo publicitario ya que cada ejemplar es leído, a través de su supervivencia de meses y meses, por numerosas personas; va por el comorador de la Revista y sus familiares, o en la sala de lectura del Casino de la Ciudad, o del más modesto pueblo, ora en los salones de espera del médico o del odontólogo, o en la peluquería; para todas las cuales tenemos un servicio especial de suscripción.

Por todo ello podemos garantizar que aun siendo la tirada de MUNDO ILUSTRADO limitada, cada número es leído por más de

**CINCUENTA MIL LECTORES**



*Sr. Don Luis Julve Ceperuelo, Gobernador Civil de Castellón de la Plana  
y Jefe Provincial del Movimiento*

REFRACTARIOS ILOVET  
BARCELONA



# FÁBRICA DE PRODUCTOS REFRACTARIOS HIJOS DE JOSÉ ILOVET

**DESPACHOS**

EN MADRID:  
CALLE INFANTAS, 42 - TELÉF. 21 20 26  
EN BARCELONA:  
RAMBLA DE CATALUÑA, 35 - TELÉF. 216442  
EN VALENCIA:  
CAMINO VIEJO DEL GRAO, 74 - TELÉF. 30811  
FABRICAS  
EN MADRID:  
CALLE JUAN DUQUE, 18 - TELÉF. 314716  
EN BARCELONA:  
CALLE RABÍ RUBÉN - TELÉF. 23 15 99  
EN VALENCIA:  
CAMINO VIEJO DEL GRAO, 74 - TELÉF. 30811  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «EUTSEMS»

## BUTSEMS Y C.<sup>IA</sup>

BARCELONA - MADRID - VALENCIA

MOSÁICOS HIDRÁULICOS  
PAVIMENTOS DE ALTA CALIDAD  
DE SILICITA Y TERRAZZO  
PIEDRA, GRANITO Y MÁRMOL ARTIFICIALES  
ARCOSITA Y MARMORITA  
TUBOS Y FAROLAS «P. H. A. C.»  
VIGAS POSTES «P. H. A. V.»  
INSTALACIONES SANITARIAS «OMS»  
OBRAS DE HORMIGÓN ARMADO  
ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS



**PLANCHAS ONDULADAS SUPERONDA PARA TODA CLASE DE CUBIERTAS**

Representante para Castellón y Provincia: ENRIQUE ALE ARCHILES

General Aranda, 21 :-: Teléfono, 1817

CASTELLON DE LA PLANA

*Manuel Campos Lucha*

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

PLAZA DE JOSE ANTONIO, 20  
Teléfono, 1897

**J A E N**

## HOTEL NACIONAL

GRAN CONFORT

Teléfono, 1395

**J A E N**

## LUIS JUAN SANCHEZ

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

y  
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Tramitación de toda clase de asuntos en Oficinas Públicas  
Aceites \* Maquinaria Agrícola

Oficinas: BERNABE SORIANO, 22-pral. :-: Telef. 1517  
Domicilio particular: ALAMOS, 11 - 2.º

**J A E N**

## EUGENIO CANCIO SUAREZ

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Gestión de cuantos asuntos se relacionan con la Propiedad

ASUNTOS DE AUTOMOVILES

Particiones de herencias

SAN CLEMENTE, 20 :-: Teléfono, 1803

**J A E N**



# CASTELLÓN, una ciudad en la llanura

Por ANGEL SANCHEZ GOZALBO

EN la curva ascensional de su engrandecimiento cuaja un burgo en el centro de esta Plana de maravilla, al socaire de esa sierra dentada de las Agujas de Santa Agueda. Burriana y Borriol—como dice la conseja—engendraron un *fillol* que transido de afán superador ganó a Burriana y Borriol. Del castillo cimero del montículo de Santa María Magdalena, se desgajó una torre que trasplantada al llano allí enraizó y convirtiéndose andando el tiempo y por la magia de Francisco Galiana de la Lancha, Guillén de Rey y su cohorte de canteros en esa torre-campanario, hoy subsistente, que rivaliza en gracia y parlería con el metropolitano Miguelete. Emuló en altura al verde cimbreante de las empenachadas palmeras y ancló el palo tostado de la nave ciudadana en la inmensa llanura cubierta de verdor jugoso, para navegar por las riberas del Mediterráneo en competencia con las blancas velas de los primitivos colonizadores y devolverle más tarde, al correr del tiempo, el oro de sus naranjales.

Zona poblada esta de la Plana desde los primitivos tiempos. Rico su suelo en yacimientos con pinturas rupestres como la del brioso cazador mesolítico de La Joquera y con variado mobiliario en estaciones neolíticas y de la edad del bronce como la de la alta sierra vecina del Tossal Gros, Les Serretes, e ibéricas como el Tossal de les Forques entre otras, con plomos como el famoso y archiconocido de los *pujols*, guardado en el Museo Arqueológico Nacional. Sigue la romanización de estas llanuras que vieron desfilar a los Escipiones y dejaron huellas de romanidad en el camino de la Pedrera, El Palmeral, Senda de la Palla, Zafra, Vilamargo y Vilarroja, topónimos vivos que bautizan hoy partidas de la huerta.

Estos pastores y agricultores sometidos al yugo de un caudillo Abenmedanix, el famoso rey Lobo de las crónicas, nacido en Peñiscola en 1124, viven desparramados en alquerías y castros dentro de la demarcación territorial del Castillo de Fadrell, donado por Alfonso II en 1178 a la catedral de Tortosa, el día de su consagración episcopal.

Y en este ámbito del Castillo de Fadrell, defendido al Norte por el castillejo de la Magdalena, impera al Sur la cruz bermeja de los caballeros santiaguistas de Uclés y moran en las alquerías de Benimocar, Benicatol, Benirabe, Benifayren Benimarra, Binafut, Binaciet, Teccida, Rafalefena y Vilamargo, entre palmeras, ciervos y jabalíes aquellos musulmanes que ven llegar un día al libertador, el cristianísimo rey Jaime el Conquistador.

Agóstase la vida en el castillo de la Magdalena y pueblan villares y alquerías de la llanura que, agrupadas en torno a Binarabe—a la vera de la vieja vía, camino real de Cataluña a Valencia—dan nacimiento al poblado de Castellón. Franquicias generosas, que por mandato del rey da Ximén Pérez de Arenós, atraen a nuevos pobladores cristianos, que junto con los moradores indígenas y musulmanes convierten en vergel el bosque y las ciénagas; extirpan alimañas, sacan tierras vírgenes, las festonean con las cintas de plata de sus acequias marginadas de lirios y potentillas, salpicadas de nenúfares y juncias; canalizan y desaguan las sobrantes aguas mientras se desmelenan las palmeras recordando sus relucientes penachos sobre el fondo añil del cielo sembrado de cirrus para fundirse en la lejanía con la cinta azul turquesa del mar de la civilización. Fráguase aquí, poco a poco, un foco de cultura, de cultivo de la tierra y de los hombres que pasado unos siglos transformará el viejo poblado en floreciente villa y eclipsará a otras más linajudas de los altos Puertos y de la Plana para llegar a ser cabeza de la Gobernación *dellá Uxó*, una de las cuatro del Reino de Valencia en tiempos forales y en 1833 capital de la provincia de su nombre.

Cruza el poblado, la vieja vía que discurre de Barcelona a Valencia, incorporada a su topografía urbana como calle de principalía. Por allí pasaron reyes y magnates, que muchas veces hicieron estada en la Villa; personajes de tierras lejanas; mercaderes, traficantes y gente de toda laya. Por allí discurre la vida toda y allí



Plaza del Caudillo



Plaza de Santa Clara y al fondo la Torre-Campanario

abren sus puertas los amplios zaguanes de las casas donde ronronea el telar del tejedor; flota el acre polvillo del rastriador de cáñamo; chisporrotea el fuego en la fragua y golpea rítmico el martillo el yunque; rebrillan los oros recamados del manto de la Virgen del retablo contemplado por el pintor que emulsiona el color en la clara de huevo. Mora también en estas casas de labriegos y menestrales, un espíritu de altivez ciudadana contra enfeudaciones civiles y monásticas, las cuales soportó a la fuerza y por cuya extinción luchó con tenacidad.

Merecido prestigio alcanzan sus Aulas de Latinitad —remozadas por la munificencia del Obispo Climent, que allí



te educó—con la docta enseñanza de preclaros varones, donde se formaron humanistas como el Deán Martí. Para escuela de niñas lega la casa donde mora una linajuda dama, Isabel Ferrer, que todavía conserva aquel aire señorial de antaño.

Hallan cobijo y amparo pobres transeuntes y enfermos indígenas en sus varios hospitales, nacido uno de la caridad inflamada de un mercader trecentista, Guillén Trullols; floración medieval que deriva, según los tiempos, en la decimonónica Casa de Beneficencia, hoy Hogar de San Vicente Ferrer y en el actual espléndido Hospital Provincial.

Dedicada a Santa María (la devoción tan cara al rey Jaime el Conquistador, en su Asunción a los cielos), fué su iglesia, joya gótica, obra del maestro Juan García, escenario de actos civiles como el juramento prestado al Abad de Poblet en los años de su señorío jurisdiccional. Enriquecida por el mecenazgo de labriegos, juristas y mercaderes, decoró sus muros y bóvedas y aumentó su tesoro, supliendo en parte la mezquindad de la Cartuja de Val de Crist, que durante tantos años ejerció la rectoría. Derraman también su devoción y ayuda sobre los conventos de San Agustín, fundado poco después de la conquista; de Santo Tomás de Aquino, de cuya fábrica primitiva, obra de Juan Ibáñez, sólo resta el gracioso patio aporricado, embellecido hoy con el brocal del pozo de la Fábrica del Conde de Aranda, traído de Alcora; de San José, de frailes capuchinos, hoy demolido y embebido en el ensanche urbano, que alzó su fábrica cerca del antiguo portal del Toll; de religiosas concepcionistas de Santa Clara, edificado en el centro de la ciudad, sobre el solar de la ermita de San Sebastián y del contiguo Hospital de la Villa, convertido por las leyes desamortizadoras en Instituto

LANERIA Y  
SEDERIA PARA ALTA  
COSTURA

*Tejidos*

**SANAHUJA**

*José María Sanahuja  
Catalán*

CAMISERIA Y CONFECCIONES  
MANTAS - SABANAS Y  
COLCHONES



Colón, 21      Mercadillo, 8

**CASTELLON**

Plaza de la Paz →





Vista parcial de la Ciudad desde avión. En primer término el magnífico Parque de Ribalta

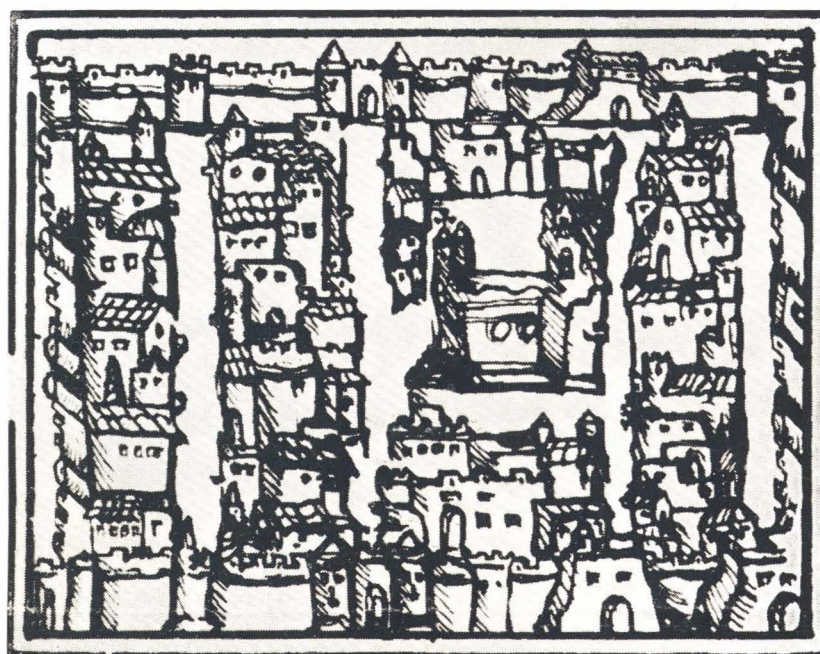
de 2.<sup>a</sup> Enseñanza y hoy plaza poblada de arbolado, animada con los juegos de los niños, el piar de los pájaros y el griterío del vecino mercado; y el de monjas capuchinas, pegado a la primera muralla, en la antigua calle de Poncio de Montpalau, personaje de cuenta, después de la Illeta y ahora del poeta Núñez de Arce, donde se guarda un conjunto de Zurbaranes, regalo del Conde de Negrete y de la Condesa de Campo Alange.

Culmina la religiosidad de labriegos y menestrales en su entrañable devoción a una virgencita pequeña, señora y patrona de Castellón que impetran su amparo en huertana Casa y Ermita de Madona Santa María del Lledó—como rezan los documentos trecentistas—edificada en el mismo escenario de su aparición a Perot de Granyana donde se le hincó la reja del arado y paróse su yunta de bueyes. Amplia y hermosa la ermita actual, obra de Pedro Juan

Labiesca, decorada con altar del arquitecto V. Traver, que sustituyó al destruido en la tolvenera roja, obra del escultor Manuel Bisbal. Huellas de artistas y artesanos de todas las épocas allí quedan, pero prendido sobre todo el corazón de Castellón en la *Mare de Déu del Lledó*, en su virgencita, amparo y guía de labriegos sencillos y avis-

pados menestrales que en los ex-votos colgantes de sus muros expresan su fe ardiente, su devoción y amor hacia quien tantas gracias derramó sobre su pueblo.

Conformó el campo la urbe medieval y la superabundancia de aguas, con su cauce y ordenación consiguiente, transformó la selva boscosa y los cenagales en regadío, tierras prontas a cosechar toda la gama cerealista, insuficiente con todo para la provisión de la Villa, motivo de preocupación e inquietud de sus jurados que hubieron de importar trigo a menudo. Y aun los bajos y pantanosos,



Grabado antiguo de Castellón. según la Crónica de Viciana



Plaza de María Agustina

imposibles de sanear en aquellas edades, con solera de romanidad, germinaron la ufanía verde de la gramínea contra viento y marea de su insalubridad, sostenida por unos y combatida por otros durante siglos, en la vecindad de la vía, que por la costa, nos llevaba a Roma. Aquellos arrozales, motivo de peleas y dictámenes técnicos, prosperan hoy en la marjalería y tierras aledañas del *lluent* (el *stany* o laguna de los documentos), habiendo sido uno de los factores, su cultivo, junto con otros, para acabar con el endémico anofelismo; así burla burlando han creado una fuente de riqueza nacional. Transcendencia enorme tuvo aquella *donatio*—hito divisorio de la huerta de la marjalería, conocido hoy por *camino de la donación*—que con liberalidad sin límites afincó en las bajuras marjaleras al labriego sufrido e infatigable para crear esa parrilla de ocres, sienas y plata, decorada en primavera con verdequeantes trigales y blancos y rosas de pétalos frutales y en el solsticio de verano con la gracia gentil de la palmera que se des-  
perezaba al sol acariciada por la brisa mediterránea.

En progresión creciente fué reducida la vid, higueras, algarrobos, olivos y almendros, mermando su área de cultivo, vinculándolo en pedregales y laderas, convir-

Pedro de Ribagorza y que todavía vivimos.

Con la recría casera de ganado lanar, cabrío y de cerda y con las colmenas de los campos lográbanse ingresos en transacciones de alguna monta.



Calle de Colón

tiéndolo en tierra de huerta con zumacales, cañamelares, morerales y plantaciones de cáñamo para abastecer de zumaque a los zurradores de la villa, cosechar cañamiel bastante en los plantíos de caña de azúcar para alimentar el trapiche, hojas de morera para la cría del gusano de la seda y fibras resistentes aprovechadas para el trenzado de sogas y cordelería tan solicitada por la Marina española.

Irriga esta huerta—la de Almazora, Villarreal, Castellón y Burriana, las cuatro villas de la Plana—el agua del Mijares regulada por sentencia que en 1346 dictó el infante

Viene a completar esta economía agrícola el pastoreo, con ganados trashumantes que desde las altas tierras de los Puertos de Morella, las vecinas de Teruel y del Maestrazgo acudían a invernar a la Plana. Ganados y cosechas, creadores de riqueza, necesitan del vehículo de mercaderes y traficantes que hacen fluir productos a tierras de allende los mares y refluir aquí manufacturas extrañas. Ayer las lanas de nuestros ganados que exportadas a Pisa y Talamone se cotizaban con el nombre de procedencia en el Garbo florentino; hoy nuestras naranjas, que por su calidad sin rival se imponen en los mercados de todos los hemisferios.

Y si esta economía que comenzó a cimentarse en una alquería arraigó y creció para llegar a concretarse en esta ciudad de hoy próspera y riente, ambiciosa de un futuro mejor, fué porque tuvieron fe en sí mismos aquellos

moradores del agro, y, capitanes del espíritu, supieron llevar a buen puerto esta nave ciudadana que navega entre naranjos llevando por divisa un castillo, proa al

**Tejidos BLAY**

LA CASA MAS  
CONOCIDA DE CASTELLON



COLON, 36-A

TELEFONO 26-44

Viuda de Salvador Sánchez  
**JOYERIA Y PLATERIA**



COLON, 46

TELEFONO 22-72



mar de la civilización. Asentada su economía trecentista sobre tierras de pan llevar, sobre cultivos herbáceos, trócase, en los años, en cultivos arbóreos y el zumaque, la morera, la caña de azúcar y el cáñamo crecidos en los predios o decorando las márgenes de sus acequias—que dan tanino para los zurradores el primero, hojas convertidas en sedas por la magia de los gusanos el segundo, azúcar las canillas de tejido esponjoso para edulcorar calabazates, almíbares y codoñates el tercero y sogas y lienzos urdidos en las casas, con tecleteo rítmico de telares, conocido con peculiar apelativo, el último—fueron desplazados por el globoso fruto, *poma aurantia*, de un árbol admirable que obra divinidades, y así transforma la aterciopelada albura de su flor en rico y jugoso ámbar encerrado en roja, aurea cobertura, como hace el milagro de dar fisonomía a la urbe, al fundir el oro de sus frutos en el azul del mar, por donde surcar los nuevos argonautas conquistadores de este ansiado vellocino.

Bastaría comparar esta panorámica, a quí reproducida, con el grabado de la Crónica de Viciana y el plano levantado por Coello; a los hitos incommovibles de su silueta hay que añadir hoy otros, émulo en altura de la torre-campañario de Guillén de Rey; su recinto cuadrangular primitivo se adivina ahogado por crecimientos urbanos de N. a S. a lo largo de la vieja vía real y de E. a W. por amplias zonas, edificadas unas, verdeguantes otras, como el parque de Ribalta, vecino de la estación del ferro-carril y del coso



Plaza de Tetuán y Palacio de Comunicaciones

taurino, mas bien un *rollo madalenero* visto desde la altura; las calles estrechas y sombrías de antaño son

hogaño anchas vías pavimentadas sombreadas con el verde del arbolado desembocando en amplias plazas o avenidas donde con gracia se conjugan broncees estatuarios como el de Jaime el Conquistador—el rey fundador de Castellón—cerámicas, piedras talladas, árboles y agua, como en la Fuente de los Artistas de Adsuara, de la Plaza Vieja, donde se zambullen y chapuzan los urbícolas palomos mientras el macho ronronea estirado en torno de la hembra rindiéndole cortesías amorosas aspirando a ingrátido galán. Fuente evocadora que nos trae a la memoria el delicioso francés de Ronsard.

*O fontaine Belle-rie  
belle fontaine chérie*

tan delicioso como el vaho de azahar que desde el campo trasciende a la ciudad, en los días de Mayo, embalsamándola.

Ciudad surgida como por ensalmo en este campo de ver-

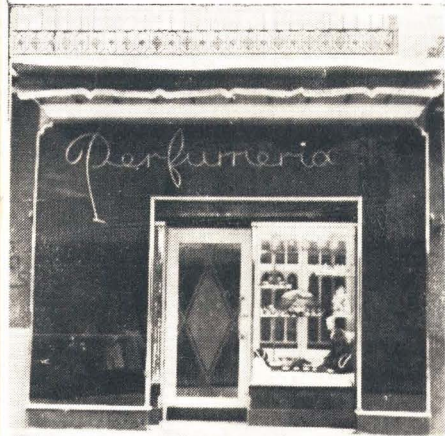
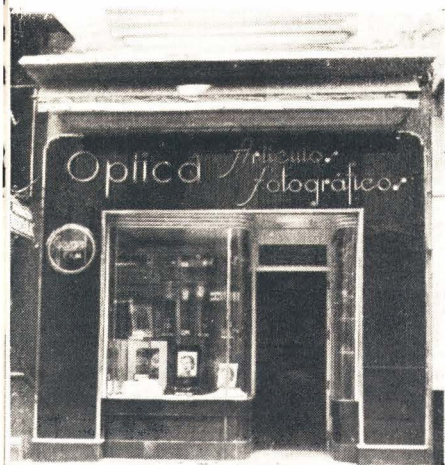
dor, exornada con las mejores galas de una ciudad moderna que en nobilísima aspiración quiere mejorar cada día más, cruzada por carreteras alabadas por Le Corbousier, a la vera de ese mar azul, mar nuestro, mar Mediterraneo invadido por muelles y espigones con dársenas orladas de multicolores banderas de países lejanos y donde la confusión babélica de lenguas halla ecos cordiales en el corazón de sus moradores que se aprestan a ganarlos con el amor para Castellón y su Plana de maravilla y para esta piel de toro, España, que amamos y llevamos en lo más íntimo de nuestro ser.



Calle Calvo Sotelo



Calle de Zaragoza



Establecimientos **FAYOS MARIN**

CASTELLON

ENMEDIO 74, 76, 82 y 84

TELEFONO 2054

J. M. RIVERO  
XEREZ  
**CZ**  
1750  
MAR 'A' REGISTRADA

**Laurentino  
Tomás  
Cuevas**

AGENTE COMERCIAL  
COLEGIADO

Conde Pestagua núm. 21  
Teléfono 1950  
**CASTELLON**

**FERNANDO  
VIVAS**

ALMACEN DE  
SALAZONES Y  
COLONIALES

Venta en Comisión y  
por cuenta propia

P. TETUAN, núms. 10 y 11  
P. CONSTITUCION n.º 2

Castellón de la Plana  
Teléfono 1813

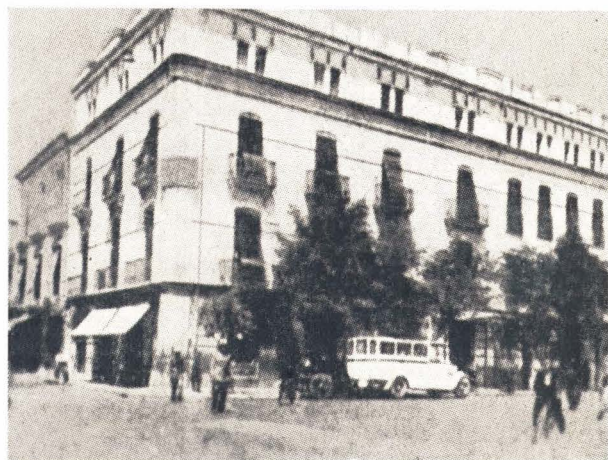
AGENCIA Y  
SERVICIO  
OFICIAL

**"MONTESA"**

Juan Ventura  
Paris

AV. PEREZ GALDOS, 8  
TELEFONO 2286

*Castellón*



MAXIMO CONFORT  
**HOTEL SUIZO**

**LA UNION Y EL  
FENIX ESPAÑOL.**

COMPANIA NACIONAL DE  
**SEGUROS**

FUNDADA EN 1864



DOMICILIO SOCIAL: ALCALA NUM. 39 - MADRID

INCENDIOS-COSECHAS-VIDA-ACCIDENTES  
DEL TRABAJO-RESPONSABILIDAD CIVIL-ROBO-MARITI-  
MAS-VALORES Y CINEMATOGRAFIA

SUBDIRECTOR EN CASTELLON Y SU PROVINCIA:

**FERNANDO FALOMIR GIL**

Alloza, 8-1.º - Teléfono 1822 - CASTELLON

*Radio*  
**JOYINO**

Mayor 111 - Telefono 2367

CONCESIONARIO  
**TELEFUNKEN**

RADIO-CINE-RAYOS  
X- APARATOS ELEC-  
TROMEDICINA

CASTELLON

DESPACHO:  
Calvo Sotelo 39

**FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS**

\*  
Tel. 24-75

**ROSA NOVIEMBRE**

FABRICAS: CASTELLON - Orfebres Santalmea s n  
GRAO DE CASTELLON - Gravina, 3 - Telefono 24-87

# La calle corazón y termómetro de la ciudad

por JAIME NOS

CASTELLÓN, durante muchos años, ha tenido por corazón, nervio y a la vez termómetro de su vida, esa incomparable y familiar Calle de Enmedio, la más típica, la más entrañable, la más populosa siempre. A ella han acudido, cada noche, al paseo popular, la gente moza, y a ella, en las soleadas mañanas del invierno castellonense, tan apacible y cálido, acude lo más selecto de la ciudad como a una cita inevitable en la que Castellón da señal de su tono, de su animación, de su auge.

La calle, mucho más larga de lo que parece, verdadera vértebra central en el casco urbano, sobre todo en el primitivo—en el que era realmente calle de "Enmedio", entre la de Arriba, hoy Alloza, y la de Abajo, ahora Mayor—, enlaza los dos extremos Norte y Sur, desde el antiguo Portal de la Purísima, a la entrada de la población, y la Plaza del Caudillo, la popularmente llamada Puerta del Sol, verdadera plaza ciudadana castellonense. Pero es en su mitad meridional la que se ha convertido en representación típica de Castellón. Allí se han arracimado los mejores y más variados comercios, sin que haya una sola planta baja sin establecimiento. y allí, de día y de noche, los escaparates van dando nota de la evolución mercantil de la ciudad. Toda ella, pues, por una u otra razón, acude a la Calle Enmedio, que así, año tras años y a pesar de la expansión que Castellón registra, conserva sus características, su rango y su significado.

La verdad es que ahora han ido apareciendo calles más hermosas,

más amplias, más atractivas para el paseo callejero, así que tan habituada es la gente en una población de clima privilegiado como es el de Castellón en invierno. La verdad es que los mismos castellonenses nos hemos preguntado muchas veces cómo nuestros antepasados no sintieron predilección por la Calle Mayor, de más abierta perspectiva. Pero con todo y con ello, todos volvemos a la Calle Enmedio y todos vamos a ella como siguiendo un rito, que se mantiene y mantendrá por mucho tiempo.

Por todo ello, cuando un castellonense se halla ausente de su tierra natal, la nostalgia más viva la siente por esa Calle Enmedio, que a ciertas horas encierra para todos un atractivo irresistible y que a lo largo de nuestras vidas ha reunido infinidad de momentos que luego, fuera de Castellón, nos aprietan a recordarle con la más íntima emoción.

Quizá alguna vez Castellón, en su progreso, a c a b e p o r



Calle de Enmedio

orientar a las muchedumbres hacia avenidas más amplias o hacia paseos más adecuados para recibir una multitud. De todos modos parece como si, incluso con apreturas—que no son pocas las sufridas en la Calle Enmedio en las horas de mayor concurrencia, sobre todo los domingos al atardecer—, la Calle Enmedio no fuera a decaer nunca, por más que ya ha decaído en este aspecto al elevarse el tono de la vida social castellonense. No obstante, hoy por hoy, todos realizamos pequeñas escapadas a esta calle que encierra lo más tradicional del tipismo castellonense, y seguimos mirándola como el termómetro de esta vida de Castellón, de la que tanto podría hablar ese pedazo de vía principal, vértebra media del casco antiguo de la ciudad.

Venderá más  
anunciándose en

**"MUNDO ILUSTRADO"**

TEJIDOS

*Callés*

NOVEDADES

ENMEDIO, 35 Y 37

TEL. 2085

(FRENTE AL PASAJE DEL MERCADO)

CASTELLON



CONFITERIA Y  
BOMBONERIA SELECTA  
DESAYUNOS Y MERIENDAS  
ESPECIALIDADES PARA  
BODAS Y COMUNIONES

Enmedio, 5

Teléf. 1389

Castellón

Talleres Mecánicos de precisión

Estación de Servicio BOSCH

Rectificado, encamisados de cilindros y pulido de los mismos al brillo espejo.  
Rectificado de cigüeñales y toda clase de piezas, interior y exteriormente.  
Planificado de bloques y culatas



Concesionarios exclusivos para Castellón y Provincia de los productos de la ROBERT BOSCH G. m. b. H. de STUTTGART

Talleres especializados en la reparación de Bombas de inyección Bosch y material eléctrico para el automóvil  
**S E R V I C I O T U D O R**

*Representantes exclusivos para Castellón y provincia del Pistón* **B O R G O**

**La Hispano de Fuente En-Segures, S. A.**

Avda. Pérez Galdós, 21

CASTELLON

Teléfono 2791

*FABRICA DE AZULEJOS*

CASTELLON  
**D**  
(España)

*Hijos de A. Diago, S. L.*

FÁBRICA Y OFICINAS:  
AVENIDA VALENCIA, 46 Y 48  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: AZULESMAL  
TELÉFONO, 2052

**AZULEJOS BLANCOS, DE COLORES Y PINTADOS, CON SUS PIEZAS COMPLEMENTARIAS**

CASTELLON DE LA PLANA

*Fernando Diago Piñon*

*Fábrica de Azulejos*



PLAZA REY D. JAIME, 54 - TELEFONOS 1467 y 1630  
CASTELLON DE LA PLANA

**JOSE P. NACHER**

FABRICA DE VELAS Y BUJIAS      FABRICA DE JABONES  
Marcas: LA BOTA y LA ERMITA  
**VILLARREAL**

CONSTRUCCION DE MOTORES DIESEL

**JOSMAN**

**José y Manuel Font y C.<sup>IA</sup> S. L.**

Avenida 18 de Julio, 171 - Teléfono 257  
VILLARREAL (CASTELLON)

# TEMPLOS DE CASTELLÓN

Por FRANCISCO ESCOIN BELENGUER Pbro. 

DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

ES interesante para la vida de los pueblos, el interés que se ofrezca en cuanto afecta a la construcción de templos; si nos remontamos a épocas pretéritas, vemos, cómo a la par de la reconquista, van fundándose templos e iglesias que sirven como de receptáculos íntimos al fervor religioso en aras de la paz y concordia entre los fieles cristianos.

Castellón ofrece en ello, un testimonio patente de servidumbre reverencial en cuanto a su sentir eminentemente constructivo, al levantar aquellos sus viejos templos, como código seguro de las necesidades espirituales; allá por el siglo XII, en plena euforia de reconquista, Castellón posee una bonita Iglesia, S. Nicolás se llama, que fué, según los eruditos, la primera de estos contornos; en el XIV, surge la hermosa planta de lo que fué nuestra hermosa Arciprestal; aportación generosa de la villa, para encerrar en sus muros todas aquellas palpitaciones de un pueblo que sabe sentir hondamente, las diversas emociones de la vida del espíritu, y con las diversas tendencias de la época, vive hasta el siglo XX, año 36, en donde los iconoclastas devastaron su hermosa fábrica, arrasándola hasta en sus cimientos; aquella joya arquitectónica, feneció, para nunca más volver; sobre su viejo solar levántanse muros y columnas para erigir un nuevo templo al Señor; de factura elegante, sobria en líneas, y de ambiciones lisonjeras, será una obra de arte, digna del culto católico, como estimulante acucioso, para desagravio del Señor; el lápiz siempre fecundo y el ingenio del arquitecto Vicente Traver Tomás, darán cima a la obra para recuerdo de los suyos en aras de su amor filial por las grandezas y mejoras de su pueblo.

No creo oportuno hablar del arte en nuestra vieja Arciprestal; sería objeto de una monografía, no poco documentada, y ello entorpecería la marcha de este artículo, dentro de los límites que la revista requiere; pero ello no obstante, podemos afirmar, que el primer templo castellonense, Sta. María, era una joya de puro arte gótico del primer período, considerada de interés nacional por lo atrevido de su bóveda, única nave, con laterales capillas, que completaban los arranques de sus columnas, con una nerviación atrevida en sus capiteles de arranque; parecía increíble que pudiera tener tal consistencia, dadas las características de dimensiones; y a pesar de ello se mantenía con una elegancia, que era la admiración de todos; Dios lo quiso... Después, devastose, con toda minuciosidad, derrumbóse con toda parsimonia; arrancáronse piedras, de muros y paredes, cayóse la bóveda, y con todo aquello, la ilusión de nuestros mayores para un

templo, que nos cobijó a todos, y bendijo a tantas generaciones, tras las vicisitudes sin cuento de hechos, muy de moda en aquellos tiempos del medioevo, para que Castellón, con todo lo suyo, prestara homenaje y juro de vasallaje y de fidelidad al abad del Monasterio de Poblet, en 28 de enero de 1288, por donación del Rey D. Alfonso III, en 1287; paso por alto las vicisitudes del pueblo por deshacerse de aquella carga y las luchas que tuvo que sostener con el Monasterio, para poder desligarse de aquella tutela; el Abad nombra siempre un representante del Monasterio, que había de ser Clérigo secular, y desde la fecha antes citada, hasta el último *Vicari machor*, el Dr. Sanahuja, nótase una tirantez claramente injusta en todos los aspectos, en la que siempre ha de predominar el derecho del feudatario como signo de dominio en el feudo de que disfruta; disfrutaban de ello hasta la desamortización de Mendizábal y ocupa el primer puesto, como Arcipreste de Sta. María, el Dr. D. Juan Cardona Vives, hijo predilecto de Castellón, de rancio abolengo castellonero y alma prócer de todo cuanto pudiera ser útil a los generosos sentimientos de afecto por los progresos de índole moral y religiosa.

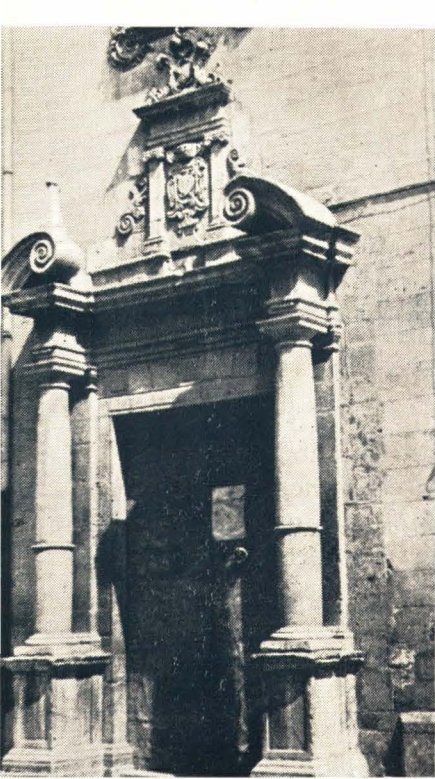
Del patrimonio particular de este gran Sacerdote, *pare dels pobres*, como aquí se le llamaba, fundáronse dos nuevas iglesias; la de la Sagrada Familia—hoy parroquia de la Sangre—y la de la Stma. Trinidad, antes iglesia parroquia de S. Miguel; la Sagrada Familia, fué construída y dirigida por el notable arquitecto D. Godofredo Ros de los Ursinos; es una hermosa nave, de tipo gótico-muzárabe, muy en armonía con las dimensiones de aquélla; el conjunto bello y la ornamentación, en armonía con el estilo; todo ello, con sobriedad y elegancia de líneas.

La otra iglesia Parroquia de la Trinidad, fué diseñada y dirigida por el veterano arquitecto D. Manuel Montesinos; lleva aneja el Colegio de PP. Escolapios; pero el régimen parroquial queda encomendado a la Mitra, para mejor resultado en la cura parroquial; la Iglesia es claustral; de sobrio estilo—yo le llamaría *Neo-clásico*—, con delicados arranques columnarios que descansan sobre el haz de formación del crucero, con un atrevimiento bovedal que acaba con el ábside de proporciones graciosas, en un perímetro de dimensiones proporcionadas a la magnitud del templo; durante la Revolución, sufrió también los efectos de la quema; pero afortunadamente, apenas sufrió percance más que en lo accidental.

La Iglesia de Santo Domingo, es otro monumento de arte, de aquella época, pero hoy casi desaparecido todo lo que pudiera darle más o menos interés; antigua residencia de PP. Dominicos, vino a parar a manos de la



Iglesia Arciprestal y Torre Campanario



Portada de la iglesia de S. Agustín

Diputación Provincial; del antiguo edificio, apenas queda nada; de la Iglesia, permanece su antigua forma, destacándose la bóveda — de cañón — nerviada toda ella con verdaderos caprichos, dibujos de bastante buen gusto; aquí se conservaban muy buenas pinturas de autores notables, pero desgraciadamente apenas si queda nada de recuerdo; ahora bien, en cuanto a gusto y conservación del inmueble, no se puede pedir más.

Existe, actualmente la Iglesia de San Agustín; del 1651, si la memoria no me es infiel; esta iglesia fué de la Orden de San Agustín; todo el edificio es hoy Gobierno Civil, oficinas de Hacienda, Orden Público, etc., etc.; pero la iglesia permanece; típico monumento clásico, muy de época—si se quiere—, con reminiscencias Herreristas; pero de un conjunto sobrio y elegante; que hace de él el mejor santuario de nuestras tradiciones patrias; van vinculadas muchas cosas de la historia de nuestro pueblo, y miramos siempre con amor todo cuanto a él se refiere; merece estudiarse con cariño el Dietario del Mtro. Rocafort, gran historiador de la época, para ver la influencia que ejercía sobre nosotros aquella ilustre Comunidad de frailes agustinos, con toda la raigambre de su celo y virtud para el mejoramiento de los intereses espirituales de la época; hasta hace poco existía una hermosa obra de arte de Sto. Tomás de Villanueva, del cincel de Vergara; obra del mismo, la Inmaculada que había en la Capilla de las Madres Clarisas de la Calle Mayor, hoy conservada y venerada en Santa María; en esta Iglesia de Sta. Clara, había unos frescos magníficos en el ábside del Altar Mayor, con una Gloria estupenda, con una frescura asombrosa y con un acento de misticismo arrebatador, obra del pincel de nuestro Oliet, tan apreciado en ésta; de ello, no queda ya nada más que el recuerdo.

#### LA CAPILLA DEL SANTO SEPULCRO

Estaba adosada a la parroquia de la Purísima Sangre, al final de la Calle Mayor; la Revolución, acabó con ella; milagrosamente se salvó la imagen yacente de Cristo, en el Sepulcro; la Capilla era una hermosa rotonda, con sus paredes adornadas de hermosos cuadros de la Pasión del Señor, atribuidos a varios autores, aunque la creencia general los atribuya a Ribalta; la Diputación Provincial ante la reforma del Palacio que ha levantado, ha querido dar una prueba latente de su espíritu altamente tradicional religioso; y a sus expensas, bajo la dirección de los arquitectos D. Luis Ros de Ursinos y D. Vicente Traver

Tomás, ha levantado la hermosa Capilla, aprovechando los materiales que religiosamente se conservaron, y surge de nuevo la elegante cúpula de la Capilla con todo el encanto de sus juveniles años; el milagro se ha operado, y la fábrica es de un efecto soberbio, sobre todo para nosotros, que hemos visto toda la vida aquella visión tan típica, a través de la entrada del Toll, para descansar en el interior del Santo recinto; hoy está la Capilla nueva; los cuadros que en ella había, han sido refrescados; su restauración ha sido total, y los lienzos aparecen como recién salidos del estudio de aquellos pintores que así labraron sus obras de arte; falta todavía algún pequeño detalle para su inauguración oficial; quiera Dios, se arreglen cuanto antes los obstáculos que a ello se oponen, y veamos

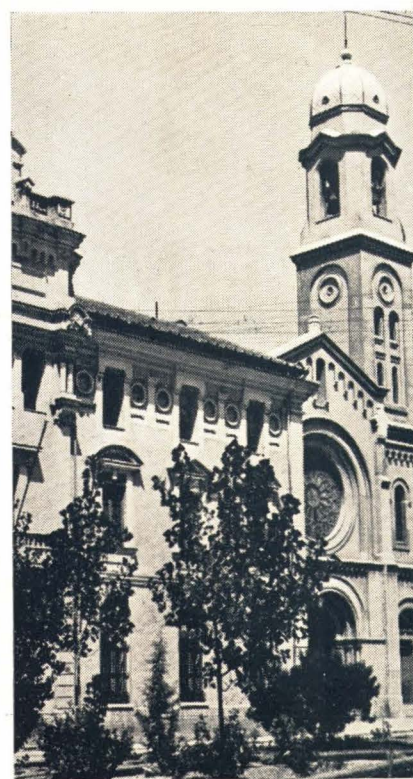
pronto en su nueva hornacina el Santo Cristo yacente, para consuelo y admiración de los amantes de nuestras tradiciones santas.

Vinculada a esta Capilla, se halla la Real Cofradía del Santo Sepulcro, con los Hermanos de la Paz y Caridad, que son los que prestan ayuda a los reos puestos en capilla; al frente de ellos se halla un Sacerdote que ha de ser hijo de Castellón, el cual recibe el nombre de Prior; quedando hoy el cargo vacante, por defunción del que fué prestigioso sacerdote de ésta, Rvdo. D. Francisco Vizcarro Carrau.

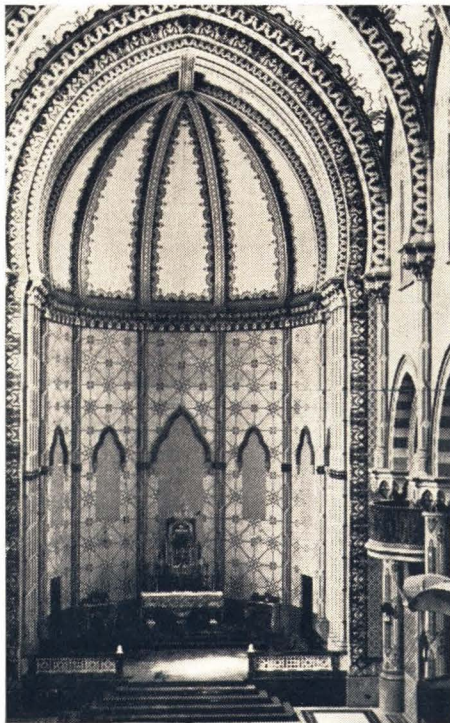
#### EL TEMPLO DE LA VIRGEN DE LIDON, SANTUARIO

No podía Castellón dejar de rendir homenaje de gratitud y veneración a su excelsa Patrona; y dominado por la fe y el deseo de gratitud hacia la Madre de Dios, edificó a sus expensas un templo digno de la grandeza de tan buena Madre; la tradición lo abona; los documentos lo confirman y el sentimiento de amor hacia *la lledonera* han hecho todo lo demás, para poner muy alto el nombre que Castellón encierra; son el amor y la confianza los dos móviles del corazón humano, y estos fueron los motores que pusieron en práctica los dones de todo un pueblo, para la que es corredentora del género humano; así lo acredita aquella tradición y varios siglos de confianza, para honor de un pueblo hacia aquella criatura privilegiada, que tanto nos había de proteger. La erección de un templo a la Virgen del Lidón, era pues, una obra necesaria, para frenar todos los impulsos de este pueblo, y precisamente, en el lugar de su hallazgo; en el centro de su fértil huerta.

Corría el siglo XIV; era el año 1366; un honrado labrador, Peroç de Grau-Yana, estaba trabajando en el



Iglesia de la Santísima Trinidad



Interior de la iglesia de la Sagrada Familia

campo que hoy ocupa la ermita; araba con una yunta de bueyes; páranse de repente éstos, como si tropezaran con alguna cosa misteriosa; se esfuerza el labrador en hacerles mover de aquel sitio, y al primer paso que dieron, arrancaron de la tierra la raíz de un almez, árbol que en el dialecto valenciano llamamos *Lledoner*, y junto a este árbol, descubre la imagen de María; este es el origen de que a esta imagen se le llame *Nuestra Señora del Lledó*. Quiso Perot recogerla, y su brazo quedó sin fuerza; asombrado como estaba, deja el sitio y se encamina a consultar este hallazgo; sabedor de esto el pueblo, se dirige inmediatamente al lugar designado, y adoraron todos la imagen, siendo tan grande el entusiasmo de que se poseyeron, que no tardaron en edificar una capilla, con el objeto de custodiar el respetado depósito; desde cuyo tiempo se aviva más y más aquella fe que nuestros mayores nos legaron.

Animados de los piadosos sentimientos de la Iglesia y fieles a las doctrinas de aquélla, y en aumento su devoción, pensaron edificar otra capilla para convertirla después en espacioso templo y en 1572, terminan la obra, con satisfacción de todo el vecindario.

Pasan los años, y en el 1724, día 14 de octubre, según consta en los documentos de nuestro Archivo Municipal, se colocó la primera piedra de esta tercera obra, con licencia del Ilmo. Sr. D. Bartolomé Camacho y Madueno, Obispo de Tortosa; a esta ceremonia asistió el Reverendo Clero con su Teniente Cura, D. José Figuerola, y el Ilustre Ayuntamiento, caballeros, artistas, labradores y el pueblo en gran concurso, siendo cura párroco el Dr. D. Juan Bautista Monseu, y Gobernador Militar y político, el señor D. Francisco de Bustamante y Valero; últimamente, en el año 1769, se hizo el altar del Camarín, a expensas de los Sres. D. Francisco y D. Félix Tirado; en esta época se creó una junta compuesta de individuos del Clero, nobleza y labranza, para dirigir y conservar los intereses de la capilla; se fundaron cuatro capellanías, para ser adjudicadas a los parientes de los fundadores. El templo ofrece un magnífico golpe de vista, por su grandeza y esbeltez; su arquitectura, pertenece al orden compuesto; es de buen gusto y tiene buena talla; sus dimensiones son: desde la fachada hasta el fondo del altar mayor 35'50 m., en latitud 16'80 m., y su elevación proporcionada según las reglas del arte; detrás del altar mayor se halla el devoto Camarín, a donde se sube por dos escaleras muy espaciosas

que tienen su arranque en las sacristías de ambos lados. En el Altar Mayor y en punto muy elevado, está colocada la imagen de la Virgen Santísima, que es la misma que se venera desde el hallazgo; es sumamente pequeña y de formas poco estudiadas; su altura es como de unos cuatro dedos escasos, y está depositada dentro de un pequeño nicho con cristal en el pecho de otra imagen también de María Santísima, y cuya altura es de poco más de dos palmos valencianos.

La conservación y mantenimiento del culto de este templo, corre a cargo de un procurador-concejal del Ayuntamiento y de un Prior, que ha de ser forzosamente sacerdote, hijo de Castellón, que con las aportaciones de los fieles, mantienen el esplendor del culto, con un celo digno de todo encomio; antes de la revolución, había cuatro capillas laterales correspondientes a Sta. Ana, S. Joaquín, la Huída a Egipto y S. Felipe Neri; y en la parte de la derecha, el altar del Santo Cristo, atribuido a Ribalta, y restaurado por nuestro pintor Vicente Castell; el altar de la Purísima y el del Corazón de Jesús; hoy todos han desaparecido; sólo queda nuevo, de piedra japesca labrada artísticamente, el Altar Mayor, obra diseñada por nuestro arquitecto Vicente Traver.

El culto que se tributa a la Señora es tan suntuoso, que no cabe envidiar al ceremonial que se ostente en la más severa Catedral; la fiesta se celebra en la primera dominica de mayo, y a ella acuden las Autoridades de todo orden, con asistencia — c a s i siempre — del Obispo de Tortosa.

En estas fechas, se cantan los famosos gozos en *Valencia* del Maestro Vicente Ripollés, hijo ilustre de Castellón y Maestro de Capilla que fué de Tortosa, Sevilla, Capilla del Patriarca de Valencia y últimamente Canónigo de aquella Basílica Catedral; la letra es del notable y erudito escritor bibliotecario Don Luis Revest y Corzo; toda ella un poema de amor hacia la Celestial Señora.

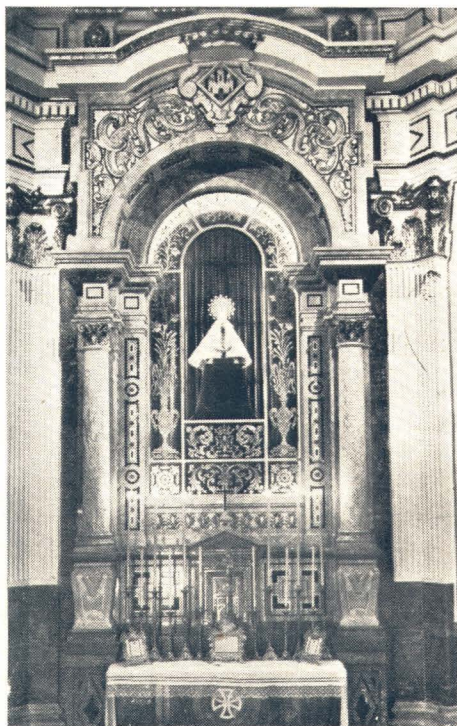
Entre los priores encargados de su custodia, durante esta mitad de siglo, figuran: D. Jaime Pitarch, D. Jaime Pachés, D. Manuel Pascual Pérez, Don Salvador Gozalbo Valverde, D. Vicente Pachés Felip, D. Manuel Pascual Marco y D. José Rovira Mompó.

Entre todos, se ha destacado la labor incesante de D. Manuel Pascual Pérez y la de D. Vicente Pachés Felip, llevándose a efecto grandes reformas en beneficio del culto que a la Señora se le tributara.

Que ella nos guíe y aumente nuestra fe en prenda de nuestro filial afecto.



Imágen de la Santísima Virgen de Lidón, Patrona de Castellón



Altar Mayor del Santuario de Ntra Sra. de Lidón

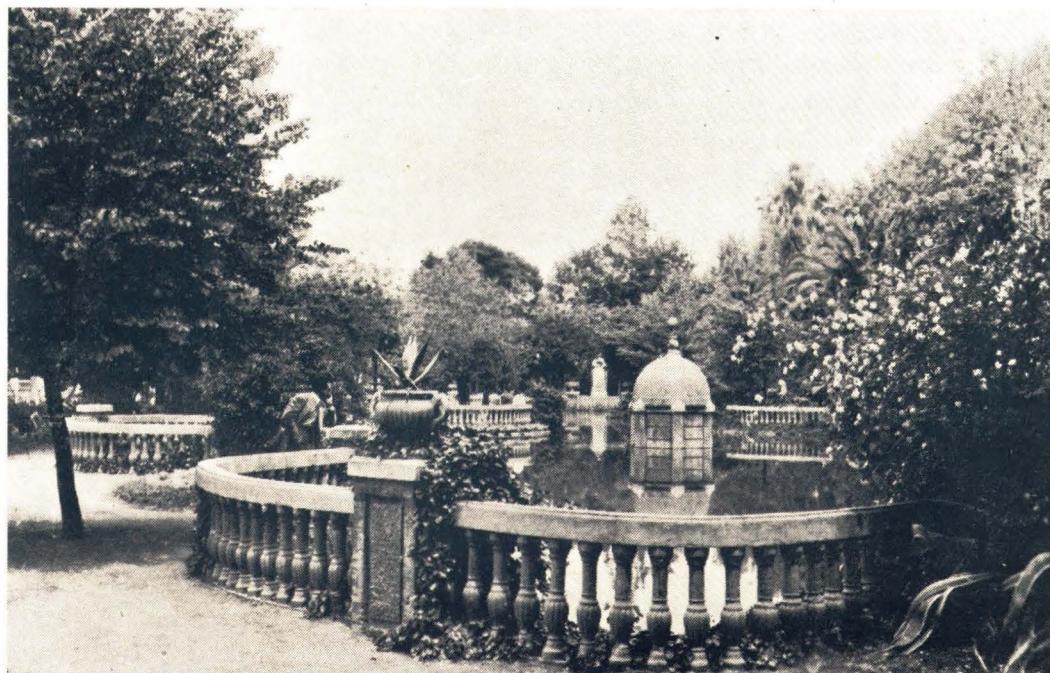


Entrada al Parque, por la Plaza de la Independencia

# PARQUE de RIBALTA

## AMANECER

*EL ambiente huele a tierra mojada. Rompe la sensación de silencio el canto del ruiseñor y el piar múltiple de los pajarillos. El sol, al filtrarse por entre las frondas recama de oro el suelo. Es inmensa la soledad. Sólo de tarde, en tarde, a algún viajero cruza rápido el pavimento andén camino de la estación al tiempo que suena a lejanía la sirena del expreso. A medida que avanza el día el hombre va animando el cuadro.*



Un rincón del estanque

## CENIT

*EL sol manda sus rayos vigorosos. Apenas encontramos gente. Consideramos que Castellón no rinde el merecido homenaje a este hermoso Parque. Quizás a causa de encontrarse en un extremo de la población. Si la vía férrea no hubiera establecido una frontera en sus mismas lindes, hoy estaría más centrado, pues el progresivo y notable ensanche experimentado por la Ciudad, se hubiera producido en esta Zona de tierras menos ricas y menos húmedas, en vez de ocupar las ubérrimas*

**CONFECCIONES FARCADA**

Gabardinas, Trincheras, Comandos y Canadienses

★ Colón, 17 - CASTELLÓN



huertas que se extienden hasta el mar. En esta hora canicular, bajo la bóveda verde que tejen las ramas frondosas al entrecruzarse, encontramos un sedante para sus rigores.

## ATARDECER

El postrer rayo de sol arranca reflejos tornasolados a la cúpula del templo. La banda municipal interpreta la "SUITE" "PINOS DE ROMA" y todo contribuye a crearle el "clima" apropiado: la brisa marinera al verse cortada por las sutiles hojas de los pinos, las blancas palomas con sus arrullos, el alegre rebullir de los niños que aquí encuentran solaz y espacio a sus ansias... En un rincón, bajo la umbela de un sauce, como crítico permanente el busto de la gloria castellanense, Francisco Tárrega, el mejor guitarrista que ha existido en el mundo.

Progresivamente lo van invadiendo las sombras. En el estanque de sinuosos contornos, los cisnes sacudieron su letargo y pasean majestuosamente el interrogante de su níveo cuello, mientras los policromados pececillos aflo-  
ran en busca de las migajas que les arrojan manos in-

fantiles. En la próxima rosaleda, exuberante de flor, se oye el murmullo de los surtidores, tras las celosías.

En el ángulo opuesto, la pérgola, con el estallido de luz que producen millares de bombillas, y en su centro, circundado de surtidores, un macizo de verde y flor, entre el que se disimulan luces de colores, que nos recuerda las ilustraciones de un cuento de hadas. Si a nuestro frente tenemos las luces de la ciudad,

nimbada de claros reflejos, desde este lugar veremos recortarse sobre su fondo la broncea y vigorosa silueta de Francisco Ribalta, figura señera, que fué, de la Escuela Pictórica Valenciana. A nuestra derecha, más allá del andén central, y teniendo por fondo el estanque, sobre pético pedestal circundado de gladiolos, reposa el busto del prócer castellanense Domingo Herrero, que hizo donación de sus terrenos para que en ellos surgiera este maravilloso rincón.

Retornamos a la vida ciudadana llevando impresa en nuestra alma la hermosura de este parque, los juegos de líneas geométricas de sus andenes, ora simétricos, ora de belleza anarmónica con su dédalo de pasillos, y la quietud de un lugar paradisíaco, en medio del trepidar de la vida moderna.—G. P.



Una avenida del Parque



Estatua de Francisco Ribalta



Pérgola

# EL PU

bertizo para mercancías que tiene una longitud de 120 metros y superficie de 2.500 m<sup>2</sup>.

El calado general en toda la línea de muelles dedicados al tráfico de mercancía general es de ocho metros y este mismo calado tiene toda el área de la dársena encuadrada por los muelles mencionados.

En el espacio comprendido entre el muelle de Costa y el dique de Poniente, se desarrolla el antiguo muelle Naranjero en una alineación recta de ciento noventa metros (que hoy, provisionalmente, se dedica al tráfico pesquero). La explanada de este muelle tiene una zona de servicio de 1.200 metros con pavimento de hormigón concertado a mano, y en ella los tinglados para la Lonja provisional pesquera, y su accesorio a la reparación de redes, cubren un área de 2.240 metros paralela al muelle; contigua a estos tinglados pasa la carretera, pavimentada, de diez metros de ancho, y adosada al opuesto borde de ésta, se halla la zona de casetas comerciales y edificio de la Centralilla telefónica, disponiéndose en total de nueve locales para despacho de armadores pesqueros y agentes comerciales.

El tráfico de esta zona dispone también para su servicio de una vía férrea para los trenes del T. O. G. C. que corre a lo largo de la serie de casetas comerciales por detrás de ellas, y otra de ancho normal para acceso del material ferroviario de la R. E. N. F. E.

En el arranque del dique de Poniente están instalados unos muelles provisionales de tablero de madera sobre pilotes, provisto de una grúa a mano de 1.500 kilogramos de potencia. La línea de atraque tiene una longitud de 47 metros y su calado de dos metros; corresponde a este muelle un tinglado cerrado, que cubre una superficie de 330 metros cuadrados y al extremo

del cual está el edificio de Oficinas de la Dirección Facultativa del Puerto que consta de dos plantas. Inmediatamente al tinglado existe una amplia zona, completamente pavimentada, capaz para la circulación de vehículos y depósito de mercancía al aire libre. Está servida también esta zona por vía férrea y dispone de dos casetas para despachos del comercio, un local para la Estación fitopatológica y otra para oficinas de factores y báscula de pesar carros.



Paseo del Puerto

El puerto de Castellón es un puerto artificial establecido en playa abierta. Las obras exteriores de abrigo, que constituyen dicho puerto, son dos diques rompeolas de escolleras (separados medio kilómetro entre ejes), que arrancan normalmente a la costa, y están contruidos con bloques de roca caliza compacta; y un dique interior, el Transversal, de igual estructura, estribado en el dique de Levante y que separa el antepuerto de la dársena comercial. Adosada a esta, y exterior al dique de Poniente, se halla en construcción la dársena pesquera con 300 metros de amplitud y 700 de longitud media. Estas dimensiones permitirán desarrollar la futura línea de atraque en un total de 600 metros entre los muelles de ribera y de la lonja con calados de 4 metros y 6 metros.

El dique de Levante, de 1.293 metros de longitud total, consta de dos alineaciones. A su terminación se halla el morro con la torre del faro, cuya luz es blanca con grupos de ocultaciones, alternativamente, sencilla y doble. El dique de Poniente, de 1.100 metros de longitud, consta también de dos alineaciones, y su extremo está balizado con una luz de situación, roja y fija.

El dique Transversal es de una sola alineación recta que tiene 300 metros de longitud, en cambio el muelle adosado a este dique consta de dos alineaciones rectas, y la longitud total de su línea de atraque suma 325 metros.

La longitud total del muelle de Levante es de 275 metros que están de servicio con una zona de carga y descarga o explanada de 60 metros de anchura, provistas de dos Almacenes de mercancías, cerrados, de 500 m<sup>2</sup> cada uno y un Tinglado, abierto, de 514 metros cuadrados de superficie; vías férreas de 0,75 metros de ancho para los trenes de la T. O. G. C. y vías de ancho normal para servicios de la R. E. N. F. E.; dos grúas eléctricas de pórtico, de tres y seis toneladas de potencia, con sus vías de traslación a lo largo del muelle; carretera pavimentada en toda la extensión del muelle y zonas habilitadas para el depósito de mercancías.

El trozo primero del muelle de Costa, cuenta con una línea de atraque de 200 metros de longitud, con calado de 8 metros y una explanada para el tráfico en la que están situadas sobre sus vías las grúas eléctricas de pórtico (que son dos, de 6 y 12 toneladas de potencia), y las vías de circulación de vagones de ambos anchos antedichos, y un co-



Vista del Puerto desde el mar

Lonja de Pescado y edificio de la Aduana, al fondo

**JOSE M.<sup>a</sup> PIÑON** ZUMOS VEGETALES Y CONCENTRADOS  
EXPORTACION - IMPORTACION

Gran Vía, 72 - CASTELLON DE LA PLANA (España)



# ERTO

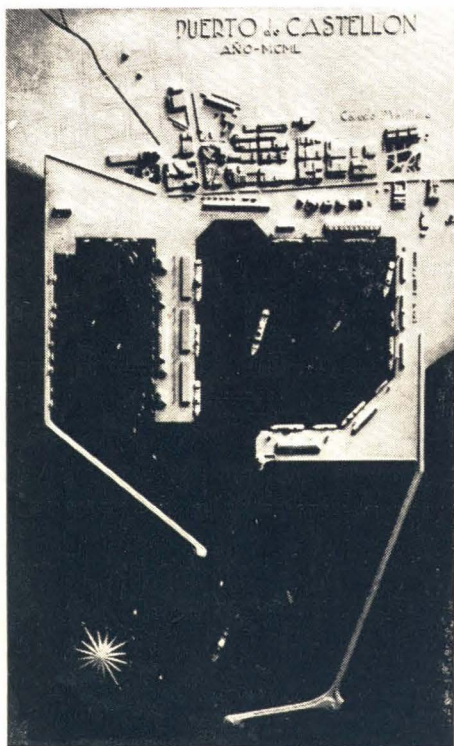


Tráfico en el muelle de Serrano Lloberes

También en la zona del muelle de Levante existen tres casetas comerciales para despachos de consignatarios y embarcadores, una caseta con doble báscula fija para el servicio de factoría, otra también con báscula para oficinas de las Aduanas en este muelle, y una Factoría para la R. E. N. F. E. con báscula para vagones. Además contiene los edificios de cantina, botiquín de estas Obras y los de antigua cochera de locomotoras, hoy convertida en local de talleres y laboratorio, despacho y fichero de>Listero.

En los contiguos terrenos, terraplenados por la Junta, se hallan los edificios del Comedor para Obreros y el Nuevo Almacén General y Cocherón de locomotoras, con el haz de vías correspondiente, de ancho normal para enlace con el ferrocarril de la R. E. N. F. E., además de las vías que empalma con la línea férrea de la cantera al Puerto.

Hoy el principal tráfico es el pesquero que ha rebasado en volumen y valor al primitivo tráfico característico, que era el de la exportación de la naranja. Por otra parte, la antigüedad de este comercio marítimo frutero que se cifraba antes de 1936 en cien mil toneladas anuales, determinó la ejecución de diversas obras portuarias para servirlo, así es que, actualmente, hemos llegado a la fase de completar y perfeccionar las que ya funcionan. En cambio, para la industria de la pesca (cuyo desarrollo ha sido rapidísimo) hubo que suplir la falta de servicios específicos, improvisando instalaciones eventuales, mediante la habilitación de diversas obras preparadas para otros destinos. Afortunadamente la importancia pesquera de nuestras aguas continúa creciendo sin tregua y el tráfico propio para esta pesquería no puede atenderse debidamente con los actuales medios inadecuados y restringidos. Basta considerar que en 1935 lo recaudado por la Junta en impuestos de pesca fué de 1.500 pesetas y en el año último era de 450.000 pesetas y como el primer semestre del año actual asciende a 275.000 pesetas, permite esperar que este año rebase el medio millón. Afluyen aquí además de las barcas de la flota pesquera local (que suma un millar de toneladas, valuadas con sus artes en 30.000.000 de pesetas), las de varios puertos Mediterráneos, algunos tan alejados como los de la costa de Almería: camiones de



Maqueta del proyecto de terminación del Puerto

Vigo se llevan la sardina para las fábricas de conserva, y ahora ya aquellos industriales han optado por montar aquí fábricas, una de las cuales ya funciona y otra está en construcción. Todo ello contribuye a congestionar las provisionales dependencias portuarias dedicadas a este tráfico, y exige con apremiante urgencia la ejecución de todo el programa de obras que integran el proyecto complementario de Puerto Pesquero.

## CARACTERISTICAS COMERCIALES DEL PUERTO

Superficie de la Dársena Comercial, 16 hectáreas.

Longitud de la línea de atraque, con calado de 8 m., 850 m.

Longitud de la línea de atraque, con calado de 2 metros (servicio pesquero), 275 metros.

Grúas eléctricas: cuatro, instaladas, y tres en construcción.

Superficie de los muelles cubiertos, 4.500 metros cuadrados.

Superficie de los muelles descubiertos, 8.500 metros cuadrados.

Capacidad de tráfico, 6.000 toneladas por día.

## TRAFICO

Año 1950

Tráfico general de mercancías . . . . . 67.000

Tráfico frutero . . . . . 11.000

Tráfico pesca . . . . . 4.200

**TOTAL TONELADAS: 82.200**

Año 1951

Tráfico general de mercancías . . . . . 90.000

Tráfico frutero . . . . . 24.000

Tráfico pesca . . . . . 5.572

**TOTAL TONELADAS: 119.572**

Año 1952:

Tráfico general de mercancías . . . . . 104.000

Tráfico frutero . . . . . 30.000

Tráfico pesca . . . . . 5.284

**TOTAL TONELADAS: 139.284**

Primer semestre de 1953:

Tráfico general de mercancías . . . . . 66.550

Tráfico frutero . . . . . 43.000

Tráfico pesca . . . . . 3.974

**TOTAL TONELADAS: 113.524**



Tráfico pesquero, frente a la Lonja

**José M<sup>a</sup> Piñón** ZUMOS VEGETALES Y CONCENTRADOS

EXPORTACION - IMPORTACION

Gran Vía, 72 - CASTELLON DE LA PLANA (España)

# La Vasco-Navarra

S. A.

DE SEGUROS Y REASEGUROS  
PAMPLONA



DELEGADO EN  
CASTELLON Y SU  
PROVINCIA

*Emilio Pérez González*

MOYANO NUM. 1  
TELEFONO 1622

CASTELLON

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON  
Y SUS MEZCLAS

*Juan Soler y C.<sup>ia</sup> S. L.*

Avenida Hermanos Bou, 22 - Telefono 1709  
CASTELLON DE LA PLANA

CHOCOLATES

# MOYACAO



Avenida Doctor Clará, 36

Telefono 2654

*Castellón de la Plana*

# Rafael Beltrán Cervelló

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO  
OFICINA AUTOMOVILISTA  
CONCESIONARIO DE GENERAL MOTORS  
PENINSULAR, S. A.



MAYOR, 33

TELEFONO 1762

CASTELLON

# José Guaita Pérez

TEJIDOS Y NOVEDADES



ENMEDIO, 48-A

TELEFONO 1593

*Castellón*

# Auxiliar Metalúrgica

S. L.

CONSTRUCCIONES METALICAS



AVENIDA ENRIQUE GIMENO S/N

*Castellón de la Plana*

CRISOL  
MARCA REGISTRADA

FABRICA DE AZULEJOS

*J. Soriano Gaudí*

# Manufactura del barro

ZOCALOS DE ESTILO EN RELIEVE  
TEJAS MORUNAS VIDRIADAS - CACHARRERIA  
ARTISTICA - AZULEJERIA EN GENERAL



Camino del mar - Telefono 1369

CASTELLON DE LA PLANA



Peñíscola vista desde avión

# PENÍSCOLA, encrucijada de la leyenda y novia del mar

*Por Manuel García-Sañudo y Giraldo*

CRONISTA OFICIAL DE TETUAN MARRUECOS

CISMA EN OCCIDENTE....

¡Peñíscola...!

Para hablar de la luminosidad de este cielo mediterráneo y del encanto de esta ciudad — que como Venus — parece surgir del mar, entre espumas salpicadas de blancas y graciosas sales hispánicas, hay que tener alma de poeta... El espíritu del soñador alcanza aquí su mayor gozo y su más íntimo deleite, porque en Peñíscola se engarzan



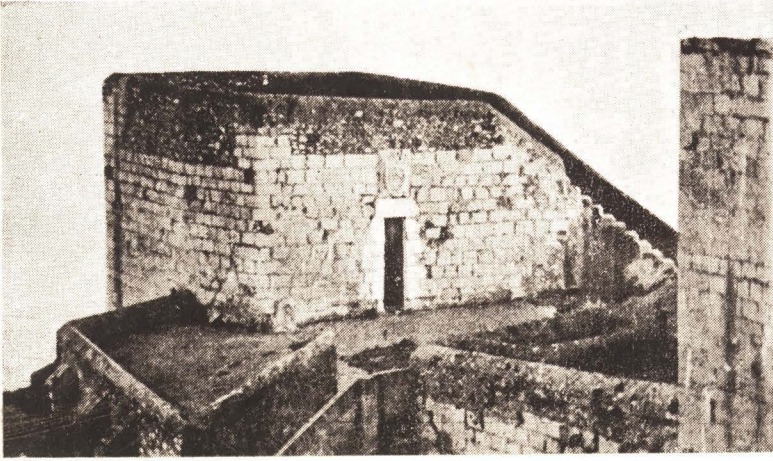
Castillo y Capilla de la Ermitana

los postreros estertores del Medievo con los fulgores prístinos del fastuoso Renacimiento, la transición entre la Edad Media —semibárbara y casi de fábula— con la grandeza y la pompa de la opulenta civilización renacentista. dicho sea con símil vernáculo: la transición de un Papa nacido en la dura tierra de Illueca, en el riñón zaragozano, y un Pontífice hijo de la lujuriantemente huerta de Gandía... El primero, espejo de la tozudez indígena, que

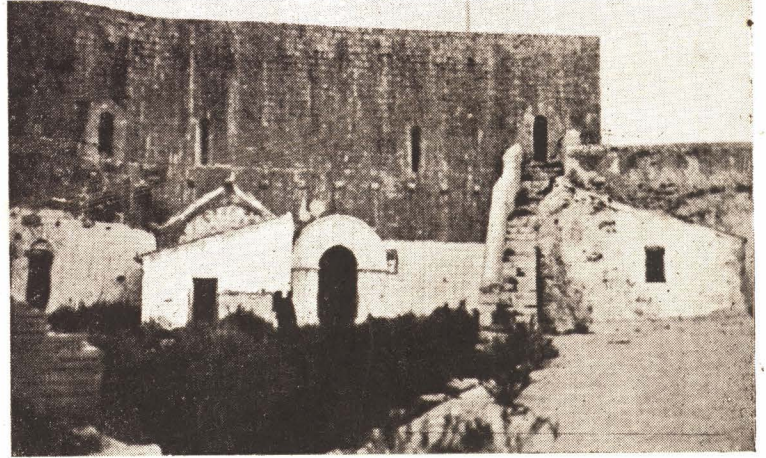
"EXCLUSIVAS BEUT" Representaciones \*

Plaza de España 9  
Teléfono 3210

CADIZ



Torreón del Castillo y puerta de entrada al departamento llamado "habitación del Papa Luna"



Vista exterior de la Basílica del Papa Luna y escalera del Macho

se rompe pero no se dobla; el segundo, esencia del boato y del fausto de una ostentación mantenida para mayor gloria y grandeza de la propia casta...

Hay que decir, en primer término, que toda Peñíscola es como un navío roquero anclado en tierra de Vinaroz, y que ésta Vinaroz, cabeza de territorio por gracia administrativa, debe a su vez la existencia—o a lo menos la existencia etimológica—a la «Beni-Arós» marrueca y yebalía, que es semillero de santos y de iluminados de la fe en Al-lah y en su Profeta... Y que llegado a este punto no se debe olvidar tampoco que por aquellas tierras levantinas hubo moros—con el nombre capitidismuido de «moriscos»—más de un siglo después de fenecido el poder sarraceno en Granada, y que, aún hoy, se conserva un semiatuendo moruno en la indumentaria de su gente campesina de entrevegas... Sin olvidar decir que estos moriscos de hogaño—o nazarenos que no acaban de abandonar el turbante disfrazado de pañuelo en la testa—siguen labrando a la vieja usanza mahometana la polícroma huerta maravillosa.

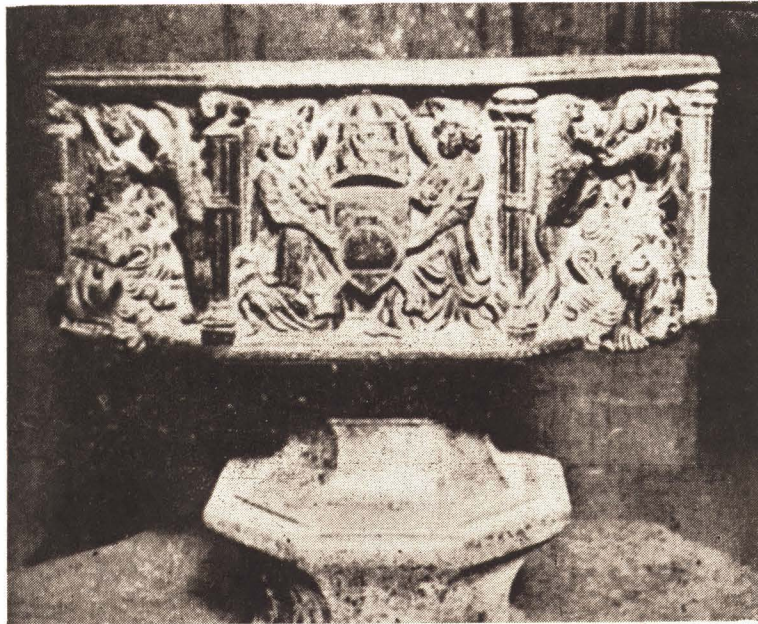
Hay que decir también que Peñíscola, como lo indica el nombre, puede significar dos cosas: «cola de las peñas», por las que sirven de peana a la ciudad, o «cola de península», puesto que península es, párvula y graciosa, la que sostiene al histórico burgo que sirvió de refugio y de provisional sepultura al más nacional de los Pontífices españoles.

Así, por su cielo y por su historia, en Peñíscola alienta la poesía como en su propia sede; y así ahora nos-

otros, sintiéndonos algo poetas, podemos decir que el mar borda en su suelo su canto de sirena y que en la blanda alfombra de su amarilla arena, las olas van dejando su escondido tesoro: la sal que cristaliza y el caracol sonoro que tiene en sus entrañas misteriosos rumores de mundos submarinos y abismos rugidores que rompen del milagro la placidez serena.

Pero es lo cierto que esta Roma chiquita y de miniatura se conforma hoy con la poesía muda de su sol levantino y de su homérico mar.

Vive alimentando el orgullo de aquellos días en los que—a pesar de cismas y de ambiciones humanas—la tiara del humilde Pedro tenía mayor fuerza y más alto prestigio que la corona de un emperador.



Pila del Papa Luna que estuvo en el Castillo y que se conserva en el Museo de Tortosa



Frontispicio de la Capilla de Ntra. Sra. de la Ermitana

## VOCES DE GESTA...

..Peñíscola, a juicio de su Papa y señor, era en aquellos días nueva «arca de Noé» que había de salvar al cristianismo a pique de perderse por los pecados de los hombres.

Como burgo castrense y feudo de una Orden Militar, Pedro de Luna—que tenía también facha y rejos de caballero de Montesa—la preparó para las batallas por la fe. Sus baluartes fueron más recios; más fuertes sus torres y barbancas; dispuestos en todo momento sus espantables cañones pedreros. El castillo guardaba, a la par, gente de guerra y varones de tonsura y cogulla, y éstos últimos, que creían vivir allí de



Cátiz, llamado del Papa Luna

paso y como de prestado, confiaban siempre en su inmediato retorno a la Sagrada Urbe, a la Roma usurpada por otro Pontífice que no era —según ellos— el auténtico Pastor encargado de conducir al seguro redil a las desorientadas ovejas de Cristo.

La ciudad, a su vez, estaba orgullosa de su «Corte Chiquita», así como de ser Urbe Sagrada de la catolicidad. Fueron, pues, los buenos tiempos para la hidalga Peñíscola, a la sazón escogida

al cielo de los néroes...

Como en Cádiz, también, los invasores napoleónicos—piratas de mar adentro— la hicieron blanco de sus cañones; pero mientras Cádiz, con más medios bélicos, pudo resistir al agresor, la histórica y diminuta lengua de tierra hincada en el mar levantino, cedió al empuje y los invasores

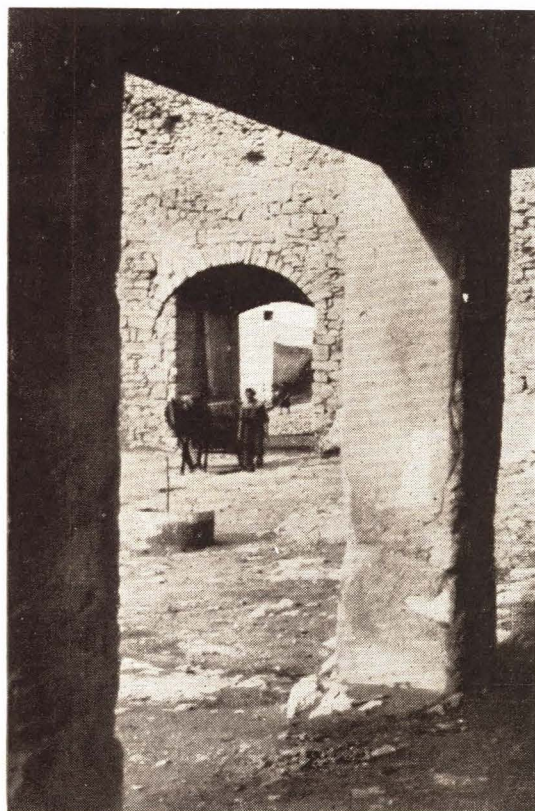
por Dios para sede de su Vicario en la tierra.

Aún queda el recuerdo de todo aquello que fué.

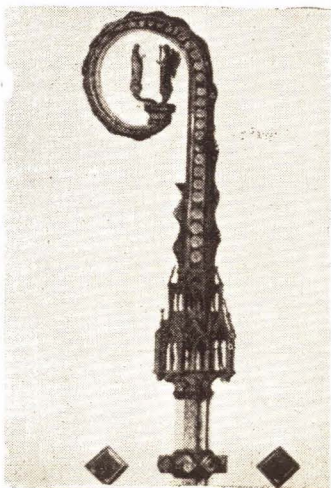
Un recuerdo que nos hace grande a la ciudad, con ayuda de los ojos del alma.

### MINIATURA HEROICA

Aunque pequeñita y como de Belén navideño, Peñíscola es plaza fuerte, lugar cerrado en tiempos de pugnas y de batallas, y está edificada en una parva península, cual ocurre con Cádiz, pues que también puede cortarse sin gran esfuerzo y el castro quedar convertido en isla, ayudando así a la defensa contra el posible invasor. Es, entonces, como si toda ella fuera un sólo baluarte, un titán enano descansando sobre la cumbre de roca viva en que se asienta el



Acceso al Patio de Armas del Castillo



Báculo de Don Pedro de Luna que se conserva en el Museo Arqueológico Nacional

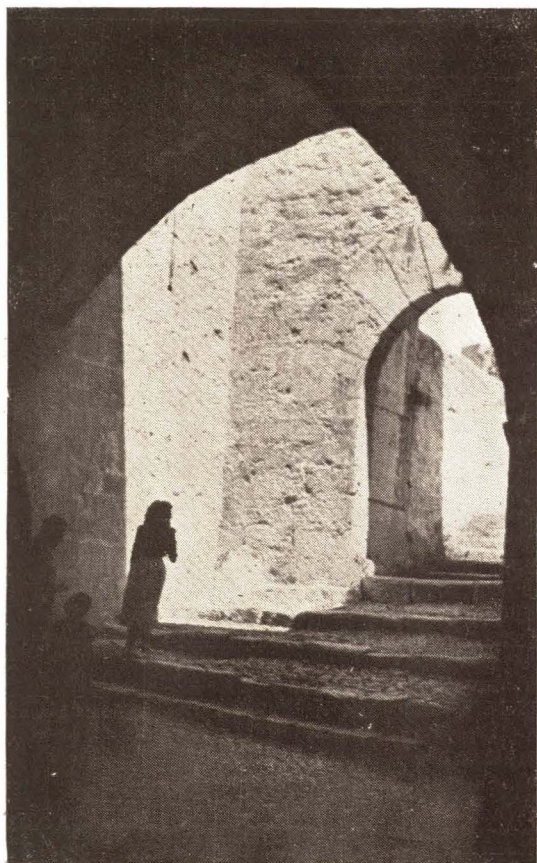
penetraron en el palacio del Papa español Pedro de Luna, ávidos de apoderarse de imaginarios despojos que juzgaban guardaría aquel humilde Vaticano, vinculado en el mar de Levante.

Pero si ellos no lograron su intento —porque la ciudadela era ya solamente carne del recuerdo— otros camaradas de la dulce Francia, operantes por la tierra aragonesa, expugnaron a Illueca, cuna del Pontífice, se apoderaron del Castillo familiar y esparcieron los sagrados restos de aquel famoso aragonés, de tal forma que sólo pudo encontrarse de ellos la monda, venerable y temida calavera de aquel representante de Cristo, impar en la historia... Río Isuela

abajo—menos la testa rescatada por unos labriegos— aquellos huesos «fueron a dar en el mar, que es morir...»

### COLOFON...

Pero los tiempos son ahora de paz y de trabajo... Sin olvidar el recuerdo de las viejas glorias, vale guardarlas en urna de cristal, en agradecimiento al pasado y para estímulo del porvenir... Para ello, la casa menestrala se une en la ocasión al viejo palacio blasonado, cubierto de cimbras y capelos... Se vive con el ayer, pero no del ayer. Y, aunque modesta, la tarea de hoy es tan augusta como lo fué la del caballero feudal y la del clérigo purpurado...



Detalle interior de las murallas



Pectoral del Papa Luna, ahora relicario que se conserva en la Catedral de Tortosa



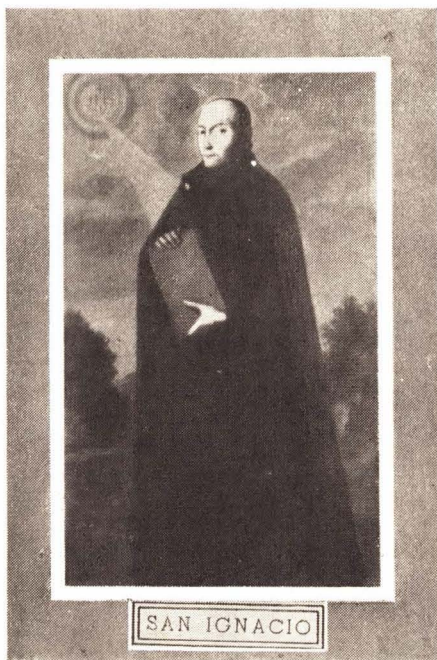
SAN BRUNO

# En el Real Convento de Castellón, existe un de cuadros

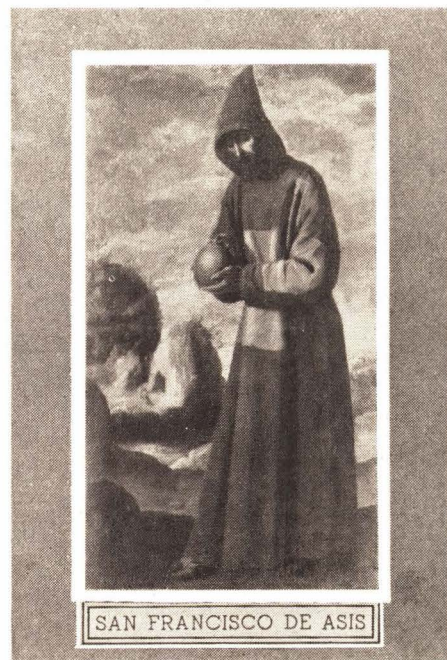
A la calle Núñez de Arce de Castellón, es una calle silenciosa, casi recoleta. En ella, el tránsito es escaso; calle esta, en fin, de casas de vecindad, sin ninguna actividad comercial ni industrial. A su mitad, y a mano izquierda entrando por la calle Mayor, existe un vetusto caserón con largas tapias que dando la vuelta por la calle del Gobernador Bermúdez de Castro, acotan un huerto. Allí está el Real Convento de Monjas Capuchinas de Castellón de la Plana desde el 17 de mayo de 1696 en que lo fundara el M. I. Sr. D. Enrique Pesalbos Rocafull, presbítero, hijo de los marqueses de Dos Aguas de Valencia, gastando su patrimonio en la fundación; ayudando la capital, a las obras de la misma, con gran entusiasmo. Hoy es este convento, el único que existe en la misma calle en que se fundara, que en el año de gracia de 1696, se llamaba de Illeta, que luego cambió por la de Monjas Capuchinas, pasando ya en nuestros días a tomar el nombre del poeta Núñez de Arce.

El conde de Negrete, primer ministro del rey Don Carlos II el Hechizado, en algunas de sus visitas a Castellón se hospedaba en este convento por el que, lo mismo que su esposa la condesa de Campo Alange, sentía gran afecto, consiguiendo pocos años después de su fundación, en 9 de junio de 1699, que el rey lo incorporara a sus Reales Patronatos concediéndole el título de Real Convento y las mismas prerrogativas de que disfrutaban los de las Descalzas y Encarnación de Madrid y el Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial. A esta concesión del rey correspondió la Comunidad con oraciones diarias y a perpetuidad para la salvación de su alma.

A este recinto religioso castellanense, hemos llegado en una bella tarde otoñal, acuciados por el afán de que no faltara en las páginas de este número la constancia de ese verdadero tesoro de arte que es la colección de los diez cuadros de Zurbarán, el célebre pintor de Felipe IV, de los que son dueñas y guardesas las monjas Capuchinas de Castellón, y a dicho fin, tras el turno, el régimen de clausura de la Comunidad no admite otro medio de comunicación, obtenemos de la Madre Abadesa, Sor Emilia Sanz Marzá, que ingresó en el convento el año 1900 y que hoy con sus setenta y cinco años lo rige con entusiasmo, respeto y cariño de la Comunidad, los datos que sobre los mismos a continuación publicamos; enterándonos, también, por Sor Emilia de la vida extraordinariamente pobre y de sacrificio de las monjitas; vida de oración y trabajo, de dedicación constante por el día y a media noche al rezo, cumpliendo con exactitud la clausura papal, por lo que nadie las ve, ni sus mismos parientes. La Comunidad está hoy compuesta de veinte monjas, todas coristas, no existiendo en ella legas. Las horas libres, después de los Divinos Oficios y la oración, trabajan para ganar algo para su sustento, bien



SAN IGNACIO



SAN FRANCISCO DE ASIS



SANTO DOMINGO



SAN BASILIO



SAN AGUSTÍN

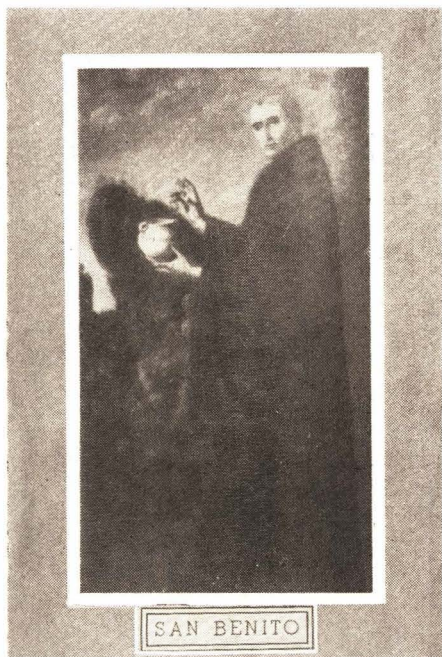


# de Monjas Capuchinas na magnífica colección de Zurbarán

Por MANUEL SANZ NOGUÉS



SAN DOMINGO



SAN BENITO



SAN JERONIMO



SAN PEDRO NOLASCO



SAN JUSTINO



SAN ELIAS

frugal por cierto. Sor Emilia nos dice, que consiste en verduras, y si reciben de las almas caritativas algún dinero, entonces adquieren un poco de pescado... Pero la preocupación constante de la Comunidad es volver a tener su Iglesia, que los rojos destruyeron y que hoy suplen con una pequeña Capilla instalada en el local que dedicaban a enfermería. Construida la Iglesia podría volver a instalarse la enfermería, de la que ahora carecen, así como de local para Noviciado. Nosotros hacemos llegar por estas líneas este justo deseo, estas necesidades de las monjitas, a los Organismos estatales que deban atenderlas, así como también a las almas piadosas de Castellón.

Nada sabemos de la fecha de la donación de los cuadros, por haberse quemado el archivo—nos dice la Madre Abadesa—, pero sí recuerdo, por haberlo leído—prosigue—, que, durante un viaje que hicieron a Roma el Conde de Negrete, que era Síndico de la Comunidad, y su esposa, la condesa de Campo Alange, nos trajeron de allí el cuerpo de una Santa mártir, Santa Justina, que también quemaron los rojos, regalándonos entonces, estos diez cuadros que fueron pintados por Zurbarán como así constaba en documentos que desaparecieron al quemarse el archivo del convento; como de Zurbarán eran otros lienzos que también nos regalaron los condes, en los que aparecía la firma del pintor, y que desaparecieron en la pasada guerra. Y aquí hizo punto nuestra conversación, tras el turno, con esta santa mujer apartada desde hace más de medio siglo del mundo, para el que pide, en sus rezos, al Señor, le conceda su misericordia y a la Santísima Virgen no le abandone.

Para ser expuesta al público de Madrid y también para que pudiera ser estudiada por los críticos de arte, fué trasladada allí esta magnífica colección de lienzos en el año 1924, devolviéndola después a Castellón. En 1931 fueron llevados al Museo Provincial no obstante la protesta de la Comunidad que no quería salieran del convento, y en el Museo Provincial de Castellón estaban cuando estalló el Movimiento. Luego, Miaja y sus secuaces, en su huida, se los llevaron a Cartagena, pero no pudieron ver consumado su propósito de rapiña por tener que dejarlos abandonados en el túnel de una carretera en el que fueron hallados y trasladados a Madrid por el Servicio de Recuperación del Tesoro Artístico que los entregó al Síndico de la Comunidad quien a su vez los devolvió al convento.

Los cuadros, cuyas fotografías ilustran estas páginas, son de gran tamaño, estando bien conservados. En ellos, sobre todo en los que representan a San Francisco y San Benito, y a San Bruno y a San Pedro Nolasco, se ve por su colorido fuerte y expresivo, la paleta del notable pintor extremeño.



Estado actual de las obras del nuevo edificio para Delegación de Hacienda de Castellón

## LA DELEGACION DE HACIENDA

Invocando nuestra condición de funcionario jubilado del Ramo y de pasados tiempos de colegas en las lides periodísticas, el Director de MUNDO ILUSTRADO nos ruega escribamos unas líneas sobre lo que es la Delegación de Hacienda de Castellón, y como es mucho el afecto que sentimos por tan buen compañero, con brevedad y la mayor complacencia, vamos a servirle.

Es el Delegado, el Ilmo. Sr. D. Joaquín Fernández y Fernández Corme, desde el 3 de Enero de 1949, quien rige tal departamento económico. Sus afanes e idoneidad al frente de tan importante misión, se traducen, con la colaboración más asidua del personal todo, en las altas recaudatorias que han permitido un nivel que sobrepasa el 95% de recaudación en toda la provincia. Y esto, con la excelente marcha en el despacho de asuntos de trámite constituye la mejor ejecutoria de capacidad y desvelos para todo Delegado. Afable y sencillo, no podemos extendernos, como sería nuestro deseo, con más trazos de la personalidad del Sr. Fernández, porque su modestia, llena de sinceridad, opera en nosotros de forma imperativa.

Hoy la Delegación no cuenta con uno de esos edificios tan necesarios en sus instalaciones para el personal y para el público. Pero defecto es éste que quedará espléndidamente subsanado con la construcción de un edificio de gran prestancia y práctica distribución, cuya foto, en su adelantada marcha de las obras, acompañamos a estas líneas.

Oportuno y obligado consideramos, ya que nos ocupamos del nuevo edificio, en cuya construcción se conjuntan ilusiones y necesidades muy sentidas, consignemos algunos pormenores relacionados con la nueva Casa de Hacienda. El proyecto, confeccionado por técnicos de Madrid, fué sacado a subasta para la realización de las obras por la cantidad de 6.695.453'19 pesetas y su realización fué adjudicada al contratista D. José Grifo Soler, cuyo pliego, con una ventaja del 20,006812 por ciento, fué el más ventajoso.

Las obras, que dirige el ilustre arquitecto del Catastro D. Vicente Traver Tomás, auxiliado por el inteligente aparejador D. Emilio Beavent, dieron comienzo el 27 de Marzo de 1950 y han de quedar terminadas el 27 de Mayo de 1954. Se llevan invertidos hasta la fecha 2.443.195'12 pesetas y la distribución por dependencias en el nuevo edificio es la siguiente: Una planta de sótano donde se instalarán además del Archivo general y los restantes, viviendas para subalternos. En la planta baja funcionarán Intervención y Caja. En el piso primero despachos del Ilmo. Sr. Delegado, Abogacía, Inspección y algún otro. En el segundo piso se establecerán la Administración de Propiedades y Oficinas del Catastro, y en el tercero, vivienda del Ilmo. Sr. Delegado.

Y así queda servido, acerca de lo que es y será la Delegación de Hacienda de Castellón, el cordialísimo compañero Sauz Nogués, cuya monografía de este hidalgo y luminoso país levantino, ha de constituir un avance triunfal en la brillante y patriótica exposición de valores que de nuestra querida España viene realizando con tanto éxito y lucimiento.

Francisco ENA



# Mediterráneo

DIARIO DE FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J.O.N.S.

## Fervoroso vocero de las ansias de grandeza de la provincia

Nació **MEDITERRANEO**, el único diario que hoy existe en la provincia de Castellón, apenas liberada la capital, cuando los servicios de Prensa y Propaganda del Movimiento acudieron a ella y dieron rápidamente vida a un órgano informativo que satisficiera la curiosidad y las necesidades de la provincia y de todo el abigarrado gentío que llegó a ella camino de Valencia, cuya liberación se esperaba con tanta ansia. Entonces Castellón recibió una felicitación fletante, aparte la militar, de extraordinaria importancia y el periódico, que aparecía el 16 de junio de 1938, dos fechas después de la gloriosa e ineluctable de la Liberación, tenía más a informar a todos sus posibles lectores, que a otra cosa. Además, la guerra, con su clamorosa actualidad, diaria, absorbía la atención general y a ella, con retazos de información extranjera y con la necesaria atención a ir recopilando los acontecimientos castellanenses de la época roja y a poner en contacto a las nuevas autoridades con el pueblo, tenía **MEDITERRANEO** en este período que podríamos llamar provisional. Luego, Llegada la Victoria, el órgano del Movimiento en Castellón comenzó a orientarse y a marcar sus deseos de mejora, alcanzando en no pocos momentos un alto nivel técnico y ganándose la atención del público.

De todos modos, quienes en **MEDITERRANEO** estábamos desde el primer instante, y a la vez nos sentíamos íntimamente enraizados en Castellón, comprendíamos que a todo esto había de unir nuestro periódico un cometido de la mayor trascendencia: el de llegar a ser portavoz y altavoz de las ansias de grandeza de Castellón y su provincia, por mucho tiempo estancadas y adormecidas, y a la espera de que el Movimiento y sus instrumentos, entre los cuales **MEDITERRANEO** debía ocupar a este respecto un lugar en la vanguardia, las despertaran y pusieran en marcha. De ahí que apenas fué posible y cuando pasaron las peores etapas de restricciones materiales que impedían a la prensa española desenvolverse con normalidad, nuestro periódico aumentara su formato como una expresión material y visible de deseos de grandeza, y comenzara a perfilar ese castellanismo apasionado, que con su fervor falangista siempre mantenido y en vigor y siempre dentro de una línea católica esmeradamente vigilada, son las características que le queremos imprimir.

Lleva ya **MEDITERRANEO** quince años de vida y lo que comenzó en su primer número, impreso todavía bajo el tronar de los cañones, una hoja con un grito de Arriba España, es ya un rotativo decoroso, sin alardes materiales que no consienten todavía las circunstancias, pero, eso sí, con un nervio y una ilusión extraordinarios. Hemos superado, como decimos, la etapa difícil de la miseria y estamos en un período de consolidación que no dudamos ha de permitirnos dentro de muy poco, dar un nuevo salto y pasar de nuestras hoy habituales 32 páginas semanales, a las 36 o a las 40 que consideramos imprescindibles para satisfacer las exigencias del lector. Pero lo más importante en nuestro esfuerzo y lo más satisfactorio entre todo lo que **MEDITERRANEO** ha logrado, creemos está no solo en su fervor, su vibración falangista dentro de una línea de lealtad consigo mismo y con lo que es por razón de origen—diario y órgano del Movimiento—, sino ese castellanismo sincero y cálido que creemos nos ha llevado a ser muchas veces factor decisivo en que ilusiones y esperanzas muy antiguas y olvidadas de Castellón, llegaran a convertirse en realidad. Con lo que creemos nosotros que contribuyendo el periódico a desarrollarse y engrandecerse esta ciudad y esta provincia anteño tan ansietas, con contribuido también al engrandecimiento de la Patria dentro de cuya faz, **MEDITERRANEO** vive y trabaja en la modestia de sus medios con la mejor tenacidad que podemos imprimirle quienes dentro de él contribuimos cada día a establecer contacto con el lector.

## Radio Castellón - E. A. J. - 14

**RADIO CASTELLÓN**, Emisora E. A. J. 14, perteneciente a la Cadena de la Sociedad Española de Radiodifusión, es la única estación de radio enmarcada dentro de la provincia de Castellón de la Plana, siendo el portavoz radiofónico de la cultura castellanense, como así mismo el recreo artístico de millares de oyentes.

Dedica especialmente sus actividades a una completa información local, por la que desfilan todos los motivos sobresalientes de la vida castellanense. Sus programas sufren una constante renovación supe-rándose continuamente y en ellos tienen cabida todos los gustos de sus radioescuchas. Podríamos citar como programas a los que se ha dedicado una merecida atención los titulados: "La novela radiofónica" con lectura de novelas adaptadas para la radio e interpretadas por artistas radiofónicos de gran calidad; "El teatro del Aire", adaptación de grandes obras del teatro antiguo y contemporáneo; "Pantalla", una emisión dedicada a los amantes del séptimo arte; "Gente menuda", programa infantil en el que semanalmente se distribuyen y sortean gran cantidad de obsequios entre sus pequeños oyentes; "Estadio", revista radiofónica deportiva, que ampara todo el deporte nacional e internacional en sus diferentes facetas; "Antena Taurina", que está a cargo de un prestigioso crítico taurino, y muchas más emisiones que harían casi interminable esta lista. Plácemes igualmente merece el esfuerzo de esta Emisora al acoger en sus programas toda manifestación bien sea cultural, artística o de otra índole de los principales pueblos de la provincia, a los que Radio Castellón desplaza continuamente sus micrófonos en su afán de estrechar los lazos entre Castellón capital y su provincia.

# La Sociedad Castellonense de Cultura

V A finalizando el séptimo lustro de la fundación de esta Sociedad, que fué el fruto de una gestación laboriosa y de una tesonera voluntad. La de aquellos hombres que allá por el año 1919 habían de constituir su primera Directiva: Salvador Ginot, Ricardo Carreras, Juan Bautista Carbó, Luis Revest y Angel Sánchez Gonzalbo, para servir a Castellón, investigando en sus archivos, en su historia, restaurar monumentos y catalogar las obras de arte; descubrir en resumen las huellas culturales del pasado, actualizándolo en el conocimiento de los hombres del presente.

Uno de los aspectos más meritorios de esta Docta Sociedad, ha sido su actividad editorial, que se inició, apenas nacida, con la serie de obras de investigación histórica, cuyo primer volumen fué el titulado "Rosell", de Mosén Betí, y que continuó con una serie de publicaciones de gran valor cultural e histórico, y de las que son buena prueba la ilustración gráfica que en esta página ofrecemos.

Y en este mismo orden de actividades editoriales, cómo olvidar la fundamental publicación, que nace con la Sociedad misma, "El Boletín" y que llega a conseguir colaboraciones extranjeras: Desde Italia escribe Ezio Levi d'Ancona y Ricardo Filangieri di Candida. Desde Oporto y Cambridge, Nueva York y Coimbra, Munich, Hamburgo, se intercambiaba con el Boletín o se establecían contactos.

¡Qué gran obra de cultura la realizada por esta Sociedad a través de su Boletín, desde aquel primer año en el que logra formar un volumen de 256 páginas, en cuya cubierta y portada campea el timbre de la Sociedad con su mote "Festina Lente", obra personal de Ricardo Carreras.

Las artes de las Comarcas del Maestrazgo y de Morella, de la histórica Ciudad de Castellón o de los lugares de su antiguo reino, tuvo sus investigadores y críticos, plumas doctas; como la Música y la Arqueología clásica, la Prehistórica y la Medioeval; la Bibliografía, como la Bibliofilia y la Archivología tuvieron sus expertos cultivadores apasionados. La Heráldica, el Derecho Foral, la Geografía humana y descriptiva tienen también en las páginas de este Boletín su evidente representación con suma competencia.

Diez años de actuación de Angel Sánchez Gonzalbo arrojan un brillante balance de colaboraciones: es el triunfo de la inteligencia, de la selección puesta al servicio de una obra grande de dimensiones insospechadas quizá por muchos en los días de la iniciación, pero presentada y mantenida por los fundadores y los que con afán y pasión la continuaron, como son ejemplos los nombres que en el segundo decenio se incorporaron a la tarea. Febrer Ibáñez, Raga Milana, Gómez Serrano, Forner Tichell, Vilar Miralles, Rull Vilar, Forcar Candel, Escoin, Belenguier, Ubeda, Morote Chapa, Sánchez Gonzalvo, Genovés Amorós.

No olvida la Sociedad las actividades en orden a la investigación y exaltación del folklorismo... Es tarea superior a las posibilidades de espacio y cuidadosa relación de nombres y obras, la de dejar total constancia de la diversidad de actividades en este orden cultural y artístico de la Sociedad.

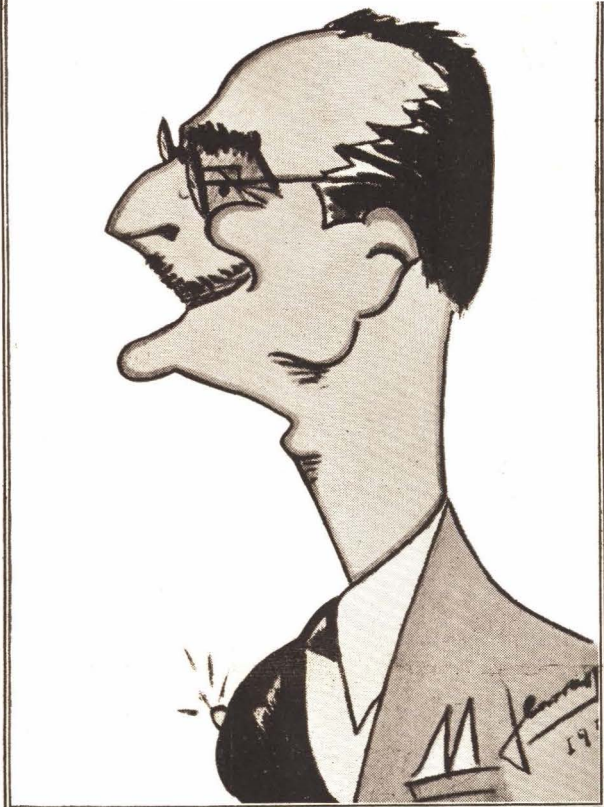
No hay obra grande sin dolor, y ésta de la Sociedad Castellonense de Cultura, lo tuvo al perder un tesoro artístico, bibliográfico y documental, jirones del pasado que se perdieron durante la gran tragedia que conmueve a España en Julio de 1936; y con aquella obra perdida, la pérdida también dolorosa de vidas que son irremediables: los doctores don José María Pérez Martín y don Ramón Ejarque, canónigos de Segorbe y Tortosa; Fray Andrés Ivars y Fray Faustino Gazulla; el Padre Ramón de María, Carmelita Descalzo, y el Licenciado D. Manuel Sanz de Bremond y Blasco.

Un período de luchas y de dificultades, de reorganización, de trámites legales para que la obra resurja, continúe, con la misma voluntad y el mismo tesón con que fué concebida y creada... Y la obra continúa bajo la inspiración de Angel Sánchez Gonzalbo... Y así, si la Sociedad Castellonense de Cultura fué fruto de una gestación laboriosa, cuando se inicia el sexto lustro de vida, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pone su atención, en mérito de estricta justicia, en la llamada labor, casi anónima, constante y eficaz de esta Sociedad. Puede gloriarse Castellón de esta Sociedad que es exconite de cultura.

No queremos cerrar esta información, sin recoger a su final los nombres de las prestigiosas personalidades que dirigen la Sociedad Castellonense de Cultura:

Don Carlos G. Espresati, Presidente; D. Vicente Traver Tomás, Vicepresidente; don Jesús Revest y Corzo; Secretario; Director del Boletín, D. Eduardo Codina Armengot, Administrador D. Angel Sánchez Gonzalbo. Ellos continúan una labor comenzada hace 34 años. MUNDO ILUSTRADO recoge el testimonio de admiración que para esta obra y los hombres que la sirven, se tiene en todos los medios intelectuales y culturales de la Región.

Algunas de las publicaciones editadas por la Sociedad Castellonense de Cultura



Don Carlos G. Espresati (Visto por Carrasquer)

## Ingeniero, Escritor, Historiador y Poeta

LOS que se dan al estudio de las Ciencias, en frase de Séneca, son los únicos que gozan de un verdadero reposo, el reposo del sabio. Son los únicos que viven una intensa vida interior y aprovechan su tiempo, uniéndose al suyo, los años que le han perseguido. Y este reposo del espíritu es el que engendra obras que perdurarán, porque no fueron frutos de impremeditaciones, ni el ritmo acelerado de la improvisación, le puso su marchamo.

Quizá esa tesis del célebre filósofo hispano-romano, comitador de Calígula, encuentre pena confirmación, en la vida activa, con envidiable diversidad de actividades intelectuales, del Sr. D. Carlos G. Espresati, ingeniero, hombre de ciencia, que sabe del análisis de las magnitudes, de la realización de cálculos de resistencia y, que marcha seguro por ese mundo de las matemáticas, la física y la mecánica, donde un signo geométrico o algebraico representa una serie de innumerables pensamientos... Y, así, en ese reposo verdadero de las ciencias, sabe aprovechar su tiempo para que éste florezca en frutos de obras tan múltiples y diversas: Colaboraciones en la Revista de Obras Públicas y otras profesionales, en una dedicación a su carrera que le llevan también a ocupar la tribuna, en función de cátedra, para desarrollar conferencias de carácter ingenieril portuario, en la Real Sociedad Geográfica e Instituto de Ingenieros Civiles.

Y como las Ciencias, también las Artes y las Letras, la Poesía y la Historia, han de tener por espíritu vocacional, en D. Carlos G. Espresati, por inquietud espiritual y temperamento artístico, un apasionado cultivador. Y allá, por el año 1912, una novela: "Llama de amor", surge de su pluma, ágil y amena, como gala de la literatura. "La Casa del Greco", es luego un ensayo que revea su sensibilidad artística. Después el poeta, ha de encontrar inspiración bastante para dejar las bellas páginas de su libro de verso, "Azahar", en el año 1930; y la emocionada "Alegoría de Primavera" es un poema que confirma las calidades artísticas y la feliz inspiración de su autor en 1948.

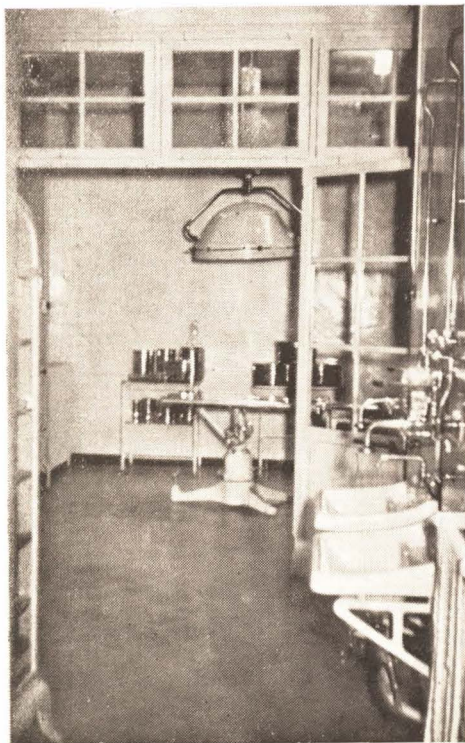
La crítica y la Historia, son ámpios campos también para las inquietudes del Sr. Espresati, y los títulos "La Poesía del Misterio", "Estampas de una antigua Cofradía castellonense" y "Ribalba", jaonan y son eslabones de una cadena de éxitos en los años desde 1935 al 1946.

Su capacidad de trabajo le permite las colaboraciones asiduas de carácter literario, en la revista "Arte Español", de Madrid; y los Cuadernos de Literatura del Consejo Superior de Investigaciones Científicas; recoge su firma prestigiosa y que prestigia, "El Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura", tiene su asidua colaboración, y los diarios de Valencia y de Castellón, reciben en sus columnas la docta y amena prosa de este ingeniero, historiador, escritor y poeta. Y sobre el quehacer profesional, como Ingeniero Director del Puerto de Castellón, y sobre las obligaciones que le imponen en voluntaria carga, las presidencias de la Sociedad Castellonense de Cultura, y del Patronato del Museo Provincial de Bellas Artes, sabe encontrar en ese reposo de la Ciencia, tiempo para una dedicación fervorosa a la Historia y a la Poesía.

Y para completar su perfil humano, no puede olvidar MUNDO ILUSTRADO, las altas dotes de caballerosidad, simpatía que le caracterizan, la cordialidad de su trato personal, su afabilidad y cortesía.

# Clínica del Dr. Palomo

## CASTELLON



Quirófano

Aunque la titulación de esta clínica es la de *Clínica Operatoria de S. José*, porque al fundarla se puso bajo la advocación del Santo Patriarca, el público la conoce más por el nombre prestigioso de su fundador, y, por ello, nosotros la titulamos así.

Fué fundada en 1923, por el Dr. D. Juan Bautista Palomo Martí y bendecida en su hermosa Capi-

lla, el día de su inauguración por el entonces Obispo de Tortosa, Dr. D. Félix Bilbao.

Está instalada en un magnífico edificio propiedad, que se levanta en el sitio más hermoso de la ciudad, frente al Parque de Ribalta, constando de tres plantas con servicio de ascensor.

En la planta baja existen una hermosa Capilla, la sala de cura menor y la de Rayos X y aparatos electro-médicos de instalación fija y portátil. En la planta primera hay instalados dos quirófanos separados por la sala de esterilización e instrumental, y las habitaciones para enfermos, con 64 camas; destinándose la segunda planta para el servicio. Al cuidado de los enfermos y administración de la Clínica, están las Hermanas de San José de Gerona.

El renombre y popularidad de esta Clínica van unidos al prestigio de su ilustre fundador que hoy cuenta con la valiosa colaboración de su hijo el joven y estudioso doctor don José Miguel Palomo Temperado, llegado no hace muchos meses de Oxford, en cuya Universidad estuvo haciendo prácticas de traumatología, asumiendo hoy, por designio de su señor padre, la dirección del Establecimiento.



Edificio propiedad, en el que está instalada la Clínica del Doctor Palomo

# Cooperativa Agrícola

## Arrocera de

### CASTELLON



LA Cooperativa Agrícola Arrocera de Castellón, se constituyó el 30 de Diciembre de 1933, agrupando 250 asociados, elaborando en el primer año 1.145.563 kilos de arroz cáscara.

En la actualidad, esta Cooperativa ampara a 2.647 socios, con una producción anual de 5.000.000 de kilos de arroz.

Consciente esta Entidad de sus obligaciones, sabe que debe ayudar por todos los medios a la producción arrocera, y del mismo modo debe estar siempre al servicio de

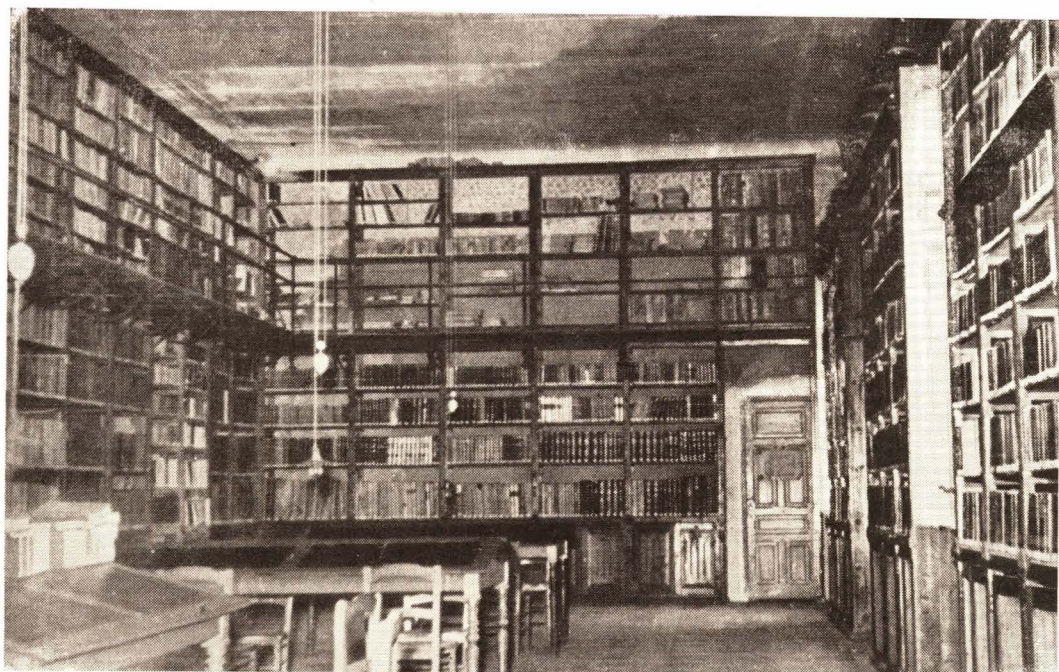


Edificio en construcción, propiedad de la Cooperativa Agrícola Arrocera de Castellón, para nuevos almacenes de arroz

los consumidores. Por ello está terminando unos nuevos almacenes y un nuevo molino, dotados de los adelantos más modernos que existen para la elaboración de arroces, no regateando a dicho fin esfuerzo de ninguna clase, consiguiendo con ello no sólo mejorar la elaboración de los arroces de primerísima calidad que produce Castellón, sino también beneficiar a la producción y reducir al mismo tiempo los precios de venta al público.

# La BIBLIOTECA PUBLICA DE CASTELLON

Por LUIS REVEST CORZO  
DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA



Vista parcial del salón de lectura

DE haber dado lugar los estudios mayores entre las demás artes liberales a la que con tanto lucimiento profesó Clemente Pablos según puntualmente refiere su digno hijo y discípulo por la pluma de don Francisco de Quevedo, quizá la Biblioteca Pública de Castellón no iría a la zaga de otras muy nombradas en España. Cometiéndose el yerro de confiar la preclara arte referida a las enseñanzas de gente de poco más o menos y ello fué causa muy principal de que la incautación de las bibliotecas monásticas en el siglo pasado fuera no sólo escandalosa rapiña, sino modelo de incuria y cúmulo de torpezas y desatinos.

Sólo dos códices litúrgicos, ambos de escaso valor, debe nuestra Biblioteca a la Real Cartuja de Vall de Crist, y ni un libro siquiera, manuscrito o impreso, al Monasterio de Benifazá, con ser uno y otro cenobio de los más insignes del antiguo reino de Valencia. De la Cartuja aún llegaron y se conservan libros de bastante valor, como un ejemplar de la edición *princeps* de los libros *De causis corruptarum artium* y de los otros de Vives que van unidos a aquellos en esa preciada impresión de Amberes, y algunos de los 34 incunables que posee la Biblioteca; pero todos ellos proceden de la celda prioral sin que haya ni siquiera noticia de los libros adscritos al uso general de los monjes. Se da el caso de que lo más copioso y en conjunto quizá lo mejor de los antiguos fondos sea lo que procede del convento franciscano de Villarreal y del pobrísimo y relativamente moderno de Capuchinos de Castellón; entre los que fueron de aquél hay un lote de cinco incunables donados a los religiosos por el historiador Rafael Martín de Viciana dados a conocer en parte por don Vicente Castañeda en su discurso de ingreso en la Real Academia de la Historia y por don Vicente Forner Tichell en su obra *Familia de los Viciana*. En cuanto a los Capuchinos, la relativa opulencia de su librería se explica por los legajos de dos sacerdototes doctísimos: el Dr. Josef Vilarroig de Castellón y el Dr. Miguel Sangüesa, cura de Lucena.

Pocos renglones más bastan para resumir la historia de esta Biblioteca. Desde 1835 se dejaron pasar con envidiable calma trece años y con ellos, de ser ciertas—y deben de serlo—hablillas recogidas por el cronista Balbás, las depredaciones más inauditas de libros hacinados a merced del primer ocupante en el antiguo convento de San Agustín, hasta que en 1848 se inició la formación de la Biblioteca con lo que se había salvado del saqueo. Encomendada la dirección a personal inestable y de variada procedencia estuvo hasta 1862 en que se encargó al Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios como se titulaba entonces. La catalogación, sobre todo de la parte antigua, no se comenzó de manera formal hasta 1915 y permitió comprobar la existencia de ejemplares de máximo interés por más que puede inferirse de los datos que el mismo Balbás consigna (*Libro de la Provincia de Castellón*.—Castellón.—1892.—Pág. 333-336) que aún desaparecieron obras con los cambios de local y las reparaciones en el viejo Instituto donde la Biblioteca tenía su

sede. Desde 1917 en que con el Instituto pasó al nuevo edificio y sobre todo desde que en 1924 se permutaron las salas que al principio se le asignaron por las que hoy ocupa, en decorosas condiciones, ha podido tenerse en orden y adelantar el trabajo de catalogación: baste decir que hoy el Catálogo de autores y obras anónimas comprende 15.059 cédulas y 5.530 el de materias, emprendido mucho más tarde.

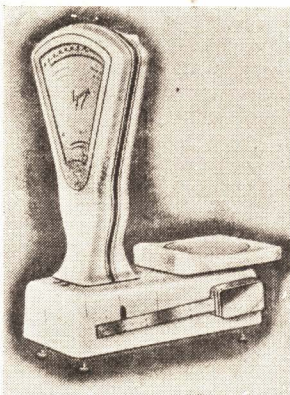
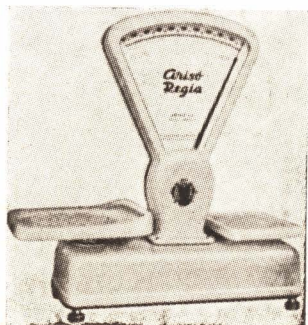
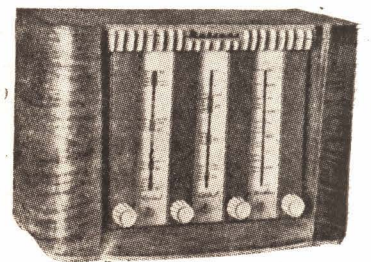
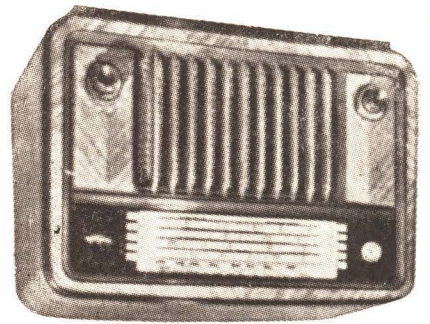
Al fondo primitivo se fueron incorporando algunas obras, parte compradas por el Instituto al que en los primeros tiempos se consideró adscrita la Biblioteca, parte por donativos, no siempre de valor, sino más bien de desecho, parte por envíos del antiguo Depósito de libros, adonde iban a parar los adquiridos por el Ministerio de Fomento—después de Instrucción Pública y Bellas Artes—, unas veces por su mérito, otras en mal aconsejada práctica de misericordia con detrimento de la justicia.

En 1923 se comenzó ya a consignar una cantidad fija, aunque exigua para compras y encuadernaciones. Hoy, aparte de que esa consignación es de una cantidad casi doble, se cuenta con los envíos de la Junta de Adquisiciones, en vista de los pedidos hechos en forma y habida consideración del valor de los libros y de las necesidades del Centro, con lo que además de irse remozando los fondos en general se ha podido añadirles un refuerzo de 40 revistas científicas que se reciben en la actualidad.

Entre volúmenes y folletos posee la Biblioteca 13.520 que durante el presente año recibirán el ordinario aumento con cargo a los créditos que se acaban de indicar.

Ni que decir tiene que con esto no ha llegado el provecho de la Biblioteca adonde cabe desear. Falta para esto la colaboración de los que han de usar de ella y sus afanes por la cultura no alcanzan, ni siquiera se aproximan, a lo que pueden y deben. Las estadísticas de los últimos años dan un promedio de unos 2.000 lectores, aumentados desde luego con la facilidad del préstamo y sobre todo con la modificación del horario: el servicio por la tarde y primeras horas de la noche permite asistir a muchos para quienes el horario antimeridiano valía por una prohibición de acceso a la Biblioteca. Pero el aumento de lectores en número no ha ido acompañado de un progreso en sus gustos. Las preferencias se inclinan de manera exagerada del lado de lo ameno sin que se observe tendencia a la selección. Después de la Literatura recreativa sigue la Historia en la escala del favor, lo cual se explica porque en esa sección entran las biografías más o menos serias, lo más próximo en interés a las narraciones de imaginación. La proporción entre la demanda de estos libros y la de obras científicas no es muy halagadora. Índice de los motivos influyentes en la selección de lecturas es el hecho de que la proyección de una película—y más si es de las atrevidas—determina peticiones en aluvión de la novela o cuento que la inspiró. Y por fuerza ha de ser menguado para corregir estas direcciones el esfuerzo del bibliotecario que a menudo ha de recordar la sentencia de Guevara: "El consejo antes daña que aprovecha si el que lo da no tiene mucha cordura y el que lo recibe mucha paciencia".

# RADIOS INVICTA MARCONI CLARION



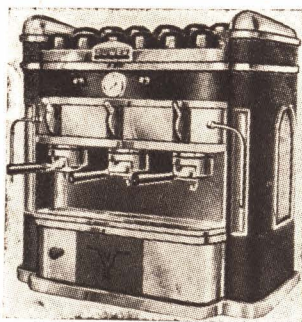
CONTADO  
y  
PLAZOS  
\*  
BALANZAS

"ARISÓ"  
"REGIA"  
"DINA"  
"IGARRA"

\*  
CAJETAS  
EXPRES

**J. SANTIAGO VIVAS MARTIN**  
C/SAN VICENTE, 71  
TEL. 12884 — VALENCIA

SUCURSAL EN CASTELLON  
MAYOR, 31



TALLER  
DE  
CONSTRUCCION  
Y  
REPARACION  
DE  
BASCULAS,  
MEDIDORES  
DE  
ACEITE y

MAQUINARIA  
EN GENERAL  
DEL RAMO DE  
ALIMENTACION  
CAFES y BARES

Instalaciones frigorificas para car-  
necerias, Lecherias, Cafés y Bares,  
Fabricas de Hielo y Mantecado

Especialidad en mostradores frigo-  
rificos para Pastelerias, Conserva-  
doras, Escaparates frigorificos

Venta de Accesorios



## MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. L.

Central y Oficinas: Paseo Ribalta, 30. Teléfono 2169  
Sucursales: { Calle J. Costa, 11 . . . » 2000  
Avda. S. Lloberas (Grao) » 2515

Venta exclusiva para Castellón y provincia de las fábricas:

Compañía Valenciana de Cementos PORTLAND, S. A.  
CAOLITA, S. A.

SOCIEDAD ANONIMA DE MATERIALES Y OBRAS (S. A. M. O.)

FABRICACION DE BOVEDILLAS DE HORMIGON VIBRADO

VENTA DE TODA CLASE DE MATERIALES PARA LA EDIFICACION

## AUTOS MEDITERRANEO, S. A.

PLAZA FADRELL, 4 - TELEFONO 1362

CASTELLON

SERVICIOS DE LINEA

y DISCRECIONALES

BAR  
RESTAURANTE

Las  
PLANAS



Director y Propietario: FRANCISCO AMADEO GUILLAMON  
Avda. Puerto, 7 - Telf. 1225 - GRAO DE CASTELLON

# CAÑAS Y GAYATAS

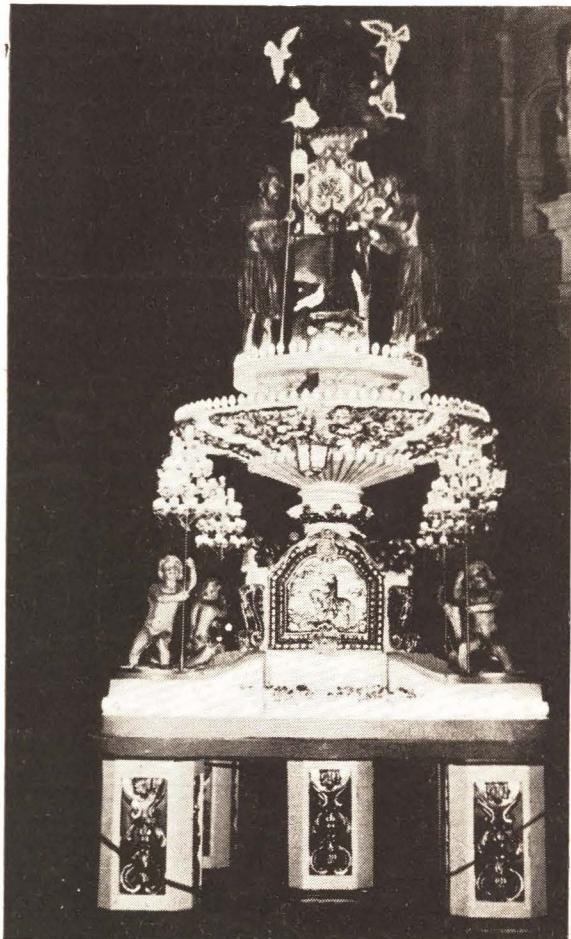
Por CARLOS G. ESPRESATI

**E**L forastero que llega a Castellón con la curiosidad acuciada por el anuncio de nuestras fiestas magdaleneras, suele quedar perplejo después de gozar el deleite visual que le ofrecen los desfiles procesionales cívico-religiosos y el espectáculo bullanguero de la romería.

Su perplejidad nace de los pintorescos emblemas alegóricos —cañas y gayatas— advertidos en las rituales ceremonias que las caracterizan con peculiar tipismo cuya intención simbólica desea conocer.

Todo se andará. Primero acudamos a las fiestas, que empiezan por el Pregón... voceado con solemne aparato por las calles de la ciudad el Sábado, víspera del día grande.

Sébase antes que con nuestras fiestas de la Magda-



Las Gayatas modernas con su iluminación eléctrica son monumentales y muy decorativas



«L'Alcalde de la Ciutat i terme de Castelló, té hui la satisfacció de fer saber al veínat: que ja el dia és arribat de la nostra «Madalena». Así, recita el Pregonero el «Pregó» anunciando las fiestas magdaleneras

lena, conmemoramos anualmente la venturosa efemérides del traslado a su nuevo solar, sito en la fértil Plana, de la población antigua, que residía en un agreste burgo encunbrado, al amparo de vetusto castillo, sobre aquel cerro, erguido, centinela a la orilla del extenso verdor de la llanura.

Fué el glorioso Rey Don Jaime el Conquistador, quien después de sojuzgar las tierras de la Plana y su castillo, pobló el viejo burgo con cristianos de sus reinos, y transcurridos unos pocos lustros les otorgó el privilegio de cambiar su angosta vivienda montañesa por la cómoda habitación de un nuevo caserío, en torno a la más populosa alquería morisca del llano, en medio de las feraces huertas que el propio Monarca les había repartido.

En homenaje a este recuerdo, gérmen épico de nuestro pueblo, el cortejo del Pregón —el alarde de la llamada «Cabalgata del Pregón»— principia con el tropel de guerreros de la hueste conquistadora: de avanzada van en sus palafrenes los heraldos tremolando el estandarte real, y a la par los timbaleros, y el pelotón ecuestre de los trompeteros con un himno vibrante de clarines. Luego el grupo señorial de los héroes; allí el Rey Don Jaime con su casco alado y su corcel piafante, rodeado por sus Barones y Cavallers de la Conquesta y Maestres de las Ordenes Militares. A la zaga del Rey sus frailes confesores cabalgando sendas mulas; su halconero con el azor empihuelado al puño y sus monteros con los perros atrahillados en torno del reyezuelo moro cautivo; y detrás del séquito regio, el escuadrón de los almogávares con sus grises cotas de malla y el colorín de sus flámulas aleteando en la moharra de sus lanzas enhiestas. Y aquí y allá, cerca y lejos, flota en el aire el iris alegre de los gallardetes, insignias heráldicas, terciopelos, plumas, brocados, sedas joyantes, color, color, color... y brillos de yelmos, y de espadas y de armaduras donde el sol juega rutilando en oros y aceites vívidos...

El Rey D. Jaime con su halconero y sus monteros, y, a la zaga, sus frailes confesores cabalgando sendas mulas



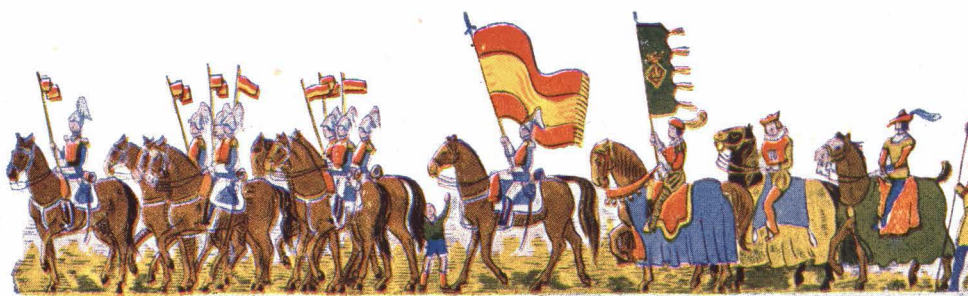


Ahora es una maravillosa procesión floral... mozas que se atavian con la primorosa elegancia del traje típico de labradora de Castellón, portando cestillos de flores y frutas y detrás, el monumental canastillo con miles de claveles

Mientras se va apagando la estridencia trompeteril—a medida que se aleja a lo largo de la calle—chispea bajo la luz de la tarde primaveral aquella magnífica policromía de la comfarsa histórica y saturada nuestra vista con tal hartazgo de colores y refulgencias nos creemos deslumbrados cuando un nuevo asombro nos embriaga, envolviéndonos en la fragancia de un jardín que se mueve.

Ahora es una maravillosa procesión floral de comitivas galanas: son mozas que se atavian con la primorosa elegancia del traje típico de labradora, de Castellón y caminan con rítmico paso portando cestillos de flores y de frutas; otras vienen montadas a mujeriegas en rollizas mulas o en peludos berriquillos, de cuyos serones rebosan los ramos de naranjas, o desborda la abundancia de las hortalizas, o asoma el plumaje gayo del averío de corral...; en fin, desfila —estilizado en vivas cornucopias—un delicioso bodegón de cuanto se cosecha en el ubérrimo campo castellanense... Y también pasan a caballo las parejas mozas, ellos tan gentiles con su calzón corto de negra seda, y ellas, tan ufanas, engualdrapando con sus haldas la redonda grupa del lustroso rocín enjaezado de borlas y caireles. Y siguen y siguen, ya en grupos, o alineados en largas deshiladas, majos huertanos, con sus

Otras mozas vienen montadas a mujeriegas en rollizas mulas de cuyos serones rebosan, ya, ramos de naranjas, de hortalizas, o el ave de corral



1

Escuadra de Batidores que abre marcha. Heraldos con las armas de Aragón

## 5 Panorámicas de la C



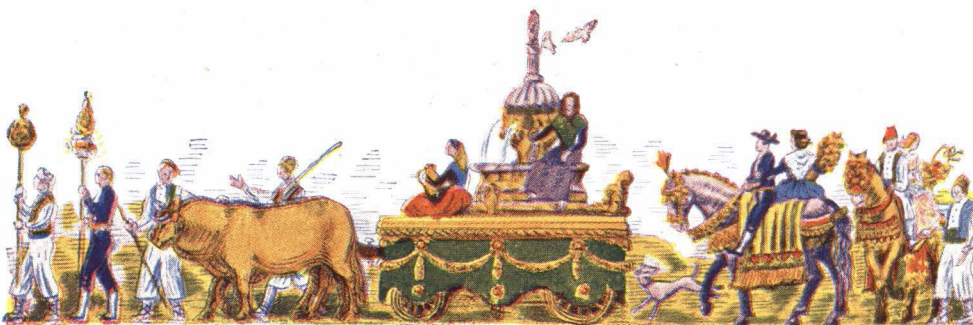
2

Parejas representativas de los Ayuntamientos de la Provincia.-Danza



3

Grupos representativos de los pueblos



4

Carroza representativa del Maestrazgo.-Grupos de la Plana



5

Trompeteros.-Monumental canastillo de claveles que se ofrecen a la Patrona Pregonero, Carroza triunfal con la Reina de las fiestas





...e la ciudad y el Rey Don Jaime rodeado de los Caballeros de la Conquista

# CABALGATA DEL PREGON

Acuarelas de SALES BOLI



...s y grupos de sus comarcas.-Carroza histórica y grupo de Albocacer



...ps de Alcora, Traiguera y Vinaroz



...de Castellón y parejas infantiles con cestas de flores y frutos



...la Virgen de Lidón.-Jóvenes castelloneras portadoras de flores para la Virgen.  
...y Damas, y Banda Municipal que cierra la cabalgata



La Carroza triunfal ocupada por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de las distintas Gayatas

Blancos zaragüelles portadores de altas picas coronadas por apretados racimos de flores, y en pos de ellos las huertanas con sus guirnaldas y sus ramos floridos. Entre las dos filas avanzan las rondallas danzantes de los pueblos de la provincia, con su pintoresco muestrario de trajes multicolores de viejo abalorio, y maravillándonos con sus danzas, más típicas, y algunas más remotas aún que la propia arcáica indumentaria de los bailarines: y todo se mueve a compás de la música vibrante de las guitarras, de las primitivas dulzainas, o el bélico rugido de cuernos y caracolas. ¡Auténtico folor: danzas guerreras, danzas galantes, danzas...!

Van intercalados con sonoro cascabeleo, los carros artísticos, que reproducen algún momento indígena, o figuran alegorías ciudadanas, o de historia provincial; y cierra el cortejo la Carroza triunfal. Carroza triunfal de la Reina de las fiestas. Ella, entronizada ad amparo del magno escudo de la Ciudad, aparece en medio de su corte de Damas y Madrinas sedentes en las gradas del Trono. Ante esta brillante constelación de caras bonitas,

Intercaladas en la Cabalgata figuran carrozas monumentales, como esta, representando una escena típica entre familias labradoras de Castellón



el Pregonero, —que, gínete en un bridon, precede a la regia carroza— se para de cuando en cuando y precia salva de timbales y clarines, desenrolla el protocolario pergamino y lee, con cadenciosa salmodia, las estrofas del Pregón que anuncia e invita a las fiestas. Así entramos en el jubiloso nocturno de la víspera de nuestra gran festividad, dispuestos a celebrarla con ir peregrinando al histórico cerro del «Castell vell» donde está la ermita de la Magdalena.

La peregrinación inicia su salida de Castellón, el tercer Domingo de Cuaresma a la mañana, entre cohetes y salvas de fusilería de la Guardia Rural, y vítores entusiastas de los nutridos grupos de «madaleneros» de ambos sexos que, a pié y caña en mano—después de esperar los truenos finales de la traca—entonando salmos litúrgicos, emprenden la caminata por las veredas, atajos y con-gostos de la huerta, hasta cruzar la acequia madre y la carretera real y subir ya, por tierras de secano, hacia el cerro solariego.

Preside la peregrinación con el Clero, el Cabildo Municipal en Corporación bajo mazas (con sus plumas airosas en los bonetes y los terciopelos rojos en las dalmáticas) y todas las Autoridades, de gala, así como van todos los municipales de etiqueta y caña en mano. En el ermitorio de Santa María Magdalena, (adossado a una torre y lienzo de muralla milagrosamente en pié aún, junto a las ruinas circundantes del viejo castillo, el Castell-vell) se celebra una solemne misa, con sermón; luego hay tracas y comilonas, y bailoteos y cánticos populares de miles de romeros que en toda clase de vehículos, acuden en mayor muchedumbre de los que andando vinieron, e invaden con su algazara las falacias del cerro y los campos aledaños. Y a la caída de la tarde regresan todos desde el Castell-vell hacia la ciudad, y al llegar a sus puertas se reorganiza la comitiva con el mismo ceremonial de la mañana, para iniciar la silenciosa deshuida por las calles. Esta es la llamada procesión de las cañas, porque todos — el Clero de blanco roquete sobre la negrura de la sotana y cubierta la cabeza con el sombrero de teja; los Municipales, de frac y chistera, y las demás Autoridades con las galas de uniforme— todos llevan en la mano, no un cirio, sino una caña verde que les acompaña el andar vivo, como un báculo. Porque esta singular teoría desfila a paso ligero y a oscuras, sin más luz que el frenal macilento con que el acólito procura alumbrar en su marcha al sacristán, que al frente del procesional cortejo es portador de la Cruz reclinada al brazo y sin astil y esta es la única Imagen sagrada del desfile.

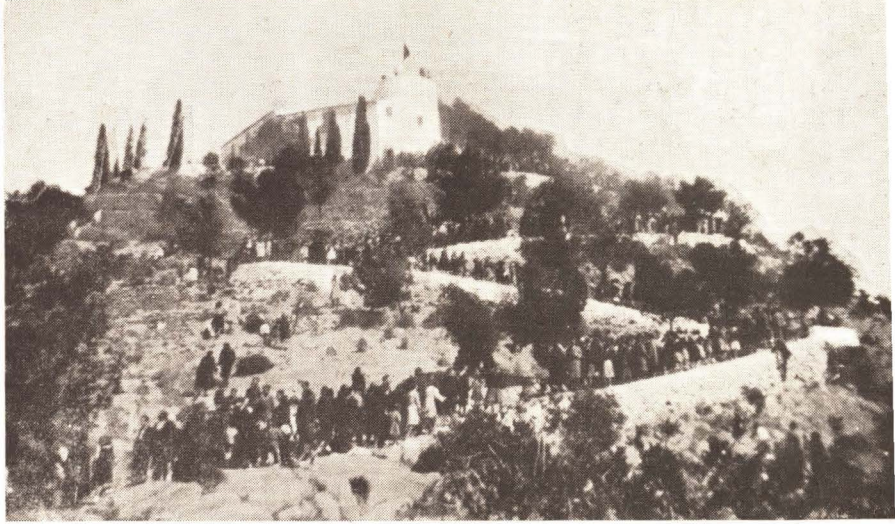
Parece que esta insólita comitiva simula que viene así, a mas andar entre tinieblas y como acuciada de algún temor, desde el Castell Vell, hasta los muros de la Ciudad; aquí le sale al encuentro la procesión de las Gayatas, relumbrante de luminarias, en contraste con las sombras que envuelven a los recién llegados.

Inmediata a este coro coruscante de las Gayatas, y formando parte de la misma procesión, está la comitiva religiosa de penitentes encapuchados y cirio en mano de las Cofradías de la Paz y Caridad, y la del Santo Sepulcro, cuyo Calvario alza el Crucificado de la Hermandad. Ante esta sacra Imagen reverencian con rápida cortesía, al paso, los peregrinos de la procesión de rogativa (la llamada de las cañas) en su apresurada marcha hacia el interior de la Ciudad.

Aquella procesión ciudadana que sale a recibir a la que llega de la montaña, y la espera a la entrada de la urbe, está formada por dos partes o secciones: una es la parte religiosa antedicha y la otra es la parte profana propiamente conocida por la de las gayatas. Estas son, airosos armazones con arrequives de vidrio, como joyeles fúlgidos, y grupos de luces policromas, arracimados en torno a un mástil de mayor o menor altura, rematado en gancho de báculo; por esta forma de cayado se denominan gayatas.

En el desarrollo de la procesión se intercalan entre estas series de caprichosas estrellerías, cuatro carronatos ornamentados y alumbrados con antorchas en cuyas plataformas se reproducen plásticamente—con figuras vivas ataviadas a estilo de la época representada—cuatro escenas evangélicas de la vida de Santa María Magdalena.

Las gayatas antiguas—muchas de las cuales perduran—son arboladuras a modo de pirámides; formadas con lamparillas de aceite en vasos de cristal de colores, ensartados en guirnalda, en racimo,



La peregrinación al histórico cerro del «Castell Vell», donde está la ermita de la Magdalena, se realiza muy de mañana entre cohetes y salvas de fusilería de la Guardia Rural

o en coronas, y dispuestos en torno al fuste o árbol de donde penden blancas cintas (como de un manojo de flores de luz las lazadas de su ramillete) cuyos extremos recogen tiernas niñas. Son graciosas parvullas, vestidas de blanco, con huecos y rizados faldellines que revuelan abanicando el aire a compás de su paso, mientras andan con exagerado contoneo incesante, por lo que vulgarmente se las denomina CHIQUETES DEL MENEÓ.

Las gayatas modernas tienen iluminación eléctrica, y son más complicadas que las antiguas, para justificar su categoría monumental, suelen tener la apariencia de artificios con formas decorativas, algunas hasta con pretensiones arquitectónicas adornadas con figuras postizas que falsean su carácter de simples ingenios de luz, y las semejan a las fallas de Valencia.

Hasta hoy nos llega, con toda la validez de una tradición secular, y pese a las dudas críticas de los modernos eruditos, la interpretación simbólica de cañas

y gayatas. Ambos emblemas conmemoran el episodio —ahora puesto en cuarentena— de la tormenta que sorprendió en el camino a los regidores y clerecía cuando salieron a media tarde, ¡los últimos! del burgo viejo abandonado por sus moradores días antes. La lluvia retrasó su regreso, y hubieron de andar ya de noche, sobre el barro. Entonces para evitar resbalones y tantear los charcos en la oscuridad, recurrieron a proveerse de cañas que el campo les ofreció abundantes. Su tardanza en llegar a la flamante villa alarmó a los vecinos ya aposentados en sus nuevas viviendas en anteriores fechas, y salieron en



«Madaleneras» y «Madaleneros» a pié y caña en mano, emprenden la caminata hacia el cerro solariego

su busca alumbrándose con linternas y con antorchas atadas a sendos cayados para que por su altura se vieran sus llamas desde lejos, para servirles de guía. «La épica belleza de esta escena bien merece el premio de creerla verdadera», se ha escrito, hablando de la «Mitología de las Gayatas»

No es cosa de discutir si el origen de estas procesiones de las cañas y de las gayatas a la ermita de la Magdalena del Castell Vell, es el cumplimiento de un voto penitencial a la Santa, o son conmemorativas del fasto histórico de la traslación del pueblo. En el fondo del Tiempo ambas celebraciones han coincidido fundiéndose en una sola: esta es la magia de la Tradición, en cuyo alambique se acendran hasta palpar con vida verdadera, las consejas venerables y aún las fantasías de la leyenda, cuando perduran arraigadas en las creencias populares. Basta que la leyenda tenga lógica imaginativa y nazca de indicios reales: pronto se olvida su origen mágico y sólo queda la verdad poética hecha artículo de fe. Y esta fe es la que engendra positivas energías para mover montañas.

La Tradición suele ser «poesía» y no recuerdo quién definió la poesía diciendo que consiste en hacer algo, cualquier cosa, de la nada. ¿Cuántas veneradas tradiciones, de incommovible solidez, tenazmente robustas con el Tiempo—que las nutre sin desgastarlas en desafío con la Eternidad—, tienen su oculta raíz y fundamento en una base tan endeble como una caña, o aun más frágil y quebradiza?

Así, ¿por qué no hemos de sentirnos halagados con que las «cañas» (cetro y flauta, soberanía y arte) y las «gayatas» (luz y guía, fantasía y realidad) sean los emblemas de nuestro abolengo ciudadano, ungidos por nuestra más castiza y respetable Tradición?

# Motivos Turísticos

de la

## PROVINCIA DE CASTELLÓN

Por RAFAEL CARRERES BLANES



Peñíscola, Puerta de San Pedro

**A**LMENARA, bajo la mirada impasible y secular de sus moriscas atalayas, abre al visitante que llega de las hermanas tierras de Valencia, la puerta de esta nuestra Provincia, tan rica en tradiciones y variada en panoramas.

A partir de este lindo pueblo de agricultores, la ruta a la Capital discurre entre el ambiente alegre y radiante de la ubérrima llanura de "La Plana", donde el naranjo, árbol señero, ofrece su dorado fruto o el perfume delicado de sus azahares.

A este nuevo jardín de las Hespérides, tachonado de blancas alquerías, se asoma la brava y agreste tierra alta de la Provincia en un mar de cumbres, que como olas petrificadas de una tempestad gigantesca, descienden desde las altiplanicies de Aragón hasta la verde llanura para fundirse en ella en un eterno abrazo que sella el amor de sus campesinos.

En las inmediaciones de esta ruta que sigue la costa a escasa distancia, quedan, la estación balnearia de Villavieja, de acreditada nombradía por sus aguas termales; la pequeña localidad agrícola de La Llosa, de idílico ambiente, mirando su belleza de égloga en las tersas aguas de sus arrozales, las ciudades de Chilches y Nules, escenarios sangrientos de nuestra lucha de Liberación; Moncofar, que vive a la sombra de las velas latinas, la tradición de sus pescadores rememoranza de aquellos que el vigoroso pincel de Sorolla immortalizó en sus lienzos; Burriana, emporio del comercio de exportación de agrios; Villarreal de los Infantes, la más importante población después de la Capital de la Provincia, con su traza de antiguo abolengo agrícola e histórico y la paz de su cercano ermitorio de la

Virgen de Gracia, junto al río Mijares, alegrada frecuentemente por el bullicio de las "paellas"; Almazora, de rai-gambre árabe, rodeada de frondosos naranjales y tras ella, la silueta esbelta y original de la torre octogonal de Castellón de la Plana que señala desde lejos el emplazamiento de la Capital, a corta distancia del Mediterráneo que la adorna con hermosa y dilatada playa.

Recostada en mullida alfombra de naranjales y campos feraces que extienden la magia policroma de sus tonos hasta los mismos pies de su Patrona Nuestra Señora del Lidón, entronizada en cuidado ermitorio, se extiende Castellón de la Plana, no lejos del lugar donde las ruinas del "Castell Vell" y la ermita de Santa María Magdalena, señalan el que fué emplazamiento de la Ciudad hasta el reinado de Don Jaime I de Aragón.

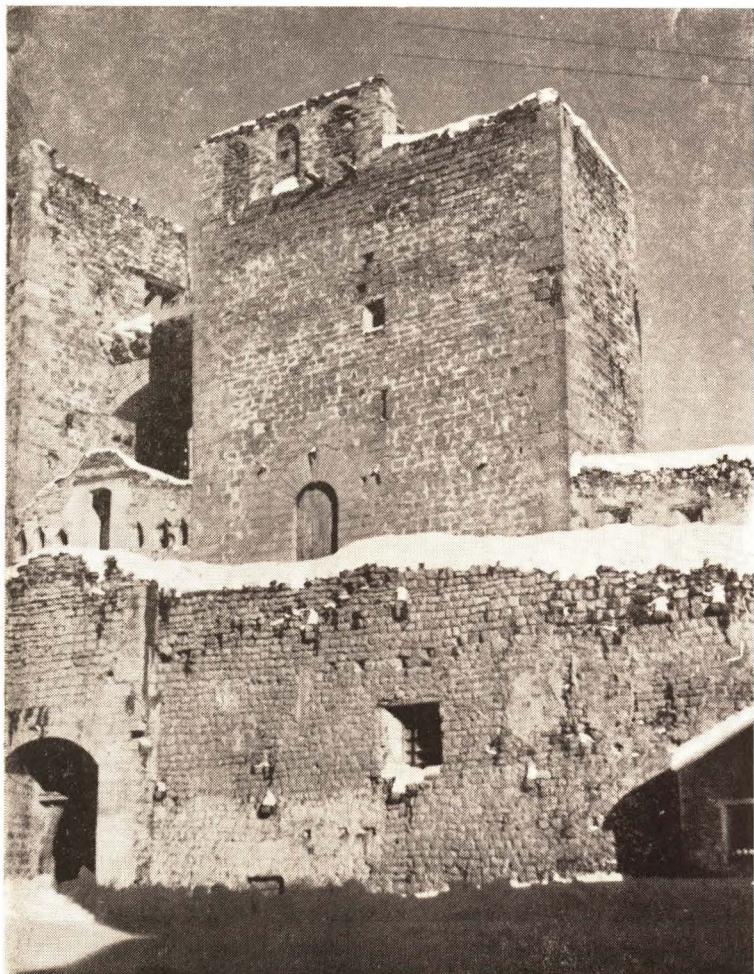
Siguiendo la ruta costera, se deja a un lado, al salir de la Capital, la hermosa hondonada de pinares del «Desierto de las Palmas», donde, junto a los restos del Castillo de Montornés y en su recoleto Monasterio, los Monjes Carmelitas, fabrican desde hace siglos, el conocido «licor carmelitano». Desde Montornés, es dado admirar el espléndido panorama de toda la Plana, la llanura azul del Mediterráneo e incluso en días claros, las islas Columbretes—las antiguas «Ophidiae» romanas—,

como a vista de pájaro, mientras a los pies mismos del espectador, Benicasim, la conocida estación veraniega, vive la alegría y la luminosidad de su ambiente playero, ornada de lujosas villas y hoteles.

Pasando el macizo montañoso que limita la Plana por el nordeste y siguiendo la carretera misma de la costa, pueden admirarse la hermosa ensenada de Oropesa, con su playa espléndida de prometedoras perspectivas para el



Fachada de la Iglesia Arciprestal de Morella



Murallas de Morella

turismo, su faro, y la vieja fortaleza conocida por «Torre del Rey», todavía bien conservada; Torreblanca, con su típico poblado pesquero de Torrenostra; Alcocebre, colonia veraniega de atractivas playas; Alcalá de Chivert y Santa Magdalena de Pulpis, con sus castillos sobre la sierra Irta y Peñíscola—la ciudad de leyenda, apacible y señorial, coronada por la mole austera de su castillo pontifical y guardada por sus recias murallas, mientras el mar, rodea su recinto casi por completo, formando junto a la antigua ciudad una de las más hermosas playas de la provincia, donde es frecuente sorprender en su trabajo al típico «rallador» que atisba con mirada penetrante bajo el amplio sombrero de palma, su posible presa al trasluz de las olas.

No lejos, sobre la costa misma, se halla la industriosa ciudad de Benicarló, dotada de un confortable Albergue de Carretera, de la Dirección General de Turismo, y Vinaroz, también a escasa distancia, vive de cara al mar, manteniendo su supremacía entre las ciudades marineras de la provincia, muy cerca del límite con la vecina región catalana.

Partiendo de Castellón de la Plana hacia San Mateo, la antigua Capital del Maestrazgo, y dejando a un lado el pintoresco pueblo de Villafamés, y la ruta de Albocacer junto a la cual se asienta, sumida en la paz de sus campos la ermita medieval de San Pablo, con su plazoleta de antiguos soportales, es dado admirar el famoso Arc Romano de Cabanes, sobre la Vía Imperial cuyos restos del siglo I, todavía son perceptibles a trechos, y llegar pasando por Cuevas de Vinromá a la histórica ciudad de San Mateo, desde la cual resulta interesante una visita a la antigua «Thiar-Julia» romana—hoy Traigue-

ra—para admirar sus artísticas joyas sagradas y la ermita de Nuestra Señora de la Salud, cuya arquitectura exterior de reminiscencia herreriana, oculta restos de otra edificación muy anterior de traza gótica, como las cruces de piedra que jalonaban el camino.

Ascendiendo al Alto Maestrazgo, con un descanso en la Vallivana, se llega finalmente a la incomparable Ciudad de Morella, verdadero bastión medieval, que conserva casi intacto su cinturón de torreones y murallas mientras la población, al pie de su castillo, se apiña en empedradas y empinadas calles, llenas de sugestivo ambiente que emanan la poderosa sensación de otro tiempo, todavía más notable al cruzar sus soportales, admirar sus recias casonas señoriales o penetrar en el maravilloso recinto de su templo arciprestal, verdadera joya gótica clásica de inmenso valor. No a mucha distancia, puede admirarse un curioso acueducto, al parecer romano, si bien otros se inclinan a considerarlo de época posterior.

Sirviéndonos de la Capital de la Provincia como base, resulta interesante la ruta a Villahermosa del Río, Onda, Alcora y Ribesalbes, ofrecen su artesanía cerámica, tradicionalmente famosa y más arriba, Lucena del Cid, admira con sus paisajes y sus cuidados accesos, ganando de día en día su merecida fama de estación veraniega de montaña, pero el asombro que parece haber llegado a su límite con los abruptos paisajes de Lucena, nos sobrecoge ante la extraordinaria belleza natural de los agrestes parajes de Villahermosa del Río, con sus inmensos pinares, sus profundos torrentes, que traen las limpidas aguas de Peñagolosa, sus caseríos junto al río y sus pastores y rebaños de cuento navideño, un pueblo de gentes



Ermita de San Pablo en Albocacer

sencillas y cordiales en cuya Iglesia es posible admirar aun famosos retablos de los Siglos XIII y XIV y una antiquísima imagen de San Bartolomé.

La ruta de Segorbe y Viver y la cuenca del Mijares son otro filón de sorpresas; enumerar todos y cada uno de los detalles de esta ruta sería imposible, pero una visita a la histórica Segorbe, pasando por Vall de Uxó para llegar a Altura, con su Cartuja de Valdecristo ya en ruínas, a Navajas Viver, Montanejos, Bejis, Jerica etc., que se van convirtiendo en centros acreditados de veraneo, es siempre interesantísima.

Al visitar Castellón, se advierte la

Pescadores de Moncófar



notoria persistencia de lo tradicional sobre todas las demás notas: Gentes lugareñas que visten todavía con na-

turalidad sus prendas de antaño, artesanos que, como los Alfareros de Traiguera, cultivan el oficio de sus padres a la manera tradicional; antiguas danzas y canciones, que señalan la marcada influencia aragonesa o la reminiscencia árabe del canto valenciano; atavíos característicos, que reflejan la ancestral manera de vestir de cada comarca y expresiones en fin, que constituyen un verdadero

tesoro de folklore provincial, que se ofrece al admirado visitante en el brillante conjunto de «El Pregó», que des-

fila por las calles de la Capital en la tarde de la víspera del III Domingo de Cuaresma de cada año, con motivo de

la Fiesta de La Magdalena y al que cada pueblo envía sus auténticas representaciones ataviadas con sus trajes típicos, sus rondallas y sus grupos de antiquísimas danzas, que ejecutando los cantos y los bailes de otros siglos, dan una exacta y cabal impresión de la supervivencia de las costumbres tradicionales.

Este es en breves trazos, Castellón.

Una Provincia es-

pañolísima y tradicionalmente hospitalaria, llena de policroma y atractiva belleza, que deja siempre en quienes la visitan, la nostalgia de su alegría y de su cordialidad y un irresistible deseo de volver a estas sus tierras, de paz y a sus días llenos de la luz cálida y radiante del sol mediterráneo.

Fotos Carreres



Cabanes. Arco Romano



Playa de Benicasín





"Huertanos" Cristóbal Bou

GRAN parte de los cuadros que constituyen hoy el Museo provincial de Castellón, proceden de la famosa y desaparecida Cartuja de Valdecristo, situada a corta distancia del pueblo de Altura, en esta misma provincia.

Forman estos cuadros el fondo más antiguo del Museo que actualmente acoge con generosidad, en su nuevo Palacio, nuestra Excm. Diputación provincial, y lo completa con las variadas colecciones de su propiedad,



"San Antonio" anónimo del siglo XVI



"Hermana de la Caridad" Puig Roda

donativos, legados y obras ofrecidas a dicha Corporación por aquellos autores que recibieron de ella estímulos y protección económica en sus estudios a través de las becas y pensiones que la entidad tiene establecidas desde fines del siglo pasado.

Destaca entre los

aparición del apóstol Santiago en Clavijo y la Conversión de San Pablo.

En las salitas inmediatas exhibe el Museo varios paisajes de escuela flamenca, un pequeño cobre de Teniers, pintura italiana, escuela española y un cuadro de San Jerónimo atribuido a Ribera.

# El Museo

antiguos la singular serie de copias, de proporciones más reducidas, de los lienzos originales referentes a la vida de San Bruno e Historia de la Orden, que Vicente Carducho pintó para la Cartuja del Paular.

Casi con seguridad de Rodrigo de Osona, hijo, son tres tablas con representaciones de la vida y milagros de un Santo

cartujo, que ofrecen cierto interés; y parejas, del mismo estilo y de finales del siglo XV, otras dos con las figuras de un bellissimo San Miguel, según expresión de D. Elías Tormo, y un San Antonio que destaca sobre un notabilísimo paisaje con abundantes detalles arquitectónicos y cuyo autor nos es hasta ahora desconocido.

Son notables también unas representaciones de la Sagrada Familia, anónimos del siglo XVI.

Como piezas únicas quizá, merecen destacarse dos rarísimos ejemplares, juego de tarja y pavés de guerra, del último tercio del siglo XIV con emblemas sobre fondo dorado, de las nobles familias de Cervelló y Cornel.

Otros lienzos atribuidos en los catálogos antiguos a Estéban March, nos ofrecen la



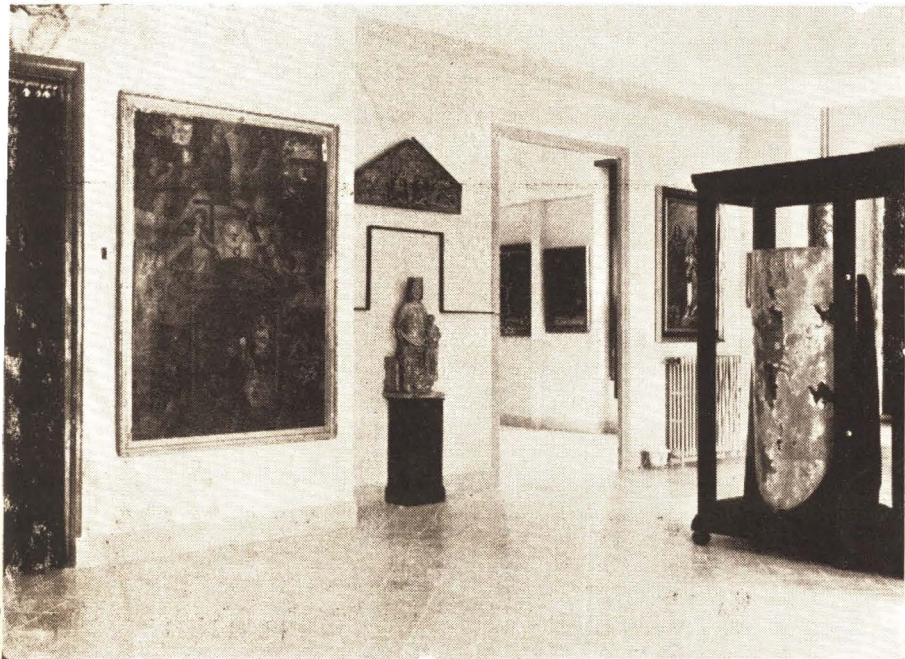
"La primera lección" Puig Roda

# Provincial

Por EDUARDO CODINA



"Retrato" Bardasaro



Sala primera del Museo

La escuela de Ribalta está representada, entre otros, por el conocido y admirado lienzo de San Bruno. Esta obra, en la que aparece el Santo en éxtasis, rodeado de otros cartujos, obispos y dignidades de la Orden, es indudablemente lo más perfecto y acabado que posee el Museo.

Una pequeña salita, cuyas paredes aparecen ocupadas casi totalmente por retratos y paisajes de la época romántica, que pertenecen en su mayoría al fondo legado por el Doctor Fonrs a la Diputación, separa esta parte del Museo de la destinada a pintura moderna y contemporánea.

En esta última sección ocupa lugar importante el

donativo Bou Alvaro, en el que a los estudios y obras de Cristóbal Bou se unen estimables retratos de López Mezquita y lienzos de Moya, Benlliure, Romero de Torres, Mongrell, José R. Zaragoza, Pradilla, Miguel Nieto, Poy Dalmau, Gómez Gil y Roberto Domingo Fallola.

Conserva el Museo una buena y variada colección de óleos de artistas conterráneos de los últimos años del siglo pasado y primeros del actual, como Puig Roda y Vicente Castell, cuyas obras poseen además el encanto de la escena o de la anécdota castellonense propias de la época en que se pintaron.

Varias han sido las instalaciones y los cambios sufridos por el Museo desde mediados del siglo pasado, en que se creó. Antiguamente estuvo montado en el viejo Instituto de segunda enseñanza, antiguo convento de Santa Clara, acondicionando algunas habitaciones del piso superior para colocar debidamente el material que iba acumulándose en virtud de las leyes desamortizadoras y la exclaustración.

Su traslado a la Diputación se hizo a raíz de la Guerra de Liberación, durante la cual su fondo fué debidamente protegido y asegurado de toda clase de peligros.

Luego, delicados trabajos de limpieza y restauración han hecho que puedan hoy exhibirse muchas obras que de otro modo seguramente se hubieran perdido.



Imagen procesional del antiguo gremio de albañiles de Castellón



"Picardías de un monaguillo" Vicente Castell



# MANUEL GÓMEZ GÓMEZ y C.<sup>IA</sup>

FABRICA DE AZULEJOS

DESPACHO:

en CASTELLON

RIBALTA, 11

TELEFONO 2186

Telegramas: G O M A Z U L

FABRICAS:

en CASTELLON

Calle ARAGON, 11

en ALCORA

Calle MARTINET

TELEFONO 21



## CALZADOS SEGARRA CASTELLON



Portada del Establecimiento de venta de Calzados Segarra



Interior del Establecimiento de Calzados Segarra



# La era reestructurativa de la Diputación Provincial de Castellón

**Caminos provinciales, puentes y otras obras para facilitar las comunicaciones; importantes obras e instalaciones modernas en los Centros Benéficos; nuevo Palacio Provincial y subvenciones a los municipios, son el mejor exponente de su eficaz tarea en los últimos cinco años**

CERCA de cinco años han transcurrido ya desde que por Decreto de 11 de febrero de 1949 se convocan elecciones para dar vida a la nueva organización de las Diputaciones provinciales dando entrada en ellas a los representantes de los Ayuntamientos y de las Entidades Culturales, Económicas y profesionales de la provincia.

Durante este período ha desempeñado la Presidencia de la Corporación el Ilmo. S. D. José Ferrandis Salvador, Procurador en Cortes, Presidente de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo y Delegado provincial de Auxilio Social, hombre dotado de una capacidad de trabajo verdaderamente excepcional, de una voluntad y espíritu de iniciativa extraordinarios y de un profundo conocimiento de las necesidades y problemas de la provincia.

La íntima y leal colaboración prestada por los Diputados integrantes de las diversas Corporacio-



Ilustrísimo Señor Don José Ferrandis Salvador, Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial de Castellón

nes que ha venido presidiendo, le han permitido realizar una brillante gestión que aspiramos a sintetizar en este reportaje, no sin antes afirmar que la Provincia de Castellón, con su extensión de 6.465'17 kilómetros cuadrados, dista mucho de ser esa Arcadia feliz popularizada en las descripciones de un Levante español, plétórico de luz, riqueza y colorido, dotado por voluntad divina de un suelo ubérrimo, sobre el que no existen problemas porque una sabia explotación de la tierra ha permitido ele-

var al máximo el nivel de vida de sus habitantes.

Lejos de eso, hay que afirmar que tal descripción apenas es aplicable a la estrecha faja de 20 kilómetros que linda con el Mediterráneo. En el resto, la provincia de Castellón es en su mayoría una tierra seca y dura, tan seca y dura como pudiera serlo esa ancha Castilla de los viejos romances, necesitando, por tanto, de una constante



Cocherón de trolebuses de la Red de La Plana de Castellón

atención y ayuda por parte de quienes tienen sobre sus hombros la dura tarea del engrandecimiento de la patria.

En este marco geográfico se ha desarrollado la actividad de las sucesivas Corporaciones que se ha orientado no sólo a cubrir aquellos objetivos que, como los benéficos y la construcción de caminos vecinales, pueden calificarse de clásicos dentro de la actividad provincial, sino otros de mayor envergadura y trascendencia política y económica, como son la ayuda a municipios modestos y la mejora de la Red de comunicaciones provinciales.

La ayuda a municipios modestos—que bajo la rúbrica de Cooperación provincial a los servicios municipales esbozan las nuevas Leyes de Régimen Local—fué iniciada por esta Corporación provincial antes de la publicación de aquéllas, en términos modestos, pues la capacidad económica provincial no permite otra cosa, y para ello se consignan anualmente en los presupuestos la cantidad de pe-



Puente sobre el Mijares en la carretera de Alcora a Onda



Puente sobre el río Ana en la carretera de Burriana a Santa Bárbara

setas 300.000 para cooperar a la ejecución de obras municipales.

Las ayudas se prestan en forma de anticipos reintegrables a largo plazo por anualidades, y sin interés alguno. Las cantidades reintegradas vienen a incrementar la cantidad anualmente consignada en el presupuesto, sistema éste

que permitiría elevar indefinidamente el fondo de maniobra que actualmente es ya de un millón doscientas mil pesetas.

Se realiza así una verdadera labor de mejora del nivel de vida de los Municipios de la provincia, que se traduce en realidades concretas, como son el abastecimiento de aguas, la traída de luz eléctrica, construcción de lavaderos, del mercado, del abrevadero, etc., etc., y tantos otros servicios que constituyen la aspiración de la mayor parte de los pequeños municipios abandonados por años y años de política caciquil.

Paralelamente a esta labor de ayuda económica se desenvuelve otra de tipo



Grupo de puentes en la carretera de Utiel a La Barona

técnico y también gratuita, consistente en la redacción de proyectos, replanteo y dirección de obras y prestación de material (apisonadoras, camiones, cubas, etc.) para la ejecución de toda clase de

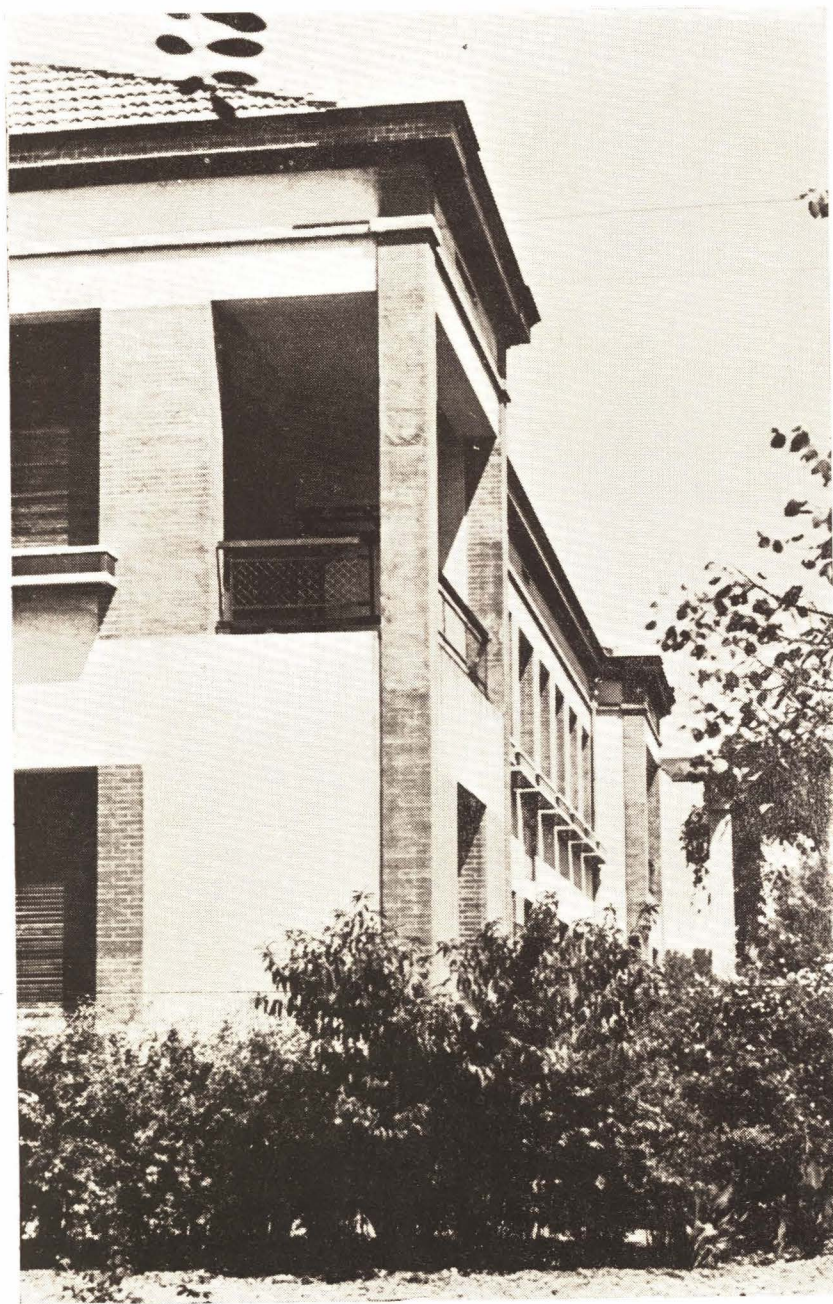
obras municipales. Y como complemento de las dos actividades expuestas, funciona un consultorio técnico jurídico y de orientación para encauzar las gestiones administrativas, económicas y técnicas de los Ayuntamientos que aborden la ejecución de cualquiera clase de obras de carácter municipal.

La mejora de las comunicaciones provinciales y el acercamiento de los pueblos a la capital se ha abordado con un amplísimo criterio, del que son manifestaciones la Red de



Grupo de pontones en la carretera de Torre-Embesora a Albacácer

Trolebuses que enlazará las poblaciones de Benicásim, Castellón, Villarreal y Burriana, así como la capital y el Grao, población distante unos cinco kilómetros. Todas estas poblaciones se hallan situadas en la

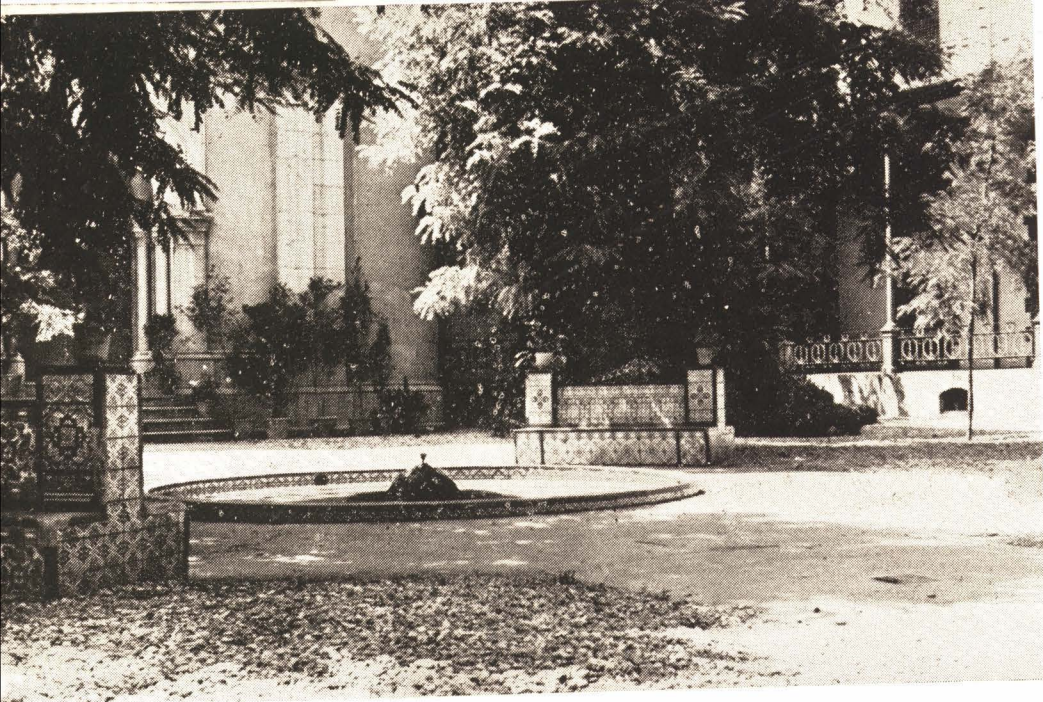


Edificio del Pabellón Infantil del Hospital Provincial



Una de las galerías del Hospital Provincial

Plana, zona ésta de una gran densidad. Incluidos en el proyecto de mejora de las comunicaciones provinciales figuran también la unión de las localidades de Vinaroz y Benicarló, en la parte Norte de la provincia, así como también el enlace del centro industrial de Vall de Uxó con el ferrocarril de Valencia a Barcelona en la estación de Nules.



Pergola del Hospital Provincial

El acondicionamiento de la extensa red de caminos vecinales, con más de 721 kilómetros de longitud, tiene

por objeto adaptar estos a las necesidades del moderno tráfico rodado, mediante el ensanchamiento de los que poseen tan sólo la clásica anchura de cinco metros, la rectificación de rasantes, supresión de curvas peligrosas y pasos a nivel y construcción de travesías exteriores de poblaciones.

Para ello existe aprobado un plan de acondicionamiento, en el que se incluye el asfaltado de los caminos de mayor tráfico, pudiéndose lograr así, en plazo breve, la modernización total de la Red de caminos provincial, que si quedaron totalmente destrozados después de la guerra de Liberación, se hallan hoy en pleno servicio, hasta el punto que es un orgullo el poder afirmar que no existe ningún pueblo incomunicado en la provincia y que se han iniciado ya los trabajos tendentes al trazado de carreteras que enlacen todos los núcleos de población superiores a 75 habitantes.

Como es natural, esta tarea resulta imposible abordarla sin capacidad económica suficiente y por ello siendo la media anual de los presupuestos de la Corporación durante el úl-

timo cuatrienio de 14.037.722 pesetas, ha habido que recurrir a los presupuestos extraordinarios, de los cuales merece destacar el Extraordinario de Mejoras y Servicios, de 30.000.000 de pesetas, en trámite de ampliación por 4.700.000 pesetas, cubierto mediante un préstamo del Banco de Crédito Local de España; el de 17 de julio de 1948, con destino a la Red Provincial de caminos, con un total aproximado de 9.000.000 de pesetas.

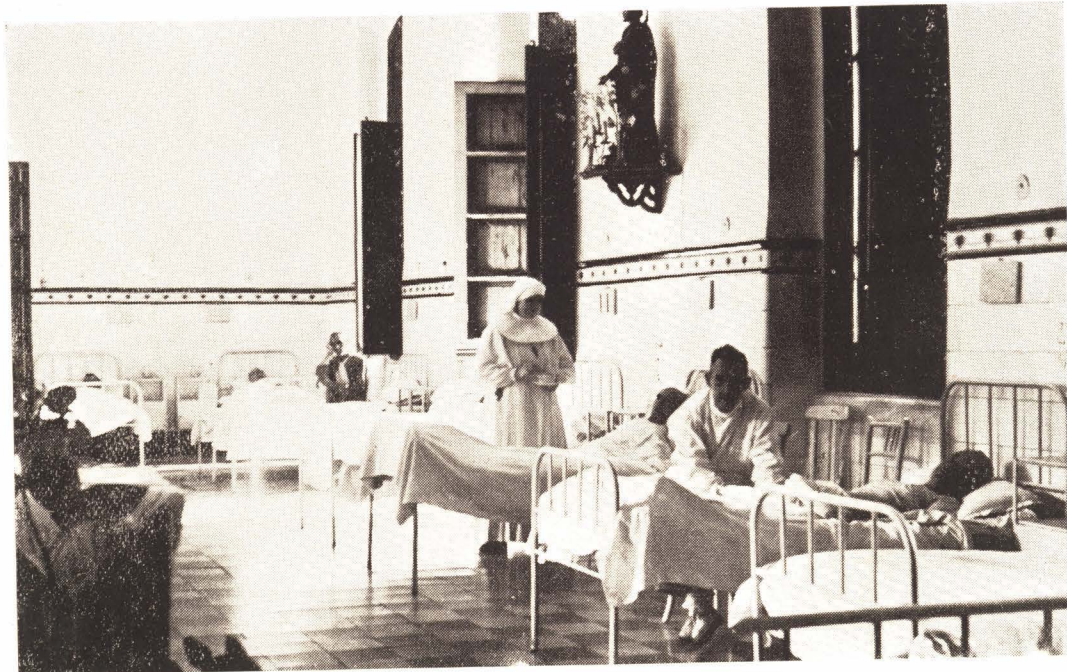
A estas disponibilidades de fondos hay que añadir las que proceden del antiguo Recargo de la décima, hoy Impuesto para la Prevención del Paro Obrero, con un rendimiento anual de 450.000 pesetas.

Paralelamente a esta tarea de acondicionamiento y

terminación de caminos, se lleva a cabo la construcción de nuevas vías que abrirán al tráfico agrícola e industrial zonas de vital importancia económica, comunicando entre sí distintos núcleos urbanos y rurales.

Las carreteras de Nules al Mar, Chilches al Mar, Villamalur a Ayodar. Gel-

do a su Estación, de acceso al Sanatorio Antituberculoso del Collet, entre otras, dan idea de la importantísima labor realizada por la Diputación en este aspecto del



Sala de hombres del Hospital Provincial



Sala de mujeres del Hospital Provincial

progreso de la provincia, en el que se ha invertido en los últimos cinco años la cantidad de 32.685.942'65 pesetas.

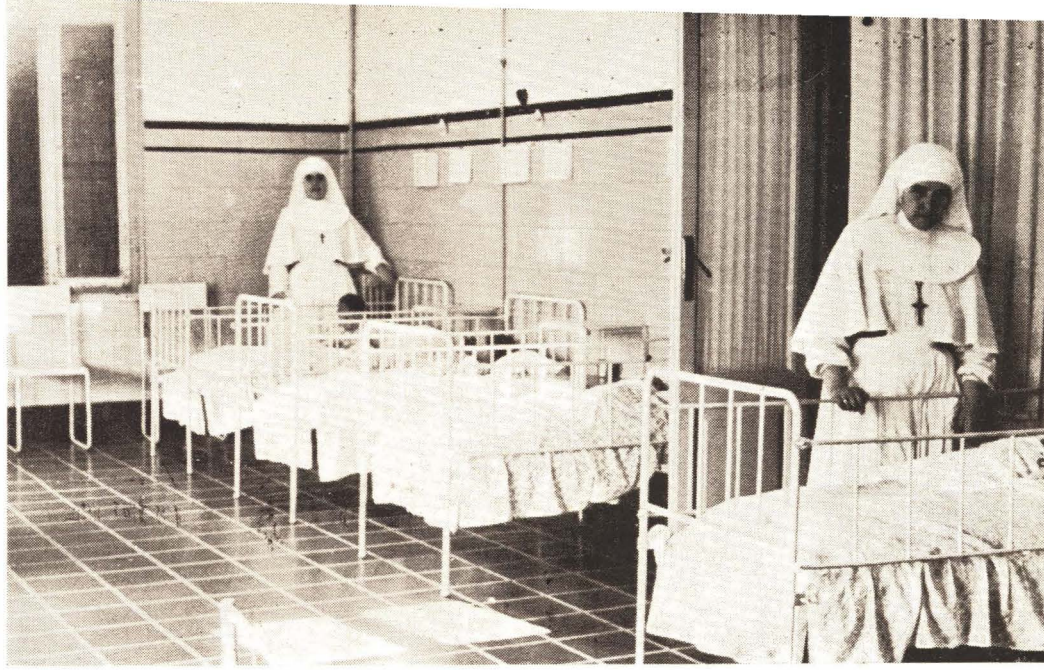
En el orden de las realizaciones culturales destaca la nueva instalación del Museo provincial de Bellas Artes, al que se ha destinado una planta del reconstruido Palacio provincial y la protección a estudiantes modestos de destacada aptitud, que se realiza merced al sistema de Becas y Ayudas económicas para ampliación de estudios.

Las becas, que abarcan toda clase de estudios, universitarios, de carreras especiales y profesionales, de enseñanza media y estudios eclesiásticos, están dotadas con la cantidad anual de 8.000 pesetas, mientras que las ayudas económicas para am-

pliaciones de estudios dependen, en su cuantía, de si los estudios se cursan en territorio nacional o en el extranjero.

Paralelamente a esta tarea se lleva a cabo la de prestación de ayuda económica a las sociedades culturales radicales en la provincia, dotándolas de medios económicos para

la consecución de sus fines propios, y así podemos citar a la Sociedad Castellonense de Cultura, Biblioteca jurídica provincial, etc., etc., revistiendo un matiz es-



Dormitorio del Pabellón Infantil del Hospital Provincial

pecial la dotación de los dos Institutos Laborales, que en Vall de Uxó y Segorbe funcionan con arreglo a las normas que les son privativas.

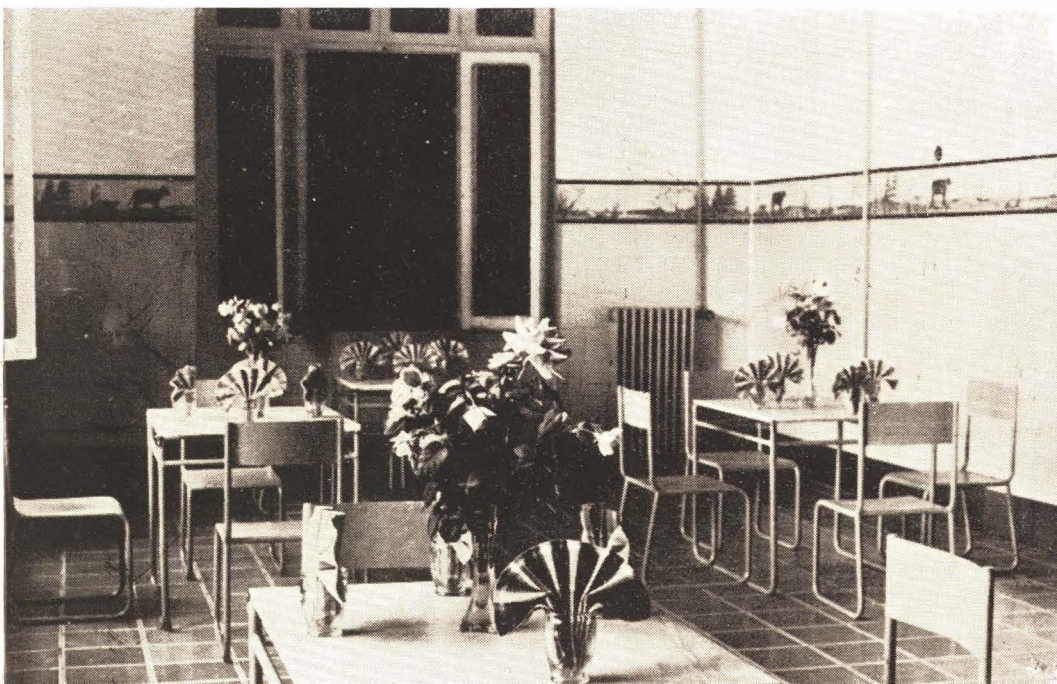


Patio del Pabellón Infantil del Hospital Provincial

cente, cubren las necesidades provinciales en tales aspectos.

El Hospital provincial, uno de los mejores de España por sus modernas instalaciones, tiene capacidad para 500 camas, funcionando con independencia las consultas externas de varones, mujeres y niños, no sólo para medicina general, sino para todas las especialidades, con excepción de la Geriátrica, de tan reciente establecimiento en algunas capitales españolas.

En edificios independientes del cuerpo general del edificio se hallan instalados los Pabellones de dementes, de infecciosos, de niños, la clínica de Oftalmología y la casa-vivienda del Capellán del Establecimiento. De la importancia de



Comedor del Pabellón Infantil del Hospital Provincial



Capilla del Hospital Provincial

los servicios puede dar idea el presupuesto anual de gastos del Establecimiento, que excede de los cuatro millones de pesetas.

Los servicios leproológicos y el tratamiento de enfermos mentales se han concertado con diversos establecimientos, en los que existen internados un total de 268 enfermos, naturales y residentes en la provincia, de los cuales son leprosos 25 y el resto dementes.

El Hogar provincial de San Vicente, en el que recientemente se han realizado obras de ampliación y acondicionamiento por un total de pesetas que excede del millón y medio, cuenta con modernas instalaciones y una población actual de 146 varones y 195 mujeres.

Para dar una idea de la obra ingente que se ha desarrollado en este aspecto con posterioridad a la terminación del Glorioso Movimiento Nacional, diremos que la Corporación provincial tuvo necesidad de afrontar la situación creada durante la Guerra

de Liberación en los Establecimientos sanitarios y benéficos, ampliamente deteriorados por los continuos bombardeos que nuestra ciudad hubo de sufrir. Estos destrozos que en su día fueron parcialmente reparados, quedaron como huellas indelebles a la terminación de la guerra y su estado aconsejaba una completa reparación, que bien pudiera llamarse, según las circunstancias, parcial o total reconstrucción. Así podemos observar que hubo necesidad de reconstruir totalmente la Capilla del Hospital Provincial, dotándola de todos los servicios religiosos y decorándola de una manera severa y artística, al mismo tiempo. De igual manera hubo necesidad de realizar reconstrucciones en las dependencias del Hogar Provincial de San Vicente, cuyas instalaciones se han visto extraordinariamente aumentadas con obras de nueva planta en los años posteriores.

Merece destacarse la visión perfecta que en el orden sanitario infantil tuvo la Corporación Provincial, al ordenar la construcción de un nuevo Pabellón Infantil que recogiera toda la población enferma, separándola del resto de los asistidos. Esta obra que ha merecido el aplauso unánime de toda la provincia, se halla enclavada dentro del recinto amplio del Hospital Provincial, rodeada de jardines y entre árboles de distintas especies que la separan totalmente de las restantes dependencias y que le dan un carácter alegre, conforme corresponde a la población de niños que lo alberga. Sus interiores, juntamente con el colorido, decoración y distribución de sus servicios y habitaciones, hacen de este Pabellón uno de los mejores dentro de los de su especie. Los



Interior de la Capilla del Hospital Provincial

medios de que se le han dotado y los magníficos servicios y cuerpo de asistencia de que goza, pueden parangonarse con cualesquiera de los que de su género, pudieran existir en nuestra Patria. Las obras, que comenzaron a ritmo rápido, fueron rápidamente terminadas y su importe ascendió a la respetable cantidad de 200.000 pesetas, aproximadamente, totalmente dedicadas a las obras de fábrica.

Otra mejora que también conviene destacar por tratarse igualmente de obras de fábrica, es la de la construcción del nuevo Pabellón de Infecciosos. Moderno edificio de tres plantas, se halla igualmente instalado dentro del recinto del Hospital Provincial,

en su parte Norte. El terreno no fué conseguido del Estado mediante retrocesión de los terrenos que con anterioridad habían sido donados para la construcción del Instituto Provincial de Higiene, obra que fué totalmente derribada por los bombardeos durante la Guerra de Liberación. Con la construcción de este nuevo Pabellón queda enmarcado den-



Laboratorio del Hospital Provincial



Claustro del Hogar Provincial de San Vicente



Fachada principal del edificio del Hogar Provincial de San Vicente

tro de un mismo recinto todas las dependencias sanitarias de la Corporación Provincial, constituyendo la totalidad del Hospital Provincial un amplísimo recinto urbano.

Pero no solamente en el orden de construcciones se ha preocupado la Corporación Provincial de mejorar notablemente las instalaciones benéfico-sanitarias de la

provincia. En el orden interno y en atención a una mejor asistencia, se observó la conveniencia de dotar a los servicios de cirugía de moderno material y locales apropiados para la realización de toda clase de operaciones. El montaje de los nuevos quirófanos y la dotación del nuevo material quirúrgico, es obra igualmente del ansia renovadora y ambiciosa de la Presidencia y de los hombres que con ella colaboran con entusiasmo y afán de servicio por hacer de nuestra provincia, una de las más adelantadas en este orden de cosas. Elogio que no se debe escatimar a quienes con todo tesón y entusiasmo, se entregan a una obra, que la posteridad sabrá premiar conforme ellos se merecen y el público aprecia.

Y no queda aquí, la insatisfacción de que hace gala la magnífica Corporación Provincial, pues es de todos conocida la idea—prontamente feliz realidad—de construir el nuevo Pabellón de Maternidad que recogerá en sus salas a todas las parturientas de la provincia, que soliciten los magníficos servicios de los que estará dotado. Este Pabellón, cuyas obras comenzarán próximamente, será otra feliz realidad de esta última etapa de realizaciones.

Para dar una idea del volumen de enfermos que han sido ingresados en el Hospital Provincial, vamos a recoger solamente unas cifras de los últimos cinco años, que hablan elocuentemente, con el lenguaje de los números, de la gran labor realizada. Durante el año 1947, fueron ingresados 2.560 enfermos, cifra media conseguida igualmente durante los años 1948, 1949, 1950 y 1951, y superada durante el año 1952. De la misma manera lo gastado en farmacia para atenciones de los enfermos, pasó de las 276.928'43 pesetas en el año 1947, a las 552.856'38 pesetas en el año 1952, de una manera progresiva, calculándose para el año 1953, supere las 600.000 pesetas.

En la clínica de urgencia, servicio importantísimo en todo Hospital, fueron asistidas 324 personas en el año 1947, pasando por cifras superiores en años posteriores, hasta llegar a los 500 en el año 1952.

En resumen, una gran labor la realizada por la Excelentísima Diputación Provincial, en el orden sanitario, que será incrementada, por que deseo no falta, en los años venideros.

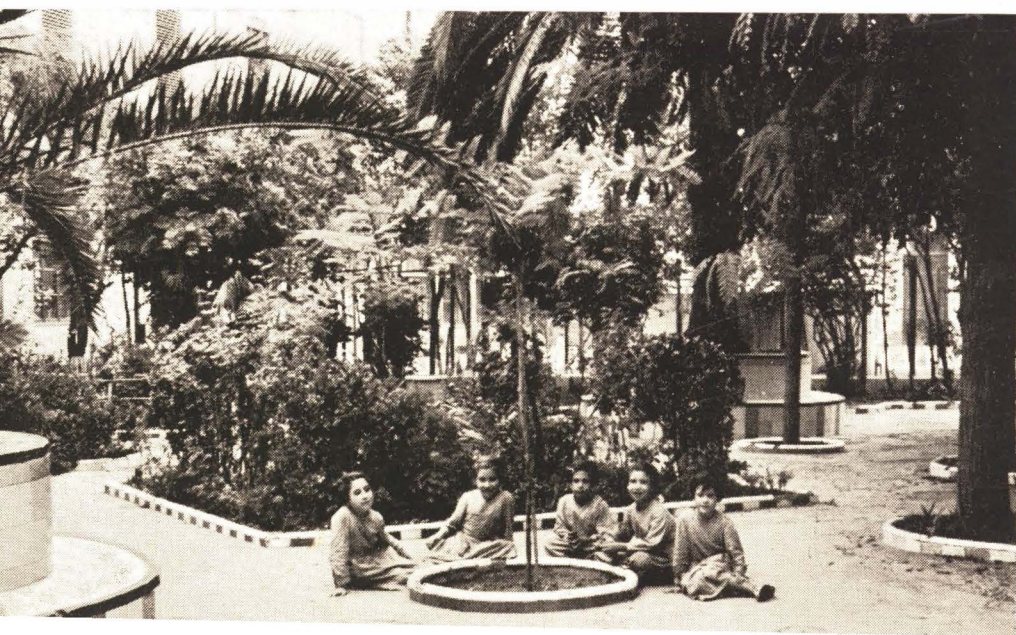
Por lo que respecta al Hogar Provincial de San Vicente, antigua Casa Provincial de Beneficencia, podemos decir en primer lugar que su organización y funcionamiento no desmerece del Hospital Provincial. En dicho Hogar se presta asistencia de toda índole a los imposibilitados,



Comedor del Hogar Provincial de San Vicente



Galería del Hogar Provincial de San Vicente



Jardín del Hogar Provincial de S. Vicente

retrasados mentales, expósitos, niños y ancianos de ambos sexos, que en número de 496 forman la población total de dicho Establecimiento benéfico. Figuran a su cuidado HH. de la Consolación, quienes realizan una gran labor de caridad y cristiana dedicación.

Funcionan en el citado Hogar de San Vicente, para la educación de los niños y niñas, tres Escuelas Nacionales, y una de párvulos a cuyo cargo se hallan Maestros del Escalafón del Estado, a quienes la Excma. Diputación, junto a una gratificación fija, abona el importe de la casa-habitación.

Al objeto de que los asilados puedan ser útiles en el día de mañana a la sociedad, a la par que a ellos mismos, se presta preferente atención a las actividades de Formación Profesional, despertando al mismo tiempo vocaciones. Para ello, junto a las ayudas que en el orden de Becas la Diputación concede a los alumnos destacados en los estudios, tiene instalados servicios de impresión, de talla, de mecánica, así como nombrados como fijos, Maestros Sastre, Barbero y Hornero, que tienen por misión, a la vez que la

realización de los servicios, servir de guías y mentores a quienes por su inclinación escojan estas profesiones como definitivas para el encauzamiento de sus vidas. De la misma manera y para el sexo femenino se hallan instalados talleres de costura y bordado, donde una vez terminado el período escolar, aprenden a coser, bordar, remendar e incluso corte y confección, siendo dirigidas por una Religiosa titulada al efecto.

En cuanto a reconstrucciones y nuevas obras de fábrica, en el Hogar provincial de San Vicente merece destacarse la construcción de un nuevo Pabellón para albergados, dotándole de todas las instalaciones de higiene, siendo sus naves amplias y espaciosas, en donde el aire y sol entran y se desparraman por doquier.



# La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia de Castellón Y SU LABOR

**E**N el año 1914, el día 4 de Julio, se reunieron diversos propietarios de la Capital y constituyeron al amparo de la Ley de Asociaciones, una Cámara Mutua de la Propiedad Urbana para la defensa de los intereses generales de esta rama de la riqueza y los privativos de sus Asociados, manteniéndose en esta situación hasta el 18 de Mayo de 1920, en que se dictó por el Ministerio de Fomento la primera disposición ordenando la colegiación obligatoria de los propietarios urbanos en las Capitales de provincia y poblaciones mayores de 20.000 habitantes. En Castellón, en 1.º de Diciembre de 1920, quedó constituida la primera Cámara Oficial, y en esta situación se mantuvo hasta el año 1927, en que se extendió su jurisdicción a toda la provincia.

Estas Corporaciones nacieron bajo el principio de que la unión hace la fuerza, para dentro de los recursos que las leyes autorizan defender los intereses de la Propiedad Urbana y así se mantuvo hasta que llegó la liberación de Castellón, en 13 de Junio de 1938, en el que el nuevo Estado les dió una nueva orientación social para que pudieran mejorar la situación de las clases menos dotadas y a ello obedece la exención de alquileres y préstamos gratuitos.

Para el desarrollo de sus funciones está distribuida la Cámara en varias secciones:

Sección de Administración de Fincas que les confían sus asociados.

Sección de Accidentes de Trabajo, para la contratación de Seguros de Accidentes en períodos cortos de trabajo.

Sección de Desahucios, para la fácil tramitación de esta clase de juicios.

Sección de Préstamos Gratuitos, en la que se facilita fondos sin interés a los propietarios modestos.

Sección de Tramitación de Expedientes para la adquisición de créditos con destino a la compra de fincas que desean vender sus propietarios.

Sección de Seguros Mutuos contra Incendios. Esta sección consta en la actualidad de un capital mutualizado que asciende a cincuenta millones de pesetas, con una reserva en papel del Estado y un Reaseguro en la Compañía del ramo.

La Propiedad Urbana de esta Capital, está muy diseminada por todo su término, pasando de 3.000 fincas urbanas con destino a casas de veraneo, en la que existen desde la villa lujosa a la más modesta, que sirve de esparcimiento y salud a las clases artesanas de la población, edificación que termina en sus lindes municipales con grandes zonas verdes intermedias.

El número de propietarios urbanos de esta provincia alcanza a 69.167, con una riqueza imponible en el mes de Julio del pasado año de 26.378.000 pesetas.

La escasez de viviendas está acusada como en todas partes y algo resuelta por las edificaciones enclavadas en la zona rústica de su término.

En la actualidad, la Cámara está gobernada por una Junta de Gobierno presidida por don Angel Sánchez Gosalbo y siete Vocales que figuran en la siguiente relación:

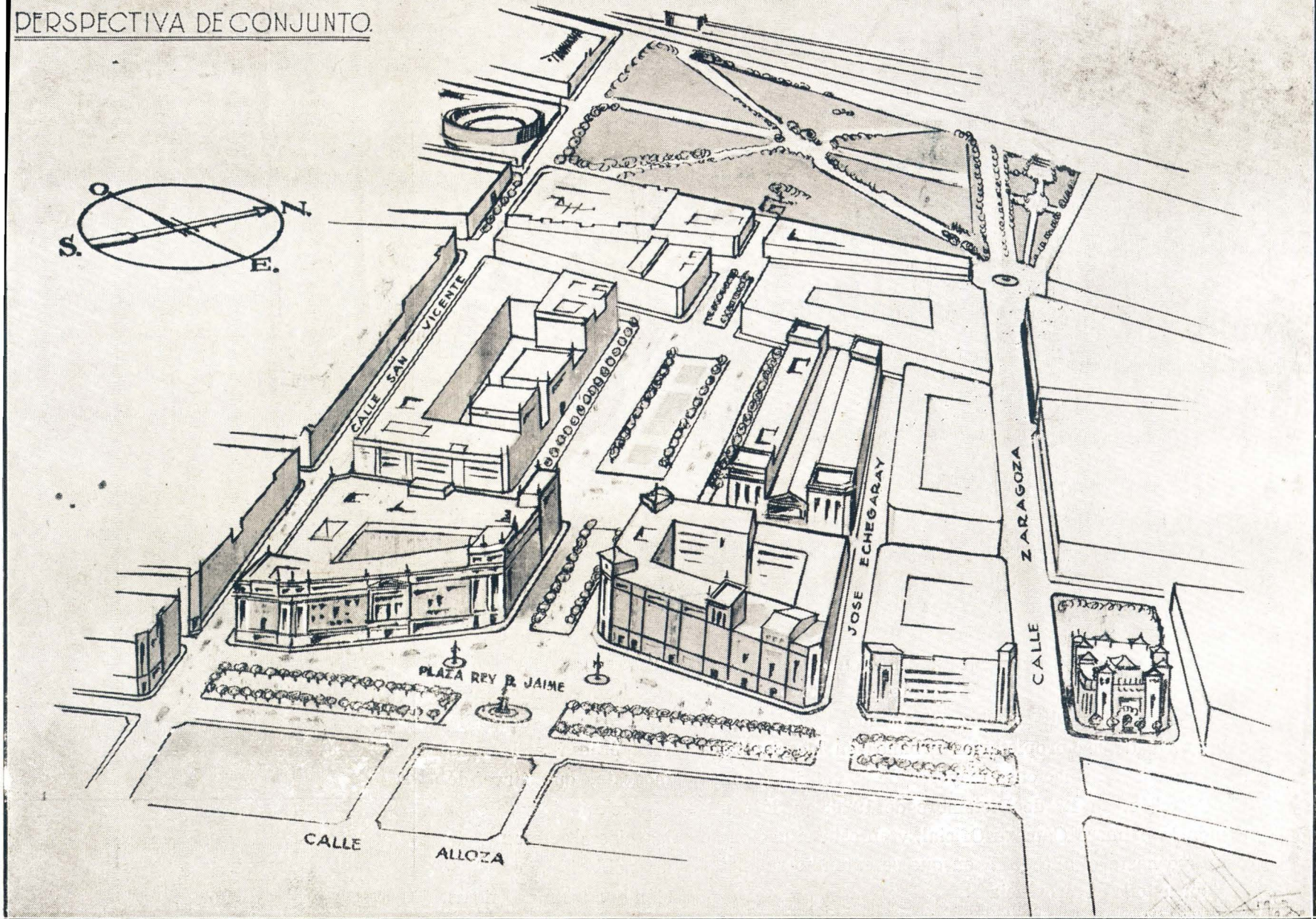
Don Vicente Arnau Valls, don Manuel G. Espresati Sánchez, don Manuel Segarra Ribes, don Victorino Villagrasa Escrich, don Juan Rallo Segarra, don Vicente Martell Farcha y don Idelfonso Martí Matutano; actuando de Secretario general don José Gaset Oscáriz.

La simple enumeración indiciaria que hemos expuesto de los servicios de la Cámara, da idea de la labor inteligente y decidida de su Junta de Gobierno en la cooperación para la resolución de los problemas generales de la propiedad urbana de la provincia de Castellón, cumpliendo, con ecuanimidad y justicia, una misión social y económica de transcendental importancia.



Edificio en la calle Caballeros, propiedad de la Cámara, en el que este organismo tiene instaladas sus oficinas

PERSPECTIVA DE CONJUNTO.



# Aspectos urbanísticos de Castellón de la Plana

NO hace todavía dos años, que me hice cargo de la Sección de Arquitectura del Excmo. Ayuntamiento de Castellón, sustituyendo a un distinguido y caballeroso compañero, don Francisco Maristany Casajuana, que cruel enfermedad separó de nosotros. Era el Sr. Maristany un Arquitecto de fácil lápiz, de claras concepciones de todos los problemas que lleva consigo el ejercicio de la profesión y autor de los estudios preliminares, de urbanización, para dotar a Castellón, la limpia y clara capital de la Plana, del carácter propio de toda capital moderna. Que este corto preliminar, sirva de recuerdo cariñoso para aquel que en el poco tiempo que le conocí me honró con su amistad y confianza, pudiendo apreciar su gran cariño por Castellón, su segunda patria chica y lo impuesto que estaba en todas las necesidades y problemas de la Ciudad, en la que tan buenas muestras dejó de su capacidad realizadora y buen gusto arquitectónico.

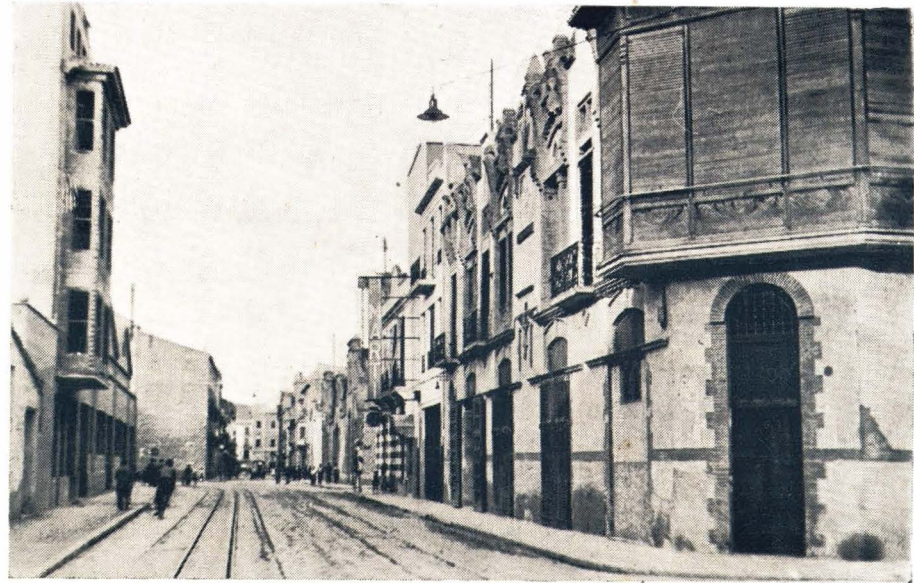
Al actual Alcalde de la Ciudad, Ilmo. Sr. Don Carlos Fabra Andrés y señores Concejales del Excelentísimo Ayuntamiento, que supieron recoger las aspiraciones de anteriores Corporaciones y a las que su bien probado amor a Castellón, hicieron aumentar, deben agradecer los castellonenses y los que por causas di-

*Por Manuel Romani Miguel*  
Arquitecto Municipal y Presidente del Colegio Oficial de Arquitectos

versas residimos en esta Ciudad, el cambio radical de la población desde la liberación hasta la fecha. No es muy corriente que el que reside con carácter permanente en una población, pueda darse cuenta clara y rotunda de los cambios de ésta; los que hemos visto a Castellón de tarde en tarde, a las horas de hoy, podemos darnos cuenta de los cambios radicales sufridos, en poquísimo tiempo que

ha hecho, que barrios como el del Teatro, entre otros, con sus calles de Herrero, Ramón y Cajal, Fola, Sagasta, Plaza de la Paz, General Mola, Luis Vives, etcétera, etcétera, su Plaza de Santa Clara, Fadrell, Avenida de Casaldú, y tantas otras, tengan un aspecto que no deben envidiar en nada a las que existen en poblaciones de primer orden, con sus calzadas de ancho precinto y no exagerado, sino trazadas con sano criterio para el uso preciso y relacionado con su destino y carácter de población.

No es empresa fácil, sin paralizar totalmente el proceso constructivo natural y normal de toda Ciudad, el or-



Calle Herrero

ganizarla, de acuerdo con las modernas concepciones urbanísticas. Castellón no tenía que ser menos y acusado el problema, por el tradicional tipo constructivo de la población a base de viviendas de carácter unifamiliar, en general, alegres y de sencilla construcción forjadas, sobre solares estrechos y profundos dando con ello lugar, a que su perímetro urbano sea muy amplio y desproporcionado al número de habitantes.

Esto, crea serios problemas al Excmo. Ayuntamiento, ya que viene obligado, a dotar a amplias zonas del ensanche y sobre todo de la zona de expansión de los mínimos servicios de pavimentación, alcantarillado, iluminación, etc., sin descuidar mejoras del casco viejo de la ciudad, tantos años en franco estado de abandono.

Ha sido preocupación de todos los Alcaldes de Castellón y Corporaciones, desde la terminación de nuestra Guerra de Liberación, de hacer frente a todos los infinitos problemas que lleva consigo la organización urbanística de la población, y no en un aspecto alegre, sino ajustándose a la realidad y características peculiares de Castellón.

Por ello, se le encargó al Arquitecto Municipal Sr. Maristany, el que estudiara un plan de urbanización y ordenación de Castellón, redactándose un proyecto, que comprendía el casco viejo, una zona de ensanche y una zona de expansión, todas ellas inscritas en una vía de circunvalación, trazado este muy ajustado y racional, ya que estimo, por haberlo visto en otras poblaciones el gran papel utilitario que tienen estas vías y lo que descongestionan el tráfico rodado de las poblaciones. También se le encargó al Sr. Maristany el que estudiara la urbanización y ordenación de los poblados marítimos y de la llamada Playa del Pinar, zona ésta, con parte de sus calles trazadas, delimitadas perfectamente las manzanas y solares que harán de esta urbanización de la Playa del Pinar uno de los sitios más agradables de la Capital de la Plana, limitado por una parte, por un bello y frondoso pinar, por otro por las blancas construcciones de los poblados marítimos, el mar y los montes que sirvieron de refugio de los primeros pobladores de Castellón.

En el proyecto de urbanización a que se hace mención, vemos la poca existencia de zonas verdes, pues únicamente, se puede considerar como tal, el Parque de Ribalta, con una superficie aproximada de diez hanegadas que sirve de esparcimiento y pulmón de la Ciudad, pero no se debe tomar, dado el perímetro de la población, la poca existencia de zonas verdes, como un defecto del plan de urbanización, ya que la poca altura de las edificaciones, las bien orientadas calles y sobre todo, la proximidad de la feraz huerta con sus campos de naranjos, hacen la misión que se destina a esas zonas verdes tan en boga en las nuevas concepciones urbanísticas, aunque no por ello son descuidadas por el Ayuntamiento, porque es indudable que bajo el punto de vista de la ornamentación de una Ciudad, son precisas y necesarias.

Como obras de moderna urbanización que actualmente se están ejecutando en la Capital y que podemos citar como más importantes, son la Plaza Mayor y Plaza del Rey D. Jaime y la del Huerto de Sogueros.

La Plaza Mayor de Castellón, está limitada por su lado norte, por las Casas Consistoriales, actualmente en obra de reforma interior y ampliación de servicios, por su parte Sur, por la Iglesia Arciprestal de Santa María por su parte Este con el Mercado de carnes, frutas y verduras de nueva y reciente construcción y por su parte Oeste, por la Torre Campanario de silueta esbelta, situada a diez metros de distancia en la derecha del templo antes citado, y cuyas obras comenzaron en el año 1591 y se terminaron en el año 1604, siendo su estilo arquitectónico toscano de planta octogonal.

Esta Plaza Mayor, tenía no hace mucho tiempo, emplazado en su centro el Mercado Municipal, que con sus cubiertas, tiendas y tenderetes, bloqueaban totalmente el aspecto a las Casas Consistoriales y demás construcciones de la Plaza y fué causa todo ello de una gran preocupación por parte del actual Alcalde, Ilmo. Sr. D. Carlos Fabra, hasta que se consiguió su derribo, teniendo hoy un carácter más propio y adecuado a su función del Centro Cívico y representativo. Esta Plaza Mayor de poco tránsito rodado por su emplazamiento con relación a las calles de Enmedio y Mayor, se ha pavimentado a base de unos recuadros de 2,50 mts. de lado de piedra gris del país, con unos entrecalles de 60 cm, con un enchachado de piedra de morrillo de clara influencia Aragonesa y muy corriente tanto en el interior de la provincia como en el litoral y en su centro se proyecta, una fuente luminosa de dimensiones proporcionadas a la anchura total de la Plaza,



Ilmo. Sr. Don Carlos Fabra Andrés, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Castellón

toda ella de piedra de poca altura que se estima dará un bello aspecto a todo el conjunto.

Otra de las obras de urbanización general, que hace poco se iniciaron, es la de la Plaza del Rey D. Jaime, concebida a base de un eje longitudinal sobre el cual se emplazan una serie de pequeños jardines que separan las dos calzadas de circulación única, con amplias aceras de distinta anchura, de acuerdo con la orientación de las mismas y presidida esta amplia plaza de planta rectangular, por la estatua del Rey D. Jaime, cuya inauguración se realizó en Julio del año 1896. Esta Plaza del Rey D. Jaime, que data del año 1800, servía antes de Mercado semanal, con una gran zona central de desahogo y unas pequeñas calzadas que la circundaban, estando colocado el monumento antes citado, en su centro y sobre un pedestal, el cual se halla adornado, en su parte alta, por los escudos de Valencia, Barcelona, Zaragoza y Mallorca, como Capitaes de las antiguas regiones Valentina, Catalana, Aragonesa y Balear.

En la nueva Plaza del Rey D. Jaime, se ha emplazado este monumento, un poco más hacia el Sur, elevándolo, ya que al variar totalmente el trazado de la plaza, se estimaba quedaba un poco desairado.

Otra de las plazas trazadas en Castellón de claro carácter utilitario, es la llamada del Huerto de Sogueros, que servirá para absorber todo el tráfico y llegada de autobuses de línea, de los distintos pueblos de la provincia que acuden a la Capital.

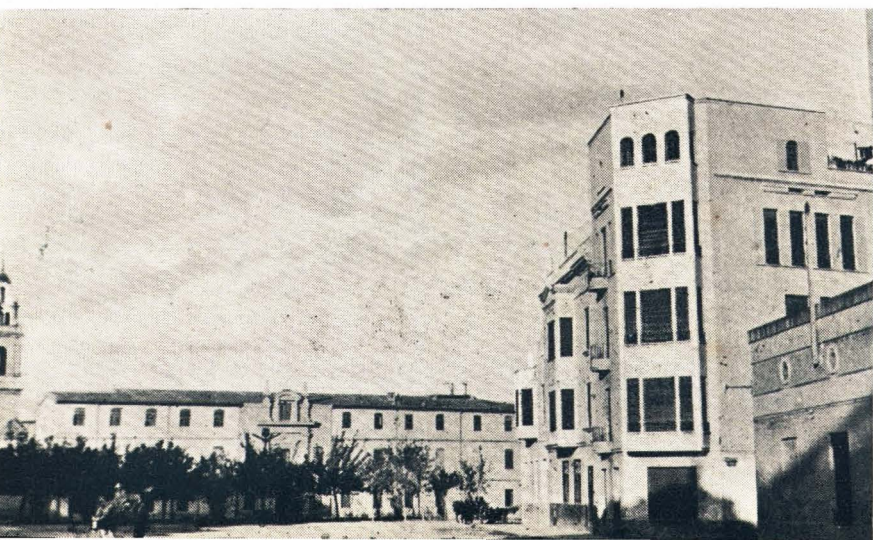
Tenemos también, trazada en parte, la Plaza de María Agustina, donde se hallan los edificios de nueva planta, del Gobierno Civil, Diputación Provincial y Delegación Provincial de Sindicatos. Plaza ésta, de claro carácter cívico-político.

Nos quedan como más importantes y futuras realizaciones, la Plaza del Doctor Clará y la de Fadrell, para completar una serie de iniciativas de la Corporación.

No quiero dejar en olvido, las obras de alcantarillado que se han realizado y que se están ejecutando ahora en el casco viejo y estudiándose otras para la zona de ensanche y de expansión.

Como se puede ver, muchas son las cosas que Castellón, sus Alcaldes y Corporaciones han realizado, muchas, las que se están estudiando y otras que se tendrán que acometer. Quiera Dios ayudar a la Capital de la Plana, a sus Alcaldes y Corporaciones Municipales y a sus hijos y a los que nos consideramos como tales, para que entre todos podamos hacer de Castellón, una bella Ciudad Mediterránea.

Plaza de Fadrell



# COSTUM



Todolella, Danza del Pastor

**VIAJERO** que llegas a tierras luminosas del Levante español, prendido del hechizo de estas páginas. Poca fortuna tuviste de que me asignaran para ser tu guía en materias costumbristas, pues es muy grande su riqueza y menguada la capacidad de este ciccone. Porque, fíjate; mira cuán pronto termina esta feras planicie, cuán pronto comienza el oleaje, cada vez más encrespado, de su agreste orografía. Y es necesario subir repechos y bajar laderas, serpenteando por los caminos. En casi todos los rincones encontraremos costumbres de médula aragonesa, aunque, Cataluña por el Norte y Valencia por el Sur, las hayan salpicado con detalles típicos de ambas regiones. Son muchos los pueblos a recorrer y el tiempo breve. El alma artista de los levantinos es ambiciosa, y si queremos conocer sus danzas, por ejemplo, hay un nutrido grupo de pueblos, que además de la Jota, practican otros ritmos, e incluso, pueblos limítrofes—Traiguera y San Jorge—sobre idéntica partitura e instrumentación, nos brindan dos danzas totalmente distintas; aquella parece heredar una exaltación mitológica de la primavera (Primer Premio Nacional de Sección Femenina) y ésta, con sus hombres tocados de chisteras, nos recuerdan más las danzas catalanas.

Y llegaremos a otro rincón de la provincia, apartado de las vías de comunicación importantes, donde en un área reducida presenciaremos cuatro danzas totalmente distintas entre sí. Porque si los «Torneros»—deformación de torneos—de Morella, tienen un remoto origen guerrero, es tan señorial, tan palaciega, que en nada semejan al belicismo en campaña de los guerreros de Todolella, y la danza procesional de Zorita no tiene parecido alguno, con los «Danzans» y «Teisidores» (Danzantes y Tejedoras) del Forcall.

En la misma costa, tres pueblos cuyos términos tienen lindes comunes—Vinaroz, Benicarló y Peñíscola—poseen en su acervo folklórico danzas de más dispar carácter; «Les Camaraes», canto y baile alegre de los vinrocenses cuando regresan felices de recolectar la algarroba; el «Ball del Carrer del Carmen» con aires de rigodón, y la danza de Peñíscola, mitad religiosa, mitad guerrera.

Pero no terminan aquí nuestros puertos de escala en el recorrido necesario para conocer danzas típicas. En Cuevas de Vinromá, nos encontramos un «Ball Perdut», de ritmo extraño y bello, donde el «cap de danza» (Cabeza de Danza en su traducción literal) marca, con una agilidad ingrávida, los movimientos de las parejas que en dos hileras, le siguen bailando, ora repicando las castañuelas, ora haciendo malabarismos con unos palos cortos, adornados con cintas trenzadas (otro primer premio nacional de Sección Femenina, como lo consiguió en Mixtos «Les Camaraes» de Vinaroz), y en San Mateo, antigua capital del Maestrazgo, donde residió el Maestro de Montesa, podremos deleitarnos con el «Fandango» y «Ball Plá», danzas una cortesana y otra más popular. Permitásenos un inciso de carácter histórico. En la gótica Catedral de esta Villa, podremos admirar el Cáliz del Papa Luna y una magnífica Cruz Procesional, maravilla de la orfebrería española medieval. Cáliz del Papa Luna, denominado así, porque fué el que éste usó para officiar a su paso desde Peñíscola a Morella, en donde se había de reunir con Fernando de Antequera, En Morella, se dió la feliz conjunción de que officiará un Papa (Benedicto XIII), asistiera un Rey (Fernando de Antequera) y predicara un Santo (Vicente Ferrer). En cada una de las danzas citadas y otras muchas que podríamos mencionar, varían totalmente los trajes, que no son los típicos de la población respectiva, aunque lo fueron en algún tiempo y se conservan durante todo el año en viejos arcones de olorosas maderas y entre aromáticas plantas silvestres. Realmente no existe traje típico. Las corrientes modernas, que tienden a unificarlo todo, son enemigos poderosos constantemente en la brecha, a los que les dan la réplica la Delegación Nacional de la Sección Femenina, y la Obra Sindical «Edu-



Torneros

De arriba a abajo: Pobleta de Morella, Danza del Pastor.—Danza de San Jorge.—Camaraes de Vinaroz y Danza de la calle del Carmen de Benicarló

# BRISMO



za guerrera

cación y Descanso» en un esfuerzo digno de loa, por conservar las tradiciones de nuestros mayores. Un torpe afán de prosaicos y vulgares reformadores va borrando poco a poco la fisonomía de las villas y ciudades de España, donde mejor se saborea la poesía de lo pretérito. No obstante, se conservan los trajes antiguos, que tienen un denominador común, el pañuelo de seda bordado que adopta forma triangular y cae sobre los hombros de forma que dos de sus ángulos se cruzan sobre el pecho y el tercero cae en pico a la espalda. Se luce exclusivamente en días de fiesta mayor y sobre todo en días de romería. Describir los diferentes trajes antiguos, sería tarea excesivamente larga para este trabajo y por ello lo haremos simplemente del más común y de uso diario. Todas sus prendas son negras, desde el pañuelo a la cabeza, también de tres picos, hasta las medias, en la mayoría de los casos confeccionadas con algodón por la misma usuaria; completan el traje, falda y corpiño, también negros. La falda queda muy vuelosa, como consecuencia de las ampulosas enaguas generalmente almidonadas.

Rara es la localidad que no tiene su peregrinación romera al típico ermitorio local, y así podemos citar, salpicando la provincia, Morella a la Vallivana; Zorita del Maestrazgo a la Balma, donde acuden endiablados enfermos; Lucena del Cid a San Miguel de los Torroselles; Villahermosa del Río a San Bartolomé; Vinaroz a San Sebastián... y algunos pueblos, como Useras, tienen sus peregrinos, que en penitencia recorren los treinta kilómetros que separan a la población del antiguo cenobio de San Juan, bajo la colosal mole cimera de Peñagolosa, vértice geográfico de la región. En estas romerías se componen cuadros de colores chillones, de sana alegría y sol resplandeciente que parecen una «Kermesse» de los viejos maestros flamencos y no es extraño encontrar un grupo de mozas, vestidas de claro, con los ojos bajos, bailar frente a los mozos, que rien y bailan, puesta una flor en la oreja.

Pero la romería que tiene resonancia nacional es la de la Magdalena, en la que, Castellón entero se traslada al blanco ermitorio que sobre una colina se alza bajo los muros del viejo castillo, alrededor del cual se extendió el primitivo Castellón y cuyo traslado al llano se celebra cada tercer domingo de Cuaresma, desde hace siete siglos, fecha en que otorgó su licencia a tal fin, el Rey conquistador.

En lo que no desmiente su estirpe ibérica los pueblos de esta provincia, es en la común afición a la lidia de toros bravos que con ligeras variantes se celebran en todos ellos, mostrando los mozos su gallardía ante el peligro.

También es común a los pueblos castellanenses las serenatas, en honor de la mujer. Generalmente, se dedican a las solteras y por lo común corren a cargo del pretendiente o novio. No obstante, en algunos lugares también se dedican «Albaes» (canto popular con cadencias morunas) a las casadas. La fecha de esta romántica manifestación oscila según las latitudes, pero generalmente se celebra en la festividad de San Juan y domingos de

mayo, uniéndose entonces las ofrendas de ramos de flor. Todo esto y mucho más es cuanto vas a ver en esta provincia, viajero, si te decides a recorrer sus caminos.

Gonzalo Puerto



De arriba a abajo: Zorita del Maestrazgo, «Danza de les chitanetes». — Cuevas de Vinro, ma, «Ball perdut». — Alfareras de Traiguera y «Danza de los Teixidores del Forcall»

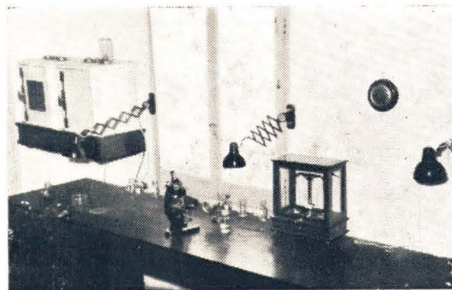
**El Instituto de  
Investigaciones Pesqueras  
y su Laboratorio Costero  
de Castellón**



ES misión del Laboratorio Costero de Castellón, estudiar los problemas pesqueros en lo que se refiere a una mejor explotación de las reservas marinas. El mar produce cada año su cosecha de peces, crustáceos, moluscos, etc., y el hombre los explota sin preocuparse ni de la siembra ni de los perjuicios que pueda ocasionar en su explotación con vista a las futuras cosechas. La población marina hay que cuidarla como se hace con la fauna terrestre, pues tanto en una como en la otra, una explotación sin tasa conduce a la ruina en un plazo más o menos largo.

El agotamiento de muchas reservas de peces, sobre todo los de vida de fondo, como son el salmónete, la pescadilla y la móllera, entre los principales de esta zona, es uno de los problemas planteados al Laboratorio y a su resolución, tienden todos sus esfuerzos.

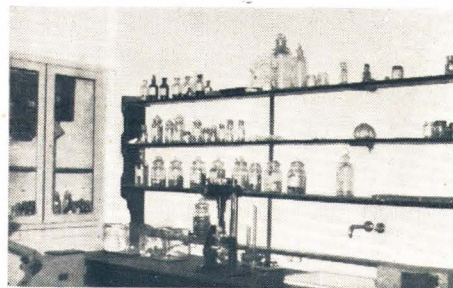
El pez de mayor volumen comercial en Castellón es la sardina y es natural que se dedique a esta especie también mayor preferencia en los estudios. Plantea este pez problemas de estudio de difícil y larga resolución, como son



Laboratorio de Ictiología

las causas de su abundancia o escasez en el transcurso de los años, causas de sus migraciones o desplazamientos, estado actual en que se halla la explotación de esta especie, etc.

Entre las especies cuyo estudio ha emprendido el Laboratorio, están: la alacha, la anchoa, la boga, la caballa, el jurel, la móllera,



Cuarto de lectura de escamas y microfotografía

la pescadilla, el salmónete, la sardina, el pegel y el conjunto de especies de talla pequeña o merralla.

Relacionados con el grado de explotación de la pesquería, este Laboratorio ha emprendido asimismo unos estudios estadísticos para valorar el rendimiento de la flota pesquera en el transcurso de los años que lleva actuando. Es un fenómeno universal el incremento de las flotas pesqueras, sobre todo en aquellas zonas de reciente explotación. Pero si este aumento de la flota trajo consigo en sus comienzos un mayor volumen de pesca desembarcada, bien pronto se notó que este aumento no estaba en consonancia con el rendimiento obtenido por embarcación. Las causas de esto y modos de remediarlo, es otro de los problemas planteados al Laboratorio.

Tiene también preferente atención por el personal del Laboratorio, el estudio del plancton o alimento de los peces en sus primeros estadios y de muchos adultos o de vida pelágica o superficial.

La sección de química estudia la composición de las carnes del pescado, su valor alimenticio y todos aquellos problemas de interés para la industria. También estudia los componentes químicos del mar y sus variaciones en el transcurso de los meses.

El personal científico del Laboratorio lleva publicado en el transcurso de los tres años y medio de vida, una serie de trabajos dedicados a todos estos problemas. Estas publicaciones se realizan en la revista "Publicaciones del Instituto de Biología Aplicada" de la Universidad de Barcelona. Algunas otras se hicieron en revistas extranjeras.

El Laboratorio Costero de Castellón, a cuyo frente y como Director del mismo está el Doctor en Ciencias Don Julio Rodríguez Roda Compadred, teniendo como colaboradores a Don Manuel Gómez Larrañeta y a don Juan Herrera Berbis, Licenciado en Ciencias, cuenta con una pequeña sala de disección, laboratorio de Planctología, laboratorio de Ictiología, laboratorio para becarios y laboratorio de química, que tiene anexo el cuarto de balanzas y cámara oscura, disponiendo todas estas dependencias del material científico adecuado.

**Cofradía**

de

**Pescadores**

de

**SAN PEDRO**



**GRÁO  
CASTELLON**

MATERIAL ELECTRICO - RADIO

**Casa GASCÓ**

TELEFONO 2076

ENMEDIO, 65

**CASTELLON**

INSTALACIONES ELÉCTRICAS  
DE ALTA Y BAJA TENSIÓN

**F. FORTUÑO**

PRESUPUESTOS ENERGIA REACTIVA

Ronda Vinatea, 53

**CASTELLÓN**

Teléfono 2734

**Trinitario Betoret Esteller**

CONCESIONARIO OFICIAL

CAMIONES *Ford* TRACTORES

REPUESTOS LEGITIMOS - TALLER DE REPARACIONES

ESTACIÓN DE SERVICIO

Carburantes - E. S. S. A. - Lubrificantes - Lavados y engrases alta presión

Telegramas: E. S. S. A. SERVICIO PERMANENTE Teléfono 1305

Ronda Mijares, 175

**CASTELLON**

**JOMARIM**

ALMACEN DE PAPEL Y FABRICA DE BOLSAS

APARTADO 162

**CÁCERES**

CASA EN  
ZARAGOZA

**Juan J. Braulio**

MANUFACTURAS  
TEXTILES  
REPRESENTADAS

GENERAL MOLA, 8  
APARTADO N.º 44  
TELEGRAMAS: BRAHILADOS  
TELEFONOS 1687 y 2652

**CASTELLON DE  
LA PLANA**

# Garrofera Industrial, S. A.

“G. I. S. A.”

## Fábrica de harina-goma de garrofín

ESTA nueva industria, recientemente instalada en esta provincia, con los adelantos técnicos más modernos para la obtención de unos productos de máxima calidad y garantía, tiene por objeto el aprovechamiento del fruto del algarrobo o garrofera, árbol típicamente mediterráneo y cuyo centro de cultivo se halla principalmente enclavado en el Levante español—región valenciana—e Islas Baleares, con una superficie de cultivo de 200.000 hectáreas y una producción que corresponde al 60% de la mundial.

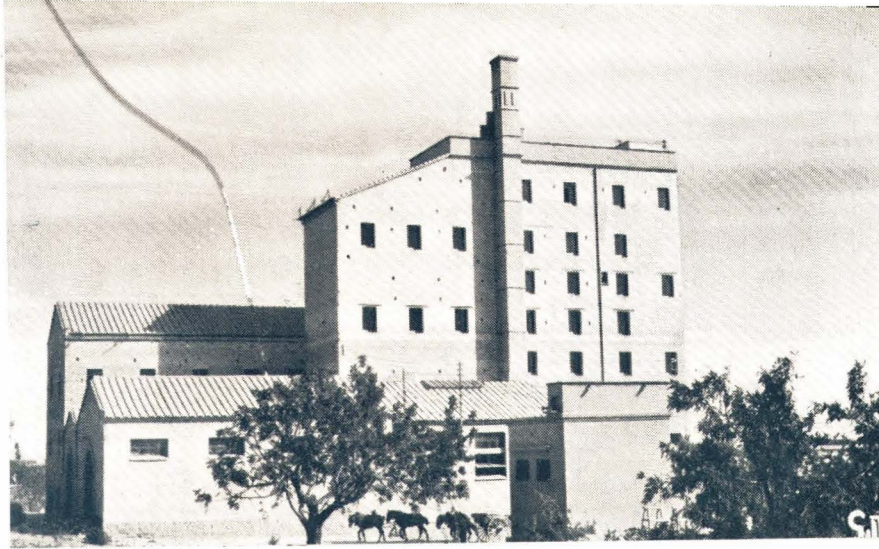
El árbol productor de la algarroba o garrofa, materia prima de la industria, es de tronco robusto y rugoso, de gran longevidad y cuya principal característica es el aprovechamiento de terrenos pobres en los que otros cultivos agrícolas resultarían costosos y antieconómicos, y si bien su desarrollo es lento—50 años en terrenos favorables—, una vez en plena producción, es de gran importancia, ya que por su industrialización se obtienen productos de aplicación en el campo de la química, industrial, alimenticio y piensos para ganados de gran valor económico.

El principal producto que se fabrica es la harina o goma de garrofín—Locust bean gum—para usos químicos, alimenticios e industriales. Este producto, que pertenece al grupo de los polisacáridos, tiene un gran poder de inhibición y espesante con el agua, que supera a la goma de tragacanto que parecía el mayor conocido.

Sus dispersiones acuosas presentan un elevadísimo grado de viscosidad, y después de desecadas, forman láminas transparentes, incoloras e higroscópicas y por consecuencia muy elásticas, que constituyen las tres propiedades valiosísimas que para determinadas operaciones textiles tiene, como son el apresto, estampado y acabado de los tejidos e hilados, sustituyendo con ventaja a las gomas exóticas empleadas hasta ahora, cada día más caras.

La acción de los alcalís y sales alcalinas es espesante y con el borax, acetatos y otras sales de los metales pesados, tienen lugar muy notables procesos de gelatinización, algunos hidrófugos, lo que hace apto este producto para los siguientes empleos, además del textil:

En la industria del curtido para incrementar el rendi-



Edificio de la fábrica

miento hasta un 20%, al conseguir fijar en mayor cantidad y estabilidad el curtiente. En la industria papelera para el encolado de toda clase de papeles y cartones, como fijador de carga y como artículo exclusivo para la fabricación de los distintos tipos de papel glaseado. En la fabricación de goma de mascar (chiclé). En la preparación de aglutinantes para panificar harinas pobres en gluten. En la fabricación de cosméticos, jabones finos de tocador y pastas para dientes.

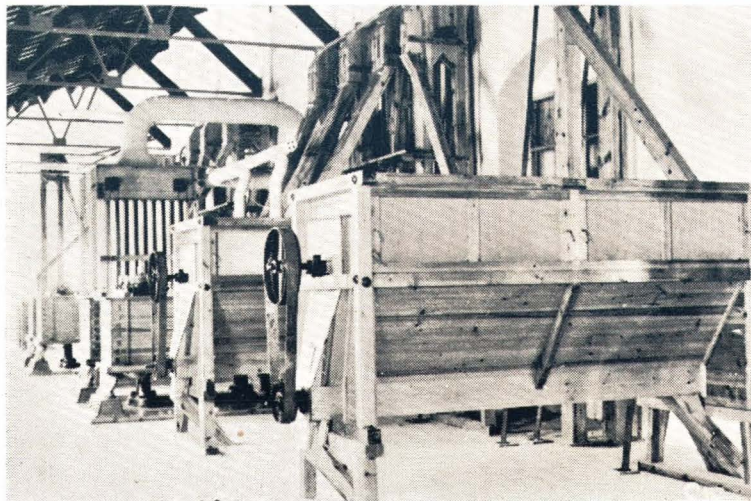
En la fabricación de pastas de pegar y encolado, pinturas al temple y tintas y de sustancias impermeabilizantes. En diversas preparaciones farmacéuticas, entre otras la elaboración de laxantes. Y en la preparación de helados populares que se pueden fabricar exclusivamente de esta materia con el aditamento de la esencia pertinente.

Otro de nuestros productos es el germen de garrofín, de gran valor como pienso concentrado y corrector para la alimentación del ganado y para la elaboración de diversas fórmulas y piensos

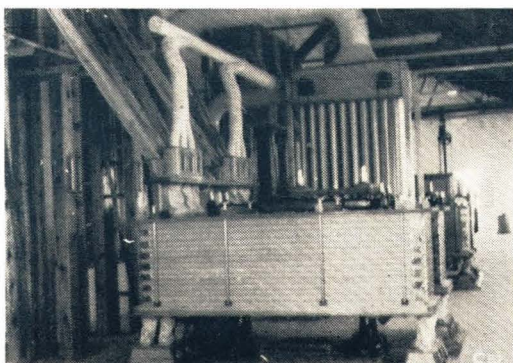
compuestos. Su elevado contenido en proteínas permite el aprovechamiento para piensos de otros materiales pobres en principios nutritivos.

Debido a su gran riqueza en proteína bruta—cerca del 50%—que se puede separar fácilmente por el método general de precipitación de las materias protéicas, sirve como materia prima para la obtención de proteína y cuya principal aplicación es la fabricación de plásticos tipo galalita y para el encolado en la fabricación de tableros contrachapados.

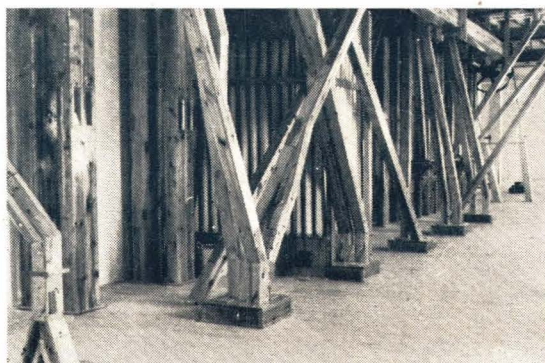
Finalmente y con diversas aplicaciones por su gran riqueza en azúcares, como son la fabricación de chocolates, pastelería popular y en piensos compuestos, tenemos la fécula de garrofa, garrofa triturada y granulada y harina de garrofa.



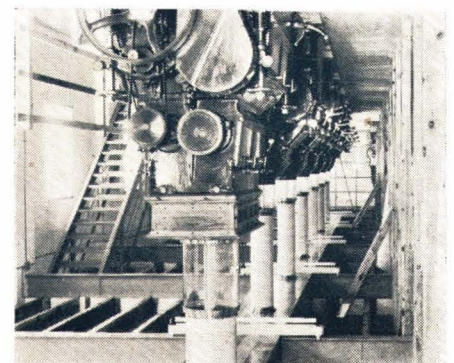
Cernedores



Planchisters



Elevación, transporte y colectores



Sección de molinería

DESPACHO y FABRICA:  
ALCALDE TARREGA, 30 y 32

TELEFONOS:  
FABRICA 1717  
PARTICULAR 2317

MANUFACTURAS  
Fábrica de  
TEJIDOS y CONFECCION **CORCUERA** *Castellón*

*Luis Prades Ripollés*

CONCESIONARIO OFICIAL

**AUTOMOVILES PEUGEOT**

EXPOSICION y VENTA

R. Magdalena, 17 ————— Teléfono 2330

**CASTELLON**

Unión Fabricantes de Hielo S. R. C.

B A Y E R , 6 TELEFONO 1249

CASTELLON DE LA PLANA

**G. B.**



**CASTELLON**

**Almacenes de Ferretería y Bateria de Cocina  
HIERROS y ACEROS**

Artículos para regalo  
COLON, 50

Artículos Sanitarios  
ENMEDIO, 52

**J. & J. DOLS**

CASTELLON

COLON, 41  
Teléfono 1412

ENMEDIO, 53  
Apartado 34

Artículos Caza

Almacén: Maestro Chapí, 30 - Depósito: Avda. Alcora, 3

FABRICA DE PUNTAS y TREFILERIA - HIELO

TALLERES  
**DOLZ**

BOMBAS DE AGUA PARA EL AUTOMOVIL

*Castellón de la Plana*

RESTAURANTE VICTORIA

GENERAL SANJURJO, 1

*Castellón de la Plana*

BAR - RESTAURANTE

*Casa*

**T U R C H**

CAFE EXPRES

ESPECIALIDAD EN PAELLAS y ARROZ a la MARINERA

GRAN SURTIDO EN HELADOS

Avenida Puerto, 7 Teléfono 1204

**Grao de Castellón**

**CASA MAS**

NOMBRE REGISTRADO

**CAMISERIA, TEJIDOS y NOVEDADES**

*Luis Mas Fortanet*

Enmedio, 90 - Colón, 35 - Teléfono 1770

**CASTELLON**

ENRIQUE REVERTER MESEGUER

FABRICA DE CORSES

CASTELLON

DESPACHO: Herrera, 10  
FABRICA: Fola, 12

Teléfono 1328

Aceiterías Vallbona, S. A.

CARRETERA BENICASIN  
**ACEITES y JABONES**

CASTELLON  
de la PLANA





Sala del Obispo Climent y patio

# La BIBLIOTECA MUNICIPAL

Por E. J. J.



Una galería con estanterías bien nutridas de obras

**H**ACIA un extremo de la calle Mayor, frente al Palacio del Gobierno Civil, está instalada la Biblioteca Municipal, en la antigua casa de los Andreu, cuyo escudo se conserva aún sobre el dintel de su portada.

Los ruidos y el bullicio de la Ciudad no turban aquí el sosiego que requieren el estudio o la lectura. Pero el lugar es céntrico y no resulta incómodo para el lector interesado en utilizar el servicio asiduamente.

En la casa, un gran cancel separa el zaguán del amplio y largo corredor, empedrado de guijarros y losas de rodano, hasta el jardín con una esbelta palmera que se refleja en el vidriado de los azulejos de un retablo de San Antonio que con su típica capillita callejera decora un rincón del patio, sobre la verde y mullida alfombra que forman sobre el suelo los silvestres tréboles y los geranios cultivados.

La umbrosa casa solariega y sus viejas estanterías dan la impresión al visitante, no informado, de hallarse ante una típica biblioteca del siglo pasado. Sin embargo, su fundación es reciente, pues data de 1929, y el servicio en el local que hoy ocupa fué inaugurado el día 10 de febrero de 1940, fecha en que quedó preparada la casa con los anaqueles de la anterior instalación, las reformas y comodidades posibles.

A partir de entonces, la labor desarrollada por la Biblioteca Municipal tiende a atraer el mayor número de lectores posibles, manteniendo una constante actuación al exterior por medio de variadas exposiciones, concursos y fiestas culturales.

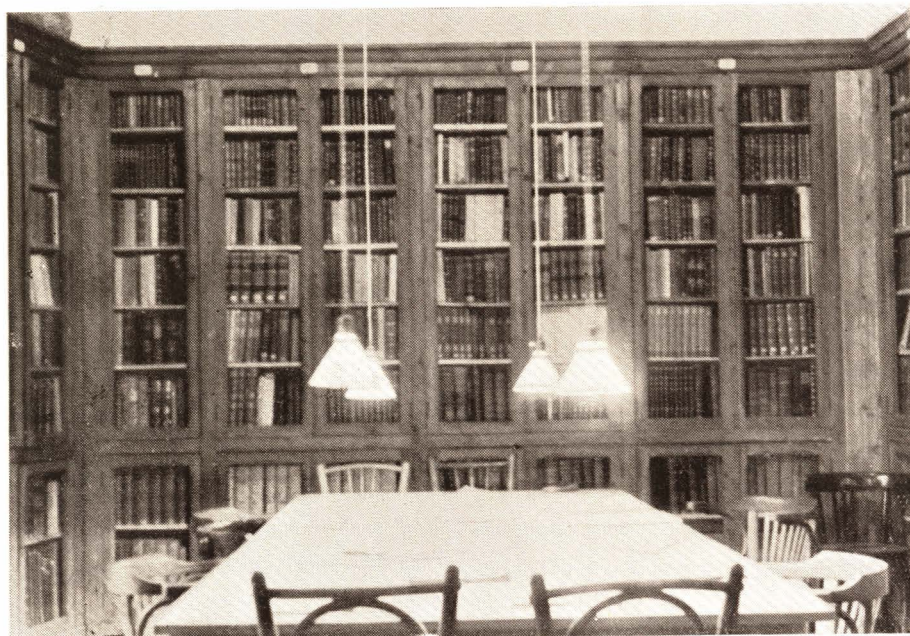
El muchacho acude a ella en busca del libro de aventuras; el estudiante solicita generalmente material para

ampliar y completar trabajos de cátedra; el obrero manuales de especialidad para perfeccionarse en el oficio, y el lector de avanzada edad revive días pasados hojeando las colecciones ilustradas de los últimos cien años.

La salita de lectura, recogida y de pequeñas dimensiones, no admite más de una docena de lectores, lo que representa, al cabo del año, un total de cuatro o cinco mil

personas las que han utilizado este servicio. El movimiento de fondos, sin embargo, es mayor, pues además existe el servicio especial de préstamo, que permite a los interesados retener ciertas obras, durante un tiempo determinado, en sus domicilios particulares.

Las materias más solicitadas están en relación con la clase de obras que posee la Biblioteca y conoce el lector: literatura, historia, arte, religión y obras referentes a Castellón y su provincia. Materias éstas que integran principalmente



Vista parcial de la sala de lectura

los generosos donativos y legados de cultos castellanenses, cuyos nombres ostentan varias cartelas colocadas en los testeros de las estanterías de la sala de lectura, gracias a los cuales fué posible la creación de este Centro cultural.

Durante estos últimos años se van incrementando los fondos con la adquisición de algunas obras fundamentales sobre materias que no figuraban aún en los índices. Un pequeño departamento de la casa se destina a conservar los libros de los siglos XVII y XVIII, entre los que figuran notables obras que pertenecieron a la biblioteca particular del ilustre Obispo Climent. Pero quizá la sección más interesante de ella sea la que contiene diversidad de publicaciones periódicas españolas del pasado siglo. Alguna de éstas sólo podrá hallarse tan completa en la Hemeroteca Nacional. El Archivo y la Sociedad Castellonense de Cultura ocupan el piso principal de la casa, quedando así convenientemente reunidos estos tres centros de trabajo intelectual en el mismo edificio.

**González Byass y C.<sup>a</sup> Lda.**

AGENTE DE VENTAS:

*Antonio Robres Peñarroya*

CASAS EN:

JEREZ - SANLUCAR DE BARRAMEDA - PUERTO DE SANTA MARIA - LONDRES - COGNAC Y OPORTO

Huerto Sogueros, 1  
Teléfono 1510

CASTELLON

*Industrias Lácteas de la Plana*

LECHE PASTEURIZADA Y  
ESTERILIZADA

Folia núm. 40

Teléfono 2225

CASTELLON DE LA PLANA

**IDAPYTA, S. L.**

FABRICAS EN:  
BARCELONA - Ríos Rosas, 37 - (S. G.) Teléfono 286188  
CASTELLON - Ronda Msdalena, 41 - Teléfono 1706  
CASTELLON - Nueva Travesía Carretera Valencia - J. A. A.

FABRICAS DE TEJIDOS

INDUSTRIAS DE ARTICULOS DE PUNTO Y TEJIDOS ALGODON

Nueva travesía de Carretera Valencia - Barcelona J. A. A. Teléfono 1564 - DESPACHO  
Telégrafo: IDAPYTA

CASTELLON  
APARTADO DE CORREOS, 89

Dirección Telegráfica: PESANCHO  
Importador núm. 1198

ALMACEN DE ULTRAMARINOS  
COLONIALES Y SALAZONES

*Vda. de Pedro Sancho y C.<sup>a</sup>*

CALLE FERIA, 1 - TELEFONO 1303  
CASTELLON

CORREAS, GOMAS Y AMIANTOS

*Suministros Faro Industrial, S. A.*

ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL  
MAQUINARIA

General Mola, 3 - Teléfono 1519

CASTELLON

**PENINSULAR**

S. A. DE SEGUROS  
MADRID

Vida, Incendios, Accidentes, Responsabilidad civil  
y todo riesgo Automóviles

SUBDIRECTOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA:  
VICENTE GARCIA ARIÑO ● Mayor, 52 - Teléfono 2239

FABRICA DE AGUARDIENTES  
COMPUESTOS Y LICORES

*Vicente Moltó Martínez*

PASEO MORELLA NUM. 88 - TELEFONO 2560 - PARTICULAR 1787  
CASTELLON

**Manuel Monfort**

HABILITACION DE CLASES PASIVAS  
SEGUROS

Calle Caballeros n.º 56

CASTELLON

*Bar Restaurante*

**CLUB NAUTICO**

Teléfono 1336 - GRAO

CASTELLON DE LA PLANA

*Cervecería "Río Dorado"*

FERNANDO ROMERO UCEDO

CERVEZA NEGRA ESTILO MUNICH - CAFE EXPRES

General Mola n.º 10

Teléfono 1542

CASTELLON DE LA PLANA

**LA CATALANA**

«LA PREVISION NACIONAL»

**SEGUROS**

Delegación en Castellón:

CRISTOBAL IZQUIERDO

★

CASTELLON

Vida-Accidentes  
Responsabilidad civil  
Incendios-Robo-Cosechas

OFICINAS: Mayor, 108 - Teléf. 1265  
PARTICULAR: Trinidad, 5-Tél. 2848

**Pruñonosa**

RADIO - TELEFONIA  
ELECTROACUSTICA

★

★

INDUSTRIA  
RADIOELECTRICA

Gobernador, 89 Teléf. 2887

CASTELLON DE LA PLANA

**Cooperativa Agrícola Cosecheros Naranjas**

Telégrafo: RABOERA ●

Postal: Trinidad, 87

Teléfonos: Oficina, 1420 - Privado, 1296

CASTELLON (España)

NOVEDADES  
EN PAÑERIA

*Vicente Loras* SASTRE

BARTOLOME REUS, 11, 1.º-1.ª  
TELEFONO 1720

CASTELLON

**B**

**BOLUDA Y C.<sup>IA</sup>**

CLASIFICACION GENERAL DE TPAOS

ALMACEN Y DESPACHO: Calle Borriol, 6  
Teléfono 1537 - Particular 2528

Castellón de la Plana

Hierros  
Metales  
Maquinaria

**BLAS MONTOYA Hnos.**

PASEO MORELLA, 64-TEODORO LLORENTE, 14-15

Teléfonos  
1832 - 2318

CASTELLON

# INGENTE LABOR de la CAMARA OFICIAL SINDICAL AGRARIA

ESTA Corporación, en virtud de lo que se determinaba en el Decreto de 18 de abril de 1946 y Reglamento para su aplicación de 8 de mayo de 1948, se constituyó con fecha 15 de junio del mismo año en solemne sesión pública presidida por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia y Jefe Provincial del Movimiento.

Siendo nuestra provincia eminentemente agrícola, no es de extrañar que ocupe un lugar destacado en el orden agrícola nacional. Consecuencia de ello también es que la Cámara tenga una actividad destacada en todos los órdenes; por dos razones, primera porque en Castellón como en el resto de España, en el campo había mucho por hacer, de lo que se ha encargado de realizar el nuevo Régimen y segunda, porque siendo agrícola, todas las actividades que tiendan a mejorar el campo, son susceptibles de realización.

Por ello y sin afán de hacer literatura, aprovechamos estas páginas para dar a conocer algunas de las actividades de la Cámara, que es tanto como decir algo de lo mucho de la riqueza agrícola de Castellón.

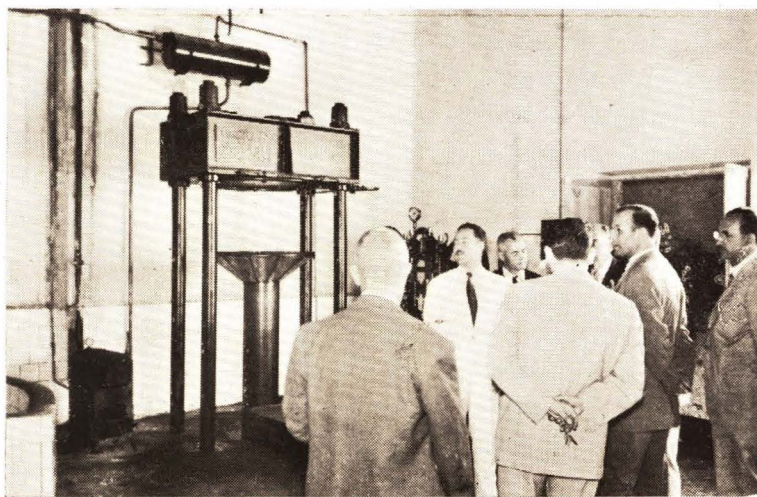
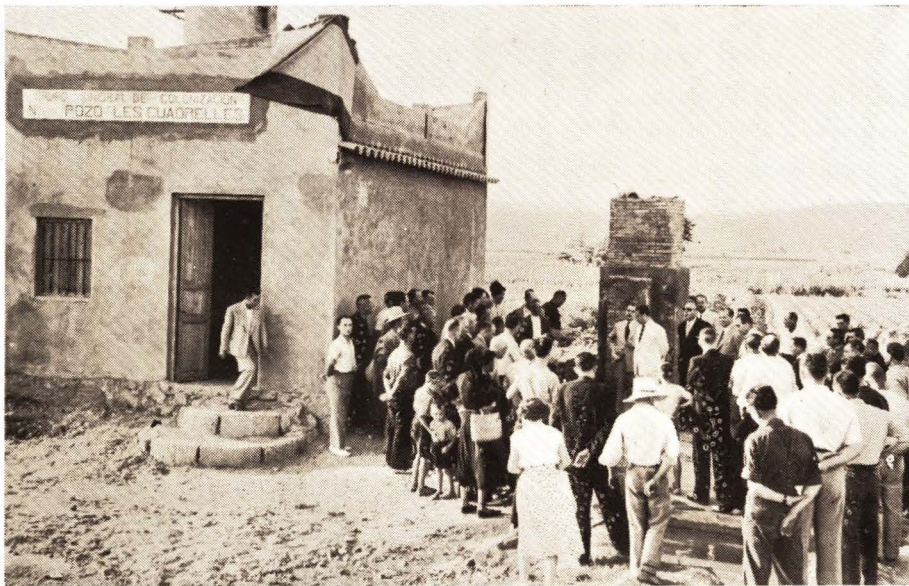
## ESTADISTICA

Existen en nuestra provincia 143 Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos, o sea una por cada Municipio y además las de Alquerías del Niño Perdido y Herbés.

Agrupan todas ellas a 82.756 agricultores, 4.624 arrendatarios, 4.832 aparceros, 1.612 obreros fijos y 36.065 obreros eventuales, de los cuales 28.564 son hombres, y 7.501, mujeres y niños.

La importancia agrícola de la provincia que da expresada en los siguientes datos recogidos del último censo elaborado por la Cámara. Cultivos: Garrofa, 38.973 hectáreas. Olivo, 30.093. Naranja, 22.955. Trigo, 22.228. Vid, 8.440. Alimento, 7.643. Hortali-

El Pozo "Las Cuadrillas" del Grupo de Colonización número 314 de Villafanés inaugurado el pasado mes de Julio



El Jefe Nacional de la Obra Sindical de Colonización inaugurando recientemente la almazara del Grupo de Colonización núm. 407 de Villafanés



Este mapa de la Provincia de Castellón es el mejor exponente gráfico de la intensa labor realizada por la Cámara Oficial Sindical Agraria de Castellón

zas, 4.593. Patata, 3.028. Arroz, 2.194. Frutas varias, 1.724. Cebada, 1.038. Cebolla, 724. Maíz, 651. Tomate, 618. Avena, 297. Limón, 57.

Se observará que en la provincia de Castellón existe una gran variedad de cultivos que recoge desde el naranjo y el arroz, hasta la vid y el olivo, o sea cultivos de climas cálidos, de climas fríos y de secano y regadío.

## CAPACITACION AGROPECUARIA

Seguindo las directrices del Ministerio de Agricultura y de la Delegación Nacional de Sindicatos, constituye para la Cámara una máxima preocupación la capacitación agropecuaria de sus afiliados y a tal fin, en el pasado año se celebraron los siguientes Cursillos: En Albocacer, sobre el tema "Cultivos de Secano". En Morella, sobre el mismo tema. En Adzaneta, sobre "Fruticultura". En Jérica, sobre "Cultivos de Secano". En Onda, sobre "Plagas del Campo", y en Castellón, sobre el mismo tema.

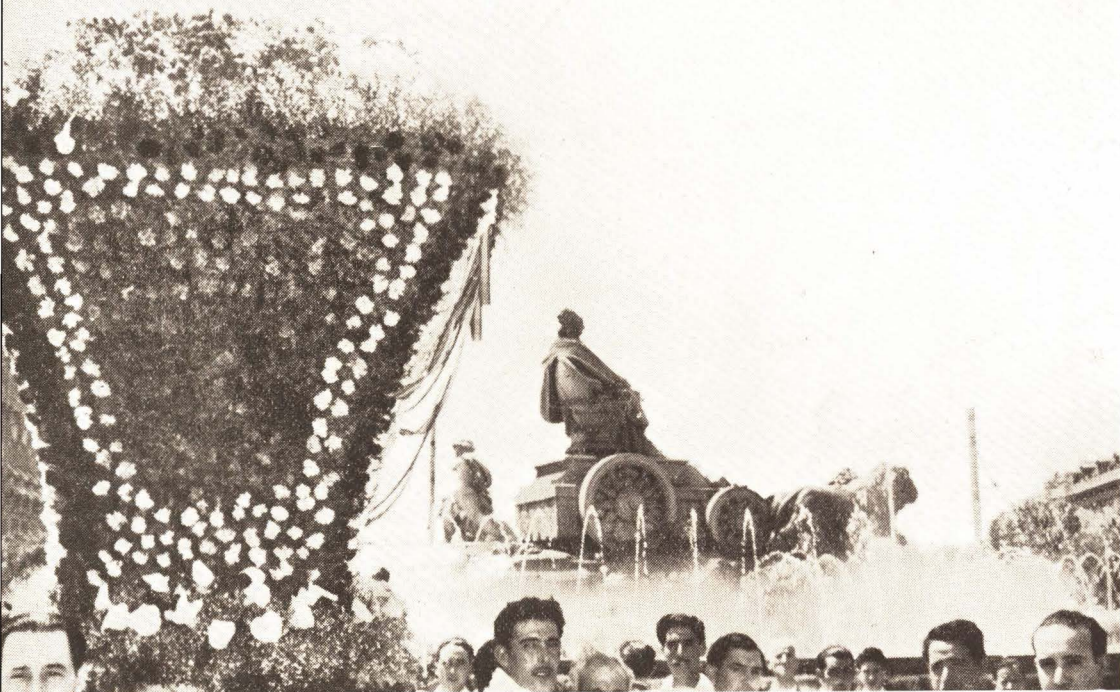
Asistieron a estos Cursillos 180 agricultores que recibieron las enseñanzas de los Ingenieros Agrónomos de la Jefatura Agronómica de Castellón.

Además de a dichos Cursillos provinciales, acudieron 10 agricultores, en concepto de becarios, a los Cursillos Nacionales organizados por la Junta Nacional de Hermandades.

En el presente año se ha iniciado el plan de capacitación que lo constituyen los siguientes Cursillos: En Cuevas de Vinromá, sobre "Cultivos de Secano". En Viver, sobre "Influencia social y económica del monte". En Alcora, sobre "Replacaciones y aprovechamientos forestales". En Benasal, sobre "Cultivos de Secano". En Traiguera, sobre "Plagas del Campo", y en Villarreal, sobre "Cultivo y explotación del Naranja".

Estos Cursillos correrán a cargo de los Ingenieros Agrónomos de la Jefatura de Castellón y de los Ingenieros de Montes del Distrito Forestal.

Es propósito, de que a estos Cursillos acudan 200 agricultores.



"El Canastillo" de Castellón, parece ofrendar sus quinientas docenas de claveles a la Cibeles como un delicado homenaje a Madrid, que aplaudió entusiasmado el desfile de la carroza

### MECANIZACION DEL CAMPO

Siguiendo las directrices del Ministerio de Agricultura, la provincia está dividida en las siguientes zonas de laboreo mecánico: I. Morella.—II. San Mateo.—III. Albocacer.—IV. Lucena del Cid.—V. Castellón.—VI. Segorbe.

Para el servicio de las citadas zonas se dispone de los siguientes tractores, que fueron adjudicados por el Ministerio de Agricultura: Un tractor Ford, de 20/22 HP; otro Ferguson, de 20/22 HP.; otro Case de 30 HP.; otro Bristol, de 2 P. H.P. y un Lanz de 35 HP.

Adquiridos por la Cámara directamente, se dispone de un Lanz de 35 HP. y dos Ferguson de 28 HP., además de tres remolques y los aperos e implementos necesarios para los citados tractores.

También se dispone de un camión Hispano-Suiza que presta un eficaz servicio para el transporte de productos y mercancías de y para las Hermandades.

En fecha próxima se completarán los equipos de laboreo citados.

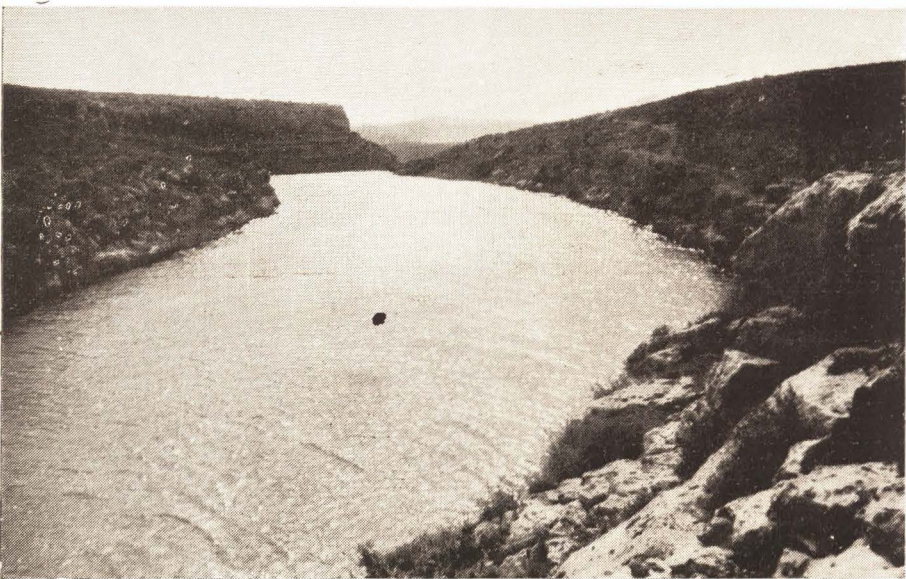
### CONSTRUCCION DE ALMACENES-GRANEROS

Acogiéndose a los beneficios que concede la vigente Ley del Ministerio de Agricultura, se hallan en período de construcción o en proyecto, los siguientes almacenes-graneros para Hermandades, que vienen a solucionar un gran problema que padecía el campo español: En Nules, Vinaroz, Moncofar, San Mateo, Albocacer, Zucaina, Almenara, Segorbe, Onda, Villafranca del Cid, Lucena del Cid, Viver, Benicarló, Morella, Alcora; Adzaneta; La Llosa, Almazora, Vistabella y Cirat.

El presupuesto de dichos almacenes alcanza la cifra aproximada de 6.000.000 de pesetas.

### REPOBLACION FORESTAL

Contribuyendo la Cámara a la repoblación forestal de la provincia, ha procedido a la construcción de un vivero de pinos en



Vista del embalse cuvas obras de mejoras está llevando a cabo el Grupo Sindical de Colonización núm. 148 de Torás

Viver, que tendrá carácter comarcal y que será capaz para atender las demandas de la citada comarca.

Este vivero es el primero de una serie en proyecto.

### DISTRIBUCION DE FERTILIZANTES

La Cámara, aparte de distribuir los fertilizantes que en su día fueron adjudicados por la Dirección General de Agricultura, hasta lograr la libertad de los mismos ha procedido durante el

pasado y el presente año a la importación de Sulfato amónico de origen francés, con destino al cultivo de los agrios, de común acuerdo con el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas.

En total se importaron 11.260 toneladas métricas, lo que supone un valor aproximado a los 28.000.000 de pesetas.

Con dichas importaciones se ha mantenido el precio, en beneficio del agricultor, estando además abastecido el mercado evitando especulaciones y alzas contraproducentes.

### COLONIZACION

Una de las actividades a la que se le ha dado preferente atención es a la de Colonización de Interés Local, aplicando los beneficios que la Ley otorga.

El Servicio de Colonización de la Cámara, ha actuado en todos sus órdenes, en la realización de obras para Hermandades, Ayuntamientos, Grupos Sindicales de Colonización y Cooperativas y la evidencia más clara de dicha realidad son los siguientes datos: En la actualidad existen 51 ex-



El Caudillo de España acompañado de su ilustre Provincia



El ilustre charlista Don Federico García Sanchiz, que visitó detenidamente el pabellón de Castellón Campo, acompañado por los Mandos de la Cámara a los que deleitó con su amena c



La esposa, escucha complacido las explicaciones que en presencia del Delegado Nacional de Sindicatos y del Delegado de Castellón, lo hace el Presidente de la Cámara Don Benjamín Fábregat

plotaciones que benefician a 6.893 agricultores y han mejorado una superficie de 3.819 Hectáreas alcanzando el importe de dichas obras la cifra aproximada de 16.000.000 de pesetas.

Se están construyendo 18 obras que benefician a 2.614 agricultores, mejorando una superficie de 1.965 Has. y el presupuesto de las citadas obras alcanzan la cifra de 11.000.000 de pesetas.

Se están terminando los proyectos de 24 obras que beneficiarán a 1.532 agricultores y mejorarán 1.682 Has., con un presupuesto de 10.000.000 de pesetas.

Por lo tanto, el total de obras en explotación, en construcción o en proyecto, es el de 93, que benefician a 11.039 agricultores y mejoran 7.466 Has. con un presupuesto total de 37.000.000 de pesetas.

Estas son, a grandes rasgos, las actividades de la Cámara en su reciente época, las cuales se han visto culminadas con la presencia de la misma en la última Feria Internacional del Campo, en donde se instaló un pabellón que, recogiendo una muestra de la riqueza agrícola de la provincia, atrajo la atención de todos y como hecho destacado hay que mencionar la visita de S. E. el Jefe del Estado, junto con su ilustre esposa y Ministros de su Gobierno, lo cual significó para la Cámara y con ella la provincia de Castellón, el mejor premio al esfuerzo realizado para presentarse dignamente en Madrid.

Dicho pabellón obtuvo una de las Medallas de Oro del Certamen y la Copa del Sindicato Nacional de Ganadería, lo cual llenó de júbilo y satisfacción a todos los agricultores castellonenses.

Podríamos decir que a partir de la Feria Internacional del Campo, se inicia una nueva etapa para la Organización Sindical Agraria castellonense, con el deseo de lograr amplias metas, cual es la primera la instalación en nuestra provincia por el Instituto Nacional de Industria de una gran factoría para la industrialización de los productos del campo y además intensificar en gran escala la realización de obras de colonización que eleven el nivel de vida de los hombres que del campo y para



en la Feria Internacional del Campo, conversación



Su Excelencia el Jefe del Estado acompañado de su esposa salen complacidos de la visita que hicieron al Pabellón de Castellón en la Feria Internacional del Campo

el campo viven, todo ello posible gracias a la preocupación que siente por el campo nuestro Caudillo, el Generalísimo Franco.

Componen la Comisión Permanente de la Cámara los señores Don Benjamín Fabregat Martí, Presidente; Don Antonio Albiol Meliá, Vicepresidente, y Don Carlos Murria Arnau, Secretario; actuando como vocales de la misma, Don Francisco Feñalver Soriano, Don Porfirio Palacios López, Don Pedro Ruiz Meliá, Don Antonio Marti-Navarro Bernat, Don Vicente Navarro Romero, Don Juan Bautista Soler Martínez, Don José Montoliu Fonellosa, Don Tomás Betoret Persiva, Don José R. Chulvi Rubio y Don Juan Llorens Casals.



El Presidente de la Cámara Ilmo. Sr. Don Benjamín Fábregat, despachando con el Secretario de dicho organismo Don Carlos Murria



Edificio del Sanatorio antituberculoso

# Castellón figura de las provincias de mejor estado

**A**L reflejar todos los aspectos de Castellón y su provincia, es preciso dedicar alguna de sus páginas a resaltar los progresos que desde la liberación de Castellón hasta la fecha han tenido lugar en materia sanitaria, colocando a esta provincia de España a la cabeza de las que figuran con mejor estado sanitario y con mayor número de instituciones de nueva creación, ocupadas en un laborar incesante en beneficio de la humanidad doliente.

El 14 de Junio de 1938, que fué liberada Castellón por las tropas victoriosas de nuestro Caudillo Franco, la sede central de la Sanidad, o sea el Instituto Provincial de Higiene, apareció totalmente destruido; sólo quedaban algunos muros y en estado ruinoso, sin material clínico y sin medios para adquirirlo. Se comenzó a trabajar sin desaliento y con eficacia hasta alcanzar el grado de perfección a que ha llegado, pues señalamos como detalle fundamental que una de las provincias de menos mortalidad infantil, es la que nos ocupa, habiendo conseguido en 1952 la tasa de 27'51%.

Los casi doce años de gestión desde su cargo, del Dr. D. José Jiménez Gómez, Jefe Provincial de Sanidad, que ha orientado sus esfuerzos para lograr una eficiencia

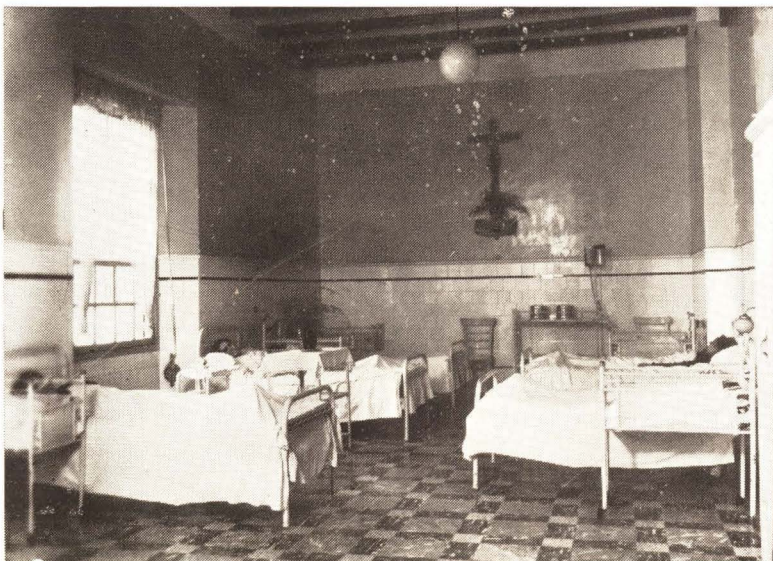
en el rendimiento de los Servicios Sanitarios, han dado el resultado de la perfecta coordinación entre ellos, dentro de una severa disciplina, cumpliendo con exactitud el cometido que les incumbe.

Existe una organización sanitaria rural a base de una extensa red de Centros de Higiene y Dispensarios que llevan los servicios de especialización sanitaria hasta los más alejados núcleos de población rural, mereciendo destacar: dos Centros Secundarios de Higiene Rural; uno en Vinaróz y otro en Segorbe, inaugurados en 1944, dotados de Consultas de Puericultura y todas las especialidades médicas; tres Centros Maternales de Urgencia, uno en Vall de Uxó, inaugurado en 1944, otro en Segorbe en 1945 y otro en Vinaróz en 1952. Dichos Centros que constan de edificios propios, han sido construidos al par que con sentido práctico de economía, con un conocimiento justo de las necesidades que tienen que atender. Cuatro Dispensarios Antitracomatosos (Benicarló, Villavieja, Villarreal y Calig); tres Dispensarios Antipalúdicos (Peñiscola, Moncofar y Torreblanca); dos Dispensarios Comarcales Antituberculosos, y un Sanatorio Antituberculoso en Villarreal, son los Servicios que están funcionando en la actualidad.

Por último, el día de nuestra entrevista con el doctor



Quirófano del Centro Maternal de urgencia de Segorbe



Sala de parturientas de un Centro Maternal de urgencia



Sala de espera del Dispensario antituberculoso de Segorbe

# a la cabeza as españolas do sanitario



Perspectiva del nuevo edificio del Instituto Provincial de Sanidad

Jiménez, coincide con la animación de órdenes que se cruzan, llamadas telefónicas, etc., para poner en marcha un gran Sanatorio Provincial Antituberculoso, con 450 camas, enclavado en un paraje magnífico, dotado de toda clase de material e instrumental moderno, y que va a iniciar sus tareas en este invierno, contribuyendo así a perfeccionar el complicado engranaje sanitario y la faceta tan importante de la Lucha Antituberculosa. Dicho Sanatorio cuyo coste se puede evaluar en unos 30 millones de pesetas, será por su importancia, capacidad y bellísimo emplazamiento, uno de los mejores de España.

Está en construcción y bastante adelantado, el nuevo edificio para Instituto Provincial de Sanidad, gracias a los esfuerzos de la Junta Administrativa de Mancomunidad Sanitaria, cuyo Presidente

el Ilustrísimo Sr. Don Joaquín Fernández y Fernández de Corman-zana, en íntima y com-penetrada colaboración con la Jefatura Provincial de Sanidad, ayu-dados con todo entusias-mo por el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil, Don Luis Julve Cepe-ruelo, trabaja en esta constante labor de me-joramiento de los Ser-vicios de Sanidad, que hace posible con los sa-crificios y esfuerzos de dichas personalidades,

que una provincia de 142 Municipios, algunos de ellos dis-tantes más de un centenar de kilómetros de la capital, tengan a su disposición, auxilios y Servicios Sanitarios precisos para asegurar la salud pública, base del engrandecimiento y bien-estar de la Patria.

Dicho edificio costará al Instituto Provincial de Sanidad más de tres millones y medio de pesetas, nutriéndose su costo de subvenciones del Patronato Nacional Antitubercu-losa, de la Dirección General de Sanidad y en su mayor parte de las economías presupuestarias durante los últimos años, así como de un uno por cien de los presupuestos ordinarios con que contribuyen todos los Municipios de la provincia.

Recientemente se han puesto en servicio siete Centros Primarios de Higiene Rural, con vivienda anexa para el Mé-

dico, en las localidades de La Mata de Morella, Toga, Alquerías del Niño Perdido (Villarreal), Useras, Cervera del Maestre, Barracas y Tales.

Teniendo en cuenta la eficacia de los modernos insecticidas contra los parásitos vectores del paludismo, el Instituto Provincial de Sanidad efectuó campañas de desinsectación contra los mosquitos anofeles en Torreblanca. También, contra las moscas, en la localidad de Peñiscola, y su Equipo de desinfección y desinsectación se ha desplazado a aquellos pueblos y localidades de la provincia que las necesidades del servicio aconsejaban su trabajo. Esta campaña ha contribuido de manera muy eficaz a desterrar de la provincia prácticamente la endemia palúdica, así como los casos que esporádicamente aparecían de Fiebre Recurrente Española en algunas zonas afectadas por esta enfermedad.

En los Servicios que hemos descrito, dependientes de la Jefatura Provincial de Sanidad, se atiende gratuitamente a todos los enfermos que acuden y muchas veces se les facilita medicación para su tratamiento, contribuyendo a este esfuerzo la Dirección General de Sanidad, el Patronato Nacional Antituberculoso y el Instituto Provincial de Sanidad.

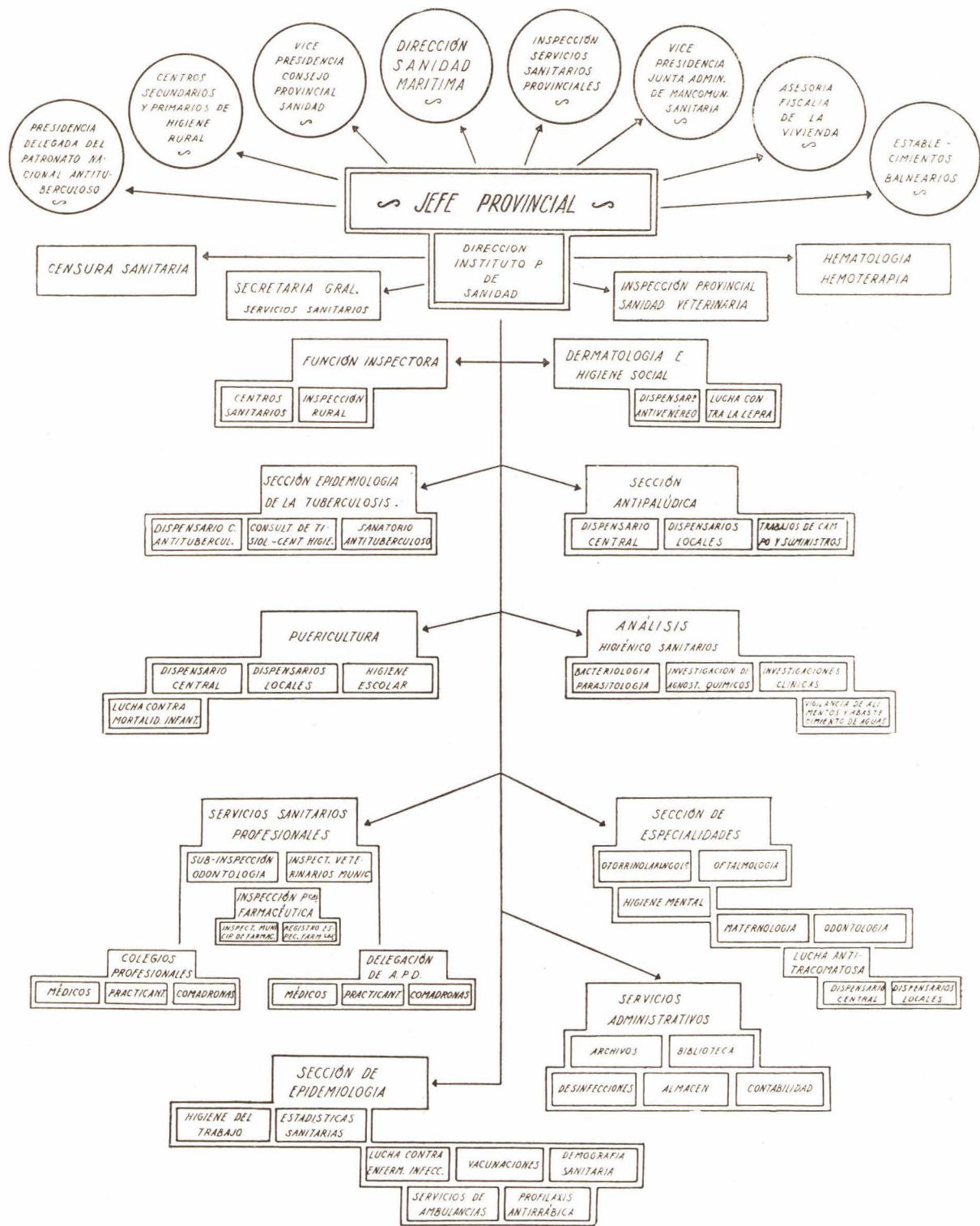
Del rendimiento de cada uno de estos Servicios,

es prueba bien elocuente los cuadros estadísticos que publicamos en la página siguiente, y más aún el referente a las tasas de mortalidad infantil registradas en los últimos años, e inferiores a las del nivel medio de España.

Muchos y grandes éxitos se han conseguido en las Luchas Sanitarias de la provincia, principalmente en las de Puericultura, Paludismo, Lepra, Antivenéreo, Antituberculoso, etcétera, mereciendo citar los nombres de los principales colaboradores y Jefes de Servicio de la Sanidad Provincial, que presididos por su Jefe, dedican todo su entusiasmo a la Sanidad Nacional y son los doctores: Cantó, Puig, Sancho Pasquau, Menezo, Carreras, Campos, Botella, Velo y otros varios que junto con el Director de Sanidad Marítima, D. Antonio Jiménez, completan el cuadro de Profesores del Instituto Provincial de Sanidad, del que es Director nato el Jefe provincial de Sanidad.



El Ilmo. Sr. Don José Jiménez Gómez, Jefe Provincial de Sanidad despatchando con Don José Bolinches Soriano, Inspector Provincial de Farmacia



Este cuadro sinóptico en el que se comprendian, de modo inteligente, todos los servicios que atiende la Jefatura Provincial de Sanidad de Castellón, es la mejor prueba de la magnífica organización de este Organismo a la que se deben los grandes resultados que para el estado sanitario de la Provincia se han conseguido y que quedan expresados en los cuadros estadísticos que a continuación publicamos.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO					CASOS DE PALUDISMO		VACUNACIONES				
Años	Natalidad por mil	Mortalidad General por mil	Mortinatalidad por cien	Mortalidad Infantil por mil	Años	Casos	Años	Antivariólica	Antitífico	Antidiftérica	B. C. G.
1944	16'11	12'50	77'58	64'73	1943	4.633	1948	22.039	20.264	11.891	12
1945	15'93	11'99	75'96	63'28	1944	4.671	1949	36.532	11.075	3.155	14
1946	15'55	10'80	69'49	52'07	1945	3.275	1950	24.393	15.868	7.138	152
1947	16'46	12'93	74'95	49'02	1946	1.625	1951	33.250	29.980	14.690	250
1948	16'31	10'47	64'19	45'05	1947	1.452	1952	55.082	33.880	13.540	415
1949	16'02	12'05	75'30	44'88	1948	702					
1950	14'87	10'89	73'05	40'71	1949	609					
1951	14'62	11'89	81'30	37'30	1950	666					
1952	14'22	9'75	68'53	27'51	1951	503					
					1952	316					

Servicio de Análisis Higiénico Sanitarios					Higiene infantil		Dispensario antituberculoso					Dispensario Dermatológico y de Higiene Social				
Años	Bacteriológicos	Químicos	Aguas	TOTAL	Años	Asistidos	Años	Asistidos	Inyecciones	Radiografías	Neumos	Años	Servicios	Sifilis	Blenorragia	Dermatosis
1948	1.584	814	532	2.930	1948	5.356	1948	6.356	2.325	6.532	1.081	1948	2.694	53	20	95
1949	2.524	714	473	3.711	1949	8.187	1949	4.969	1.087	7.615	1.197	1949	2.710	41	31	86
1950	3.951	493	36	3.710	1950	8.957	1950	5.205	1.746	7.527	1.830	1950	2.381	45	31	66
1951	2.738	810	127	3.675	1951	12.265	1951	6.440	1.350	7.625	1.112	1951	2.944	54	45	47
1952	4.132	1.812	169	6.113	1952	13.790	1952	5.850	1.470	6.937	1.032	1952	1.639	22	11	46



# La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación

## BREVE NOTA SOBRE SU CREACION, DESENVOLVIMIENTO Y FECUNDIDAD DE SU LABOR



Don Severino Ramos Feltrer, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, con el Secretario de dicho Organismo Don Manuel Segarra Tomás

EN 1901 y con el carácter de mera Sociedad, fué creada la Cámara de Comercio e Industria de Castellón, ostentando la Presidencia de la misma don Carlos González Expresati, hasta el 12 de Marzo de 1912, fecha en que fué reorganizada con carácter oficial, siendo elegido como nuevo Presidente don José Simón Fernández.

A partir de dicho momento, el desarrollo y actividad de la Corporación fué adquiriendo un ritmo progresivo, hasta llegar a ocupar un puesto preeminente entre las entidades públicas que mayor prestigio y significación gozan en la Provincia, siendo su intervención destacada en cuantos problemas se hallan más o menos vinculados con la vida económico-mercantil de la misma, teniendo adecuada representación en distintos organismos, entre ellos la Junta Administrativa de Hacienda; Jurados de Estimación de Utilidades y Sobre Beneficios Extraordinarios de Guerra; Jurado de Valoración de Usos y Consumos; Junta Arbitral; Junta Distribuidora de las Cuotas de Contribución Industrial y de Comercio; Junta de Obras del Puerto de la Capital; Patronato de Formación Profesional; Junta Provincial de Tasas; Junta Provincial de Turismo; Obra Social «Francisco Franco»; etc...

De otro lado, y en un constante esfuerzo por servir con la mayor eficacia los muchos y trascendentales intereses a ella confiados, ha venido mejorando y ampliando sus servicios, prestando así un importante papel en el progreso, no sólo económico, sino también social de Castellón. Como síntesis de esta labor se pueden citar, entre otros, los siguientes servicios: Asesorías Jurídica y Mercantil, bajo la dirección de los señores Abogado y Profesor Mercantil de la Corporación, servicios en los que se evacuan gratuitamente consultas a los asociados; gestiones y reclamaciones en materia ferroviaria; servicio de intérprete y de traducción de correspondencia comercial del inglés, francés y alemán al español y viceversa; servicios relacionados con los Registros Oficiales de Importadores y Exportadores de la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria; expansión comercial; publicaciones del Boletín «Comercio, Industria y Navegación» y Memorias Comercial y de Trabajos; etc...

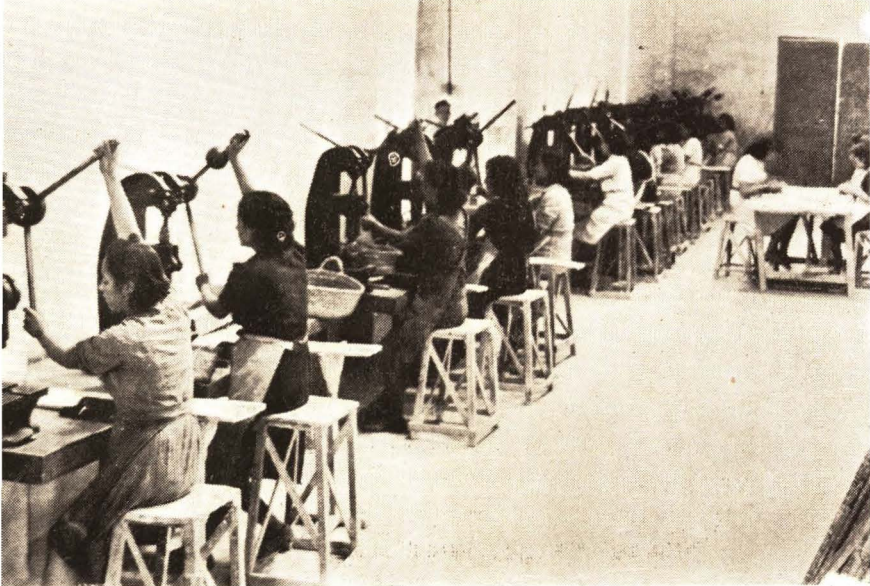
Especial significación alcanza la labor cultural que desarrolla la Cámara en beneficio de las clases más modestas, al sostener con indudable esfuerzo económico, una Escuela Particular de Comercio, en la que se facilitan a casi un centenar de alumnos, en su mayoría dependientes o aprendices de establecimientos comerciales, enseñanzas de

grado elemental y medio, abarcando cinco cursos de estudios mercantiles, completamente gratuitos, y que permiten a muchos de esos alumnos crearse un porvenir digno, que no hubieran logrado de no haberse podido formar culturalmente con las enseñanzas prácticas que en dicho centro se les facilita.

También dentro de esta acción cultural e independientemente de dicha Escuela, se conceden anualmente por la Cámara, una docena de becas para escolares que, tanto por sus modestas condiciones económicas, como por su laboriosidad e inteligencia, se hacen acreedores de este beneficio, becas destinadas, parte, a estudios del Bachillerato, parte, a los de la carrera del Peritaje Mercantil.

Desde la fundación de la Cámara, en 1912, hasta la fecha, han regido sus destinos, trece Presidentes: Don José Simón Hernández (12—3—1912), don Francisco Cazador Carpi (29—12—1922), don Joaquín Sales Belenguier (20—4—1928), don Gerardo Roig Vives (31—5—1930), don Juan Peris Masip (31—12—1930), don Pedro Sancho Julián (26—3—1932), don Amadeo Ribó Simont (17—8—1936), don Daniel Tirado Climent (21—6—1938), don Juan Flores García (3—9—1938), don Domingo Traver Escrich (24—8—1939), don Federico Colomer Cerverlló (12—3—1940), don Luis Rodríguez Bajuelo (11—10—1943), hallándose en la actualidad presidida por don Severino Ramos Feltrer (14—7—1947), destacado industrial y hombre de negocios de esta Ciudad, quien con la eficaz colaboración de 18 Vocales representativos de las más importantes ramas del comercio y de la industria castellanenses, de varios Vocales natos y el Secretario de la Corporación don Manuel Segarra Tomás, ha sabido dar nuevo impulso a la vida de la Corporación, que en pocos años ha visto multiplicar sus recursos, como el más claro exponente del desarrollo de la vida mercantil de la Provincia, contando la Cámara, en su **sección comercial** 8.039 empresas individuales, 2 de navegación, 27 sociedades regulares colectivas, 26 de responsabilidad limitada y 13 sociedades anónimas; y en su **sección de industria**, 5.523 empresas individuales, 28 sociedades regulares colectivas, 46 de responsabilidad limitada y 23 anónimas. Dando el censo un total de 13.727 electores.

Por último es de justicia, no cerrar estas líneas, sin dedicar un cálido y emocionado recuerdo al que durante 37 años fué Secretario de la Corporación, don Carlos Armengot Fernández, a cuya creación contribuyó eficazmente, sabiendo con la mejor voluntad, competencia y honradez, contribuir a su desarrollo y prestigio.



Interior de una fábrica de porcelana eléctrica en Burriana

**L**a provincia de Castellón es pobre en recursos minerales; por ello, industrias mineras no han tenido nacimiento. Posee tierras, de excelente calidad, para las industrias cerámicas, lo que ha dado lugar a crear industrias diversas del barro, destacando, por su tradición y por su importancia económica, la fabricación de azulejos. En un censo del año 1946, estas industrias se contaron en número de 38; 28 en Onda y las restantes en Castellón y Alcora. Importaban, entonces, un capital total de 18 millones de pesetas, daban ocupación en fábrica a 1.669 obreros y 38.000.000 de piezas en un año elaboradas valían 29.500.000 pesetas. Después de aquella fecha esta industria ha conocido períodos de gran prosperidad que la han impulsado hacia grandes ampliaciones. Otras industrias de las tierras, como la fabricación de objetos de barro cocido (ollas, tinajas, cántaros, etcétera) y la de tejas y ladrillos, se limitan a llenar, a satisfacción, todas las necesidades de la provincia.

Una industria de gran abolengo en Castellón es la alpargatera, que hoy atraviesa una gran crisis. En un cómputo del año 1946, en nuestra provincia existían 147 industriales alpargateros (67 en Vall de Uxó) que daban ocupación a una masa de productores de 616 con carácter permanente y 1.768 eventuales, en su mayor parte mujeres; producían 5.700.000



Sección de pintura de una fábrica de azulejos, de Onda

pares de alpargatas al año y los capitales de todas estas industrias sumaban 8.300.000 pesetas. A partir de 1939 esta industria ha realizado una maquinación intensa, elevando la capacidad máxima de fabricación al orden de 11 millones de pares, muy superior a las posibilidades comerciales del momento.

Dentro de las industrias del calzado, Castellón posee la más importante fábrica de España. Las industrias Segarra de Vall de Uxó forman un complejo industrial, donde trabajan cerca de 3.000 obreros y producen 5.000 pares diarios de zapatos y artículos diversos de piel, como guantes, bolsos,

Interior de una factoría textil

# RIQUEZA

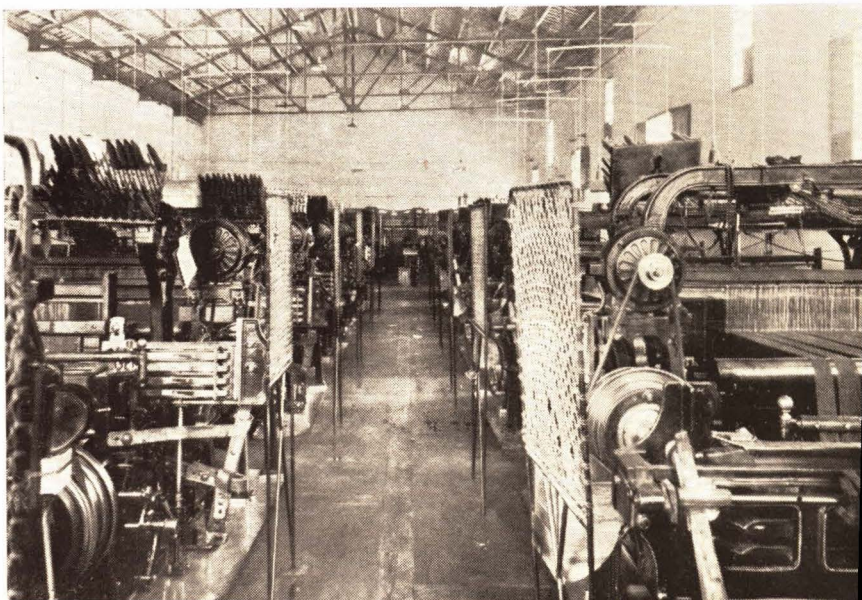
maletas, carteras, etc. Constituyen una organización vertical de industrias, que partiendo de la obtención o preparación de sus materias primas, terminan con la venta directa al consumidor en establecimientos comerciales propios, sitios en las principales capitales de España. Una gran tenería, con 358 máquinas diversas, curte todas las pieles, e industrias auxiliares y complementarias obtienen extractos curtientes, artículos de goma, colas, clavazón... y también aprovechan subproductos con los que se fabrican abonos orgánicos, cartones y otros.

El nombre de Castellón no se asocia a la industria del vestir, como Mallorca lo está para el calzado y Cataluña para la industria textil. No obstante, las industrias del vestir, en sus dos grandes manifestaciones, textil y calzado, tienen raíces viejas en esta provincia, y en la actualidad han logrado un desarrollo digno de hacerse resaltar. Ya hemos señalado la importancia de nuestra fabricación de zapatos y alpargatas. El advenimiento del maquinismo no tardó mucho tiempo en ir cambiando el carácter artesano de los tejedores de Morella, Cinctores y otros pueblos del

Maestrazgo, y los telares de madera, accionados a mano, se fueron arrinconando y cubriendo de polvo. Fué Morella la primera ciudad que vió surgir a extrarradio de sus viejas murallas, amplias naves llenas de telares. Aquella *f a c t o r í a* creada por Giner, a modo de las colonias fabriles catalanas, fué el comienzo de una época de industrialización que ha colocado a la provincia de Castellón, en el orden textil, en un lugar destacado fuera de la región de Cataluña. Dos hilaturas de algodón con 8.226 husos; siete de lana, con 5.840 husos; 1.252 teares para algodón, lana o seda; 368 telares diversos para géneros de punto; 301, para medias y calcetines; otros telares y má-

quinas para productos varios en número de 221, forman el acervo de nuestra industria textil, que abarca todas las especialidades y forma un complejo que partiendo de la producción de hilados termina en las operaciones de apresto y tinte. Su valoración asciende a 76 millones de pesetas y vende, anualmente, por valor de 150 millones de pesetas. Una población laboral de 5.342 personas está permanentemente ocupada y vive de este trabajo.

La riqueza básica y fundamental de Castellón es la agricultura. De su suelo se cosechan productos por un valor de 1.111 millones



**JOAQUIN CASANOVAS  
DOMENECH**

\*

**Fábrica de  
Tejidos**

\*

Maestro Falla núm. 3

Teléfono 1272

**CASTELLÓN**

# INDUSTRIAL

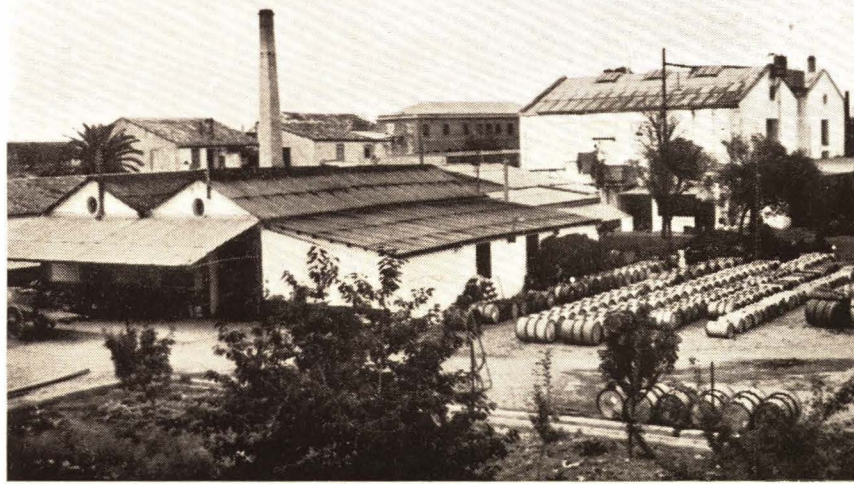
Por C. MELIA TENA

Ingeniero Jefe de la Delegación de Industria

de pesetas. Para su transformación mediata o inmediata, se han desarrollado industrias que han movilizado cuantiosos capitales, en el transcurso de muchos años. Entre todas destacan aquéllas que se dedican a preparar y acondicionar las naranjas para su exportación. Alrededor de 200 establecimientos, todos los años, en una temporada que se alarga hasta seis meses, están febrilmente ocupados en esta labor. La revalorización que experimentan los frutos de nuestros naranjales en este comercio y en sus operaciones de recogida, preparación, envasado y embarque, es del orden de 178 millones de pesetas. Es una fuente importantísima de riqueza que queda repartida entre otras muchas industrias auxiliares (aserradores de madera, timbradoras de papel) y entre toda la gente trabajadora de La Plana. Terminada nuestra Guerra de Liberación, nacieron las primeras industrias de obtención de productos derivados de los agrios: esencias y zumos. Tratan, anualmente, sobre 22.000 Tm. de frutos, con capacidad máxima algo superior.

Otros productos típicos de nuestra economía agraria son el aceite de oliva y las garrofas. Para obtener el primero, se cuenta con 837 almazaras, que si bien muchas de ellas son primitivas y en deficientes condiciones, existen otras bien instaladas y con prensas extractivas de gran capacidad (se han contado 225 prensas hidráulicas). Lograda la paz en España, el aprovechamiento de la producción garrofera ha entrado en una fase de gran revalorización de sus productos, con la instalación de molinos trituradores que trocean y obtienen, también, harinas, separando el garrofín que constituye la materia prima de una gran industria que acaba de entrar en funcionamiento, que obtendrá harina de germen y otros productos de gran estima.

Ni someramente es posible reseñar en un corto escrito toda la industria que transforma la producción del Agro. Aquí es donde se encuentran las industrias más primitivas, en aceñas, bodegas, hornos...; pero también la moderna técnica ha introducido sus métodos, como lo atestigua la trilla de cereales que en un 39 % lo realizamos ya mediante máquinas trilladoras de las que poseemos 159. Estas industrias, en su ciclo evolutivo de sucesivas transformaciones, abarcan todo el grupo de industrias de la alimenta-



Vista exterior de una destilería de alcoholes en Benicarló

ción, que forma el conjunto más numeroso de todo el campo industrial. Desde un molino de granos, de aceite, descascarado de almendras... hasta las panaderías, pastelerías, fábricas de conservas, etc., se cuentan en Castellón 2.257 establecimientos industriales, que en el valor de edificios, elementos de trabajo y capitales circulantes, alcanzan la extraordinaria cifra de 270.000.000 de pesetas.

La gran industria química se ha manifestado en Vinaroz y Benicarló, con algunas fabricaciones de singular importancia. En Vinaroz, D. A. S. A. obtiene una gama variada de productos derivados del azufre (sulfuro de carbono, hidrosulfitos, metabisulfitos, etc.), con capacidad de 3.163 Tm. al año. En Benicarló, Adrián y Klein, explota una industria compleja y delicada, de productos químicos sintéticos, y la razón social «Lacas y Pinturas», S. A., fabrica toda suerte de barnices y colores.

La industria maderera aprovecha los pinares de la parte alta de la provincia, y tiene como primer mercado consumidor la fabricación de envases para la exportación de naranjas y azulejos. Las carpinterías y ebanisterías sirven tan sólo necesidades locales. En caso análogo se encuentran los talleres de cerrajería, de reparación de maquinaria y, en general, casi todas las industrias y talleres del ramo del metal, que deben con-

siderarse como industrias que abastecen y sirven necesidades únicas de la provincia. Son de señalar, no obstante, algunas industrias de importancia nacional, como la fabricación de bombas centrífugas en Villarreal, radiadores «Ordóñez» en Castellón, maquinaria para la preparación y limpieza de los frutos agrios y la fabricación de algunos tipos de motores de combustión interna.

Las fuentes energéticas de la provincia de Castellón, son exclusivamente hidroeléctricas, puesto que a excepción de las minas de lignitos de Castell de Cabres, la provincia es pobre en carbones. Toda la producción de energía eléctrica radica en el río Mijares, que cuando esté completamente aprovechado será susceptible de darnos doscientos millones de kilowatios-hora al año. En estos últimos años se han construido dos importantes Centrales, Ribesalbes y Colmenar, que suman 15.300 C. V. de potencia instalada y está próxima a terminarse la de los Cantos (6.600 C. V.) Quedará como único tramo sin aprovechar, el de Montanejos-Toga, cuyas obras, en combinación con la construcción del Pantano de Montanejos, esperamos sean iniciadas en breve plazo.

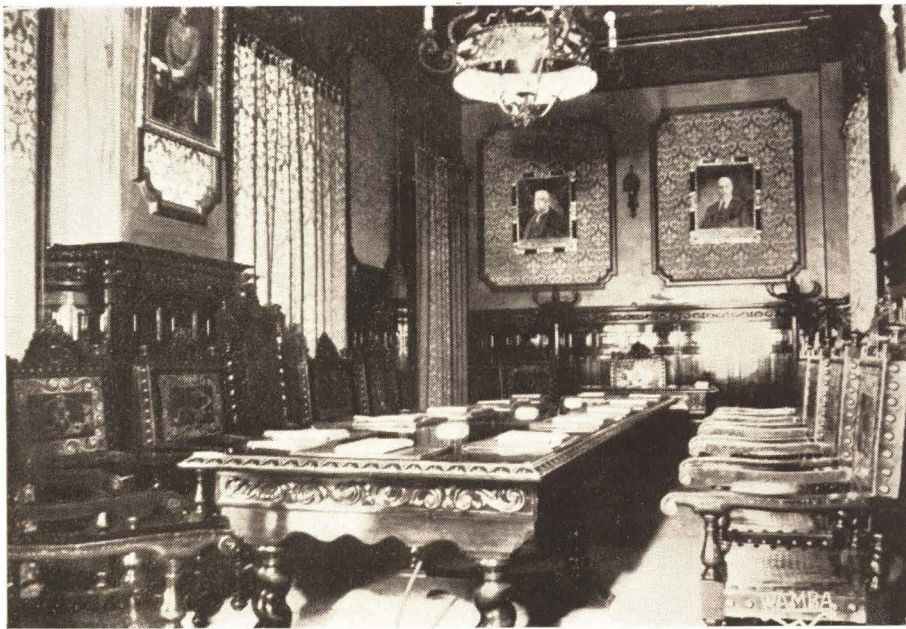
No pudiendo entrar en más detalles, las pocas cifras que hemos señalado, son índices expresivos de la importancia que en la vida económica de la provincia de Castellón representa la industria como riqueza acumulada por la inteligencia, maestría y laboriosidad de este pueblo valenciano.



Nave de secado de piezas de una fábrica de azulejos de Onda



Interior de una factoría de calzado de Vall de Uxó



Salón de Consejos

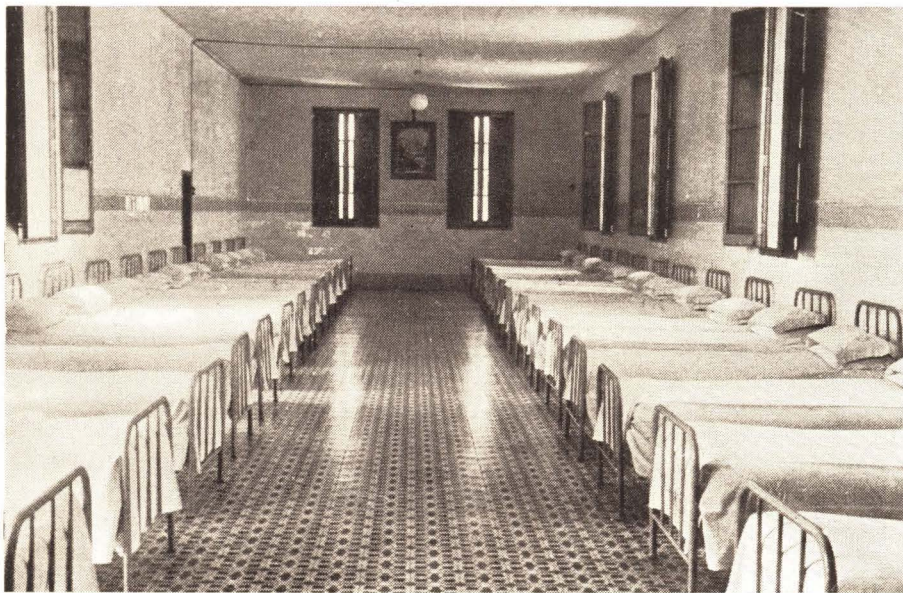
# LA CAJA GENERAL DE AHORRO marcha ascendente una importante

Localidades donde tienen instaladas oficinas, al mantenimiento de Pensionistas Pobres de solemnidad, a la construcción de nuestra Iglesia Arciprestal y en general colaborando en aquellas obras de carácter benéfico-social que la vigente legislación permite. También por módico interés, admiten en pignoración las prendas de aquellas personas que no pueden o no quieren recurrir al préstamo normal. Y finalmente diremos también que siempre que se realiza alguna obra de carácter piadoso o asistencial, la Caja de Ahorro está presente con desinteresadas aportaciones.

Por ello, la Caja de Ahorros, que es Organismo autónomo, regido exclusivamente por sus Estatutos y Reglamentos aprobados por el Ministerio de Trabajo y por la Legislación vigente en la materia, en evitación de que esta autonomía pudiera resultar estéril, ha estrechado sus lazos de colaboración con las Autoridades y en una unidad de criterio y compenetración entre los Organos rectores de la Caja y las Autoridades y Organismos Estatales, fruto de las sabias directrices dadas por el Caudillo, contribuye al engrandecimiento de la Patria que es el máximo anhelo que todos tenemos.

**L**A Caja General de Ahorro y Monte de Piedad, es una Entidad tan castellanera, que todos la consideramos como cosa propia. De cada diez castellanenses, ocho poseen libreta de ahorros y en los ficheros de la Institución se encuentran representadas todas las profesiones y todas las clases sociales. El establecimiento, fundado en 1900, por un grupo de beneméritas personas de Castellón, cuenta hoy con más de **cientos diez millones de pesetas**, expresión, la más elocuente, de la pujanza del Establecimiento.

No es solamente una Entidad económica, una Entidad financiera, es un Centro que desarrolla una importante acción benéfico-social. Entre la Obra social que lleva a cabo, además de la importante aportación que realiza anualmente a la Obra Social de carácter nacional desarrollada por el Ministerio de Trabajo y la colaboración económica a la construcción del inmenso Orfanato para Huérfanos de Trabajadores en Somio (Asturias), merece citarse la ayuda al Asilo de Ancianos Pobres Desamparados de esta Capital; a las Religiosas Oblatas del Santísimo Redentor de Benicasim, a las Conferencias de San Vicente de Paúl, a la Escolanía de la Sagrada Familia, a Entidades de las



Sala del Asilo de las Hermanitas de Ancianos Desamparados construida y amueblada por la Caja de Ahorros

La Organización Administrativa del Establecimiento está formada por un Consejo de Administración, una Junta de Gobierno, un Director, y un Sub-director. Preside el Consejo don José Dols Benlliure y actúa como Vice-presidente don Angel Sánchez Gozalbo, siendo Consejeros, don Joaquín Balaguer Martín Navarro, don Luis Revest Corzo, don Manuel Tirado Climent, don José Cardona Llansola, don José Chillida Bellido, don José Miazza Bueso, don José Pachés Marí, don Francisco Pardo Sos, don Ricardo Sánchez Gozalbo y don José Llopis Guinot. Preside la Junta de Gobierno don Angel Sánchez Gozalbo y es Vice-presidente don Daniel Tirado Climent, completando la composición de la misma, los Vocales don José Cardona Llansola, don José Chillida Bellido, don José Pachés Marí y don José Llopis Guinot.



Grupo de doce viviendas, construido por la Caja de Ahorros en la Avenida del Mar de Castellón



Albergue construido por la Caja de Ahorros donde actualmente funciona un comedor de adultos de Auxilio Social

# LA CAJA DE AHORRO Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN, en desde la liberación, realiza e labor Benéfico-Social

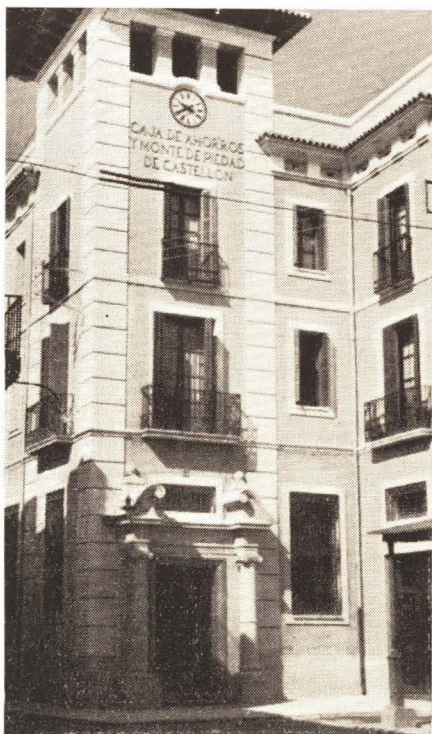
En acto de verdadera justicia interesa destacar la abnegada y eficaz labor desarrollada por los señores Consejeros y especialmente por el Presidente de la Junta de Gobierno don Angel Sánchez Gozalbo, quienes sin recompensa económica alguna, sin regatear esfuerzos, con el mayor celo y diligencia puestos al servicio del Establecimiento, han sabido conducirlo con tanto acierto por esta ruta de constantes superaciones. Ante el incremento del ahorro y la necesidad de adaptar la Caja a las exigencias de la vida moderna, creó la conveniencia de estructurar adecuadamente la organización interna, siendo designado, a tal fin, don Manuel Breva Valls, para ocupar la dirección, don Jaime Riera Díaz, como Sub-director y un Tesorero - Depositario, desempeñado actualmente por don Enrique Bellido Albella.

En rápida visión, y considerando cuatro aspectos fundamentales de las actividades de la Entidad, vamos a exponer los progresos experimentados por la misma. El crecimiento del ahorro se ha efectuado en una progresión tal, que pasó de los veinte millones en 1939 a los cien millones en 1953. En el año actual y hasta la fecha ha experimentado un aumento de catorce millones, pudiendo citar como dato curioso que en un solo día del mes de abril, se registraron imposiciones por valor de un millón de pesetas.

En materia de préstamos, tenía la Entidad en circulación catorce millones de pesetas en 1948, y a finales del año pasado, había ascendido esta cantidad a treinta y seis millones de pesetas, lo que representa un aumento de veintidós millones.

Las garantías que este Organismo ofrece a los imponentes están representadas por sesenta millones de pesetas en valores del Estado, y siete millones en reservas de la Entidad, cantidad ésta que obedece no sola-

vivienda, y deseosos de dar mayor impulso a las edificaciones, contando con la colaboración del Instituto Nacional de la Vivienda, los señores Consejeros concibieron y aprobaron la constitución de una filial de la



Sucursal en Benicarló



Edificio social de la calle de Caballeros

Caja que con el título de Constructora benéfica de nuestra Señora del Lledó y con la aportación económica de la Entidad, se pudiese dedicar a la construcción de viviendas. Todos los trámites se superaron satisfactoriamente y en estos momentos se están construyendo 118 viviendas en unos magníficos solares que se extienden junto a la carretera de Castellón a Valencia y una vez rebasadas las últimas casas de la Capital. A pesar de la envergadura de esta Empresa, tienen el propósito de continuar esta clase de edificaciones para seguir mitigando la escasez de viviendas.

Consciente de los beneficios que la Caja presta al público, y ante el hecho real de los frecuentes desplazamientos a Castellón de personas que recaban la ayuda del Establecimiento, se adoptó la política de expansión de la Caja llevando oficinas de la misma a localidades donde su presencia podía ser provechosa, bien en el aspecto de ahorro, bien en el de la concesión de préstamos.

La primera Sucursal fué abierta en la ciudad de Benicarló, en el año 1940, en edificio propio adquirido para tal fin.

El año 1944, se instaló en lo que fué antiguo Palacio de los Marqueses de Fuente el Sol, de la ciudad de Morella, otra Sucursal, para lo que dicha finca fué adquirida también por esta Entidad.

Y así sucesivamente fueron instalándose otras Sucursales en Nules, Burriana, Vall de Uxó y Onda; la primera en 1948 y las tres restantes en 1951, siendo los edificios de Nules y Burriana de su propiedad.

Actualmente se está construyendo el edificio donde ha de instalarse la nueva oficina de Almenara, y habilitando la casa de Almazora adquirida para el mismo fin.

He aquí la ejemplar labor de esta Institución, cuyo director fué designado recientemente y por unanimidad, vocal propietario de la Comisión Permanente de la Federación Española de Cajas de Ahorro Benéficas, con domicilio en Madrid, que representa hoy más de veinte mil millones de pesetas, siendo ello un orgullo para Castellón, puesto que dicho organismo, bien podría calificarse de Consejo Nacional del Ahorro.

mente a las exigencias legales, sino a una austera administración.

En inmobiliarias tenía invertidos tres millones de pesetas en el año 1938, y en la actualidad tiene siete. Hace varios años la Caja construyó un edificio de 32 viviendas en la Avenida del Mar de esta capital; 4 viviendas en Morella, 2 en Benicarló, 2 en Nules, 2 en Burriana, y actualmente tiene en construcción 4 en Vall de Uxó, 2 en Almenara y 2 en Almazora. Pero no termina aquí la tarea de esta Institución en su afán de cooperar a resolver el problema de la



Sucursal de Burriana





Edificio y almacenes propiedad de la Entidad, en Hermanos Bon 33

En el pasado siglo—21 de mayo de 1896—, acogidos a la Ley de Asociaciones de 30 de junio de 1887, un número reducido de hombres, entre los que se encontraba el Padre Vicent, S. J., propulsor en esta feliz idea, que buscaban en el camino de la Cooperación, la independencia moral y económica del agricultor, uniéronse para dar nacimiento al Gremio de Labradores de San Isidro, quedando establecido en el domicilio de la calle del Mar, números 1-3.

Bien pronto, el número de socios iba incrementándose. Seguidores de aquella organización daban el aliento necesario para que el Gobierno de la misma, pensara en la construcción de un edificio social. Aquella aspiración de todos vió la luz, al adquirir los terrenos necesarios y construir una urbana amplia y suficiente, en el número 33 de la calle anteriormente citada, donde quedó instalado definitivamente, el denominado en aquel entonces Sindicato Agrícola Obrero.

El 26 de abril de 1927, fueron aprobadas por la Superioridad, modificaciones esenciales en el Reglamento atemperado yá a la ley de 28 de enero de 1906, para vigorizar la Sección Caja Rural de Crédito, que vendría a cristalizar los sentimientos unánimes, ya que ello, representaba el mejoramiento de la agricultura y el apoyo económico del asociado.

Muchos años de vicisitudes, tenían que transcurrir, para llegar al actual régimen cooperativista, que recogiendo el espíritu cooperativo de la Ley de Sindicato Agrícola y alejando el carácter democrático que la im-

# LA COOPERATIVA ISIDRO Y SU

pregnaba, dió paso a la vigente Ley de Cooperación de 2 de enero de 1942, por la que se rige esta Entidad, bajo la advocación de San Isidro Labrador, teniendo por lema el de nuestros antiguos gremios: Unos por otros y Dios por todos.

En su esencia, esta organización, basada en los principios de la Escuela Cristiana, auna a los asociados que aportan su responsabilidad ilimitada, para defensa de los intereses agrícolas y obtener las numerosas ventajas, que en un régimen individualista, hubiera sido imposible alcanzarlas.

Esta Cooperativa, dividida orgánicamente en Secciones, tiene a su vez establecidos diferentes servicios, para mejor desarrollo de sus actividades.

Vemos, en la época estival, cómo la trilladora emplazada y accionada por fuerza motriz, transformada en estación propia, atiende las numerosas peticiones de los socios, que satisfechos de la

calidad del trabajo y precio, se apresuran a depositar sus haces, para después, hechos grano, seleccionarlo y clasificarlo en máquinas adecuadas, para librarlo de toda impureza.

Los equipos de pulverización, compuestos de cinco máquinas a motor, tratan los naranjos contra sus plagas, al igual que las setenta y cinco lonas que componen los equipos de fumigación.

Estos servicios, como todos los desarrollados, se liquidan en un régimen

de cooperación auténtica, y así al analizar su costo, no aparece cantidad alguna que pueda conceptuarse como lucro para la Entidad.

En los almacenes, el socio encuentra toda clase de abonos, insecticidas, etc., y diversos aperos agrícolas, que mediante un módico alquiler, pueden utilizarlos para sus faenas del campo.

También queda al servicio del asociado, máquinas, que como las desgranadoras de maíz, espolvoreadoras y pulverizadoras, vienen a completar toda esta gama de maquinaria, tan indispensable para el cumplimiento de sus fines.

No podía faltar la máquina precisa para roturaciones profundas.



Almacén de la sección de Exportación en plena campaña naranjera



De izquierda a derecha:  
Sección de aperos y almacén de maquinaria agrícola

# AGRICOLA DE SAN CAJA RURAL

Los Organos rectores, siempre deseosos de lograr la máxima aspiración del asociado, realizaron los trámites necesarios para conseguir un tractor Fordson Major de 32 HP. a gas-oil, provisto de elevador hidráulico, al que quedan acoplados diferentes aperos propios para toda clase de labores.

La austera administración llevada, ha merecido la confianza del asociado y de esta manera, con esa confianza mutua, tan precisa en esta clase de Organizaciones, la Junta Rectora, se encamina apresuradamente a implantar nuevos servicios, mecanizando en lo posible las labores de este campo de la Plana, para mejor defensa de sus frutos, que son sudor y trabajo del asociado agricultor.

En esta Zona naranjera, por excelencia, donde este dorado fruto es la mayor riqueza de los asociados, era imprescindible la existencia de las Secciones de Exportación, que en número de dos, quedan organizadas como filiales de la Cooperativa. Sus marcas, atravesando nuestras fronteras llegan a los mercados extranjeros, donde son apreciadas, por la calidad de sus naranjas y el esmero puesto en la confección de sus cajas.

Importante es también, el agrupar a los socios en sus momentos de descanso, y a este fin existe el Centro Recreativo ampliamente instalado, dotado de una Biblioteca bien documentada, en donde juntamente con numerosa Prensa, se les ofrece unas horas de agradable estancia.

La Caja Rural de Crédito, es el mejor exponente de lo que la Entidad representa para el socio, ya que en ella encuentra siempre, el amigo que atento a sus necesidades, le ampara y le protege.

Capacitado de su razón de ser, acude a sus ventanillas abiertas para depositar sus ahorros en sus diferentes modalidades de libretas ordinarias y títulos a plazo fijo, e inculca al propio tiempo, ese estímulo a sus hijos, a los cuales se les entrega pequeñas huchas en donde van depositando sus primeras monedas.

El movimiento de imposiciones ha crecido considerablemente en este último decenio, pues de un millón setecientos ochenta mil pesetas existentes en el año 1942, figura por el mismo concepto la cifra de veintidós millones cien mil pesetas, en el año 1952. Con este efectivo, que es la mejor expresión de la gran prospe-



Tractor Fordson en plena labor de roturación

ridad económica de la Entidad, se cubren las múltiples necesidades agrícolas, sentidas por los asociados.

Un hecho que pone de relieve aquella confianza, de que hacemos gala, es el desnivel enorme existente entre los préstamos con garantía personal e hipotecaria, pues mientras aquéllos se cifran en trece millones trescientas ochenta mil pesetas, estos últimos solamente alcanzan la insignificante suma de trescientas una mil pesetas. Y a pesar de ello, no ha tenido que lamentarse el empleo de procedimientos desagradables para obligar al asociado al cumplimiento de sus fines.

Capítulo importante, es la cartera de valores con la cifra de dieciocho millones ciento cincuenta mil pesetas. El sano y recto proceder de los Organos rectores, ha hecho, que sin apartarse de la política general del Estado, y salvaguardando siempre los intereses que les fueron confiados, se pueda mirar un futuro esperanzador, ajeno a todo peligro, dada la envidiable situación financiera que goza esta Caja.

En el aspecto social, se realizan donativos a Centros e Instituciones de carácter benéfico, así como diferentes actos religiosos. También se adquieren colecciones, que van a aumentar la copiosa Biblioteca. Se celebran Cursillos sobre plagas del campo y se costean los gastos para que el socio que lo desee, pueda adquirir el título de capataz de fumigación.

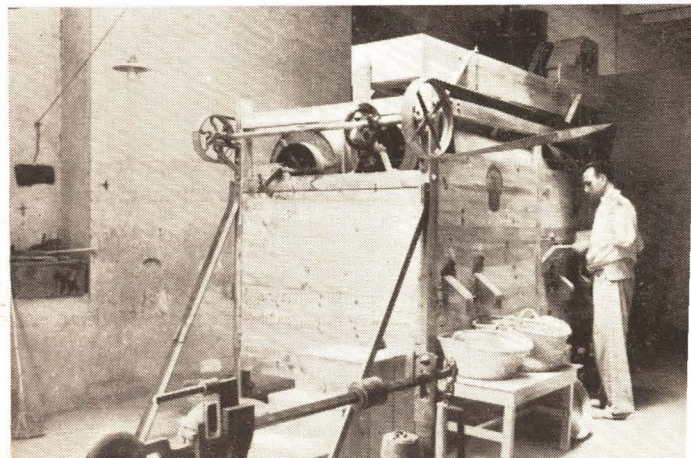
Estos actos sociales, que son pocos, apenas satisfacen a la Junta Rectora, que pretende ensanchar su labor social, para que la importancia de esta Entidad alcance por igual en los dos campos primordiales en que se desarrolla: lo económico y lo social.



Vista parcial de la sala de operaciones de la Caja Rural



De izquierda a derecha: Almacén de abonos y otras materias y Sección de clasificación y selección del trigo



# Falleres de Carrocerías

CARROCERIAS METALICAS SISTEMA METALFUERT  
PARA AUTOCARES DE GRAN TURISMO, AUTO-  
BUSES DE LINEAS Y CARROCERIAS EN GENERAL  
CASTELLON

CALLE HERRERO, 32  
RAMON LULL, 2  
TELEFONO 2351

# Agamos

FABRICAS DE AZULEJOS  
EN ONDA (CARRETERA DE CASTELLON)

## J. B. Segarra Bernat

DIRECCION TELEGRAFICA: POMPEYA

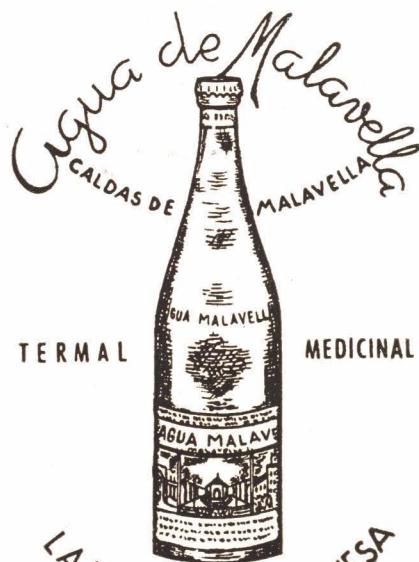


Herrero núm. 11

Teléfono 1570

CASTELLON DE LA PLANA  
(ESPAÑA)

EN TODA ESPAÑA



TERMAL

MEDICINAL

LA MEJOR AGUA DE MESA

DEPOSITO EN CASTELLON  
TELEFONOS 2564 y 2732

# Hotel Fabra

RESTAURANT



PLAZA DEL CAUDILLO Y GENERAL SANJURJO, 2-TELEF. 1379

Castellón

Fábrica de espejos

GRAN SURTIDO EN MARCOS  
MOLDURAS Y CORNUCOPIAS  
ALMACENISTA DE «LUNA PULIDA  
CRISTAÑOLA» Y «LUNA SECURIT»  
VIDRIOS PLANOS DE TODAS CLASES

# C. FORCADELL

Zaragoza, 18-A / Teléfonos: Fábrica 1302 - Despacho 2116

CASTELLON

Sociedad **Mobba** Anónima

APARATOS RAMO ALIMENTACION  
Y DOMESTICOS



SUCURSAL EN MAYOR, 42  
CASTELLON

EMBUTIDOS  
JAMONES

# SERRA

Plaza de Clavé, 45-Teléf. 2329



CASTELLON

Equipos y  
canastillas

## Hija de Gregoria Mateo

Colón, 44 - CASTELLON

Lejías "La Magdalena"

CASTELLON DE LA PLANA



# Sindicato de Hostelería y Similares



Procesión de Santa Marta, Patrona del Gremio de Hostelería

EL Sindicato Provincial de Hostelería y Similares, ha cobrado nueva savia con la exaltación a su Jefatura de Don Federico Safont Solsona, hombre de la nueva generación que ha sentido en su pecho el palpitar de las inquietudes patrióticas y ha puesto todo su afán en que este Organismo cumpla ampliamente la misión que se le confió. En esta provincia se encuadran unos 800 establecimientos, que ocupan a unos 1.600 productores fijos, distribuidos de la siguiente forma: Cafés y Bares 440 Empresas, y

1.132 productores; 7 Salas de Fiestas; 227 tabernas; 14 Hoteles con 94 productores; 113 pensiones, con 346 productores y 28 restaurantes con 32 productores.

Esta organización fué inscrita formalmente en el Registro Central de Entidades Sindicales, en 20 de febrero del año 1948 y está dotada de fondos propios, lo que le permite hacer uso de la autonomía necesaria para desenvolverse con holgura y eficiencia. Recientemente ha celebrado la festividad de su Patrona: Santa Marta. Con este motivo todos los elementos integrados en el Sindicato vivieron una jornada de intensa hermandad y alegría, celebrándose un concurso de koktel, minutas y presentación de platos que obtuvo un gran éxito. La fiesta religiosa en la que se bendijo la nueva imagen de la Patrona y se ofició una Misa solemne, revistió gran brillantez. Al mediodía se reunieron todos—Empresas y trabajadores—en una comida de hermandad, al fin de la cual el Jefe del Sindicato, con elocuente e inspirada palabra les animó a seguir laborando por la prosperidad del Sindicato y el engrandecimiento de la Patria, cerrando el acto el Delegado Provincial de Sindicatos, que elogió los esfuerzos de los mandos y afiliados de la Entidad. Por la tarde se celebró un festival taurino en la plaza de toros, con la participación de varios afiliados con aspiraciones a triunfar en el arte de Cúchares.

Nos complacemos pues en destacar la magnífica labor de los hosteleros castelloneses al servicio de los Españoles y del turismo extranjero, que visitan su provincia.



Para festejar el día de la Patrona el Sindicato celebró un concurso de koktel, minutas y presentaciones de platos que obtuvo un gran éxito. La foto reproduce un momento de actuación del Jurado

## SINDICATO PROVINCIAL TEXTIL CASTELLÓN

ES en el Textil, en el plano fabril que mas acusadamente destaca el resurgir industrial de la provincia de Castellón. Como complemento de la fotografía que publicamos, sacada de una de las modernas fábricas recientemente montadas, exponemos un breve cuadro estadístico de la industria textil de la provincia:

Fábricas de Alpagatas, 126; Capachos, 10; Hilados, 7; Gé-

neros de Punto, 19; Tejidos Punto, 4; Toallas, 1; Cintas de Algodón, 1; Regenerados, 1; Crín Vegetal, 2; Fajas, 4; Borrás, 1; Tintes y Aprestos, 3; Tejidos, 53; Confección, 10; todo lo cual hace un total de 242 industrias textiles repartidas por toda la provincia de Castellón, y a las cuales cabe añadir 349 Comercios del ramo y 67 establecimientos de Sastrería y Modistería.

Toda esta industria ocupa una masa productora de 12.278 trabajadores textiles.

La industria textil, en la provincia de Castellón, no es novedad impuesta circunstancialmente. Si bien las primeras fábricas montadas en la Zona de la Plana datan de los primeros años del presente siglo, su origen podría entroncarse, históricamente al Siglo de Oro del Maestrazgo, en que las mantas de Morella, cuya insuperable artesanía se conserva casi íntegra, famosas en toda España, cruzaron sus propias fronteras pregonando, con su arte, las maravillas de la Patria.



Interior de una de las más modernas factorías textiles de Castellón



Huerto de naranjos con la cosecha en montón esperando su transporte al almacén donde se prepara su exportación al extranjero

EL admirable poeta valenciano Teodoro Llorente, describe así, la Plana de Castellón: «¿Qué maravilla se ofrece a nuestros ojos? ¿Hemos entrado en el jardín de las Hespérides? A la izquierda la línea azul turquí del tranquilo Mediterráneo; a la derecha, a lo lejos, un nudo de montañas cerúleas y luminosas, sobre las cuales alza su frente Peña Golosa, y en la dilatada planicie, naranjos por todas partes, en rectas y prolongadas hileras, pomposos, lozanos, resplandecientes, cubiertos con las blancas estrellas del azahar que impregnan el ambiente con su dulce y enervante fragancia, o doblando las flexibles ramas al peso del sazonado fruto que semeja globos de fuego en el oscuro follaje. Cada árbol es un ramillete, y al juntarse a lo lejos sus filas apretadas, cubren la llanura de un manto de perenne verdor. Acá y allá rompen su monotonía una aislada palmera de delgadísimo fuste y elegante penacho, o un grupo de ellas, que dibuja en el horizonte, bosquecillo aéreo; o la línea negra de los cipreses, que formando cerrado seto, divide los huertos; o la copa lacia de algún altísimo eucalipto, que señorea el frondoso vergel. Con las blanqueadas alquerías, cubiertas de rojizas tejas, alternan en esta alegre espesura las quintas, pintarrajeadas de azul o de amarillo, que abren al aire y a la luz sus galerías y azoteas y miramares....»

Y como así ven la Plana los viajeros que la cruzan entre sus huertas y naranjos siempre verdes, cerca del luminoso Mediterráneo, al paso, por ferrocarril o por carretera, para Valencia o Barcelona, por lo visto y sentido, y por el sobrenombre de su capital, se llevan la impresión de que toda la provincia es, como la Plana, una llanura feracísima. Pero la Plana, que forma como un segmento de círculo en el que la cuerda son las playas del mar en unos 40 kilómetros; y cuyo arco, de 10 ó 12, se extiende desde las estribaciones de las Agujas de Santa Agueda en Benicasím, siguiendo las montañas del Desierto de las Palmas, las de Borriól y las ramificaciones de la Sierra de Espadán para terminar, otra vez, junto al mar, en el Collado de Almenara, con una extensión de unos 400 kilómetros cuadrados, no pueden dar carácter a los 6.679 de la total superficie de la provincia, asentada,

# La agricultura CAST

en contraposición a la breve llanura de la Plana, sobre un terreno montañoso accidentadísimo.

La provincia tiene la figura aproximada de un cuadrilátero, uno de cuyos lados mayores es la costa, con una longitud de 110 kilómetros, desde la que se adentra hasta unos 60 kilómetros por término medio, y dentro de esta distancia tenemos casi marcando sus límites

la Punta Encanadé, entre los de Corachar y Bojar con la provincia de Tarragona, con 1.393 metros de altura; la muela de Ares, con 1.318; Peñagolosa, el pico más elevado, con 1.813; y la Punta de Montán, con 1.401. En el interior se entretejen las estribaciones y, a sólo 25 kilómetros del mar, Peñagolosa muestra sus 1.041 metros de altura; y a tiro de piedra de la preciosa playa de Benicasím, las Agujas de Santa Agueda, sus 728 metros sobre el nivel del mar.

Para salvar tales alturas en tan cortas distancias, el terreno ha de ser por fuerza, quebrado y montañoso, sin llanuras importantes, y sus ríos, arroyos y ramblas han de discurrir encajonados entre escabrosas montañas, cuyas aguas sólo pueden aprovecharse regando los estrechos valles. Sólo el Mijares y el Palancia tienen alguna extensión importante de regadío, especialmente aquél, al dejar las montañas de sus nacimientos y recorridos.

El clima varía desde su templanza en la zona del litoral, que permite los cultivos subtropicales, hasta llegar a la crudeza en la parte alta de la provincia, donde son fre-



El algarrobo es el árbol, en extensión, más cultivado de la provincia

cuentes las nevadas. Lluve poco y sin regularidad. Se da como media, 405 milímetros al año.

En medio tan hostil los castellonenses han realizado, con hambre de tierra y agua, un esfuerzo de fábula para crear su riqueza agrícola, estableciendo los regadíos con las aguas de superficie, hasta agotarla, y alumbrando las subterráneas—aparte las no-

Un típico "abancarado" que muestra hasta dónde se ha logrado el aprovechamiento de las laderas



# de la Provincia de ELLON

Por **PORFIRIO PALACIOS**  
Ingeniero-Jefe de la Jefatura Agronómica de  
Castellón.

rias de sangre, hay 1.600 instalaciones con motor, con una potencia de 23.450 caballos—; desecando y saneando los terrenos salados y pantanosos en las proximidades del mar; abancalando las laderas de sus montañas, llegando hasta la cima, para cultivar en breves fajas escalonadas, tan breves, a veces, que no tienen cabida más que para un solo árbol o algunas cepas o unas pocas espigas; arrancando la piedra, incluso con dinamita, en terrenos sin suelo para con ellas construir, en seco, las paredés del bancal, así artificialmente creado, después de rellenarle con tierra acarreada.

Y así no ha quedado sin arañar y remover ningún recodo con el más leve indicio de aprovechamiento, transformando riscos que no hubieran admitido ningún plan económico de explotación sin la compensación de un máximo de trabajo y esfuerzo personal. Toda esa labor se ha hecho casi siempre individualmente; y siempre, sin auxilio oficial; hasta, hace poco, que se van utilizando las ayudas económicas de los Servicios de Colonización.

Tanto en los secanos como en los regadíos, la propiedad está muy dividida y no existen problemas sociales ni de paro en el campo.

Dando la distribución de la total superficie, en hectáreas, de la provincia entre los distintos cultivos y aprovechamientos, cerramos estas notas, pero insistimos en que sólo reconociendo y ensalzando como se merece el esfuerzo y trabajo de los agricultores castellonenses que ha sido preciso para crear la riqueza agrícola de su provincia, se pueden apreciar en su verdadero valor el de las frías cifras que siguen:

## CULTIVADO

### Regadío

Plantas herbáceas: Hortalizas, 2.355; Arrozales, 2.160; Cereales y Leguminosas, 10.301.



Plantando arroz

Plantas arbustivas y arbóreas: Viña, 20; Naranjos, 23.735; Olivos, 379; Algarrobos, 30; Almendros, 80; Frutales, 780.

Total, 39.840 hectáreas.

### Secano

Plantas herbáceas: Cereales y Leguminosas, 95.763.

Plantas arbustivas y arbóreas: Viña, 21.076; Olivos, 58.985; Algarrobos, 59.670; Almendros, 7.520; Frutales, 4.962.

Total, 250.976 hectáreas.

### INCULTO

Plantas herbáceas: Erial, 104.300; Leñas bajas, 172.500.

Plantas arbustivas y arbóreas: Leñas altas, 25.000; Encinares y Robles, 9.500; Alcornoques, 4.300; Pinos maderables, 32.200; Pinos resinables, 200; Arboles de ribera, 84.

Total, 348.084 hectáreas.

Improductivo y descuentos por ríos, caminos, etc., etcétera, 29.000 hectáreas.

Superficie total, hectáreas 667.900.



En este paisaje nevado, en que los contrastes tan bien marcan los bancalés, nadie creará ver la provincia de Castellón, más conocida por sus naranjas, salpicados de palmeras

La siega del arroz ↓



El cultivo del olivo, donde abundan los ejemplares milenarios, es el segundo en importancia por superficie



# GOZALBO HERMANOS, S. L.

## Grandes Talleres de Carrocerías

V. Sanchiz, 31      ■■■■■      Teléfonos 70 y 213

### VILLARREAL



CONSTRUCCION DE CARROCERIAS DE CARGA,  
*Autobuses y Autocares, con esqueleto*  
completamente metálico  
a base de perfiles de acero especiales

Esta nueva modalidad disminuye considerablemente el peso de las Carrocerías y aumenta su duración

# “La Unión Territorial de Cooperativas y su Caja Central de Crédito” al servicio del Agro Provincial y avalada por su historia

COOPERATIVAS ASOCIADAS 115 ♦ CAJAS RURALES 45 ♦ AHORRO COOPERATIVO 125 MILLONES DE PESETAS ♦ PRESTAMOS 80 MILLONES ♦ HECTAREAS DE TIERRA COOPERADAS 75.000 ♦ U. P. A. L. VENTA COOPERATIVA DE ALGARROBAS ♦ PARCELACION DE FINCAS ♦ OBRAS DE COLONIZACION



**C**UANDO el liberalismo nominalmente laico y profundamente ateo, aventa como un huracán aquella frondosa organización gremial que había surgido en el medievo como fruto del espíritu cristiano, la Sociedad, individualizada, atomizada, queda a merced de los grandes intereses y de los más importantes poderes económicos. El artesanado desaparece, el oficial se convierte en proletario y hasta el pequeño propietario el hombre apegado a su tierra, a su heredad, a su huerto familiar, queda desamparado al no sentirse rodeado por la solidaridad de sus iguales cuando caen las antiguas cofradías. Esa situación se va prolongando por todo el siglo XIX hasta que, al calor del ambiente creado por la Encíclica «Rerum Novarum» y por el embalse del espíritu católico que los años de conflicto han ido creando, comienza a surgir en España como en otras muchas partes, el afán de rehacer las antiguas y lloradas organizaciones gremiales, aunque transformándolas hasta amoldarlas a las necesidades de los nuevos tiempos.

## EL PADRE VICENT Y LOS SINDICATOS CATOLICOS DE LA PROVINCIA

En Castellón el portavoz de esta reacción y el paladín de las doctrinas sociales católicas, que entonces suenan a

nuevo, aunque sean tan viejas como el Evangelio, es un sabio y activo Jesuita hijo de familia castellonense, muy arraigada entre nosotros: el Padre Vicent. El se sintió llamado por la tarea a la que León XIII llamó al Clero y a los católicos y comenzó a actuar en toda la Plana, fomentando el entusiasmo por el Sindicalismo Católico que entonces va apareciendo por toda España, principalmente en el orden agrícola y especialmente atractivo para el pequeño propietario que tanto abunda en nuestra provincia. El Padre Vicent, acierta ver cómo esta resurrección de las antiguas instituciones sociales católicas, pueden ser no sólo defensa de altos intereses económicos de muchos propietarios castellonenses, sino al mismo tiempo, valla-dar a la disolución social que ya se iba manifestando, dique a la invasión de Sindicatos socialistas que avanzaban poderosamente, y también posibilidad de una acción católica cuya falta estaba dejando a España por completo a merced de las propagandas impías. Y se entregó a la batalla con todo amor, realizó viajes, creó núcleos sociales, escribió libros, pronunció discursos, hasta que, finalmente, abonado el terreno, en 1906 surge el primer Sindicato de este tipo en Burriana, y un año más tarde, el 19 de Junio de 1907, se crea el Sindicato Católico Obrero San Isidro de Castellón.

La Obra del Padre Vicent, ya fallecido, fructifica pro-



Sala de Juntas rectoras

digiosamente y el fundador tiene continuadores esforzados y activos que con su celo dieron vida a la Federación Castellonense de Sindicatos Agrícolas, que se fundó en el mes de Septiembre de 1923 y al actual impujante Unión Territorial, creada por adaptación legal a la vigente Ley de 1942.

### LAS CAJAS RURALES Y LA CAJA FEDERAL DE CREDITO AGRICOLA

Los Sindicatos Agrícolas nacieron principalmente para luchar contra la usura y los apetitos de los comerciantes que encarecían enormemente con su intervención los abonos que necesitaban para sus campos, así al mismo tiempo

que la actividad comercial, nacen en los más fuertes Sindicatos las Cajas Rurales, cuya misión fundamental es otorgar dinero a interés módico a los asociados, salvándoles del usurero que acabaría robándoles su propiedad convirtiéndolos

en proletarios. Para poder realizar esta función, las Cajas Rurales fomentan el ahorro, tanto de sus asociados como de los que no lo son, dando a la Entidad la fuerza necesaria para su defensa.

Ante la importancia creciente de estas Cajas Rurales, surge la necesidad de su agrupación para mejor defensa de sus intereses y desarrollo de la ayuda entre todas ellas, constituyéndose para ello la Caja Central de Crédito Agrícola que con la Federación realiza una labor de excepcional valía en defensa de los intereses agrícolas de sus asociados.

Con este deseo, realiza la Federación, antes del año 1936, enormes importaciones de fertilizantes para poderlos entregar a sus asociados, suprimiendo los intermediarios que lo encarecían, y estas importaciones

no hubieran podido realizarse si la Caja Federal no hubiera financiado las operaciones.

La obra es tan grande y la organización tan a ojos vistas eficaz y maravillosa, que frente a los Sindicatos Católicos,

surgen copias, mejor dicho, remedos, con todos los requisitos legales y organizativos... pero sin el espíritu fecundador del catolicismo, y aunque algunos viven, ninguno alcanza la amplitud ni extensión de la Federación Castellonense y la Confederación nacional que en España une a todas las Federaciones Provinciales. Las fuerzas políticas anticatólicas distinguen con su rencor a estos Sindicatos Agrícolas que proclaman a los cuatro



Sala de Juntas Generales

vientos su sentido religioso, y así cuando llega la dominación roja en nuestra provincia, el Frente Popular se incauta de la Organización, pero ésta asombra tanto por su prodigiosa calidad y eficacia, que odiándola, matando su ser al privarla del



Dos aspectos del Almacén de algarrobas

sentido católico, mantienen el esquema y aspiran a hacerla seguir funcionando bajo el terror rojo.

Cuando liberada España por las tropas nacionales va resurgiendo la vida y renaciendo las antiguas organizaciones sociales, la Federación Castellonense de Sindicatos Agrícolas vuelve a iniciar sus actividades recobrando su pasado esplendor.

Promulgadas nuevas leyes que afectan a la organización agrícola se adapta a ellas culminando en la adaptación a lo dispuesto en la Ley de Cooperación de 2 de enero de 1942. Por mandato de esta ley, la antigua Federación se transforma en Unión Territorial de Cooperativas del Campo y la Caja Federal en Caja Central de Crédito Agrícola. Los antiguos Sindicatos cambian su denominación por el de Cooperativas y salvo estas modificaciones de nombres sigue la labor primitiva y de siempre de los agricultores en ellas agrupados.

La labor realizada es enorme, pues a pesar de las expropiaciones del dominio rojo en que todas las Cajas fueron saqueadas, han rehecho sus patrimonios, incrementando el ahorro con el consiguiente aumento en la concesión de créditos.

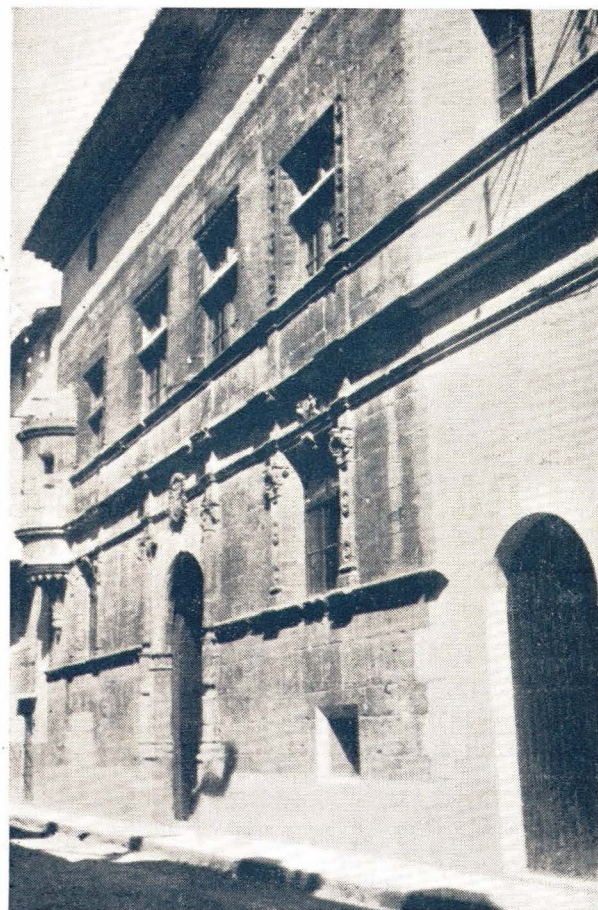
El importe de las imposiciones de ahorro en las 35.000 libretas abiertas en las 30

Cajas Rurales de la Provincia sobrepasa el de los 124 millones de pesetas, siendo la responsabilidad solidarias de sus 43.000 afiliados del orden de los seis mil millones de pesetas. Esta responsabilidad solidaria y mancomunada ha sido y es la base donde se ha cimentado la fuerza y el esplendor de esta Organización.

La Unión Territorial y

su Caja Central de Crédito, son la avanzada de la organización agraria española, ejemplo de comunidad Cooperativa y amparo de todo el agro provincial.

La prestación de servicios cooperativos y de crédito, el constante apoyo a las sanas iniciativas de las autoridades y el cotidiano actuar avalado por su tradición y su



Palacio del Conde de Villodres en San Mateo en el que está instalada la Cooperativa agrícola de dicha Villa



Almacén de Abonos



Molino de algarrobas y fábrica de piensos

historia son el ejemplo vivo de una realidad ya consumada.

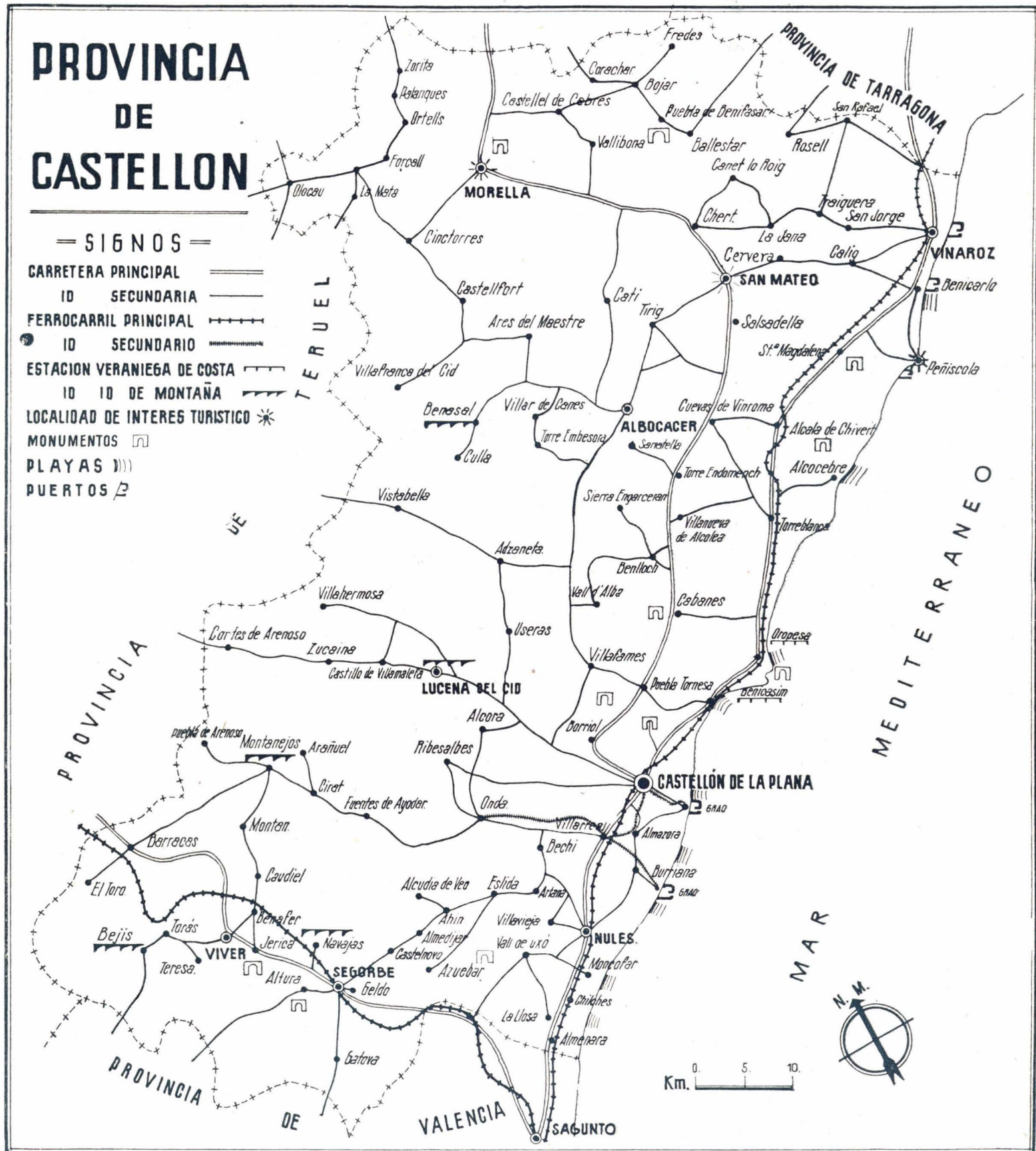
Los organismos centrales del Estado, conocida la organización, no dudaron en conceder en determinados momentos créditos que llegaron a alcanzar la fabulosa cuantía de ciento diez millones de pesetas, que distribuidos entre nuestros labradores,

mitigaron catástrofes y crisis económicas que pudieron ser vencidas con la infalible amalgama que constituye el trabajo de nuestro beneficiario y el crédito de nuestra Organización, que cumplió la finalidad sin que ningún fallido en este excepcional préstamo colectivo sufriera el Estado benefactor mediato de esta gestión comentada.



Vd. conocerá las Provincias de España, su Geografía, Historia, Monumentos, Folklore, Industria, Comercio y Agricultura, suscribiéndose a **MUNDO ILUSTRADO**. Cada tomo de 140 a 200 páginas, impreso en papel couché, con más de 300 fotografías, vistas de las ciudades, de monumentos y folklore, comprende una Provincia, con información de todos los pueblos de la misma

Se le enviará a reembolso dirigiéndose a **ESCELICER, Obispo Calvo y Valero, 4 al 12 - CADIZ**



MIGUEL VIDAL FERRER

Castellón



ANIS CASTALIA

Coñac ARTESANO



# VILLARREAL

## de los INFANTES,

### CIUDAD PROGRESIVA



Vista panorámica

**E**NCLAVADA en el centro de la Plana castellanense, se yergue la ciudad de Villarreal de los Infantes, que ocupa una superficie aproximada de 4 kilómetros cuadrados, y cuenta ya con más de 22.000 habitantes.



Fundada por Jaime I el Conquistador mediante carta puebla de 20 de febrero de 1273, fué honrada la villa con la predilección especial del Monarca, que la denominó Villarreal, concediéndole los privilegios requeridos por su linaje y merecidos por la lealtad y honradez ya acreditadas por sus primeros moradores.

El fundador le dió a la villa sus símbolos, y así se explica la razón de su escudo.

Sobre fondo en oro, las cuatro barras rojas, enmarcadas en un cuadrado sostenido sobre

una diagonal como eje, en lo alto la corona real de Aragón, y en los costados, en el derecho una rama de roble, y en el izquierdo una de laurel, que concluyen y se enlazan debajo del escudo.

Aunque no falte la controversia, hay claros indicios de que en la nueva villa no sólo discurrió en gran parte la vida de los Infantes de Aragón, sino que se produjo el nacimiento de Pedro III y de Isabel, la Reina Santa de Portugal. Contribuye poderosamente a confirmarlo, el hecho muy significativo de que al morir Don Jaime y sucederle su hijo Pedro, que habría de ser conocido por El Grande, éste se considerase obligado a aumentar los privilegios ya considerables de la villa.

Fiel a su linaje, y en homenaje perpetuo de gratitud a los Infantes de Aragón, que tanto amaron a la antigua villa, se solicitó autorización para ampliar la denominación anterior de Villarreal; y aceptando todas las razones expuestas, previo el informe favorable de la Real Academia de Historia, el Consejo de Ministros, mediante acuerdo de fecha 24 de octubre de 1952, dispuso que en lo sucesivo la ciudad se denominase Villarreal de los Infantes.

Desde el primer instante, los villarrealenses se destacaron por su catolicidad exaltada, por su honradez y por su laboriosidad. Diríase que fué en justo premio a ello, que Dios le concedió a la villa la alta dicha de tener a Pascual Baylón durante los últimos años de su glorioso tránsito por la vida, y de ver morir al humilde lego nacido en Torrehermosa, que más tarde mereciera el honor de los altares. Por eso la villa tomó con entusiasmo sin igual por Pa-

trón al gran adorador de la Eucaristía, y le venera con profunda y sincera devoción.

Por las brillantes cualidades que demostró a lo largo de su historia, y por su incesante crecimiento, el 24 de mayo de 1904 S. M. Don Alfonso XIII le concedió a la villa categoría de ciudad, y a su Ayuntamiento el tratamiento de Ilustrísimo.

Durante la Cruzada de Liberación, Villarreal escribió páginas gloriosas para la historia patria, con la sangre de cientos de mártires y de héroes, saliendo materialmente mutilada y maltrecha del dominio rojo, que supo sacudirse con ejemplar decisión cooperando a afianzar la enérgica y rápida operación de un puñado de valerosos soldados de la Cuarta División de Navarra mandada por el glorioso General Don Camilo Alonso Vega.

Se jugó tanto en el trance, que la Ciudad quedó abatida por espacio de algunos años, endurecidos por las consecuencias de la contienda mundial y de una helada sin precedentes, que asoló sus campos el 16 de enero de 1946.

Sin embargo, hombres jóvenes con brío y optimismo, curtidos ora en los campos de batalla, o en el suplicio de las "chekas", tomaron generosamente la administración de la Ciudad en el año 1949, y la reincorporaron a la vida de progreso que su alcurnia e importancia le exigen.

Desde aquel punto y hora, las mejoras urbanas se suceden incesantemente.

Son de destacar: la urbanización de las Avenidas del General Primo de Rivera y de José Antonio, que semejan una ancha cinta de medio kilómetro, la pavimentación de las calles de Onda, Comunión, Conde Albay, Ramón y Cajal, Burriana, Santo Domingo, San Jaime, Falangista Miró, Desamparados, Cueva Santa, San Roque, San Antonio, Mesguer, Don Pedro, Onoll, Insa y Climent, así como de las plazas del Generalísimo Franco, Pescadería y Cruce; la urbanización de la antigua plazoleta de la Virgen de Gracia, hoy convertida en hermoso jardincillo, presidido por el monumento al hijo predilecto de la ciudad, genial guitarrista y compositor, Francisco Tárrega; y de la antigua calle del Barranco, que en la actualidad forma la gran Avenida del Oeste; el mejoramiento del antiguo jardín de San Pascual, que hoy se brinda lleno de hermosura y fragancia; y de la plaza del mismo nombre, en la que se ha erigido, rodeado de un bello jardincillo, el monumento a Polo de Bernabé, ilustre hacendista y sabio agricultor fallecido en esta ciudad, en cuyos campos introdujo el cultivo del mandarino, hasta entonces desconocido en España.

Digna de resaltar es también la labor municipal realizada para dotar a toda la ciudad del servicio de alcantarillado, a cuya obra se ha dado cima en un cincuenta por ciento; y la tarea de abrir nuevas y espaciosas vías, como la del General Torrente, cuya hermosura ya se vislumbra a través de las obras ejecutadas y la de ensanches de Bayarri y continuación de la calle de Vázquez Mella, y sobre todo la continuación de la Avenida de José Antonio, cuya hermosa perspectiva estará presidida por el severo monumento a los Caídos, obra magistral del gran escultor villarrealense Ortells, que ya se levanta como testimonio imperecedero del sacrificio de los villarrealenses en el servicio a Dios y a la Patria.

Es Alcalde de la Ciudad, desde el año 1949, el joven abogado hijo de la misma, Don Vicente Peris Nacher; y en torno a él, en absoluta comunidad de entusiasmo y cariño por su pueblo, se agrupa un puñado de hombres beneméritos, que tienen como templo de trabajo el viejo edificio de las Casas Consistoriales, recientemente restaurado con elegante sentido, conservándole su severo estilo colonial. Porque constituye sin duda alguna un bello ejemplo de austeridad y ordena-



Jardin de la Plaza de San Pascual



El rio Mijares a su paso por el término de Villarreal. Al fondo el Puente de Santa Quiteria



Arrabal de San Pascual



Avenida de Calvo Sotelo



Avenida de Primo de Rivera

ción, cabe resaltar que los servicios municipales se desarrollan con una plantilla de funcionarios exactamente igual a la existente en el año 1930. Ello es posible por la buena preparación del personal, y por la especial distribución que la rectoría municipal ha dispuesto al variar la vieja estructura de las oficinas con la nueva reforma del local, lo cual permite un rendimiento y una colaboración mucho mayores.

La religiosidad la cultura y la laboriosidad, son las más recias virtudes de los villarrealenses. Mencionar a Villarreal de los Infantes es destacar a un pueblo modelo en religiosidad. Al ser fundada la villa, se la situó bajo el patronazgo de San Jaime, cuya imagen preside la monumental y hermosa Iglesia Arciprestal, que por aportación personal y económica de los vecinos se construyó en la segunda mitad del siglo XVIII.

La Ciudad conserva aún con toda pureza y entusiasmo el fervor hacia San Jaime, así como también su veneración al Santísimo Cristo del Hospital, cuya actual imagen es reproducción de la que trajo consigo el Rey Conquistador al acampar con sus fuerzas en la ancha llanura donde comenzó a erigirse la villa. Aquella histórica imagen fué destruída por las hordas rojas.

Naturalmente, en el corazón de los villarrealenses late una especial devoción a su Patrono San Pascual Baylón y a su Patrona la Virgen de Gracia, que se venera en la capilla de un hermoso Santuario situado junto a un remanso del Río Mijares.

Hasta que las hordas rojas se desbordaron, a la belleza natural del Ermitorio de la Virgen de Gracia, con sus incomparables alrededores, se le ofrecía sin demérito alguno el contraste del templo de San Pascual Baylón, en cuyo Camarín, auténtica joya del más fino barroco, se guardaba en áureo sepulcro el cuerpo incorrupto del Santo. Ese tesoro espiritual y material, lo perdió la ciudad en el día más aciago de su existencia, el 13 de agosto de 1936, siendo reducido a pavesas por la tea incendiaria de las mesnadas comunistas.

En el aspecto cultural y artístico, Villarreal de los Infantes requiere siempre mención destacada.

Recientemente, el 21 de noviembre de 1952, rindió con resonancia universal un homenaje a su hijo predilecto Francisco Tárrega Eixéa, guitarrista sin igual y gran músico, con ocasión del primer centenario de su nacimiento. Un hermoso monumento, debido al genial Ortells, lo proclama ante el mundo y será testimonio para las futuras generaciones.



Monumento al guitarrista Tárrega, hijo natural y predilecto de la ciudad, obra de otro ilustre paisano Don José Ortells

Las agrupaciones musicales y artísticas siempre han sido numerosas en esta Ciudad, y han alcanzado merecidos laureles, particularmente por lo que se refiere a su Banda de Música, que hoy vuelve a cobrar su antigua pujanza mediante la fusión de elementos dispersos, lograda por el arbitraje de la primera autoridad municipal, que ha podido solucionar viejas y lamentables rencillas.

La galería de villarrealenses ilustres, es ciertamente copiosa. Durante el siglo XVI florecieron en esta ciudad, entre otros, los siguientes literatos: Don Juan Más, que fué maestro de Gramática en la Universidad de Valencia y escribió obras notables; Fray Diego Más, eminente teólogo y notable escritor; Don Juan Gil Trullench, Doctor en Sa-

grada Teología, Rector que fué del Patriarca de Valencia, y autor de varias obras relevantes; Fray José Martí, maestro en Artes, Doctor en Teología, examinador sinodal del Arzobispado de Valencia, escritor e inspirado poeta; y el venerable P. Francico Climent, muerto en opinión de santidad.

También en siglos posteriores dió Villarreal un nutrido y hermoso plantel de literatos, insignes predicadores, grandes artistas y hombres destacados, como los hermanos Fray Jerónimo y Fray José Angelo Espuig; Don Pedro F. Zalón y Font, Canónigo de la Catedral de Segorbe; el pintor José Orient, el escultor Pedro Bellver y Llop, el presbítero Joaquín Armengot, músico; Don Jaime Mascarell, doctor en ambos derechos, asesor, auditor, embajador en Flandes y hombre insigne a quien todas las naciones han admirado por sus excepcionales dotes de sabiduría y gobierno; y el general Don Joaquín Lloréns y Bayer, de brillante historia militar y política.



Monumento a los Caídos, obra de Ortells

Como contemporáneos, el gran Tárrega; el músico e inspirado compositor Don José Górris; el literato, músico e historiador Mosén Benito Traver; el genial imaginero Don Pascual Amorós, y relevantes personalidades en las letras y las ciencias, de los que destacan: Don Francisco Moreno Gil, poeta fecundo e inspirado, y el ilustre Don Pascual Náchter Vilar, Doctor en Ciencias Naturales, Farmacia y Derecho, Catedrático de Universidad y Director General de Primera Enseñanza.

Finalmente, y aunque por hallarse en vida y por su modestia les pueda molestar la mención, es de destacar la personalidad del Doctor Don José María Reverter; de los Ingenieros Don Vicente Vicioso, Don Juan Roig, Don Diego Perona y Don Juan Alonso; del ilustre Don Juan Bono, General de Aviación y ex Director General de Aviación Civil; del gran investigador del Consejo Superior de Investigaciones Don Juan Abad; y de una pléyade de artistas, entre los que alcanza altura culminante el joven pintor Gimeno Barón, y que encabeza con su figura ya veterana, eminente y gloriosa, Don José Ortells, Primera Medalla Nacional en Escultura y Catedrático de la Escuela de Bellas Artes de San Fernando.

Aunque la situación del término de Villarreal de los Infantes es ideal en cuanto a clima, para crear el inmenso vergel que lo llena han tenido que desarrollar sus habitantes una labor de auténticos titanes, porque a la profundidad de escasos centímetros se ofrece ya la roca viva, al menos en toda la parte de secano, que comprende treinta y dos mil hanegadas, de las setenta y cinco mil que contiene todo el término.

Esa inmensa tarea se ha realizado en poco más de medio siglo, mediante una obra de colonización meritísima, que ha hecho posible el que apenas haya un solo villarrealense que no tenga su pequeña hacienda.

Las estadísticas presentan un balance abru-



Calle Conde Albay y torre de la iglesia Arciprestal



Monumento a Polo de Bernavé, introductor del cultivo de la mandarina

mador, que preconiza la laboriosidad y el espíritu de sacrificio de los villarrealenses. Donde antes fueron mustios y estériles campos, hoy se levantan frondosos y bellos los naranjos, con casi una mitad de mandarinos, en los que se enracinan apiñadamente las mandarinas mejores del mundo, de las que este término proporciona a la producción nacional un cincuenta por ciento de dicha variedad. El milagro se ha operado a fuerza de tesón, abriendo entre la roca viva y a una profundidad media de sesenta metros, ochenta y cuatro pozos, que suministran el preciado líquido para regar los huertos, discurriendo por regueros de mampostería, cuya longitud total es en números redondos de cuatrocientos kilómetros. Y para comunicar todas las fincas del vasto término municipal, se han tenido que construir caminos vecinales, que alcanzan una longitud de más de doscientos kilómetros.

Es de destacar que de esos ochenta y cuatro pozos que abastecen de agua a todo el secano del término, la inmensa mayoría son propiedad de sociedades sin ánimo de lucro, constituidas y regidas por los mismos dueños de las fincas.

En torno a esas explotaciones con fines agrícolas, ha nacido por necesidad una gran industria, y hoy son varios los talleres que se dedican con la más perfecta técnica a la construcción y reparación de máquinas e instalaciones para riego, con éxito y empuje cada vez más crecientes, habiendo logrado esparcir su fama en las regiones más apartadas.



El notable guitarrista Francisco Tárrega Eixea

Son también muy importantes cuantas actividades industriales se relacionan con el cultivo de la naranja y con su exportación al extranjero. Así, son abundantes las serrerías y fábricas de cajas de madera, y existen talleres especializados en el timbrado de papel para envolver el dorado fruto. Obvia decir que el número de almacenes modernamente dotados, para preparar la naranja, es muy considerable. En ellos tienen ocupación diaria miles de hombres y mujeres.

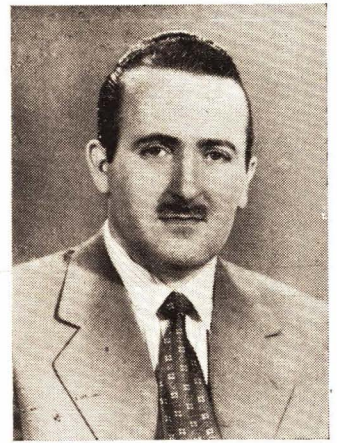
Pueblo sano en sus costumbres, Villarreal de los Infantes siempre dió un contingente notable de hombres fuertes y hábiles para la práctica de juegos deportivos.

Con el tiempo, la innata vocación de los villarrealenses se ha canalizado y encauzado hacia los deportes reglamentados, logrando resultados sensacionales incluso en el ámbito internacional.

El gran ciclista Lloréns, y los ases futbolísticos Nebot, García Díaz y "Quique", con el internacional Marcet a la cabeza, en Villarreal de los Infantes nacieron o vivieron, y cimentaron el basamento de su categoría fenomenal. Tras de esos nombres, muchos otros se

agrupan junto al recuerdo de gestas preteritas, o forman aún destacadamente en actuales demostraciones de pujanza física y destreza.

Cumpliendo lo que casi es una exigencia social de la hora presente, la ciudad moviliza cada semana el entusiasmo de una masa crecida y fervorosa, en torno a su equipo titular de fútbol, militante destacado de la suprema categoría regional, que reverdece constantemente los laureos obtenidos no ha mucho al eliminar en el Campeonato de España de Aficionados, entre otros, al Iruña de Pamplona y al poderoso Barcelona, y alcanzar merecidamente el título de semi-finalista de la Copa del Generalísimo, cuyo trofeo no consiguió por que a última hora los hados se le mostraron adversos al Villarreal.



Don Vicente Peris Nacher, abogado, diputado Provincial y Alcalde de Villarreal de los Infantes



La casa Ayuntamiento después de su restauración

Por todo ello, el Ilustrísimo Ayuntamiento, y al frente su Alcalde, fiel a las nobles y sanas tradiciones, consciente siempre en su servicio al pueblo, viene estimulando la afición a los deportes, y ha convertido el antiguo y pequeño Campo del Madrigal en un hermoso Estadio Municipal, con graderíos y tribuna cubierta capaces para dar cabida a ocho mil espectadores. Sus instalaciones son bellas y modernas, y su terreno de fútbol tiene 104 x 65 metros, quedando todavía una extensión considerable, destinada para un frontón, pistas de baloncesto y patinaje, y una piscina de 25 x 12 metros.

Desde tiempo inmemorial, junto a cada explotación agrícola, han ido levantándose alquerías o casitas de campo, que hoy tachonan en número de un millar la considerable extensión. Esos múltiples y diseminados caseríos, que actualmente albergan a cerca de tres mil habitantes, la mayoría sencillos y honrados labradores, constituyen las llamadas Alquerías del Niño Perdido.

Porque la intensidad del amor, cuando es sincero, aumenta con la distancia de los seres que recíprocamente lo sienten, la ciudad siempre dedicó una solicitud especial a sus Alquerías del Niño Perdido, esforzándose, para que sus habitantes estuvieran atendidos a cada momento en sus principales menesteres.

Además de la fineza espiritual que significa reservar un puesto entre los ediles, el Municipio tiene montadas en las Alquerías unas oficinas para tramitar los asuntos urgentes; cuenta con dos grupos escolares, enclavados en sendos puntos estratégicos, con aulas para tres maestros y cuatro maestras; sostiene un Médico de Asistencia Pública Domiciliaria y un Practicante; atiende todos los servicios con los empleados necesarios y ha contribuido con la donación de un huerto espléndido, y la aportación de cincuenta mil pesetas en metálico, a la construcción de la Casa del Médico, próxima a inaugurarse, secundando como ningún Municipio de la provincia una generosa iniciativa del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, desarrollada con acierto, por el Excmo. Sr. Gobernador Civil.



Equipo del C. A. F. Villarreal

Además de la fineza espiritual que significa reservar un puesto entre los ediles, el Municipio tiene montadas en las Alquerías unas oficinas para tramitar los asuntos urgentes; cuenta con dos grupos escolares, enclavados en sendos puntos estratégicos, con aulas para tres maestros y cuatro maestras; sostiene un Médico de Asistencia Pública Domiciliaria y un Practicante; atiende todos los servicios con los empleados necesarios y ha contribuido con la donación de un huerto espléndido, y la aportación de cincuenta mil pesetas en metálico, a la construcción de la Casa del Médico, próxima a inaugurarse, secundando como ningún Municipio de la provincia una generosa iniciativa del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, desarrollada con acierto, por el Excmo. Sr. Gobernador Civil.



Aspecto del Campo Municipal de Deportes después de la reciente reforma

Juan Ibáñez y C.<sup>ía</sup>

EXPORTACION DE FRUTAS

R. E. 2855

Casa fundada en 1887

Telegramas: IVALENCIANO

DESPACHO: REY D. JAIME, 6 - TELEFONO 45  
ALMACENES: ESTACION, 3 y 9 - TELEF. 170

VILLARREAL

(CASTELLON) ESPAÑA

# GRUPO ECONOMICO COMARCAL de VILLARREAL de los INFANTES

Filial del Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas de Castellón

CONSTA esta entidad de ochenta y dos afiliados, que se dedican a la exportación de Agrios, tanto a los mercados de Interior como del Exterior.

Múltiples son las actividades del Grupo Económico Comarcal, debiendo destacar entre las más importantes, las siguientes: Informar a los afiliados de todo lo relacionado en materia de Agrios; transmitir todas las órdenes que emanen de los Sindicatos de Frutos, tramitar todas las documentaciones que tengan que presentar sus adheridos al Sindicato, Junta Reguladora y otros centros, tanto oficiales como particulares.

Los Seguros Sociales los tienen cubiertos los afiliados con un concierto que tiene el Sindicato con el Instituto de Previsión, y para cubrir los riesgos de Accidentes del Trabajo, se ha concertado una póliza colectiva de Seguros, que ampara a todos los trabajadores que tienen contratados los exportadores, tanto en el campo como en el almacén. Las exportaciones anuales oscilan entre las cuarenta o cuarenta y cinco mil toneladas, siendo su mayor salida por vía férrea.

Está regido el Grupo Económico Comarcal por una Junta Sindical compuesta de un Jefe, dos Vocales y un Secretario.

Jefe, Don Manuel Bonet Renau. Vocal, Don Vicente Meseguer García. Vocal, Don Pascual Gil Mezquita. Secretario, Don Santiago Broch Manrique.



Don Manuel Bonet Renau, Presidente del Grupo Económico Comarcal de Villarreal

## Vicente Aleixandre, S. L.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Instalaciones completas para riego con Bombas Centrifugas de eje vertical Sistema Aleixandre

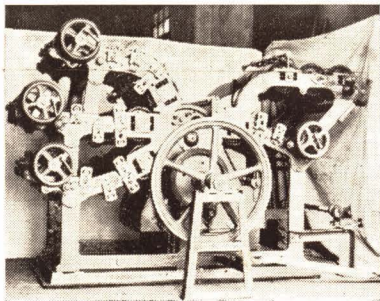
★

Máquinas rotativas para timbrar papel seda y toda clase de papel para envoltorios

★

Despacho: 18 de Julio, 72 dup.  
Talleres: Santa Catalina, 1 y 3  
Teléfono núm. 46

VILLARREAL (Castellón)



Máquina rotativa para timbrar papel seda a cuatro tintas y oro

EXPORTACION

IMPORTACION



TELEFONOS: { Oficinas 10  
Particular 24

DIRECCION POSTAL:  
AVENIDA CALVO SOTELO, 17

TELEGRAMAS: COSTALL

## Eliseo Arrufat

EXPORTACION DE FRUTAS



CALLE SAN PASCUAL, 29  
VILLARREAL  
(CASTELLON) ESPAÑA



TELEFONOS: { Particular 17  
Almacén 134

Telegramas: ELIARRUFAT

## RAMOS, OCHANDO Y C. IA

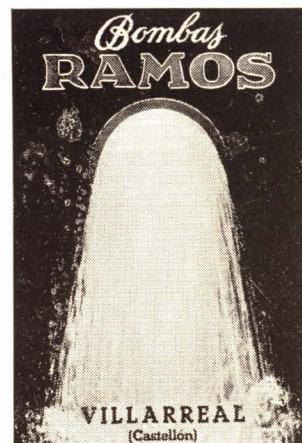
TALLERES  
DE MAQUINARIA

BOMBAS  
CENTRIFUGAS

CONSTRUCCIONES  
MECANICAS

Cruces Viejas, 59 al 71 - Teléfono 227

VILLARREAL (Castellón)



# Mosaico Villarrealense

Por José María Doñate



## LA VIRGEN DE GRACIA

COMO a unos dos kilómetros de la ciudad, y reclinado sobre una de las colinas que forma el Mijares con sus caprichosos meandros, entre pinos centenarios y perfumadas brisas, existe un vetusto caserón de sobria pero armoniosa línea sobre el que pasó el tiempo, sin apenas reparar en lo que atrás dejaba. Antiguo convento de alcantarinos, tiene en su seno, como incrustada, una pequeña ermita que en lo exterior sólo se distingue del resto del edificio por su pintoresca fachada, rematada por un triple campanil, cuyos bullangueros sones al llamar a los fieles, se multiplican en fantásticas resonancias y acompasados ecos, para terminar confundidos con el murmullo de las aguas que dan riqueza y vida a esta plana.

Su hermosa capilla albergó hasta 1936, una imagen chiquita y graciosa, de ojos vivaces y prometedoras sonrisas, de la que asegura la tradición se apareció a un pastor en la cueva conservada bajo el Santuario. Con el semblante alegre, pletórico de ilusión y rebosante de fe, debió correr este pastor a comunicar la buena nueva a sus convecinos, que no tardaron en prodigarla sus rezos y pedirle sus gracias. Lleváronla procesionalmente al templo y de una manera espontánea nació en cada corazón un culto especial hacia la que pronto se había de erigir en Patrona misma del pueblo. La fiesta anual y romería, en agradecimiento de muchísimos favores recibidos, se votó en 1349, señalándose para el día 3 de julio. Y así parece ser que se fué celebrando, salvo en ocasiones extremas, en que, a modo de gran remedio para grandes males se la traía a la ciudad con carácter extraordinario, asegurando unas veces la leyenda y otras incluso la historia, que su intercesión en favor de los villarrealenses obró verdaderos milagros.

No podemos extendernos en el relato de sus prodigiosas intervenciones, pero aunque de manera escueta, reseñaremos la de 1757, cuando una epidemia colérica sin precedentes asoló la ciudad.

Empezó por el mes de mayo, con los primeros calores y no tardaron en contarse por docenas las vidas que diariamente segaba la enfermedad. El pánico y la desmoralización fueron generales ante el fracaso de los escasos recursos con que la ciencia contemporánea trató de contribuir. Enfermar equivalía a morir, y morir apenas significaba algo más que una escoba invertida, en el portal



Ntra. Sra. la Virgen de Gracia



Interior de la ermita

de una casa a modo de convenida indicación de que allí había un cadáver que enterrar. Como fieles compañeras de la muerte al por mayor, pero sucediéndola en este caso, el hambre y la miseria hicieron su aparición al escasear las reservas y faltar los brazos. La ciencia humana fracasó, y hubo de recurrirse a la divina. Villarreal en aquellas circunstancias no estaba en condiciones de aventurar tan delicada misión en manos de *cualquier* abogado. Necesitaba de alguien que no le fallase y pensó, ¡cómo no!, en su Virgencita sonriente y de blandengue corazón.

Y aquí vino una vez más, recorriendo procesionalmente las casas de los enfermos y deteniendo la epidemia ante el regocijo general de los que por su gracia, volvían a nacer. Fué entonces cuando la Villa votó una fiesta general «tan solemne como la del Corpus», en la primera dominica de septiembre de cada año. Y así se ha venido haciendo y se hace en nuestros días con popularísimos festejos y general colaboración, sin otra excepción que la de los años de dominio marxista, durante los cuales, la milicianada loca inmoló la gótica imagen.

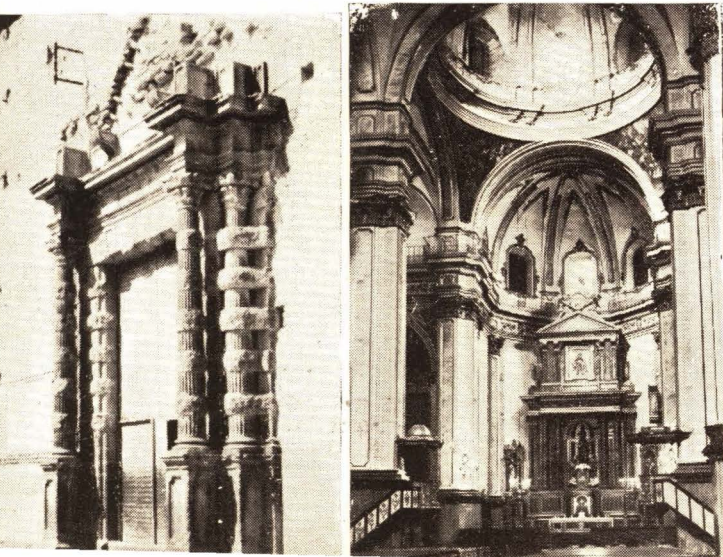
Pero no tuvo el suceso la mayor importancia para la fe de Villarreal; el talento de un escultor local, el fallecido Pascual Amorós, «el santero», realizó el prodigio de presentar a sus conciudadanos otra imagen chiquita y graciosa, con los mismos ojos vivaces y casi la misma sonrisa, prometedoras de gracias a todos aquellos que, afligidos o enfermos, acuden a su capilla para rezar sus oraciones o cantarla en sus gozos:

«SEDNOS SIEMPRE PROTECTORA  
MADRE DE GRACIA Y AMOR.»

## EL TEMPLO ARCIPRESTAL

Cuando se asoma el caminante a la ciudad desde cualquiera de las rutas de acceso, insensiblemente encuentra fijada su atención por aquella mole inmensa de su Iglesia Arciprestal, que sobresale y se agiganta con titánicas proporciones sobre la masa ocre de la Arquitectura Urbana, achicándola y pegándola al terreno, para proyectarla luego a su alrededor, en las cuatro direcciones cardinales y erigirse en corazón geográfico de la ciudad, como si en el corazón mismo de sus antiguos moradores se supiera engendrada. Porque una cosa hay evidente y es que nuestros antepasados, al construir este templo, intuyeron las proporciones futuras de su ya importante Villa, a tenor con sus posibilidades, aun antes de conocerse los medios que hicieran posible la ampliación del espacio vital, en lucha constante con una naturaleza hostil, que les legara un solar poco agradecido.

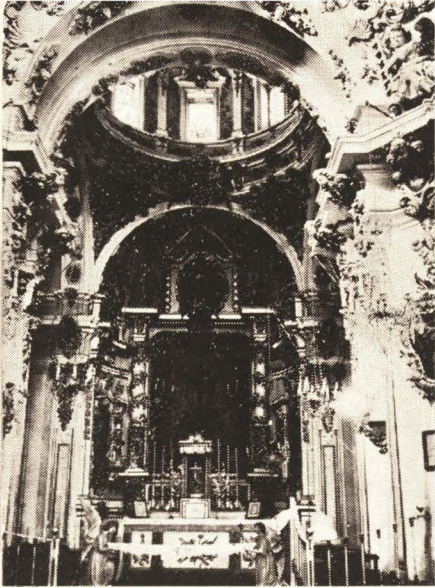
Diríase que en la mentalidad de aquella generación que le dió cuerpo y forma en la segunda mitad del siglo XVIII, no había lugar para la palabra provisional; porque todo en esta iglesia es gigantesco y definitivo, hasta el extremo de que esta admiración que embarga al viajero, no sea completamente ajena al moderno villarrealense, subiendo de grado cuando sabe que sus antepasados, con escasez de recursos y los medios de la época, necesitaron tan sólo veintisiete años para erigir esta maravilla. Indudablemente fué éste un pueblo que vivió, durmió y murió con la inquietud de su



★  
De izquierda a derecha: Una puerta del templo arciprestal y altar mayor del mismo templo



Ermita de la Virgen de Gracia



Todas las posibilidades del arte Churrigueresco, se concentran en esta capilla que guardó la imagen del Santo Cristo del Hospital llevada por el rey Don Jaime en sus campañas y que desapareció durante la revolución marxista

tro de obras por S. M., fué colocada la primera piedra el 8 de diciembre de 1752, viéndose terminada, en lo que a fábrica se refiere, el año 1779, y bendecido el 30 de julio del mismo año con grandes festejos públicos y general regocijo.

Se compone de tres naves, sostenidas en dos filas centrales por ocho robustas y elegantes columnas, con pedestal de cuatro metros de altura, de mármol rosa jaspeado, entre el basamento y la cornisa, que son negros, del mismo material. Los capiteles, de orden corintio, están primorosamente dorados, circundando la iglesia sobre la cornisa inmediatamente superior a los muros, una barandilla metálica de medio kilómetro de longitud. Adosadas a los muros, otras dieciséis columnas de las mismas características sostienen las bóvedas laterales y el crucero. Entre estos límites abarca la Iglesia setenta y cinco metros de longitud por cuarenta y cinco de ancho, siendo la altura de las tres naves en el centro del arco, de veintidós metros y treinta y tres la de la cúpula en su cúspide, ostentando en las 4 pechinas escenas del martirio de San Jaime, debidas al pincel de D. José Vergara, hermano del escultor autor de la preciosa imagen de S. Pedro Alcántara, que se conserva en el convento de San Pascual. En los ocho alvéolos que forman entre sí las columnas adosadas, hay ocho capillas, cuatro a cada lado, de catorce metros de altura por seis cincuenta de ancho con sus correspondientes altares contruidos a mediados del siglo XIX, por el arquitecto señor Cuenca. Destaca entre ellas la dedicada al Sagrado Corazón de Jesús, por la riqueza de su decoración y elegancia del trazado. Las otras siete están consagradas a San Antonio, la Virgen de Gracia, San José, Nuestra Señora del Rosario, La Aurora, la Virgen de los Dolores y San Pedro. Estos altares se corresponden con sendas vidrieras dedicadas al Santo en el último cuerpo del muro exterior y de las que tan sólo se conservan tres, faltando las otras por mal trato su-

Templo prendida en el alma, sin apenas tener lugar para algo más, y sólo así se concibe que no lo tuvieron para el desaliento.

Sobre planos de Fr. José Alberto, carmelita observante, arquitecto y maes-



Altar del Rosario del templo arciprestal



La Iglesia de San Pascual antes de su destrucción por los marxistas

frido durante la guerra de liberación unas, y otras por haber sido sustituidas con motivos geométricos por razones probablemente económicas.

Como hemos dicho al hablar de las columnas, el mármol entra copiosamente en la ornamentación interior, siendo de este material el pavimento, negro y blanco, con artísticas composiciones geométricas en otros colores.

Dan acceso al Templo cuatro puertas, una lateral, directa a la Capilla de la Comunión, dos igualmente laterales, con su cancel, a ambos lados, a la altura de la cúpula, y la principal, en el centro de la fachada, tiene en su interior un elegante atrio de arquitectura corintia (estilo que domina preferentemente en el interior), sobre el cual hay un templete en el que está instalado el monumental órgano, albergando a su vez en las solemnidades a la Capilla de Canto. A ambos lados hay dos monumentales templos de Castells, con escenas del bautismo en el Jordán y la resurrección del Señor y bajo estos, la pila del bautismo y el antiguo retablo de la vieja iglesia, obra de verdadero valor histórico-artístico, que se encargó en 1513 al pintor valenciano Pablo de Santo Leocadio. Frente a esta puerta encontramos el altar mayor, labrado en mármol rosa jaspeado, en el que figura la imagen de San Jaime, titular de la parroquia, y sobre él un relieve de la Inmaculada Concepción. Rodeado este altar por una moderna balaustrada de metal y mármol sobre las gradas y cerrando el coro los antiguos siales, de los que sólo se conserva la parte correspondiente al Evangelio, tiene a su izquierda la Sacristía y a su derecha la Capilla de la Comunión, con varios frescos de Vergara. Sobre las puertas de acceso a estos amplísimos recintos y bajo las bóvedas laterales, figuran dos lienzos de Castells con escenas litúrgicas, en oposición a los templos, del mismo autor, arriba descritos.

Sobre las columnas laterales figuran catorce cuadros de Muddina montados en armadura metálica con profusión de luces formando el via-crucis y en la Sacristía cuelgan una buena colección de lienzos, anónimos algunos y otros atribuidos al pintor Orient, hijo de la villa.

Entre los muchos objetos de culto, verdadero tesoro artístico, debemos mencionar la custodia, expuesta en Barcelona durante el Congreso Eucarístico, así como cálices, copones, una Vera Cruz de plata cincelada y multitud de ornamentos, estandartes, etcétera.

El perfecto acabado del interior, con su profusión de ornamentos, delicadeza y calidad de los dorados, contrasta de manera singular con un exterior sobrio y descuidado. Parece talmente como si sus artífices hubieran querido poner a prueba la tenacidad de venideras generaciones, dejándonos un testigo elocuente y acusador, en aquella obra

de tan proporcionadas desproporciones. Tales, que seguramente asustaron a los iconoclastas de 1936, hasta el extremo de que apenas se contentaron con destruir su imaginería. Y tuvieron para rato.

## SAN PASCUAL

Poco podríamos decir de aquel que fué Legó Franciscano y campeón de santidad, que no sea conocido del lector; porque San Pascual, si bien nos pertenece como adoptivo patrono, como depositarios de su sagrada reliquia, no es sólo nuestro, sino que su devoción es universal y sus milagrosas intercesiones han sido prodigadas allá donde hubo quien le invocara en un difícil momento. De ello tenemos numerosos testimonios en el Boletín que edita la Junta creada para dirigir la reconstrucción de su Templo, de aquel templo que fué maravilla de maravillas, cuna del protobarroquismo valenciano y depositaria del cuerpo incorrupto que vió postrados a sus pies, a casi todos los monarcas españoles desde Felipe III, que acompañando a la reina Margarita de Austria, inauguró la egregia tradición.

La piqueta del odio se cebo en sus muros;



La nueva capilla-camarín de S. Pascual en la celda que ocupó el Santo



Estado actual de las obras del templo de San Pascual

y lo hizo, no porque desconociera al menos el valor artístico del santuario, sino porque estaba demasiado persuadida de lo que éste significaba en lo espiritual, y el hecho puede dar una idea del lugar que San Pascual ocupaba y sigue ocupando en la fe de los villarrealeses. Porque, para ellos, «El Sant» era algo que estaba por encima de todo. No en balde le conocieron en vida y atestiguaron el milagro inmediato a su muerte, cuando al levantar el sacerdote la Sagrada Forma, se incorporó y abrió los ojos en postrar homenaje de santo amor hacia la Eucaristía de su devoción.

Y esto lo sabían los marxistas, porque también ellos en las noches invernales de su niñez, habían oído junto a la lumbre, cómo se transmitía oralmente la leyenda, que los viejos



El Santo Sepulcro en la Procesión del Santo Entierro

como instrumento material de su definitiva apostasía.

Destruído San Pascual, ya se podían atrever con todo; tan influyente le sabían.

Pero hay algo que nunca sospecharon y es la colaboración que para sus fines inmediatos encontraron en el mismo Santo. Según definición del Jesuita Padre Alberto de Castro, San Pascual necesitó estar sacramentado. Por su infinita modestia se debía sentir incómodo en su regío camarín, de cuerpo entero junto a la Majestad del Señor reducido a la mínima expresión de la Hostia Santa. Y aprovechó la primera ocasión para conseguir sus propósitos, porque ¿qué no habría de lograr para sí, quien tanto pudo para con los demás?

Hoy sus huesos calcinados, reducidos de acuerdo con su santa intención, se guardan en la magnífica urna-relicario que modelara un preclaro artista villarrealse y reposan en la primitiva celda bajo las vigas chamuscadas, pero milagrosamente indemnes del fuego revolucionario, para que Villarreal cada 17 de mayo, en su fiesta patronal, acuda a postrarse sobre sus huellas y rogarle una vez más su cariñosa protección.

## LA SEMANA SANTA

Villarreal, pueblo exuberante y soberbio en sus desfiles procesionales, ha cuidado siempre con un cariño especial estos de Semana Santa, imprimiéndoles cada vez más su acusada personalidad y sello peculiar.

↓ También los niños tienen un lugar en la Semana Santa. He aquí tres representaciones de la Santa Faz, Los Dolores y la Purísima Sangre



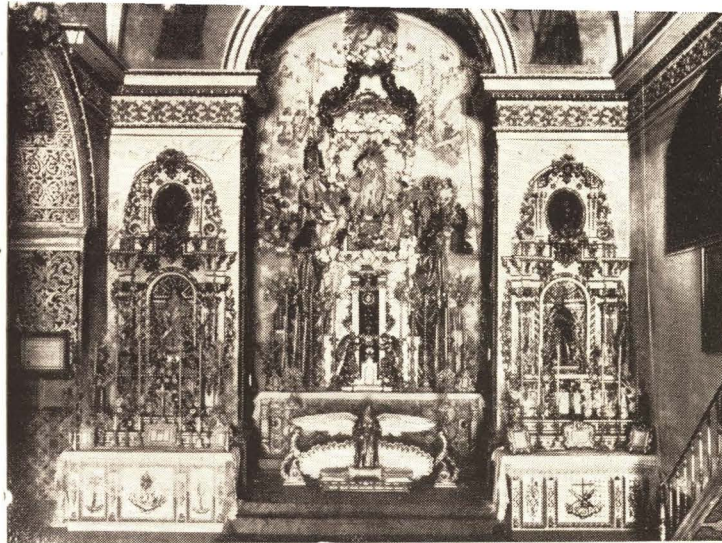
Imagen de la Dolorosa, obra de Ortells, que figura en la procesión de Semana Santa

conocieron por los viejos. En el momento decisivo, sintieron terror en el fondo de su alma y apelaron al fuego

nacieron en apoyo de la sagrada fiesta las de las Venerables Ordenes Terceras de San Francisco y El Carmen. Recientemente las del Santo Sepulcro, Santa Faz, Virgen de los Dolores y Virgen de las Angustias, han aportado nuevo vigor y savia joven a estas procesiones, y remozadas las antiguas, compiten y rivalizan todas las Cofradías en ingeniosidad y espíritu creador, siendo frecuentes al final de cada Semana Santa, las iniciativas que indefectiblemente,



La gracia y belleza de "les festeres" con su vistoso y tradicional atavío, imprimen una nota de color y alegría en los desfiles procesionales y en las manifestaciones cívicas



Detalle del interior de la que fué iglesia de San Pascual Baylón

Desde un tiempo que se pierde en la historia local, ya la Cofradía de la Purísima Sangre mantuvo la llama tradicional, creando un ambiente de entusiasmo popular que fué aumentando hasta que, insuficiente por sus cánones respectivos la anterior Cofradía, en cuanto al número de pasos y nuevas facetas se refiere,



Imagen de Ntra. Sra. de la Solemnidad que figura en los destiles procesionales

se ven realizadas para el siguiente año. Y así vemos surgir cada temporada, mayor cantidad de penitentes, con su capuz y su veste, azul, roja, verde, negra, morada, marrón, blanca, en una verdadera algarabía de colores, sobria pero sabiamente combinados, que abarcan toda la gama del iris, sin faltar los clásicos romanos con sus tambores y trompetas, acompasados y atronadores, ni toda la seria anecdótica de la Pasión, representada ora en vivo, por penitentes, ora en preciosos pasos que poco a poco van adquiriendo forma bajo el cincel de afamados artifices, para sustituir a la antigua y menos afortunada imaginaria, elevando cada vez más el alto nivel artístico y religioso de una Semana Santa villarrealse que ya es toda una realidad.

Vicente Ros  
Vicent



EXPORTACION - IMPORTACION

TELEFONOS: Villarreal, 233 - Burriana, 94

TELEGRAMAS: VIRROSVI

VILLARREAL  
(CASTELLON-ESPAÑA)

**Viuda de Antonio Trías y C.<sup>IA</sup>, S. R. C.**

EXPORTACION DE FRUTAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

PLAZA ESTACION DEL NORTE

Telegramas: TRIASA  
Teléfonos 7 y 42

VILLARREAL DE LOS INFANTES  
(CASTELLON)

Teléfonos: { Despacho 4  
Almacén 43

Telegramas: PASPARRA

**P. y J. Parra**

EXPORTACION DE FRUTAS

Mayor San Jaime, 18

VILLARREAL  
(Castellón) España

**Arbona, Rullán & Bernat**

EXPORTACION DE FRUTAS

VILLARREAL (Castellón)

Teléfono 82  
Telegramas: Arrube

BOMBAS  
CENTRIFUGAS  
VERTICALES

**MAVI**

MOTORES  
DIESEL  
HORIZONTALES

**La Maquinista Villarrealense S. L.**

León XIII n.º 69

VILLARREAL

Teléfono 365

**Mayol, Albertí & Puigserver**

EXPORTADORES DE FRUTAS

Telegramas: FRUTA  
Teléfonos: Despacho 108  
Particular 194



**VILLARREAL**  
(Castellón)

**JOSE VILAR PARRA**

EXPORTADOR

Burriana, 36 - Teléfono 161

VILLARREAL (Castellón)

Exportación de Frutas  
NARANJAS-MANDARINAS  
LIMONES

**MESEGUER Y C.<sup>IA</sup>**  
AVDA. CALVO SOTELO, 25

Tel. 127-Telegramas: MESEGUEROS VILLARREAL (Castellón)

**José P. Sanz Moreno**

EXPORTACION DE FRUTAS

San Pascual, 9 y 11  
Teléfonos 33 y 54

VILLARREAL

**CITRONIA, S. A.**

FABRICA DE ACEITE ESENCIAL Y ZUMO PASTEURIZADO,  
NATURAL Y CONCENTRADO DE NARANJA

Fábrica: Cronista Traver, 21-23 y 33.35 - Tel. 280  
Despacho: General Mola, 5 - Tel. 123

**VILLARREAL (Castellón)**

Oficinas y almacén:  
Lepanto, 286-288

**BARCELONA**

EXPORTACION

IMPORTACION

**GARCIA GALLEN & C.<sup>IA</sup>**

DESPACHO CENTRAL:

Gran Vía Marqués del Turia, 54-Pta. 18-Tel. 52617

**VALENCIA**

Dirección Telegráfica: GARLLEN  
DELEGACIONES:

VILLARREAL (Castellón)  
Mayor San Jaime, 25 - Tels. 89 y 334

MURCIA  
Carratera Alcantarilla, 103  
Teléfono 3023

EXPORTACION DE FRUTAS

**Benjamín Beltran**

DESPACHO:  
Dr. Ramón y Cajal núm. 27  
ALMACEN:  
Estación del Norte

Telegramas: BELTRANO  
TELEFONOS: { Despacho 58  
Almacén 135

**VILLARREAL**  
(CASTELLON) ESPAÑA

Telegramas: FRUTA  
Teléfonos: Despacho 108  
Particular 194



**VILLARREAL**  
(Castellón)

Dirección Telegráfica: TRAFAT

**Amador Traver Marín**

EXPORTACION DE FRUTAS

San Pascual, n.º 6  
Teléfonos 88 y 203

**VILLARREAL**  
(CASTELLON)

Especial esterilizada  
Crema de café  
**KOKI**  
Zarza

FABRICA DE GASEOSAS  
**"LA UNION"**  
VILLARREAL



# HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES y GANADEROS de VILLARREAL de los INFANTES



Un aspecto de la huerta de Villarreal y canal general de riego

**C**UENTA el término municipal que rige esta Hermandad con una extensión superficial de 81.638 hanegadas equivalentes a 6.800 hectáreas, de las cuales 31.680 hanegadas, equivalentes a 2.640 hectáreas, reciben los beneficios de las aguas del río Mijares, en virtud de concesión del Rey D. Jaime I El Conquistador, confirmada después por varios reyes y sancionada por el uso no interrumpido de varios siglos y, por fin, por el laudo pronunciado por el Infante D. Pedro de Aragón, Conde de Ribagorza, en 20 de marzo de 1346, que constituye la base reguladora del aprovechamiento de las aguas del mencionado río, juntamente con los vecinos pueblos de Castellón, Burriana y Almazora, formando una Comunidad de Regantes que, desde el 6 de enero de 1870, se rige por un Sindicato de Riegos que se nombra por elección entre determinados asociados a la Comunidad.

El resto del término municipal lo constituían, hasta hace poco más de cincuenta años, tierras de secano dedicadas al cultivo del algarrobo, principalmente, algunas al del olivo y vid, pero la laboriosidad, el tesón y sobriedad del labrador villarrealse, sin desanimarse ni desmayar a pesar de atravesar épocas de graves crisis económicas, como lo fueron la Guerra Europea de 1914, nuestra Guerra de Liberación, la helada de 1946 y las dificultades de la exportación, que tantos perjuicios causó hasta el año 49, en que nuestro Gobierno, luchando con toda clase de dificultades, ha conseguido en parte encauzar, logró la perforación de algo más de un centenar de pozos para el riego con una profundidad en su mayoría de 80 metros, en algunos de 100, en muchos con galerías transversales, con una potencia total de 4.944 H.P., todos ellos en parajes donde los trabajos se efectuaban sobre la roca viva; la instalación de los mismos con espléndidos motores o grupos electro-motrices; la roturación de miles de hectáreas, todas ellas practicadas en terrenos de poco o ningún fondo, en las que después de procurar la nivelación por medio de explosivos, se tuvieron que hacer cultivables con el acopio de tierra transportada de otros parajes más ricos y de más fondo y que hoy se ven transformados en espléndidos aunque costosos regadíos.

La producción principal es la naranja, en sus variedades de comuna, oval, navel, berna y mandarina, sobre todo esta última variedad, cultivada por primera vez en España en este término municipal, de la que es el primer

productor de la Península, habiendo sido importada por un ilustre hijo de esta tierra, el Excmo. Sr. D. José Polo de Bernabé y Borrás. A ella dedican los villarrealeses todos sus afanes y ella les produce todos los desvelos, pues si bien por un lado su sabor y condiciones la hacen incomparable, con la de otras regiones e incluso pueblos vecinos, por otro lado su poca resistencia para soportar las inclemencias del tiempo, hace que muchas campañas se estropee y pierda gran parte de ella, y por ello está siempre plenamente justificado si este pueblo insiste machaconamente ante su Hermandad, su Cámara Agrícola Sindical Provincial, su Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas y su Ministro, para conseguir una temprana, rápida y favorable exportación para este apreciado fruto. Dispone de otros productos hortícolas y entre ellos conviene destacar la judía verde, cuya producción alcanza en gran parte del año varios miles de toneladas, consumida en su totalidad en los mercados de la Península. El resto de su extensión superficial, donde las condiciones y situación no han permitido la transformación, queda dedicada al cultivo del algarrobo.

Los límites de este término son el río Mijares, que lo separa de los de Onda y Almazora, Bechi, Nules y Burriana.

Dispone de un Cuerpo de Policía Rural, compuesto de 24 Guardas, que a las órdenes de un Cabo y en completa compenetración con la Comandancia de la Guardia Civil, llevan a cabo la vigilancia del término, y de un Jurado como órgano sancionador en lo que al mismo compete.

Una perfecta organización para el arreglo y nueva apertura de caminos, a las órdenes de un Cabo de peones camineros, verdadera institución en esta Hermandad, que en la actualidad asume los servicios que lleva a cabo el antiguo Sindicato de Policía Rural y Caminos, modelo de organización de esta índole, siendo en número de 61 los caminos y con un total de 17 kilómetros de extensión.

A su calor se desenvuelven varios Grupos de Colonización, entre ellos uno de Huertos Familiares, que si bien no ha entrado todavía en plena actividad, ha sido por contingencias desgraciadas, que se supone serán superadas.

Funciona con gran intensidad un servicio para combatir las plagas del campo, interesando hacer constar el reconocimiento al Servicio Agronómico de la provincia por el desinterés y eficaz colaboración prestada.



Don Manuel Patuel Pésudo, Jefe de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Villarreal



Domicilio social

# La Cooperativa Católica Villarreal de los Infantes

FUE fundada esta entidad, como Sindicato Agrícola, al amparo de la Ley de 28 de enero de 1906 y Reglamento para su ejecución de 16 de enero de 1908, el día 30 de enero de 1919.

Fueron sus fundadores un reducido número de jóvenes labradores, de modesta posición, comenzando sus primeras actividades sociales dentro de la casa social de la Congregación de Luises, a la que todos pertenecían, con la valiosa cooperación de otros

año de la fundación, autorizó el notario de ésta y socio del Sindicato, D. Godofredo Gimeno y Alcoy.

Al fundarse en Castellón la Federación de Sindicatos Agrícolas, con fecha 1.º de marzo de 1923, fué este Sindicato uno de los principales iniciadores y fundadores, en cuyo organismo (hoy Unión Territorial de Cooperativas del Campo) estuvo siempre representado en el Consejo Directivo.

El actual y definitivo domicilio social fué adquirido por el Sindicato el día 30 de noviembre de 1922, en virtud de escritura que autorizó el mencionado notario D. Godofredo Gimeno.

Dicho edificio social, enclavado en el punto más importante de la ciudad, va a ser en breve ampliado para mejor poder atender la entidad a sus actividades sociales, en cumplimiento de fines estatutarios.

El Sindicato logró agrupar muy pronto a la mayoría de los labradores y, en su casi totalidad, a los obreros agrícolas, liberándoles del yugo marxista que los tenía sujetos, en aquel entonces, a sus funestas ambiciones y fatales manejos políticos.

Dentro de su Sección Obrera, el Sindicato estableció la «Sección de Socorros Mutuos», que, con efi-

antiguos congregantes que desde el primer momento se sumaron con todo entusiasmo a sus iniciadores, entre los que ocupa lugar destacado el médico villarrealense Don Juan Flors García.

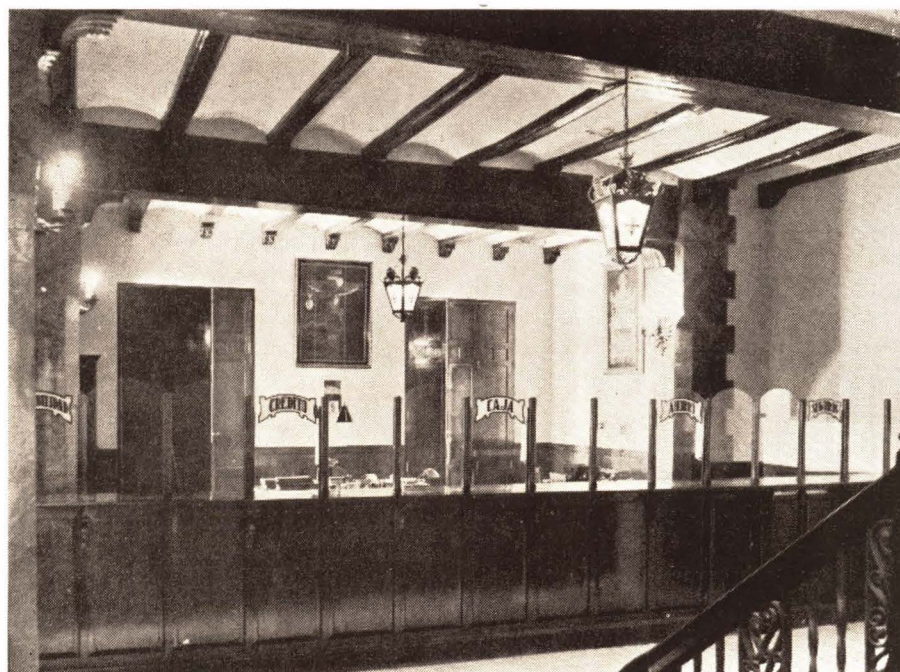
Presentado el Reglamento en el Gobierno Civil el día 4 de febrero siguiente, quedó inscrito el Sindicato en el Registro Especial de dicho Centro gubernativo, siendo aprobado por el Ministerio de Hacienda y concedidas las exenciones tributarias con fecha 18 de octubre del mismo año.

Actuó de primer Consiliario el Rvdo. Sr. Arcipreste D. Miguel Pedrós Bañón; pero por sus múltiples ocupaciones, el señor Obispo de la diócesis, con fecha 26 de marzo del mismo año de la fundación, nombró Consiliario al Rvdo. Coadjutor de la Arciprestal, D. Orencio Lucía Mateo.

La primera Junta Directiva quedó constituida en la siguiente forma: Presidente, D. José-Pascual Moreno Canós. Vice, D. Manuel Candau Usó. Tesorero, D. Manuel Usó Molina. Vice, D. Antonio Viciado Planes. Secretario, D. Miguel Cantavella Moreno. Vice, D. Vicente Monfort Avellana, y Vocales, D. José Soriano Carda, D. Pascual Agulleiro Delás, D. José Carratalá Nacher y D. Manuel Almela Vilar.

El Consejo de Vigilancia se constituyó en la forma siguiente: Presidente, D. José Almela Vilar; vice, D. Pascual Vilanova Candau, y vocales, D. Tomás Nebot Ibañez y D. José Martín Petit.

Inmediatamente de fundado el Sindicato ingresó en la Federación Valenciana de Sindicatos Agrícolas, en cuya Junta Directiva estuvo muy pronto representado por el Secretario, en la borrascosa época de las revueltas socialistas y precisamente cuando estaba de Consejero D. Joaquín Ballester, el cofundador del Sanatorio-Leprosaría de Fontilles con el P. Carlos Ferrís, que además, fué uno de los principales propagandistas que actuaron aquí en Villarreal en actos organizados por el Sindicato Agrícola recién fundado, y fué dicha Federación, la que facilitó al Sindicato las 30.000 pesetas necesarias para la compra del almacén que aún conserva, cuando la entidad apenas había iniciado sus primeras actividades de tipo comercial, adquisición que se llevó a cabo por escritura que con fecha 30 de agosto, del



Oficinas de la Caja Rural



Detalle de la escalera del domicilio social

# ico - Agraria de es y su Caja Rural

caz ayuda, facilitaba a sus asociados trabajadores, en caso de enfermedad, una modesta pensión y servicio facultativo y de farmacia.

La «CAJA RURAL» comenzó sus actividades el día 1.º de febrero de 1920, sin aportación alguna obligatoria y con sólo las cantidades procedentes del ahorro de sus asociados, que muy pronto permitieron hacer frente a las atenciones crediticias en favor de los socios del Sindicato.

La acertada actuación de la Caja Rural y la confianza que desde el primer momento mereció el Sindicato a este honrado y laborioso vecindario, permitió a los agricultores empresas de tanta trascendencia como las grandes transformaciones de secano casi improductivo en frondosas huertas de regadío, llevadas a cabo a partir de principios de este siglo, sin apoyo alguno del Estado, que pueden servir de ejemplo a España entera, y sirvieron de estímulo a otras poblaciones de la Plana de Castellón.

Actualmente, es tal el movimiento de su Caja Rural, que sólo en el año 1952 las imposiciones por ahorro rebasaron los 22 millones 500.000 pesetas y los préstamos superaron los 7.500.000 pesetas.

Las inversiones de la Caja de Valores, preferentemente del Estado, suman 13.522.000 pesetas.

Esta Caja Rural celebra anualmente su fiesta del AHORRO, con distribución de premios para estimular el ahorro entre los niños de las Escuelas Nacionales, niños de Primera Comunión y otros casos análogos.

Tiene la Caja su grupo de «CASAS BARATAS», que edificó sin subvención alguna del Estado, por los años 1934, y pagan a plazos sus adjudicatarios. De las 72 casas edificadas, quedan ya sólo 23 de la propiedad de la Caja Rural. Las restantes, son ya de propiedad de sus adjudicatarios, por haber ya pagado su importe total y habérseles otorgado la correspondiente escritura de venta.

Oportunamente, fué el Sindicato adaptado a la Ley de Cooperativas de 1.º de enero de 1942, siendo actualmente su título o denominación "COOPERATIVA CATOLICO-AGRARIA".



Almacenes de abonos

Es Patrono de la Cooperativa el Patriarca San José, celebrándose anualmente una fiesta en su honor.

Ya desde su fundación, como Sindicato Agrícola, tiene la Cooperativa su almacén, con servicio de abonos; contra las plagas del campo con insecticidas y equipos para fumigación; aperos de labranza; trilla mecánica y servicio de simientes.

El número de socios, actualmente, rebasa los 3.000, todos ellos cultivadores de tierras, como propietarios, arrendatarios o aparceros. Estas dos últimas modalidades de cultivo no abundan en Villarreal, predominando el cultivo como propietarios.

Del exceso de percepción, como prescribe el Reglamento de la Cooperativa, dedica esta entidad todos los años las cantidades que corresponden a Obras Sociales, a fines Benéficos, fines Culturales y fines Religiosos, atendiendo a necesidades de tipo local.

Posee esta Cooperativa el título de "Entidad Colaboradora" del Ministerio de Agricultura, que se le concedió por Orden de 13 de noviembre de 1951, si bien ya, de hecho, colaboró con dicho Ministerio, a través

de su Caja Rural, en la distribución del llamado "pres-tamo naranjero" concedido a los agricultores de Villarreal por Decreto-Ley de 8 de marzo de 1946.

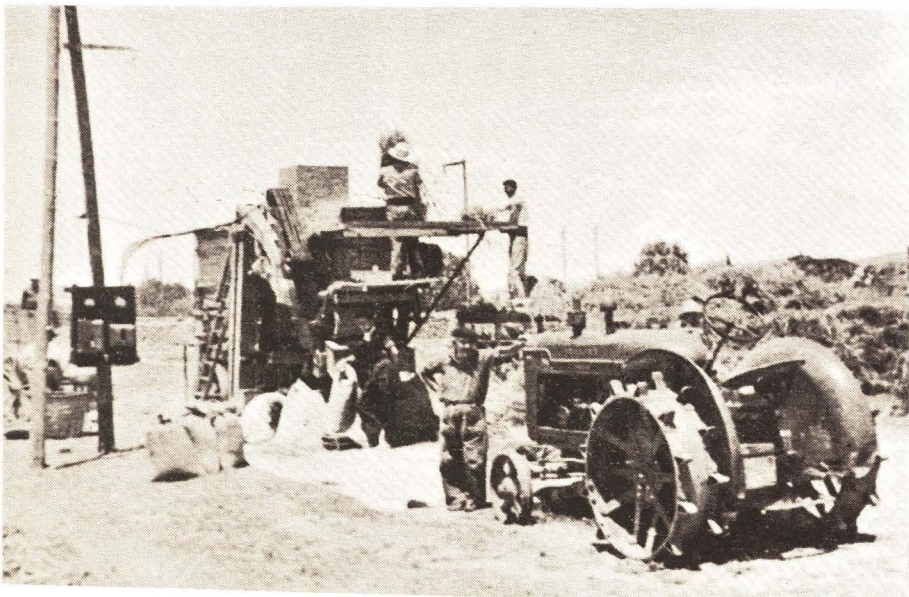
Por tratarse de una gloria nacional, dedica esta entidad, anualmente, cierta cantidad para contribuir a la reedificación del «TEMPLO DE SAN PASCUAL» reparando así, en lo posible, la gran pérdida que para Villarreal y para España supone la destrucción de la antigua "REAL CAPILLA DE SAN PASCUAL", que en el aspecto artístico estaba catalogada como una de las mejores joyas del arte barroco, y poder conservar dignamente los restos recuperados, después de la devastación marxista, de su glorioso e incorrupto cuerpo.

Actualmente, la Junta Rectora está constituida en la siguiente forma: Jefe, D. Pascual Ferrer Gimeno. Sustituto, D. Bautista Vilanova Rochera. Tesorero, D. Manuel Ferrer Candau. Sustituto, D. Manuel Vilanova Roca. Secretario, D. Miguel Cantavella Moreno. Sustituto, D. Juan-Bautista Badenes Rochera; y vocales, D. Pascual Balaguer Font, D. Pascual Costa García, D. Joaquín Fortuño Almela, D. Vicente Goterris Tellols, D. Pascual Gil Fortuño, D. Pascual Safont Catalá, y Consiliario, Rvdo. D. Manuel Gil Bort.

El Consejo de Vigilancia, lo forman los siguientes Sres.: Presidente, D. Salvador Tirado Costa, y Vocales, D. Pascual Ramos Navarro y don José-Maria Lloret Pesudo.



Grupos de viviendas



Equipo de trilla

*Colores Cerámicos*

**EL CERAMIC**

V. OLUCHA



COLÓN, 16 - Teléfono 15

ONDA (Castellón)

*Ballesmar, S. L.*

FABRICA DE AZULEJOS



Teléfono 114

Los Angeles 23  
ONDA (Castellón)

FABRICA DE AZULEJOS  
LA GIRALDA

*Joaquín Castañ Reboll*

SUCESOR DE RAMON PIÑON



DESPACHO: Avenida CASTELLON 66  
TELEFONO 43 - PARTICULAR 140

**ONDA**  
(CASTELLON)

FABRICA DE AZULEJOS  
Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

**Isidoro Sansano Feliu**

FABRICA: Arrabal del Castillo - Tel. 136  
DESPACHO: Caudillo, 33 - Tel. 101

ONDA (Castellón)

DEPOSITOS: } VALLADOLID: P. Claret, 2  
                  } ALBACETE: Cárcelen, 8

FABRICA DE AZULEJOS  
CON HORNO CONTINUO

**Martí y C.<sup>A</sup> S. L.**

Dirección Postal: ANGELES, 20  
Id. Teleg: FABRIC

Telefonos: { FABRICA, 57  
                  { PARTICULAR, 73

ONDA

FABRICA DE AZULEJOS  
Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

**VIUDA DE JOSE  
PALLARES Y C.<sup>IA</sup>**

Santa Teresa, 2 - Teléfono núm. 60

**ONDA**  
(CASTELLON)

**Azulejo Español, S. L.**

FABRICA DE AZULEJOS  
DE TODAS CLASES Y MEDIDAS



TELEFONO NUM. 181

**ONDA**

FABRICA DE AZULEJOS

*Miguel Piñón Guinot y C.<sup>a</sup>*

S. L.

CARRETERA DE TALES NUMS, 2 Y 6  
TELEFONOS: PARTICULAR 184 - FABRICA 35

**ONDA**  
(CASTELLON)



ONDA, palabra que en vasco primitivo significa arena o sedimentación en una concavidad, tiene un origen antiquísimo, como acreditan los restos ibéricos hallados en el lugar de su emplazamiento y en otros lugares de su término. Posteriormente fué la estancia romana conocida con el nombre de Sepelaci, comprendida en la llamada Vía Hercúlea de los itinerarios de la época de Antonino Augusto. De esta época quedan en el término municipal de ONDA restos arqueológicos importantes de vías, lápidas romanas y cerámica.

# ONDA

Por BALTASAR RULL

da local en las luchas de sus vecinos por mantenerse dentro de la Corona, de la que salieron temporalmente, por haber adquirido la jurisdicción la Orden de Montesa, en virtud de un cambio que por el Castillo de Amposta hizo Pedro III el Grande.

Reincorporada definitivamente ONDA a la Corona, tuvo representación en las Cortes del Reino, y en los muros del Salón de Cortes del Palacio de la Generalidad de Valencia figura el retrato del Síndico que representaba a la Villa de Onda.

Durante este período Onda adquirió una gran importancia



Calle de Cervantes

Esta misma importancia tuvo ONDA durante el período árabe, en el que se estableció dentro de sus muros la famosa familia de los Alcodayes, que dió hijos ilustres: Magistrados, poetas, geógrafos y políticos. Estuvo durante este período transitoriamente en poder del Cid, según aparece del "Poema", y los árabes la dotaron de un castillo que, según la crónica de Montaner, tenía tantas torres como días tiene el año.

Fué reconquistada por Don Jaime I de Aragón, que le concedió la carta puebla a Fuero de Valencia, dependiendo de su Municipio numerosas aldeas, algunas de las cuales como Tales, se convirtió después en Municipio independiente.

Vicisitudes históricas numerosas agitaron la vi-

cia comercial y política, interviniendo en las Guerras de la Unión. Onda tenía en el orden social instituciones tan interesantes, como un Hospital comarcal de peregrinos,

bajo el título de "San Miguel", y varias Ferias, una en el mes de agosto, y otra en el mes de septiembre, como centro natural de una amplia y fértil comarca determinada por las vías de penetración a la Sierra de Espadán y a las riberas del Mijares, desde la Plana de Castellón.

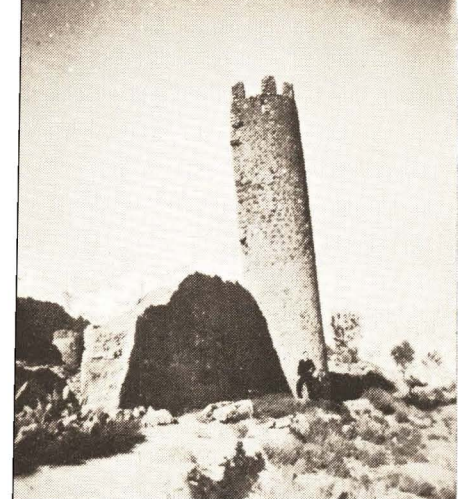
En su término hubo explotaciones, desde remota antigüedad, de ci-

nabrio y hierro, y desde muy antiguo tuvo importancia extraordinaria la industria cerámica.

Su principal riqueza ha sido siempre la agrícola, siendo el mayor pueblo productor de algarrobas o garro-



Plaza del Caudillo



El Campanario de los moros



Un aspecto del castillo de las trescientas sesenta y cinco torres

fas de España, con producción que oscila alrededor de los cuatro millones de kilos de *ceratonia silíqua*, tan rica en azúcar y en principios nutritivos para el ganado, y de cuya semilla se obtienen elementos útiles para el apresto.

Ha disminuído la antigua importancia que tuvo en su término el cultivo del olivo, el vino, el maíz y los higos, desapareciendo por completo el de las fibras textiles como el lino y el cáñamo, que en otro tiempo se produjeron.

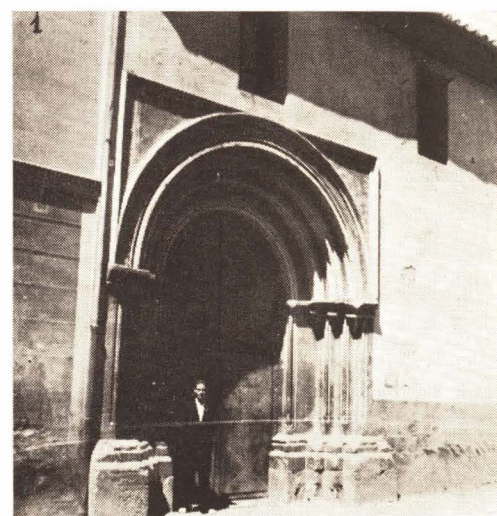
El régimen político del antiguo Municipio ondense, como el de Valencia, era un modelo de democracia sobre la base de un Justicia Civil, otro Criminal, cuatro Jurados, que actuaban como Alcaldes colectivos con iguales atribuciones para el régimen y gobierno de la ciudad, un Consejo General en el que residía la soberanía municipal, un Mustasaf o Magistrado encargado de la policía de Mercados y tiendas, y posteriormente, lo que hoy se entiende por Policía Urbana, y un Síndico para representar en Derecho a la Ciudad.



Dos aspectos de la Plaza del Almudín



Portal renacentista de San Pedro



Puerta románica de la iglesia de la sangre

# Joaquín Peris Vidal

# Peris y C.<sup>ia</sup> S. L.

ARRABAL DEL CASTILLO, 19  
TELEFONOS NUMS 14 y 116

ONDA



FABRICA DE AZULEJOS  
ESPECIALIDAD EN AZULEJOS DE COLORES



## FABRICA de AZULEJOS

FABRICA Y DESPACHO  
CARRETERA BURRIANA, 69

TELEFONO N.º 160 y 34  
ONDA (CASTELLON)



El Salvador



Plaza de la Iglesia



Iglesia de S. Vicente en el barrio de La Morería

vandalismo de las hordas internacionalistas, al cumplirse exactamente un siglo de otra invasión de columnas internacionales que destruyó numerosos monumentos religiosos, como los Conventos de Franciscanos, cuyas ruínas todavía pueden contemplarse en la montaña del Calvario, de los Carmelitas, cuyo origen es antiquísimo, pues ya tenía gran importancia en el siglo XV y algunos ermitorios como el de Santa Bárbara.

También sufrió extraordinariamente la Villa de Onda durante la invasión napoleónica, durante la cual, por su lealtad patriótica, fué objeto de duras represalias por el bárbaro General francés Ronford.

De la misma manera fué teatro el pueblo de las guerras civiles carlistas.

El gran problema de la población ha sido siempre la escasez de aguas. Los esfuerzos económicos hechos por esta población son merecedores de mejores resultados. Numerosos pozos, verdaderos pozos de oro, han tratado de alumbrar aguas por todo el término con un escásimo rendimiento; la población ve pasar el río

Mijares, a lo largo de muchos kilómetros de su término, sin poder disponer de una gota de agua, cuando con el caudal necesario podría transformarse en huerta, de magnífico rendimiento por su calidad y por la aptitud agrícola de sus vecinos, más de cincuenta mil hanegadas.

Un escasísimo paliativo ha sido el Pantano llamado de Benitandus, que no hace más que reforzar la escasa agua disponible para la huerta actual; pero, sin embargo, es un motivo de gratitud para nuestro Régimen Nacional, en el que los vecinos de Onda esperan encontrar la total solución del angustioso problema.

Uno de los primeros ferrocarriles que funcionaron en España fué el tranvía de vapor de Onda al Grao de Castellón, de vía excepcionalmente estrecha, y que es hoy el

único medio ferroviario puesto a disposición de la cada vez más potente industria azulejera, la más perfecta del mundo y que es en su género un capítulo tan importante de la economía nacional, que en el año 1951 supuso seis millones de dólares de exportación, por cuya razón y por ser la mano de obra y las materias primas casi íntegramente nacionales, merece especial protección de los Poderes públicos. Industria que da vida a casi la mitad de las familias de Onda, cuyo nivel de vida ha contribuido a elevar de una manera extraordinaria.

Este problema del transporte ferroviario debe igualmente resolverse. Daría movilidad al comercio y a la industria no

sólo de Onda sino de toda su comarca. Un ramal del ancho normal, evitaría la pérdida de tiempo y ahorraría cantidades ingentes que se pierden por daños en las mercancías al manipularse en el traspaso de los carros, camiones o vagones estrechos al ferrocarril general, lo cual requiere jornales y perjudica el género.

Onda es una de las ciudades más avanzadas desde el punto de vista del progreso material y



Calle de San Miguel

urbanístico. No tiene una sola calle sin pavimento especial, ni una sola plaza sin agua potable corriente, y está incesantemente abriendo nuevas calles y construyendo nuevas viviendas. Sus plazas y calles son de una belleza singular, y algunas de gran amplitud. En la plaza del Caudillo puede contemplarse una artística y monumental fuente de hierro forjado, construída en Londres, y enviada a piezas para montar, por el mismo ingeniero que ejecutó las fuentes monumentales de la Alameda de Valencia, el inglés Olegario Marchasso.

Los alrededores de la Villa de Onda son de una singular belleza. Desde las colinas próximas se distinguen veinte kilómetros de la feracísima huerta de la Plana de Castellón, teniendo como fondo el mar Mediterráneo de un azul purísimo y constante. La influencia de la brisa del mar hace el clima extraordinariamente agradable, y por los campos próximos a la población están multiplicándose las casas de recreo, todo lo cual es nuncio de un porvenir de constante mejoramiento que asegura la inteligencia y laboriosidad de sus habitantes.



Plaza de la Sinagoga



FABRICA DE AZULEJOS  
FABRICACION DE TODA CLASE DE PIEZAS Y MEDIDAS

Hijos de FRANCISCO  
GAYA FORÉS, S. L.

CARRETERA DE BURRIANA, 95  
TELEFONOS: 99 Y 78  
ONDA  
(CASTELLON)

FABRICA DE AZULEJOS  
«EL BOLIDO»

*Salvador Ballester Vidal*

COLON, 25 - TEL. 22  
ONDA  
(CASTELLON - ESPAÑA)

FABRICA DE AZULEJOS

DIRECCION:			HORNOS CONTINUOS
CARMEN, 34	"LA GLORIETA"		TELÉFONO: 94
ONDA			(Castellón)

TRABAJOS ESPECIALES  
SOBRE ENCARGO

FUNDADA EN 1923

TODA CLASE DE PIEZAS  
COMPLEMENTARIAS

*Manuel Muñoz Aguilera*  
*Fábrica de Azulejos*



ARRABAL DEL CASTILLO, 40  
TELEFONO 134

ONDA  
(CASTELLON)

*Iberondense, S. L.*

FABRICA DE AZULEJOS Y PIEZAS  
COMPLEMENTARIAS

Arrabal del Castillo, 22

ONDA (Castellón)

FABRICA DE AZULEJOS

**REALONDA, S. L.**  
MAXIMA GARANTIA EN EL ENTONADO  
Y CLASIFICACION

CARRETERA DE BURRIANA, S/N  
PARTICULAR: SAN JOAQUIN, 9 - TELEFONO 9

ONDA  
(CASTELLON)

FABRICA DE AZULEJOS

ZOCALOS, BISELADOS,

CERVANTES, 30

MOLDURAS

ESPECIALIDAD  
EN PINTADOS

TELEFONO NUM. 32  
PARTICULAR NUM. 33

*Azulejos Villar, S. L.*

ONDA (Castellón)

*Juan Martí Alfonso*

FABRICA DE AZULEJOS  
Teléfonos: Fábrica n.º 59 - Particular n.º 130

ONDA  
(CASTELLON)

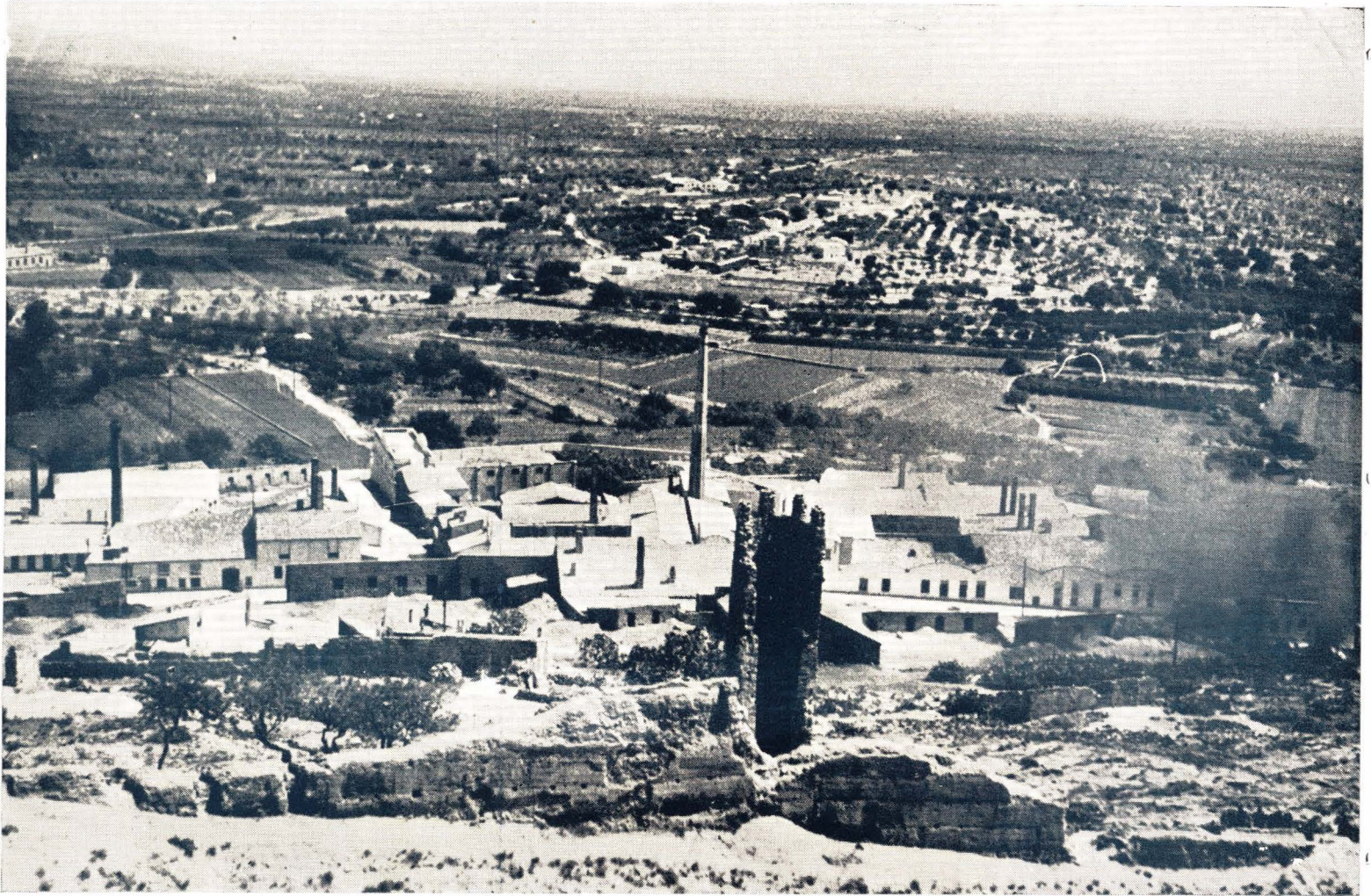
*Vicente Peris Vives*

CARPINTERIA MECANICA

San Blas, 65

ONDA





Factorías de Onda, la más importante sede del azulejo español

# BIOGRAFIA DE UN AZULEJO

Por BALTASAR RULL

LA base de la riqueza industrial de Onda es el azulejo. Etimológicamente azulejo procede de azul, ese color del Cielo y del Mar, de las grandes inmensidades de tonos infinitamente variados, que copiaron los hombres cuando tuvieron que elegir la simplicidad de una sola tinta para empezar a alegrar su espíritu, decorando y embelleciendo sus moradas con dibujos y colores indelebiles. Después el azulejo se hizo positivista y práctico, signo de los tiempos, y su esmalte, terso y limpio, se im-

puso como imprescindible al servicio de la higiene y la salud. Por eso el periodista, que sabe buscar en la esencia de las cosas y valorar categorías, estimó que en una información sobre Onda, había que conocer a fondo el elemento básico de su economía y su personalidad actual. Y se puso en contacto con el *Azulejo* en un diálogo esotérico, porque al gran público le interesa conocer la vida de los grandes protagonistas.

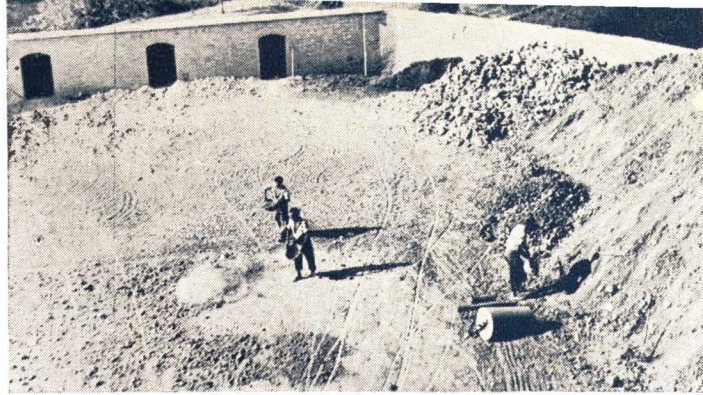
Lo que vino a decirme como resultado de nuestra entre-



Al fondo de esta foto, en la que destaca la monumental chimenea de una moderna fábrica de azulejos, se ve el Castillo de Onda que da custodia a las fábricas que lo circundan



Extracción de tierras en una de las minas famosas mundialmente por la calidad de sus arcillas



Una vez extraída la tierra de la mina, se transporta a las eras para por medio de rodillos, desmenuzarla



Sección de trituración de la arcilla

vista, podemos resumirlo en los siguientes términos: "Es'oy orgulloso de mi estirpe, tan antigua como el hombre. En un principio Dios creó el Cielo y la Tierra. Y del barro de la Tierra Dios hizo un vaso de valores eternos que es el hombre y el hombre hizo un vaso para apagar su sed, elaborar su comida y guardar sus reservas. Y nació la alfarería. Con razón dijo el poeta popular que es este un

"oficio noble y bizarro  
entre todos el primero  
pues en la industria del barro  
Dios fué el primer alfarero  
y el hombre el primer cacharro."

El hombre y yo somos, pues, semejantes, con una diferencia a mi favor: que mi tiesto no se pudre.

Cuando el hombre se civilizó y consiguió hacer de barro piezas geométricas, surgió el ladrillo con el que construyó sus habitaciones. El ladrillo aumentó la solidez de la obra y la rapidez de la construcción; pero la tosquedad del ladrillo requería un grado más en la evolución. Y entonces aparecí yo en el mundo. Tengo sobre el barro ancestral y eterno, una capa de modernismo y alegría, tersa y brillante como un espejo, dura y permanente; ni me desintegro ni me empaño; amo el agua como las personas civilizadas y recobro la belleza limpia y clara en cuanto me lavan, reflejando con optimismo y alegría la luminosidad difusa del interior de los hogares sanos y felices.

Usted comprenderá que soy un producto de una cultura refinada y que requería para nacer, un ambiente de sensibilidad estética y a la vez práctica. Por eso nací en un pueblo donde había sedimentado la más avanzada civilización. Mi cuna co-

noció el paso de las legiones romanas y de grupos de la aristocracia árabe; todavía su nombre tiene resonancias helénicas. Comprenderá usted que me refiero a Onda.

Habrá usted oído hablar de los barros saguntinos y de otras procedencias; pero del *Azulejo* específicamente, desde el siglo XIV, sólo en Manises y en Onda. De aquella población se recuerdan tipos de mi familia decorados en azul, a mano sobre un barro grueso y bastante tosco. Pero yo me anticipé a los tiempos modernos de predominio de las masas; la masa es el todo. Y desde el siglo XVIII hay constancia histórica de fábricas de azulejos en Onda. Los métodos de fabricación han conseguido obtener ya lo que pudiéramos llamar el "pura sangre".

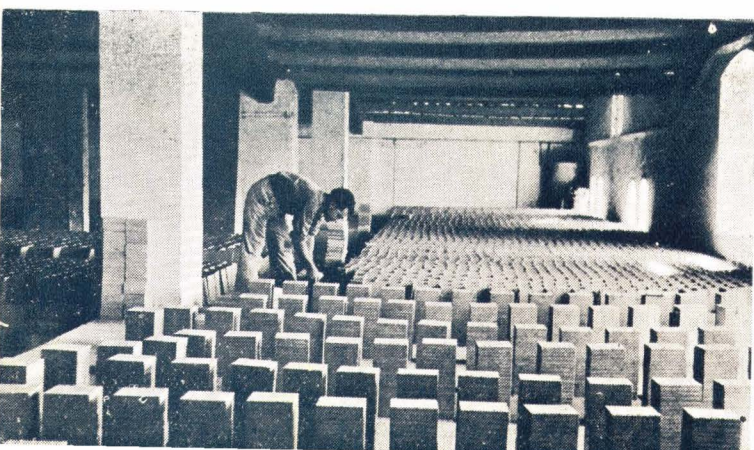
Primero mis antepasados eran fabricados a brazo, con barro amasado; este barro había de sufrir una deshidratación bastante larga y difícil, que al quedar incompleta producía grietas al someter el *bizcocho* al fuego. Después se sustituyó por el prensado a brazo de polvo de arcilla húmeda, en unos moldes; ahora este prensado se hace mecánicamente.

Pero donde la evolución ha sido más rápida y tras-

cendental ha sido en el esmalte. Cuando se me ve tan nuevecito y estirado no se piensa en el largo y complicado proceso de mi elaboración. Lo que pudiéramos llamar mi esqueleto, lo que amorosamente y con un sentido de comunión llaman mis productores el *bizcocho*, es el resultado de la mezcla de varias clases de silicato de alúmina, de arcillas, en



Sala de prensado



De izquierda a derecha: Después de prensados los azulejos, se extienden para que se sequen. Cargando el azulejo en el horno para su cocción. (Una vez cocida la pieza, se llama "azulejo en bizcocho")



Barnizado del "bizcocho" a mano

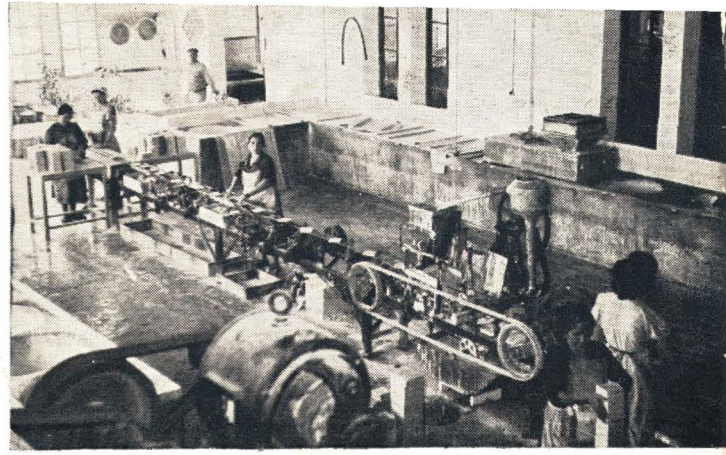
proporciones muy estudiadas para reducir al mínimo la contracción de sus medidas y llegar al máximo de solidez. Y se ha conseguido que salgamos de la primera cocción todos iguales, uniformes y fuertes como un ejército en día de desfile. Si nuestra sonoridad no es bien timbrada se nos rechaza y convierte en parias miserables. Pero si salimos perfectos, se nos cubre con una capa de esmalte de complicada composición a base de óxido de plomo, arsénico, sílice y fundentes.

Antiguamente se nos encerraba, colocados verticalmente en batería, dentro de unas cajas también de tiesto, en hornos redondos, llamados árabes, que cocían quemando leñas bajas y haciendo pasar el calor y el fuego por unos agujeros entre las filas de cajas de azulejos. Este sistema tenía numerosos defectos: Hasta el final de la hornada no se sabía si se

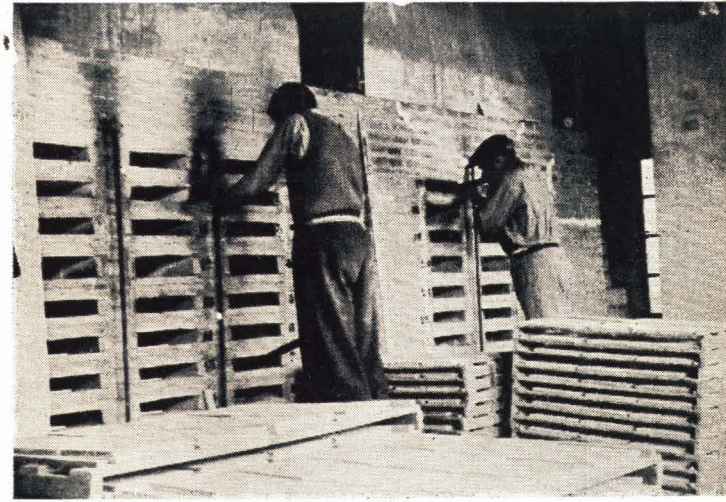
actuajes hornos de pasajes que han eliminado aquellos inconvenientes. Los azulejos pasamos por ellos horizontales como una cinta sin fin, comprobada constantemente la temperatura necesaria. Cada vez que entra uno por la boca sale otro por la cola y es sometido a la más minuciosa observación para rectificar en el acto cualquier defecto que se advierta. Salimos a centenares, a miles, a millones, a llenar cajas, vagones, sollados y bodegas de barcos, a conquistar mercados, a combatir

por la higiene, a luchar para traer a España divisas con que contribuir a la prosperidad y engrandecimiento de la patria, mientras aquí, en ella, facilitamos trabajo y bienestar a muchos centenares de familias. Ahora me ve usted aquí a mí solo, modestito y pequeño. Soy una superficie de 20 por 20 cms. como podría serlo de 15 por 15 o de otra medida cualquiera; soy un cachito de la tierra de España seca y brava, y reflejo en mi superficie tersa la luz esplendorosa de nuestro cielo. Y ahora juzgue usted. ¿Soy importante? ¿Merezco atención?

Al llegar a este punto de nuestra entrevista, mi interlocutor, como verán ustedes, un poco vanidoso, se vió atrapado por las manos ágiles de un embalador...



Sección de barnizado mecánico



De arriba a abajo: Horno de parajes. Momento de introducir el "bizcocho" barnizado, y momento de sacar del mismo el azulejo ya terminado



Sección de clasificación y entonación del azulejo

había conseguido más o menos temperatura de la necesaria. Si se excedía se escurría el esmalte y se hacía un bordón o rebaba. Por otra parte, al pasar entre las cajas el carbón incombusto y las esencias volátiles de la leña, se combinaban con el barniz y se producían tonalidades diversas que daban al chapado un aspecto lamentable. No crea usted que resolver esto era una cosa fácil. La cerámica ha sido una de las artes más complicadas y difíciles. Los esfuerzos de los héroes de la cerámica como Pallisy, han servido a escritores como Samuel Smiles para demostrar el tesón y la grandeza de ánimo de que son capaces los hombres. Así ha ocurrido en Onda, en donde se ha llegado, por tanteos sucesivos, a los



De izquierda a derecha: Después de tan metódico proceso de fabricación se procede al embalaje de las piezas... y por último, al envío, por tierra o por mar, a los mercados nacionales y extranjeros



# LA BARRACA

MARCA REGISTRADA  
SSAV, S. L.

FABRICA DE AZULEJOS  
Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

TELEFONOS 88 y 92  
**ONDA**  
(CASTELLON -- ESPAÑA)

# El Progreso Industrial

FABRICA DE AZULEJOS  
SALVADOR GIMENO MORA

AVENIDA JOSE ANTONIO, 170  
TELEFONOS 70 y 137

**ONDA**  
(CASTELLON)

# JOAQUIN NEBOT Y C.<sup>IA</sup>

SOCIEDAD LIMITADA

FABRICA DE AZULEJOS  
CARRETERA TALES, 30 - TELEFONO 55

**ONDA**  
(CASTELLON)

*Azulejos de todas clases y estilos*

# Nueva Azulejera Ondense, S. L.

HORNO CONTINUO  
EXPORTADOR N.º 6291

FABRICA Y DESPACHO: Carretera de Tales - Teléfono 91  
Dirección Telegráfica "AZULEJERA"

**ONDA**  
(Castellón-España)

# AZULONDA, S. L.

FABRICA DE AZULEJOS

Dirección Postal: Apartado 2  
Teléfono 20  
Fábrica: Cra. Tales 10

**ONDA**  
(CASTELLON)

# Vicente Abad Pradells

PINTOR CERAMISTA

Avenida José Antonio, 6

ONDA (Castellón)

# EL MOLINO

PATENTE N.º 162557

VIUDA DE CIPRIANO CASTELLÓ ALFONSO

FABRICA DE AZULEJOS

GENERAL ARANDA, 8

TELEFONOS: FABRICA, 6 - PARTICULAR, 122

**ONDA**  
(CASTELLON)

# Ramón Peris Melchor

SUCESOR DE VIUDA DE ELIAS PERIS CALATAYUD

"LA CAMPANA"

FABRICA DE AZULEJOS

TELEFONOS:  
Fábrica, 2-Particular, 42

**ONDA**  
CASTELLON (ESPAÑA)

FABRICA DE AZULEJOS

«EL LEON»

HORNO CONTINUO A PASA-  
JES DE ACEITES PESADOS

# VICENTE MARTÍ CASTELLÓ

ZÓCALOS. BISELADOS Y MOLDURAS

BLANCO - COLORES LISOS - PINTADOS

FABRICA: ARRABAL DEL CASTILLO  
DESPACHO: PLAZA DEL REY D. JAIME, 10  
TELEFONO, 75

**ONDA**  
CASTELLON (ESPAÑA)

TALLER DE  
MAQU.NARIA

# Gonzalo Ribes Fresquet

Carretera de Burriana, 64-Teléfono 96

**ONDA** (Castellón)

# Fernando Moliner

FABRICA DE AZULEJOS

Valencia, 94

**ONDA**

# Domingo López Morales

TALLER DE REPARACIONES MECANICAS

Avenida Castellón, 80 - Teléfono 179

**ONDA**

# José Chaume Montoliú

CARPINTERIA MECANICA - Avenida Castellón, 78

**ONDA** Teléfono 167

# AZULEJOS ARRANDO

AZULEJOS-BLANCOS, COLORES DECORADOS,  
ROTULOS, ETC.

Dirección Postal: San José, 9-Teléfonos 145 y 93

**ONDA**

# Cerámica Decorativa

MANUEL ABAD PRADELLS

Avenida José Antonio, 120

**ONDA**

# JERONIMO BLANES MORILLO

INDUSTRIAS ELECTRICAS - INSTALACIONES ALTA Y BAJA  
TENSION - INSTALACIONES DE RIEGO

Cervantes, 41 - Teléfono 186

**ONDA**

Agrupación de Fabricantes de Azulejos \* **ONDA** (CASTELLON)

# EL AYUNTAMIENTO DE ONDA, regido por el celo y competencia de su Alcalde, ha realizado y está ejecutando una gran LABOR DE MEJORAS URBANISTICAS de la población

ONDA, con una población de 8.816 habitantes; con sus treinta empresas azulejeras; sus fábricas de tejas, ladrillos y cerámica; serrerías y talleres mecánicos, y otras múltiples industrias, es uno de los pueblos más laboriosos de la provincia de Castellón.

Su casco de población tiene buenos edificios, amplias plazas y bien alineadas calles, habiendo sido muy mejorado su aspecto urbanístico, especialmente en las dos etapas de mayo de 1940 a diciembre de 1942 y desde junio de 1948 a la fecha, en que rige sus destinos, al frente del Ayuntamiento, D. Joaquín Calzada Pérez, luchador incansable por las grandeza y prosperidad de su pueblo y de la provincia de Castellón, desde su cargo de Diputado Provincial.

Múltiples y altamente beneficiosas para el engrandecimiento de Onda, repetidos, han sido las obras de carácter urbano realizadas por los Ayuntamientos que se han sucedido desde la liberación de la población hasta la fecha, mereciendo destacar las siguientes: *Pavimentación*: Calles de Cervantes, Carmen, Castellón, Arrabal del Castillo, Sorpresa. *Pescadería*, en la plaza de San José. *Jardín*, en la calle de Cervantes, *Monumento a los Caídos*, en el Cementerio municipal.

*Obras de urbanización y saneamiento del ensanche de la pobla-*



Don Joaquín Calzada Pérez  
Diputado Provincial y Alcalde de Onda

*ción, en las siguientes calles*: Concepción, San Blas, San Bernardo Mártir, Mártires, Calvo Sotelo, Padre Salvador Barri, General Mola, Avda. de José Antonio, Canónigo Villar, calles Letra A. del plano y Letra H. del plano.

*Grupos Escolares*: Ampliación de clases en el Grupo Escolar "Baltasar Rull Villar" y construcción de nuevas clases en las Escuelas de la calle de los Angeles.

*Viviendas para Maestros*: Construcción de edificio en la calle de Colón, con doce viviendas.

*Cuartel Guardia Civil*: Aportación de la cantidad correspondiente a este Ayuntamiento para la construcción del mismo.

*Adquisición de inmuebles para derribarlos para apertura de calle*: La casa núm. 20 de la plaza del Caudillo las casas núms. 50 y 52 de la calle de San Miguel y dos edificios más en la calle de Calvo Sotelo, para alineación de la misma.

*Aceras*: Construcción de aceras en las plazas de San José, Caudillo, Rey D. Jaime y San Roque.

*Captación de aguas*: Se han realizado obras sin obtenerse resultado en Espadilla y en el manantial "El Baladrar".

*Ermitorio del Stmo. Salvador*: Instalación de la luz eléctrica con su transformador, así como agua corriente en las habitaciones.

Todas estas obras representan varios millones de pesetas aportados exclusivamente por el Ayuntamiento, habiéndose cancelado los empréstitos que concertó el Ayuntamiento de la época del General Primo de Rivera, importante 400.000 pesetas y el emitido con posterioridad a la Liberación, en que se circularon títulos por valor de 300.000 pesetas. Este es el magnífico exponente de la pujante trayectoria que sigue la simpár Villa de Onda.

## Cooperativa Agrícola de Ntra. Sra. de la Esperanza y Caja Rural de Crédito y Ahorros

SECCIONES: Aperos de labranza - Molino de aceite  
Fumigación - Semillas - Piensos - Abonos - Trilla

OPERACIONES QUE REALIZA: Préstamos con garantía personal y garantía hipotecaria

CAJA DE AHORROS: Libretas a plazo fijo - Libretas a la vista - Cuentas Corrientes

Oficinas: Carmen, 10 - Teléfono 11

Molino de Aceite: Calle Cervantes

Almacén: San Luis, n.º 5

**ONDA**



Vista general de Ribesalbes

**ETIMOLOGICAMENTE**, la de las blancas riberas, se asoma desde su altura, al cauce del río más caudaloso y regular de la provincia, mirándose en el claro espejo de sus aguas. La población es como un tarrito de esencia, menudita en el paisaje espacial, pero con aromas que hacen brotar en nuestros pechos un sentimiento inefable de cariño hacia ella, que ya no se aparta de nuestro recuerdo. La habitan 1.238 almas de hecho y 1.272 de derecho, siendo el espacio territorial de su término de 8,44 kilómetros cuadrados, quedando aprisionado entre Fanzara y Onda. Pertenece al partido judicial de Lucena y sus habitantes hablan el dialecto valenciano; 25 kilómetros la separan de la Capital, con la que se comunica por un servicio diario de autobuses. Su clima cálido le permite cultivar el naranjo en una extensión de 20 hectáreas, disponiendo de otras 7 de regadío, que las dedica a la producción de cereales. En secano cultiva 468 hectáreas de algarrobos y 68 de olivar. Montes y erizales posee también en una superficie de 109 hectáreas.

**VIGOR INDUSTRIAL.**— Su cerámica tiene gran aceptación en el mercado nacional. No en balde, en sus orígenes, se asentaron en el pueblo los mejores ceramistas de la Nación, como Ferrer y Soliva, tras las disidencias en la fábrica de Aranda. Las circunstancias han hecho que muchas de ellas se hayan transformado para fabricar loza y azulejo. Actualmente hay ocho empresas dedicadas a esta producción, ocupando a 200 productores, y tres nuevas fábricas de azulejos. Si en estos nos admira su calidad, en la loza y cerámica artística nos atraen los pulcrísimos reflejos. Es sin duda alguna, la industria cerámica, el común denominador de la vida de sus habitantes.

**LABOR MUNICIPAL.**—Al frente de la Alcaldía está un auténtico valor de la nueva generación: D. Julio Bonet Vilar, hombre de formación académica y que siente una verdadera pasión por su pueblo, en cuya prosperidad se aplica y por ella se desvive. Últimamente se ha elaborado un plan trienal de actuación, en el que se incluyen, entre otras obras, la instalación del servicio telefónico; distribución de aguas; alcantarillado; nueva Casa Ayuntamiento y ensanche de la Avenida José Antonio.

**SUS FIESTAS.**—El pueblo celebra sus fiestas en los prime-

# Ribesalbes

## PERLA DEL MIJARES



Don Julio Bonet Vilar, Alcalde de Ribesalbes

ros días de octubre y lo hace en honor del Santísimo Sacramento, Virgen del Rosario y Santísimo Cristo del Calvario. También en estas fiestas ha experimentado un notable resurgir Ribesalbes, poniendo la nota de luminosa belleza y poesía. la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, ataviadas con el elegante y señorial traje típico de la localidad, que en homenaje y recuerdo de sus antepasados conserva celosa en el fondo de sus ricos arcones de aromáticas maderas.



Calle del Generalísimo ranco y al fondo la Iglesia Parroquial

## HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES

AUNQUE el aspecto primordial de la población es la industria cerámica, no por ello se descuida el laboreo del campo, que como hemos visto al hacer la somera descripción de las características del pueblo, ocupa una notable extensión.

El Jefe de esta entidad, D. Baltasar Santolaria, en colaboración con un grupo entusiasta de labradores que componen el Cabildo, y con el asesoramiento técnico del Secretario de la misma, D. Vicente Colomer Bacheró, desarrollan una meritoria labor al frente de los cargos a que fueron exaltados por la opinión popular, o por la designación del Mando, primordialmente en la construcción y conservación de caminos, guardería rural, servicios de riego y desinsectación de los campos, siempre amenazados con la invasión de plagas que merman, cuando no destruyen la producción. Aparejada a esta labor económica, desarrolla otra tarea de tipo social muy interesante, facilitando la asistencia de los productores a los Cursos que en dicha materia desarrollan los profesores de la Escuela Sindical, que se desplazan desde la Capital a dicho fin; y otras de tipo asistencial, cumplimentando las disposiciones legales vigentes en materia de seguros y subsidios, hoy incrementadas con la implantación del Seguro de Enfermedad en la rama agrícola. En los últimos tiempos ha adquirido tal vitalidad, que de no haberse constituido el Sindicato Local de la Construcción—antes encuadrado en la Entidad, en la sección de oficios varios—, sería materialmente imposible atenderlo con el esmero y pulcritud que ahora se hace, aun a trueque de las admirables cualidades que adornan a sus miembros rectores.

Fábrica de Azulejos

**C. A. I. R. O.**

**ONDA**

(CASTELLON-ESPAÑA)

Fábrica en Ribesalbes:

C. Comandante Trigueros, 37

Oficinas:

S. Bernardo Mártir, 5  
Teléfono, 53

Fábrica de Azulejos

**JOSE PASTOR y C.<sup>IA</sup> S. L.**

**DOMICILIO**

**RIBESALBES: Calle Comandante Trigueros, 36**  
**ONDA: Plaza del Caudillo, 31-2.º — Teléfono 178**

**Cerámica Arzo, S. L.**

Comandante Triguerns, 10

**RIBESALBES**

(CASTELLON)

**FABRICA de LOZA y AZULEJOS**

Gran surtido de loza en color, blanca y filetes—Especialidad en jarros y palanganas de lavabo, vajillas y juegos de café

PERFECCION Y ECONOMIA  
BUEN GUSTO EN LOS TRABAJOS

**MANUEL Abbalat SALVADOR**

**FABRICA DE LOZA**  
**BARRIO INDUSTRIAL, 98**  
**RIBESALBES (Castellón)**

# ARTANA,

## POBLACION AGRICOLA E INDUSTRIAL



Vista parcial de Artana

AL pie de la Sierra Espadán, cuyos picos semejan una dinastía de gigantes o un ejército en constante vigia, se extienden los 1.298 edificios de que consta Artana y que cobijan a 2.238 artanenses.

Esta población es eminentemente agrícola, como lo demuestran las 87 hectáreas de cereales que cultiva, 79 en cultivo de huerta, 780 de olivar, 18 de viñedo y 1.246 de algarrobo. Si todos los productos, que el artanense arranca a su suelo, son de primera calidad, destaca entre todos ellos su aceite, famoso en nuestra Patria y que se expende en el mercado bajo el nombre de la Sierra a cuyo pie se extiende esta hermosa población, que, por su clima, concentra durante el período estival a una nutrida colonia veraniega.

En el aspecto industrial tiene 9 Empresas de manufacturas de esparto. En su término existen dos minas, una de hierro y otra de baritina. Los primeros sondeos en el coto minero de hierro lo efectuaron ya los romanos.

El castillo que se alza sobre la población, en la montaña denominada la "costera", fué construído por los romanos y transformado por los árabes. La Iglesia era claustral hasta el año 1890.

**LABOR MUNICIPAL.**—Artífice del gran desarrollo de esta población es su joven y dinámico Alcalde, D. José Bagán Pitarch, que animado de un gran amor por su patria chica, no cesa de forjar proyectos que a un ritmo admirable lleva a la práctica. Y así en poco tiempo Artana se ha encontrado con unos magníficos Lavaderos Públicos, Servicio Telefónico, Giro Telegráfico y ya está muy adelantada la construcción del Grupo Escolar, capaz para seis secciones y en fecha próxima comenzarán las obras del nuevo Cuartel de la Guardia Civil y la construcción del primer tramo de las obras del alcantarillado, que completarán la obra ya realizadas de aceras y bordillos. En proyecto tienen la implantación del

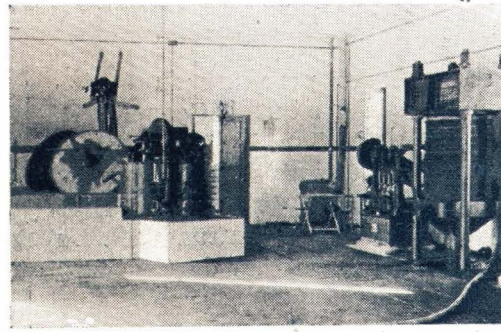
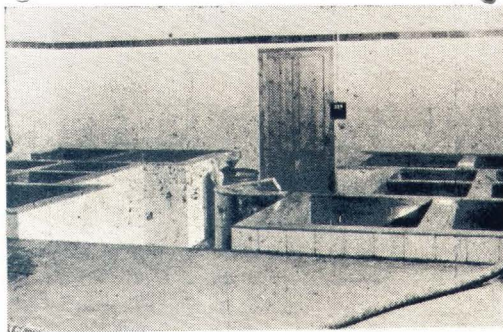
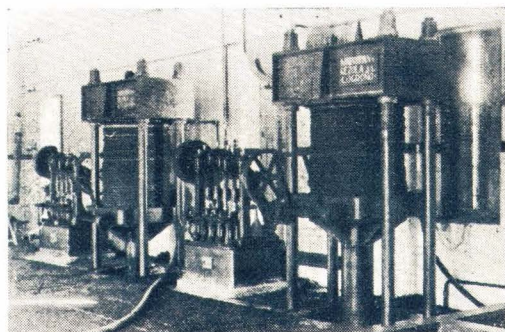
Servicio doméstico de aguas potables y la urbanización de las Plazas de León XIII, Caudillo y San Salvador.

### HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS

ESTA Entidad encuadra a cuantos productores dedican sus actividades a las distintas manifestaciones del agro y de sus industrias inseparables y auxiliares. El Jefe de esta Hermandad es D. Juan Vilar Vilar y su íntimo y eficiente colaborador el Secretario, D. Víctor Blocona de Miguel.

**REALIZACIONES.**—Aparte la mucha labor realizada en diversos aspectos, tales como caminos, guarderías, plagas, labor asistencial y otros, quizá la Obra más importante ha sido la llevada a cabo por el Grupo Sindical de Colonización núm. 187, construyendo una Almazara, denominada "Sierra Espadán", capaz de molturar 20.000 Kgs. de aceitunas diariamente, y compuesta de los siguientes elementos: 2 prensas hidráulicas, moledero, termohatidora, elevador-lavador, depósitos clarificadores y depósitos de almacenamientos subterráneos, de 100.000 Kgs. de capacidad. La Comunidad de Regantes ha realizado el revestimiento de acequias y construído dos pozos equipados con motores eléctricos.

Entre sus proyectos figura la construcción de un Almacén granero, de la Casa Hermandad y de Estercolero. Celebración de cursos de cultivo de secano y plagas del campo, poda, conferencias y actividades deportivas y culturales en grupo de Empresa de Educación y Descanso.



De izquierda a derecha: Sección de Prensas, depósitos para el aceite y Rulos y Prensas de la Almazara del Grupo de Colonización de Artana

## GRUPO SINDICAL DE COLONIZACION N.º 187

# ALMAZARA SIERRA ESPADAN

CARRETERA DE ESLIDA  
**ARTANA**

Fachada del edificio  
destinado a Almacén  
del Grupo de Coloni-  
zación de Artana



# La Cooperativa Agrícola de San José y su Caja Rural de Crédito

## BURRIANA

**E**n esta laboriosa Ciudad de Burriana no podía faltar una Organización que prestara especial atención a los problemas sociales y económicos que en sí tiene la agricultura. De aquí, y gracias a la iniciativa de buenos burrianenses, el día 15 de junio de 1906, fueron presentados en el Ministerio de la Gobernación, para su inscripción y registro, los Estatutos por los que tenía que regirse el Sindicato Agrícola Obrero, que fueron aprobados por Real Orden de fecha 13 de mayo de 1908, figurando este Sindicato con el número uno entre todos los de España.

El Sindicato Agrícola Obrero prestó los servicios de venta de fertilizantes a través de su Sección de Cultivo; ayudó a sus socios en sus problemas económicos por medio de su Sección de Crédito y Ahorro; llegando a tener en pleno funcionamiento sus Secciones de Cooperativa de Consumo y Exportación de naranja, base de la economía de esta Ciudad.

Al estallar el Glorioso Movimiento Nacional, este Sindicato fué incautado por los marxistas, pasando por las vicisitudes que en sí lleva una guerra civil, siendo víctimas de las organizaciones marxistas la casi totalidad de los miembros de su Junta Rectora.

Liberada esta Ciudad el 5 de julio de 1938, fué difícil volver a encauzar por el recto camino que debe seguir una organización de tipo cooperativo, y por este motivo deja de actuar esta entidad hasta el año 1945.

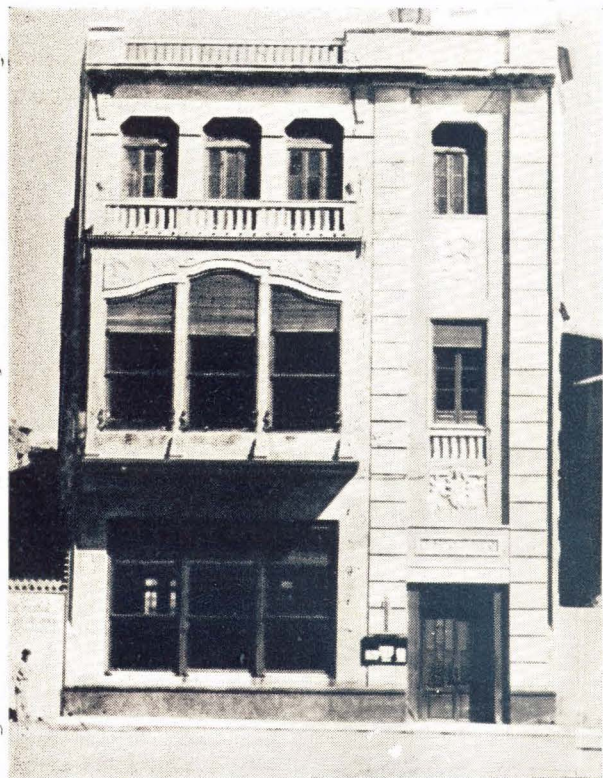
Desaparece el Sindicato Agrícola Obrero para ser su continuador la actual Cooperativa Agrícola de San José y su Caja Rural de Crédito, por virtud de la Ley de Cooperativas de 1 de enero de 1942, y encuadrada en la Unión Territorial de Cooperativas del Campo de Castellón de la Plana.

Es en el año 1945 cuando de nuevo la Cooperativa comienza sus actividades anunciando su reorganización a los agricultores.

Se hace cargo de la misma el actual Secretario-Gerente, Don Ramón José García Tejedo, y tras fructíferos trabajos se constituyó la Junta Rectora de la Cooperativa y su Caja Rural de Crédito, de la siguiente forma:

Presidente-Jefe, Don Ramón García Vidal. Secretario-Gerente, Don Ramón José García Tejedo. Tesorero, Don Juan Bautista Vicent Mingarro, y Vocales: Don Bautista Ríos Granell, Don Enrique Grañell Almela, Don Juan Usó Monsonís y Don Vicente Tarancón Fandos (q. e. p. d.), falleciendo el señor Tarancón cuando desempeñaba con gran celo, entusiasmo y acierto, el cargo de Presidente-Jefe.

La labor desarrollada por esta Junta Rectora ha sido completísima, pues durante su gobierno y gracias al entusiasmo puesto en los problemas y aspiraciones de la



Fachada del edificio de la Cooperativa Agrícola de San José

entidad, se ha podido conseguir la adquisición en propiedad del edificio social, emplazado en la plaza de Don Jaime Chicharro número 7, en el que están instaladas las oficinas y la Sección Recreativa de esta Cooperativa; y el edificio-almacén de abonos situado en la calle de Velázquez, invirtiendo en estas adquisiciones cerca de dos millones de pesetas.

De gran eficacia es la labor realizada por la Caja Rural de Crédito en favor de la agricultura, que actuando con desvelo en defensa de los intereses de sus Socios y protegiendo en gran manera a la pequeña propiedad en su Sección de Créditos Agrícolas, ha conseguido de forma eficaz la creación de muchos nuevos propietarios, gracias a la prestación crediticia facilitada por esta Caja a los agricultores.

El 17 de agosto de 1951, es declarada Entidad Colaboradora del Ministerio de Agricultura, según diploma firmado por el Excelentísimo Sr. Ministro de este Departamento.

Para tener una idea del gran desarrollo que ha tenido esta Cooperativa y su Caja Rural de Crédito, a continuación presenta-

mos un estado comparativo del volumen de las operaciones efectuadas en los años 1945 y 1952:

Volumen de operaciones en el ejercicio 1945: pesetas 4.474.899'81. Volumen de operaciones en el ejercicio 1952: 226.930.628'13 pesetas.

La actual Junta Rectora está formada por los señores: Presidente-Jefe, D. David Monfort Domingo. Secretario-Gerente, D. Ramón José García Tejedo. Tesorero, D. Juan Bta. Vicent Mingarro. Vocales: D. Bautista Ríos Granell, D. Enrique Granell Almela, D. Ramón García Vidal y D. José Sanz Torrent.



Interior del Café de la Cooperativa



# BURRIANA, COLOR NARANJA

por JOSE ESTEVE PATUEL

Si los pueblos tuviesen un color determinado por su actividad, su carácter y su vida toda, ninguno tan uniforme ni de tan fácil elección como el de Burriana. Burriana se nos aparecería de color naranja subido. Se me dirá que ello sería cosa general en la Plana, incluso en gran parte de la región valenciana. Sí, pero aquí más; aquí el color no tendría mancha alguna. En Burriana todo es naranja, todo depende de ella y gira a su alrededor. Veámoslo.

Su campo es todo de naranjales. De tal manera que cuando, por casualidad, encuentras un pedazo de huerta, de "terra blanca", tienes derecho a pensar que el campo se ha equivocado o ha sufrido un olvido. Para los burrianenses, la naranja no es sólo su fuente de riqueza, sino también una razón y norma de vida, una especie de mito, de algo superior que nos sirve, pero que a la vez servimos. Se ha dicho de los burrianenses que corre por nuestras venas zumo de naranjas. Y no parece exagerada la frase al ver el orgullo del carpintero de almacén que tapa "tántas" cajas al día y el interés del simple trabajador que, recogiendo la cosecha de un huerto, sabe como se ha realizado la venta de la misma, si por "millares" o "aojo", y en este caso elucubra sobre si saldrá la cantidad prevista, si será acertado el "aferrás".

El exportador resulta, en ocasiones, un contrasentido comercial. De la misma forma que el campesino gallego no paga las pequeñas parcelas de tierra por lo que valen, sino por el placer que su posesión le produce. así el negocio de la naranja se convierte de medio en fin: importa ganar en los embarques, pero importa y satisface trabajar mucho, hacer muchas cajas, tener una gran "prega". Esta satisfacción merma la otra, pero todo se da por bien empleado. Véase la muestra, muestra histórica. Un exportador se burla de otro, amigo suyo, ambos gente de pro: "¡Te vas a quedar limpio, esta temporada!... ¡Vas a perder hasta las orejas!...". Y contesta el acusado de futuro indigente: "¡Pero he hecho más cajas que tú!".

Burriana tiene un puerto que es la niña de sus ojos. Se lo consiguieron hombres cuyo recuerdo guardamos con gratitud. Pero, sobre todo, el puerto es hijo de la inflexible decisión de tenerlo. No podían dejar de conseguirlo aquellos hombres que, con mar llana o marejada, llevaban, agua al pecho, las cajas hasta las barcazas que las trasladaban a los barcos alineados donde la profundidad del mar lo permitía. No podía dejar de conseguirlo el pueblo que, con ocasión de una grave crisis económica, pedía a gritos—y lo llevaban sus mujeres sobre el pecho—"¡Barcos, pan y trabajo!".



Vista parcial

Por su puerto, por la naranja en definitiva, Burriana está dispuesta—se ha dicho autorizadamente—a "hipotecar el porvenir de sus hijos y de los hijos de sus hijos".

Hoy ya no anclan lejos los vapores, sino que se cobijan entre esas escolleras que son símbolos, columnas de voluntad. Y cuando atraviesan la bocana, proa al mar abierto, Burriana se asoma a la maravillosa esbeltez de la torre de su Parroquia para verlos más tiempo, como si para eso hubiera hecho tan alto el "Campanar".

Aquí no existen las cuatro estaciones. Sólo dos: verano y temporada naranjera. Durante la "temporada", la vida se refugia en los almacenes de confección, que reciben e irradian toda actividad. Por las calles circula poca gente: hombres que van del almacén a las oficinas de Aduanas, al Sindicato o al Círculo Frutero y vuelta al almacén. Cuando no pasan los carros y camiones que vienen del huerto o van al puerto, se creería que la mayor parte de la ciudad duerme la siesta, a no ser por los signos de evidente vigilia que salen de los almacenes: martillazos, zumbido de máquinas y ese otro como de colmena que siempre producen los grupos de gente aunque estén en silencio.

Excepción hecha del vocinglero coro de mujeres, que espera ante el almacén la hora del trabajo, los corrillos son parcos en tiempo y en personas; meros encuentros y mero comentario. Sólo a la noche, en el casino, comenzará una nutrida tertulia con variaciones sobre el mismo tema. Con alardes o lamentos, según los caracteres, se comenta y discute el estado de los mercados y sus posibles reacciones, esas reacciones cuya imprevisibilidad determina el enorme riesgo del negocio. Quien eliminase tal imprevisibilidad, habría encontrado su piedra filosofal.

Con el último barco se acaba el "negoci" para el exportador y la "prega" para el trabajador. Vienen los días de balance y papeleo, tan desagradables al naranjero, que es burócrato-resistente, quizá por la índole tan natural, tan de hombre y tierra de su oficio. Y después, el verano, la época de realizar los proyectos que se edificaron condicionados a "si se paga bien la naranja". A pesar de la importante actividad fabril, mientras hay flor o fruto verde en los árboles, el pueblo veranea. En los muelles, entre las cabrias en reposo, se alinean las cañas de pesca, y el puerto se convierte en un lago sin sauces, virilmente romántico; más hermoso al atardecer, hora en que el sol, como en ninguna otra, tiene color de naranja madura.



Escudo de la Ciudad



Parroquia del Salvador

**GUSTAVO TRAVER CHORDA** \* *Exportador de Frutas*

Plaza de San José, 3 - Teléfono 102 - Telegramas: "GUSVER" - BURRIANA



Puente sobre el Río Seco y al fondo la ciudad

# BURRIANA, CIUDAD COSMOPOLITA

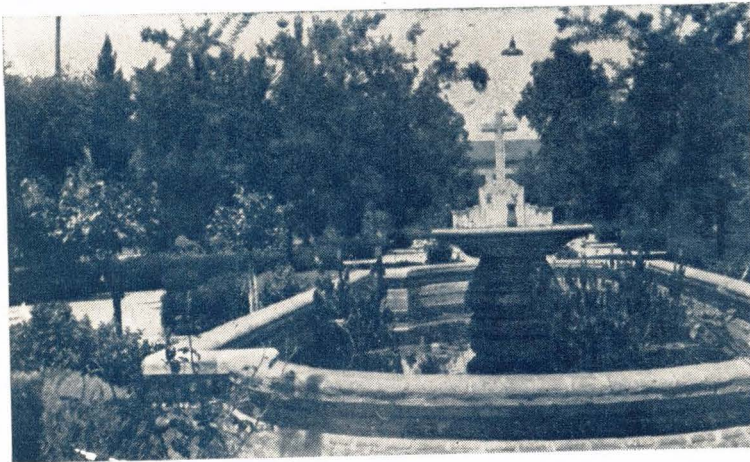
## La Ciudad

BURRIANA, considerada a grandes rasgos a través de la Historia se nos representa como la puerta que abre las rutas del Levante meridional español. Ya fué un hito en la campaña gloriosa de Jaime el Conquistador, y nuevamente en el año 1938, vuelve a ser un lugar de reposo en el avance arrollador de las tropas liberadoras de España. Esta detención del frente en aquel lugar, motivó el que Burriana sufriera con el asedio destrozos de importancia, que luego a un ritmo intenso tuvieron que superar las Corporaciones que rigieron los destinos del Municipio hasta el momento actual. Imposible sería en el reducido espacio de que disponemos exponer la totalidad de las obras, que por un importe de 15.495.298,68 pesetas, han realizado las referidas Corporaciones, y por ello nos limitaremos a citar aquellas obras que representan un mayor volumen económico, cuales son la Casa Consistorial y Juzgado Municipal, por un importe de un millón y medio de pesetas; la expropiación y reformas de la Plaza de España y Chicharro, por más de un millón: el suministro de aguas potables, con un valor aproximado de siete millones de pesetas; el campo de deportes, que entre adquisición de terrenos y construcción del mismo ascendió el presupuesto a seiscientos cincuenta mil pesetas; la construcción de la Torre-Campanario y reconstrucción de la Iglesia, por doscientas veintiseis mil pesetas; la Lonja

de Pescado y Comedor Portuario por seiscientos mil pesetas y finalmente un Grupo de Viviendas protegidas en el puerto por valor de un millón de pesetas; y otras seiscientos setenta mil pesetas en la construcción en la Casa de Correos y Telégrafos.

## El Puerto, pulso de los mercados mundiales

Calificamos a Burriana, en el título de esta información, como ciudad cosmopolita y no creemos pueda enmendarse ni un ápice tal calificativo, puesto que los hombres de Burriana con sus relaciones comerciales, establecieron vínculos de estrecha relación con el mundo entero. La blusa, la honrada blusa, síntesis de virtud, atuendo típico del burriánense que paseó por todos los caminos del orbe y por todas las rutas del mar, hizo que Burriana estuviera presente en todas las latitudes de la Tierra. El Puerto que durante tanto tiempo fué una quimera, hoy es una realidad y los alegatos de los burriánenses para que llegara a serlo, han venido a confirmarse con el intenso movimiento portuario que tal refugio marino tiene. Y si siempre los números fueron materia en esta ocasión, tienen la poesía de estar al ser-



Jardín municipal

## JOSÉ MARTÍ

CONSTRUCCION Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA

M. C. Burriánenses, 61-Tel. 92 Apartado n.º 18

BURRIANA (Castellón)

# AGENTES DE ADUANAS-BURRIANA

*José Patuel Ramos*

José Antonio, 5 - Teléfono 103

*Enrique Tejedo Melo*

San Antonio, 10 - Teléfono 35

*Matilde Marín Navarro*

Plaza de España, 3

*Manuel Roca Zaragoza*

San Pedro Nolasco, 20

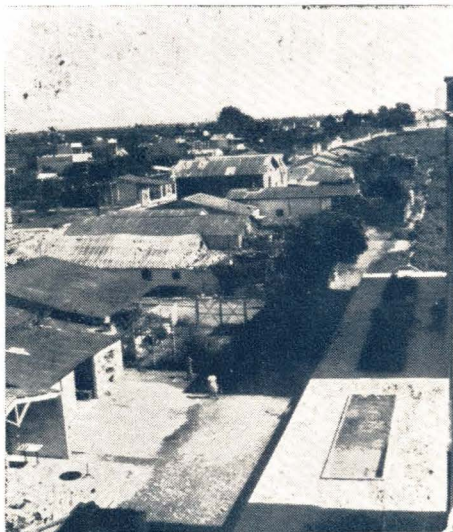
JOSE CALBET FENOLLOSA EXPORTACIONES IMPORTACIONES • Burriana

vicio de un noble ideal servido con el elevado espíritu patriótico. Por ello y como el más claro exponente de nuestras anteriores aseveraciones, vamos a citar cifras resumen de tal actividad. Y así vemos que desde 1.º de julio de 1952 hasta el 30 de junio del actual, por el Puerto de Burriana se han exportado 3.039.656 cajas de naranjas, 198.469 de mandarinas, 13.301 de cebollas, millón y medio de kilos de naranjas a granel, 1.050 cajas de limones, 2.465 barriles de zumo de naranja, y otros tantos de extracto de naranja; tres millones y medio de kilos de barita a granel y 50.000 kilos de cañas, así como más de medio millón de kilos de esparto. Por el mismo Puerto y en igual período de tiempo, entraron 625.000 kilos de pulpa de celulosa; 140.000 de sal, 180.000 de rollizo, 190.000 de adoquines, 1.655.000 de esparto y un millón de sulfato amónico. Algunas de estas cantidades las hemos redondeado para no hacer más farragosa nuestra información numérica.

Importaciones y exportaciones enumeradas han hecho posible la creación de firmes lazos comerciales entre España y los siguientes países, a través de Burriana, países que seguidamente relacionamos: Alemania, Holanda, Inglaterra, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, e incluso a otros puertos españoles, ha



El Puerto Comercial en plena temporada de exportación de naranja



Un aspecto del Barrio Portuario



Torre mozárabe y jardines de la Plaza de España

salido y entrado mercancía por la bocana del puerto burriánense.

Este movimiento comercial, este volumen de productos, reducido a toneladas, nos da un total de exportaciones de 119.482'248 toneladas en la mercancía salida y de 3.791'500 toneladas en la entrada, representando un volumen total de movimiento de mercancías de 123.273'748 toneladas.

El importe total de estas mercancías asciende a las siguientes cantidades por mercancías:

3.039.556 A/b. naranjas por un valor de 303.955.600 pesetas;

198.570 bultos mandarinas equivalentes a 7.942.800 pesetas; 13.301 A/b. cebollas por 655.050 pesetas; 1.050 A/b. limones valoradas en 94.500 pesetas; 2.465 barriles zumo naranja por 20.853.900 pesetas; 2.577 c/s. extracto concentrado naranja por 50.251.500 pesetas. En total, pesetas 383.753.350.

#### Resumen

Y este es el resumen, más bien esquema, de la labor progresiva que Burriana está desarrollando, como corresponde a una gran ciudad que ansía siempre superarse y mantener el destacado lugar que siempre tuvo entre las poblaciones de la provincia castellanense, siguiendo su camino con esfuerzo y sin desfallecimiento alguno tras las sabias consignas de las Autoridades que la han regido, la rigen y regirán en esta era triunfal, puesto que lo que importa es ese espíritu indomable de los burriánenses que nada ni nadie es capaz de mermar, puesto que su máxima ilusión es ver encumbrada y triunfante a la población que les vio nacer.

ORGANIZACION BAFELBO  
**Asesoría, Técnica, Jurídica y Contable**  
 Gestoría Administrativa - Seguros - Representaciones  
 Purísima, 26 - Teléfono 50 BURRIANA

**JOSE TRAVER**  
 EXPORTADOR  
 Generalísimo Franco, 2 BURRIANA

**Juan B. Enrique Planelles**  
 EXPORTACION - IMPORTACION  
 Telegramas "BENRIQUE" Encarnación, 4  
 BURRIANA (España)

Establecimientos FORTEA SOMBRERERIA  
 BISUTERIA-CALZADOS-TEJIDOS-ARTICULOS DE PIEL-ARTICULOS PARA REGALO CAMISERIA  
**ANTONIO FORTEA BLASCO**  
 Confecciones "LA FABRICA"  
 San Vicente, 2-Teléfono 157-Domicilio particular: Generalísimo Franco, 10  
 BURRIANA

*Cofradía de Pescadores*  
**LONJA DEL PESCADO**  
 BURRIANA

**ENRIQUE TEJEDO**

CONSIGNATARIO DE BUQUES  
 Y AGENTE DE ADUANAS



TELEFONO 35

Dirección Telegráfica: ENTEJE

BURRIANA

**FRANCISCO TRAVER BARBERA-Exportaciones**

San Pedro Nolasco, 51  
 BURRIANA



Fachada del Almacén y grupo de casas en la calle Cervantes construidas por financiación de esta Cooperativa



Un aspecto del magnífico Salón de Actos de la Cooperativa Agrícola de San José de Nules, en el que se celebran brillantes actos culturales



Salón de recreos de la Cooperativa Agrícola de San José de Nules, punto de reunión de los Agricultores de la Villa

# Cooperativa Agrícola de San José y Caja Rural de Crédito

**B**AJO el lema de los antiguos gremios «Unos por otros y Dios por todos», un puñado de amigos capacitados por D. Juan Abad Cantavella (q. e. p. d.), labradores en su inmensa mayoría y de modesta posición, fundaron el 26 de febrero de 1926, al amparo de la Ley de 28 de enero de 1906, el Sindicato Agrícola de San José de Nules. Consecuentes a su lema, sus primeras operaciones fueron la adquisición de abonos e insecticidas para distribuirlos entre los asociados, creando al mismo tiempo la Sección Caja Rural de Crédito para depositar sus pequeños ahorros. Merece destacar, que de estas primeras imposiciones en libretas de ahorro, las había condicionadas a no poder disponer de las mismas hasta un plazo mínimo de cinco años, cuya medida, acertadísima en aquel tiempo, permitió desde un principio que la Caja Rural concediese préstamos a largo plazo y reducido interés a sus asociados, mitigando necesidades de unos, liberando a otros de las garras de la usura, muy arraigada entonces, y ayudando a todos para la transformación de tierras incultas de secano, en verdaderos vergeles de naranjos, principal riqueza de la población.

No descuidó el Sindicato la cuestión social, y en pugna con las organizaciones socialistas, cobijó en su seno al Sindicato Católico de Trabajadores del Campo, el que gracias a la ayuda moral y económica de la novel Entidad, pagaba pensiones a sus trabajadores enfermos e imposibilitados.

A los pocos años de existencia, el Sindicato contaba ya con más de 500 socios, habiendo adquirido un espacioso local, para su sede social, y un gran almacén para la distribución de abonos, insecticidas, simientes, etc.; construyó un grupo de casas para jornaleros, contaba con equipos de fumigación y pulverización para naranjos y frutales; salón de recreo y biblioteca y escuelas primarias.

Dada su confesionalidad católica, contribuyó con sangre a la Gloriosa Cruzada de Liberación, ya que casi la totalidad de los caídos pertenecían al Sindicato y cuatro empleados y varios directivos fueron vilmente asesinados por los marxistas.

En la actualidad, como Cooperativa Agrícola de San José, inscrita en el Registro Especial del Ministerio de Trabajo, con el núm. 1.633, es Entidad Colaboradora del Ministerio de Agricultura y cuenta con 1.700 socios, pudiendo decir que el pueblo, eminentemente agrícola, está vinculado casi todo a la Cooperativa.

Posee los servicios siguientes:

Distribución de fertilizantes, insecticidas, simientes, etcétera.

Trilla y Roturación de tierras; Fumigación de naranjos y frutales; Salón de Recreo y Biblioteca.

La Caja Rural contaba el 31 de diciembre de 1952 con 2.514 libretas de ahorro abiertas por un importe de doce millones y medio de pesetas.

Los préstamos con garantía personal pendientes de cancelación en la citada fecha, ascendían a 8.600.000 pesetas.

Por si fuera poca la elocuencia de los expresados números, en una población que apenas llega a las 8.000

almas, cabe destacar además que al terminar la Guerra de Liberación el pueblo se encontraba arruinado, pues los ocho meses de estabilización del frente en el mismo, motivó la destrucción de la mayor parte de sus casas y que el término municipal queda totalmente arrasado.



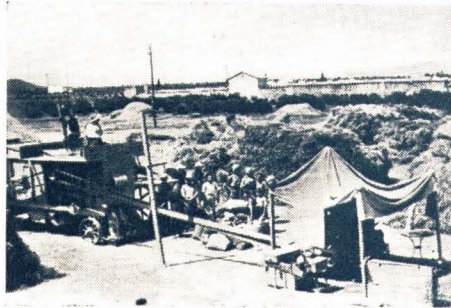
Tractor roturando tierras

Entonces surge la Entidad y con la cooperación de las autoridades y Jerarquías tanto locales como provinciales obtiene del INSTITUTO DE CREDITO PARA LA RECONSTRUCCION NACIONAL, la concesión de un crédito de 12.900.000 pesetas, para la reparación de daños por la devastación sufrida en este término municipal. En el año 1940 distribuye la Caja 7.000.000 de pesetas, pagaderas en un plazo de 20 años y el 3 % anual de intereses. Con esta ayuda del Estado, la propia de la Caja Rural y la laboriosidad de los nulenses se consigue que a los dos años no queden huellas del paso de la Guerra por este término municipal.

En el año 1946, a raíz de las fuertes nevadas que helaron los naranjales de la provincia de Castellón, vuelve a actuar la Caja Rural. Esta vez es el Ministerio de Agricultura el que a través del Servicio Nacional de Crédito Agrícola concede a la Caja Central, un importante préstamo según el Decreto-Ley de 8 de marzo de 1946; y la Caja Rural de Nules distribuye 9.500.000 pesetas entre 1.800 beneficiarios afectados por las referidas heladas de enero del citado año 1946.

En el año 1951, con motivo de cumplirse el 25 aniversario de su fundación celebró sus Bodas de Plata, dedicando una solemnisima fiesta religiosa a su patrono San José, organizando diversos actos culturales, Fiesta del ahorro, con la entrega de libretas a recién nacidos y concediendo numerosos donativos en metálico a los necesitados de la población. Los actos que revistieron inusitada brillantez fueron presididos por las autoridades y Jerarquías provinciales.

Meritísima la labor que durante los 27 años de su existencia ha venido desarrollando la Cooperativa, en pro de sus asociados y del pueblo en general, pues su destacada actuación religiosa ha contribuido extraordinariamente al engrandecimiento y elevación del nivel cultural y social de Nules.



Una de las trilladoras en funcionamiento



Imagen de la Virgen de la Soledad, Patrona de Nules

# NULES

por VICENTE J. ALMELA

LA villa de Nules es una de las poblaciones más florecientes que integran la geografía de la Plana; y si bien nos cuenta la tradición que fué fundada por Gilaberto Centelles a principios del siglo XIV, parece deducirse de ciertos vestigios hallados en su solar, que en la época visigoda

ya era esta un centro de bastante importancia, según testimonio verbal que nos facilita don Francisco Beltrán Bigorra, ilustrado paisano y catedrático de Botánica en la Facultad de Ciencias de Valencia.

Tratando ahora de hacer una breve estampa de esta villa, leal y fidelísima, como reza su heráldica, empezaremos manifestando que hace poco más de medio siglo aun era esta población un recinto amurallado circundado por veintidós torreones y cuatro puertas de acceso a la misma, y con poco más de 3.000 habitantes de hecho. Mas su privilegiada situación sobre una fértil llanura a poco más de 14 kilómetros del Mediterráneo y sobre unos 3 poco más o menos de la pintoresca sierra de Espadán, y rodeado de hermosas y féculas huertas, en las que predominaba en aquellos tiempos pasados, la siembra en gran escala del liliáceo ajo, pronto hizo que desaparecieran aquellos muros que la acreditaban como plaza fuerte, para dar paso al ensanche de su zona urbana, que ya quedaba pequeña debido a la inmigración de numerosas familias que vinieron a engrandecerla, y hacer de ella una respetable villa, que cuenta en la actualidad con poco más de 8.000 habitantes de hecho y es cabeza de partido.

Y pasando ahora de lleno a hacer una somera descripción de la riqueza con que cuenta esta honorífica villa, diremos que es en la agricultura donde ésta se apoya, y en cuyo terreno han hecho los nulenses verdaderos prodigios, verdaderas maravillas. Y si bien el convertir sus tierras productivas y regables en frondosos vergeles de naranjos no fué tarea muy difícil, ya que tenían los principales factores en su favor, si que lo fué y en grado superlativo, en aquellas tierras altas y estériles en que tuvieron que hacer saltar con dinamita y formidables roturaciones la peña viva que las integraba y el pedregoso estado en que se hallaban, en busca del codiciado terreno que había de hacer de esos campos improductivos y de ruina, también sugestivos y ricos naranjales donde la clase varía del dorado fruto es numerosa.

La superficie del término de Nules es de 4.300 hectáreas, que dividiremos aproximadamente en sus diferentes cultivos



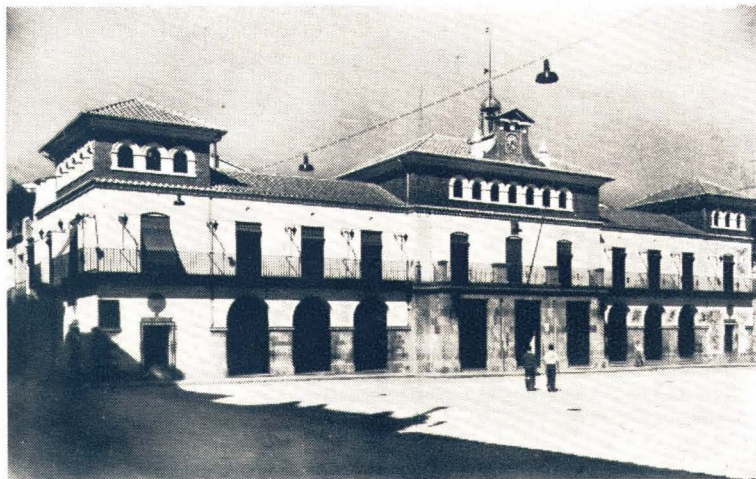
Vista parcial de la Villa

de la siguiente forma: 1.900 Has. están dedicadas al cultivo de naranjales; sobre unas 300 las calculadas para hortalizas, cereales y varios; dedicadas a arrozales habrá unas 200; estimándose en 300 y 900 poco más o menos las destinadas, respectivamente, a olivos y algarrobos, y estando el resto dedicado a frutales, pastizales, forestales e improductivo. Y para dar una idea del esfuerzo llevado a cabo en el terreno agrícola por el labrador nulense, sin ayuda de nadie y en poco más de diez lustros, bastará mencionar que tan sólo sobre unas 500 Has. son las que se riegan de las aguas del río Mijares; las restantes que precisan de este líquido vital, son regadas por unos 50 motores de elevación de aguas, que construidos a costa del sacrificio y de la abnegación del laborioso y católico hijo de Nules, ha hecho de su suelo un seductivo, rico y acogedor edén. Y si bien a consecuencia de nuestra Guerra de Liberación sufrió Nules una de las más horribles hecatombes que conocieron sus hijos, y que hizo tanto de sus campos como de su casco urbano un uniforme montón de ruinas y de escombros, no abatió a sus vecinos, que atentos a las necesidades patrias y al cariño que tienen a la tierra que les vió nacer, con la generosa ayuda del Estado y el tesón que siempre caracterizó sus actos, prosiguieron con afán la tarea harto difícil y penosa de levantar sus campiñas, reconstruir sus casas, y superarse aún más, cuando la célebre helada de 1946, volvió a hacer de sus campos un paisaje desolador y de verdadera angustia.

Aunque la Dirección de Regiones Devastadas y Reparaciones ha llevado a cabo en esta localidad una labor intensa, con la construcción de nueva planta de varios edificios públicos y numerosas viviendas para jornaleros y empleados, no por ello ha quedado relegada la labor municipal, y a los proyectos ejecutados y a los ya puestos en marcha, tenemos el de ampliación de la red de distribución de aguas potables y del alcantarillado con un presupuesto inicial de 6.500.000 ptas. Y esta es, en síntesis, la descripción de nuestro querido Nules en la actualidad, que pacífica y laboriosamente vive su vida bajo la protección y amparo de su excelsa Madre la Stma. Virgen de la Soledad, a quien todos los nulenses saben honrar y alabar en todas sus vicisitudes, ilusiones y esperanzas.



Don José Montejú Fanellosa, alcalde de Nules



Nuevo edificio del Ayuntamiento, construido por Regiones Devastadas

ción de aguas potables y del alcantarillado con un presupuesto inicial de 6.500.000 ptas. Y esta es, en síntesis, la descripción de nuestro querido Nules en la actualidad, que pacífica y laboriosamente vive su vida bajo la protección y amparo de su excelsa Madre la Stma. Virgen de la Soledad, a quien todos los nulenses saben honrar y alabar en todas sus vicisitudes, ilusiones y esperanzas.

José Espinosa Oliver  
FRUTAS

Teléfonos:  
Almacén 35-Particular 30

Dirección Telefónica:  
PIVER

NULES (Castellón)

BAUTISTA MONTAGUD PALMER  
EXPORTADOR DE FRUTAS

Soledad, 10

Teléfono 13

NULES

Ismael Felip Moles  
FARMACIA  
ANALISIS CLINICOS

C. Mayor, 6

Nules



De izquierda a derecha.— Mercado de abastos.— Granja y escuela de Santa María de la Asunción y calle de José Calvo Sotelo

# Cooperativa Agrícola San Isidro de VALL DE UXO

Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura, inscrita con el número 362

EL admirable apostolado social del Padre Vicent, dió origen a esta Entidad, creada por el Rvdo. D. Santiago Obón (q. e. p. d.), Cura Párroco del Santo Angel, en el año 1911, con la denominación de CAJA DE OBREROS CATOLICOS, para aliviar la difícil situación de los trabajadores alpargateros.

Los primeros fondos se obtuvieron con aportaciones de 25 pesetas que voluntariamente suscribían las familias más acomodadas de la parroquia.

Convertida en COOPERATIVA AGRICOLA DE SAN ISIDRO,

está inscrita en el Registro Especial del Ministerio de Trabajo con el núm. 1.629 por Orden de 29 de Octubre de 1945, funcionando con toda su amplitud la CAJA RURAL en beneficio de sus asociados.

Suministra fertilizantes, insecticidas, etcétera; posee dos equipos para fumigación de arbolado,

Almazara de la Cooperativa



Fachada del edificio de la Cooperativa

maquinaria para pulverizar, contando también para uso de sus asociados con una almazara Cooperativa con instalación modernísima, etcétera.

En su Caja Rural efectúa las siguientes operaciones: Libretas de ahorro, cuentas de crédito, préstamos personales e hipotecarios, imposiciones a plazo.

La Junta Rectora actual la componen: Consiliario, D. Aivaró Capdevila Nebot, presbítero; Presidente, D. Ricardo Portalés Bel; Vicepresidente, D. Antonio Paula Segarra; Tesorero, D. Juan Porcar Arnau; Vicetesorero, D. José R. Orenga Roig; Secretario, D. Manuel Porcar Ferrer, y Vicesecretario, D. Martín Pascual Gil.

Domicilio social: Calle Joaquín Costa, 10.—Teléfono número 40. (Edificio propiedad.)



Don Ricardo Portalés, Presidente de la Cooperativa



MARCA REGISTRADA

## ENRIQUE SAN JOSE MINGUEZ FABRICA DE CALZADOS

Teléfono 29

VALL DE UXÓ (Castellón)

Autos Valldaxense, S. A.  
EMPRESA DE TRANSPORTES  
MECANICOS

AVDA. JOSE ANTONIO, 6 TELEFONO NUM. 8  
VALL DE UXÓ  
(CASTELLÓN)

Demetrio Segarra Garcia

MOLINO ARROCERO

CARRETERA DE SAN JOSE, 1 TELEFONO 162  
VALL DE UXÓ  
(CASTELLÓN)

# Vall de Uxó

## BREVE HISTORIA

\*



Plaza del Caudillo, y al fondo edificio del Ayuntamiento

UNIDAD geográfica que forman los territorios del valle que vierte sus aguas al río Belcaire, servía de límite en los tiempos forales a las gobernaciones de Castellón y Valencia. La poblaron los romanos como lo demuestra sus ruinas y las lápidas que vió el Conde Lumieres, hoy desaparecidas. Durante la dominación musulmana, tomaron asiento en el valle diversas tribus árabes como los Benigasló, originarios de Yemen, y los Zenetes y Bamsaty, de origen berebere. En la dominación árabe aparecen en el valle de Uxó diferentes núcleos de población de los cuales se conocen pruebas documentales de Castro, Benigasló, Al fondech, Hare, Alcu dia, Benigafull, Zaneja, Benizahat, Zeneta, Benicapdó, Haraturle y Benamaldech.

Conquistado en la cuaresma de 1238 por Jaime I de Aragón, tomó parte en la sublevación de Al-Azarch, rindiéndose al fin el Castillo en el año 1250, día de la Encarnación y otorgando el Conquistador nueva carta de población a los moros por lo que como en la que se les otorgó al rendirse en 1238 les respeta, la religión, sus usos y costumbres.

Castro y Benicapdó pasan al servicio del hijo de Don Jaime de Aragón y Doña Teresa Gil de Vidaura, Jaime Pérez, a la muerte de aquél, quedando los restantes con el nombre de Uxó unidos a la Corona. Pedro el Ceremonioso en otro privilegio de 1363 eximió a la aljama mora de Vall de Uxó del pago de varios impuestos.

Sucesivamente fueron señores de Vall de Uxó el infante Don Pedro, conde de Ribagorza, Ponce Soler, Gilaberto de Centelles y el infante Don Martín que luego fué

rey de Aragón con el nombre de Martín I. Por último, Alfonso V de Aragón, lo donó a su hermano el infante Don Enrique, el 16 de enero de 1436, para compensarle de las pérdidas que tuvo por haberle confiscado Juan II de Castilla los estados que tenía en aquel reino Don Enrique. Los sucesores, con el título de Duques de Segorbe, han venido ejerciendo el señorío jurisdiccional en la villa hasta la abolición de los señoríos, teniendo su palacio en el poblado de Benigafull, donde hoy es la plaza del Angel con la torre del homenaje que estuvo situada en la actual plaza de Silvestre Segarra, que la villa tomó por escudo con el sol sobre ella.

Al ser expulsados los moriscos de España por mandato de Felipe III, queda casi desierto el valle, por lo que los Duques se entendieron con nuevos pobladores (Del Maestrazgo Viejo de Montesa en su mayor parte) y les concedió a censo las tierras y casas que habían de-

jado los moriscos al marcharse, concertándose por capítulos de la repoblación entre el señor y los nuevos pobladores en escritura que autorizó el Notario de Valencia, Don Bartolomé Estéban Simancas, el 11 de junio de 1612. Como consecuencia de lo cual vinieron a establecerse en el valle unas doscientas familias, quedando despoblados Benigasló, Haraturle, Benadalmench y Gare. En esta escritura se pactó que Castro, Alfondeguilla y Benicapdó formasen con las demás poblaciones una sola universidad con un solo concejo para todos ellos; pero en la escritura adicional del 18 de enero de 1616 ya se pactó que aquellos tres pueblos formasen universidad independiente con su término y su gobierno propios.



Plaza de la Fuente

Conquistado en la cuaresma de 1238 por Jaime I de Aragón, tomó parte en la sublevación de Al-Azarch, rindiéndose al fin el Castillo en el año 1250, día de la Encarnación y otorgando el Conquistador nueva carta de población a los moros por lo que como en la que se les otorgó al rendirse en 1238 les respeta, la religión, sus usos y costumbres.

## Pedro Gras López

FABRICA DE HIELO Y GASEOSAS

\*

TELEFONO NUM. 19

VALL DE UXO

## José M.<sup>a</sup> Orenge Beltrán

FABRICA DE  
NITRATO DE POTASA

TRINQUETE, 10

VALL DE UXÓ  
(CASTELLON)

A mediados del siglo XVII, por crecimiento de los pueblos limítrofes, se unen Alcudia, Benigafull y Zeneja, formando un núcleo de población, uniéndose también Benizahat y Zeneta, formando otro núcleo, los cuales corresponden a las dos Parroquias que creó Clemente VIII en su Bula de 28 de Mayo de 1602. En 1712, Felipe de Borbón premió los servicios que Vall de Uxó prestó a su causa, dispensándole el pago de alcabalas. Durante la guerra de los siete años fué teatro de algunos episodios locales, lo mismo que en la última guerra civil, descollando el fusilamiento que Cucala ordenó en el Calvario de esta población en 1874, hecho que aparece confuso, lo que nos impele a dudar de su autenticidad.

Así continúa con dos poblados regidos por un solo Municipio durante todo el siglo XVIII y a fines del XIX, se unen formando hoy una sola población que fué elevada a la categoría de Ciudad por Real Decreto de 9 de Marzo de 1926, que dió tratamiento de Excelencia a su Ayuntamiento, como puede verse en la «Gaceta de Madrid», núm. 69, página 1302, de fecha de 10 de Marzo de aquel mismo año.

En nuestra Cruzada de Liberación, Vall de Uxó fué durante diez meses teatro de guerra. Como consecuencia de ello, parte de la población quedó destruida total o parcialmente. Al liberarse la ciudad por las tropas del Generalísimo en 29 de Marzo de 1939, la ciudad presentaba un aspecto desolador con la tercera parte de sus edificios



Obras para el edificio del Instituto Laboral

seriamente siniestrados.

A partir de la fecha de la incorporación del valle a la España nacional, Vall de Uxó experimentó en poco tiempo una honda transformación. El Caudillo, dando una prueba de su magnánimo corazón adoptó a la Ciudad, según Decreto de Diciembre de 1939. Regiones Devastadas reconstruye el Grupo Escolar Cervantes, derruido casi por completo y construye un nuevo Grupo Es-

colar de seis grados. Termina en el año 1943 un grupo de dieciséis casas destinadas a viviendas de familias modestas. Levanta en 1946 un nuevo Matadero Municipal, emplazado en la moderna avenida de José Antonio, dotado de todos los adelantos que las modernas necesidades requieren. Inaugura en 1951, veinte viviendas para maestros situadas en la misma Avenida. Y por último, a primeros del corriente año entrega totalmente terminado el Mercado Público de la Avenida del Sagrado Corazón de Jesús, cuya inauguración tiene lu-

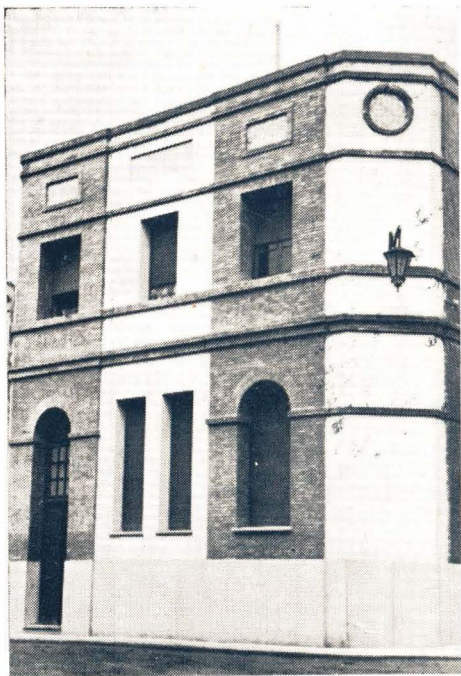


Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción

gar el día 5 de Enero del corriente año.

Cooperando con el mayor entusiasmo a esta labor de Regiones, el Ayuntamiento no anduvo remiso en proporcionar a la Ciudad, con su gestión, mejoras importantísimas como la construcción del Pozo de la Rambleta que ha contribuido a que la riqueza agrícola de Vall de Uxó experimentara un magnífico crecimiento. Era éste un anhelo que desde hace muchísimos años acaricia-

ban todos los valleros, que en las épocas de sequía, en el verano especialmente, veían sus cosechas malogradas por la falta del precioso líquido. Los Ayuntamientos que se han sucedido después de nuestro Glorioso Movimiento Nacional, sintieron particular preocupación por convertirla en halagadora realidad, con su esfuerzo fecundo y ejemplarísimo. Pero ha sido el actual Ayuntamiento presidido por don Juan Porcar Arnau, el que ha conseguido verla terminada con todas sus enormes ventajas. La balsa construida en la partida de «La Montañeta» permite almacenar grandes cantidades de agua para su justa distribución por las tierras sedientas. La agricultura del valle ha experimentado una evolución altamente beneficiosa por la suficiente agua de que actualmente se dispone. Ello ha



Casa de Correos y Telégrafos

FABRICA DE TRENCILLAS  
CERCOS PARA ALPARGATAS  
**Joaquín Rambla Grediaga**

TELEFONO 32  
VALL DE UXO  
(CASTELLON)

*Talleres* **BURGUETE**

REPARACION DE MAQUINARIA EN GENERAL

JOAQUIN COSTA, 8  
TELEFONO 13

VALL DE UXO  
(CASTELLON)

*Ramón Segarra García*

FABRICA DE HIELO  
Y HELADOS

Sanelús Tarazona, 4

Teléfono núm. 85

VALL DE UXO



permitido ampliar notablemente la zona de regadío y convertir tierras de secano en huertas feraces. El valle, este llano al que los árabes, durante el largo período de su dominación, encantados de su belleza, nombraron «Valle del Sol», ofrece ahora un aspecto maravilloso de verdor y lozanía.

El Pozo de la Rambleta está situado a cuatro kilómetros de nuestra ciudad, y sus aguas son elevadas de un manantial subterráneo, salvándose para ello, un desnivel de un centenar de metros. El agua es conducida por una tubería de cemento, hasta un gran depósito que, como hemos dicho ya, se ha construido en la Montañeta de la Corona. Su caudal normal es de seis mil litros por minuto. Dos equipos eléctricos, compuestos de transformador, motor y bomba centrífuga vertical de 175 H. P. de potencia cada uno, están encargados de elevar el líquido a la superficie. El coste total de esta gran obra se calcula en varios millones de pesetas.

Si no terminada por completo esta trascendental mejora, ha empezado nuestro Municipio, contando, desde luego, con la ayuda del Estado, a convertir en realidad el proyecto de ampliación de Aguas Potables para dotar de agua a los sectores más apartados de la población, incluso de su extrarradio. Adquirió a tal efecto la concesión del abastecimiento de Aguas Potables propiedad de don José Vilalta, y hoy día, gracias a la excelente administración del actual Municipio, el abastecimiento de Agua Potable a todo el vecindario, es un hecho consumado.

Cuando escribimos estas líneas está ejecutándose otro proyecto grandioso: El de dotar de una vasta red de alcantarillado, al pueblo, problema de higiene y de saneamiento que repercutirá hondamente en el estado sanitario de nuestro pueblo. La obra es de tal envergadura, que ha sido preciso recabar la ayuda de los Poderes Públicos que, como es natural, la han prestado con sin igual desinterés. En más de cinco millo-



Colonia Segarra

nes de pesetas se calcula el costo total de esta grandiosa obra.

Aparte de todo esto, están proyectándose nuevas mejoras, no menos importantes. La ampliación del Cementerio Municipal, insuficiente actualmente para las necesidades cada día más crecientes de la población. La construcción de lavaderos públicos, la dotación de aceras a calles céntricas que hasta ahora carecían de esta comodidad y ornato.

Fuera de la actuación municipal y concedidas totalmente por el Estado, han sido construidos el Hogar Infantil, el Palacio de Comunicaciones, uno de los mejores de la provincia, grupos de viviendas protegidas y el Instituto Laboral que ha empezado a funcionar en el actual curso y a cuyo frente figura competente profesorado, de cuya actuación espera mucho la formación cultural de nuestro pueblo.

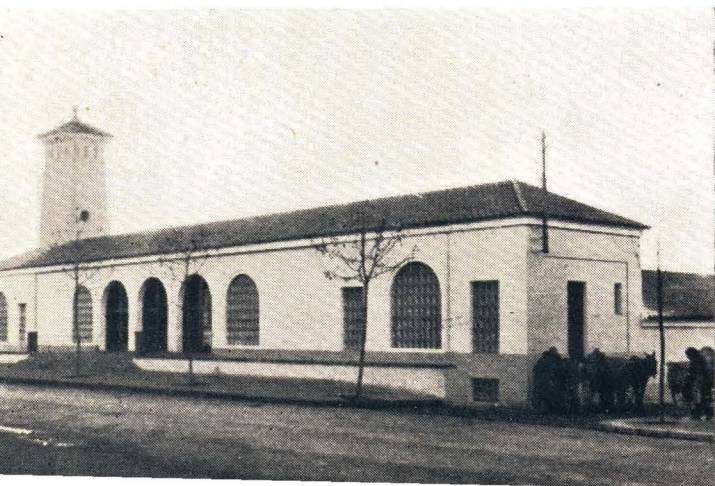
Estas y otras mejoras en perspectiva han transformado completamente la fisonomía de nuestro pueblo después de la Cruzada de Liberación. Hoy Vall de Uxó, gracias al incesante esfuerzo de su Municipio, puede jactarse con noble orgullo de ser una ciudad moderna, urbanizada, que nada tiene que envidiar en higiene, salubridad, ornato, espíritu de ciudadanía y amor a la cultura a los pueblos más importantes y adelantados de la región levantina.



Interior del Mercado de Abastos



Ermita de San José



De izquierda a derecha. - Edificio del Mercado de Abastos y Matadero Municipal



SIN duda alguna fueron los ríos rutas de penetración, por donde los primeros pobladores de este maravilloso Levante español, progresaron hasta el corazón de la península, y no cabe duda que el Río Palancia fué uno de ellos, ya que la ciudad de Segorbe puede asegurarse con muchas garantías que nació en la época Ibérica, pues ya Plinio la describe como principio de la Celtiberia. Los vestigios y hallazgos arqueológicos nos hablan de todas las épocas: Esculturillas Ibéricas, construcciones romanas, tradición de la visita de San Pablo en los primeros tiempos del Cristianismo, conservación del Obispado durante la Epoca Goda; una de las principales ciudades de la provincia de Toledo, durante la dominación árabe; reconquista cristiana por Don Jaime I de Aragón, etc., etc. La Ciudad se asienta en una eminencia rodeada de fértil vega, en cuyos extremos se alza el viejo castillo y el montículo de San Blás. Segóbriga es palabra en la que sus dos términos, uno Hebreo y otro Céltico, nos dicen claramente el significado del primitivo nombre que tuvo la ciudad, y ciertamente es fortaleza situada en alto. Desde la altura denominada Cruz de Media Legua, Segorbe ofrece una magnífica perspectiva. La ciudad, como recostada

suavemente en las faldas del viejo castillo—festoneado por la franja del Paseo de Sopena—desparrámase en multicolor caserío, desde aquellas alturas hasta la fértilísima vega. Campanarios y cúpulas animando el conjunto y en el centro justo, dominándolo todo la torre de la Catedral.

## SEGORBE

Desde lo alto del castillo se nos ofrece una dilatada perspectiva de la Comarca

Segorbina que abarca todo el valle y la ciudad como eje y centro del mismo. Desde el próximo mirador del paseo podemos apreciar perfectamente la ubérrima huerta y el río cuyas aguas las fecundiza. Es famosa la huerta de esta ciudad porque es feracísima y produce enorme variedad de hortalizas, verduras y de árboles frutales, siendo de gran fama en los mercados españoles su fruta. También en sus tierras crece el olivo, que además de herosear el paisaje con sus reflejos plateados, brinda una apreciada y selecta cosecha de finos aceites. A pesar de ser eminentemente agrícola, no por ello deja de tener su importancia el aspecto industrial, que ha logrado merecido renombre y entre las labores de artesanía ocupan un lugar preferente los productos de cerámica, botijería y bastones.

La ciudad tiene magníficos edificios, algunos de excepcional importan-



Torre de la Cárcel

*Juan Ramón Inigo, S. A.*

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON Y LANA  
FUNDADA EN 1860



Avda. Estación, 7      Telegramas "INISA"      Teléfono núm. 141  
**SEGOBBE (Castellón)**

**JULIO MARTINEZ GALLEG0**

ALMACEN DE VINOS Y LICORES

AVDA. N. REVERTER, 14 - TELEFONO 37

**SEGORBE (Castellón)**

**ANTONIA CIVERA TORMO**

FABRICA DE ANISADOS Y LICORES

AVDA. N. REVERTER, 14 - TELEFONO 37

**SEGORBE (Castellón)**

cia, tales como la Catedral, Seminario y Museo que, por mérito propio, ocupan lugar destacado en las páginas de esta revista. Descontadas estas joyas arquitectónicas de verdadero arte, citaremos aquí las Casas Consistoriales, Palacio que fué de los Duques de Segorbe, con marmórea escalera imperial y portada también de mármol y jaspes, procedentes de la ya desaparecida Cartuja de Vall de Crist, que dan acceso a dos salones, con rico artesanado del siglo XVI. Los múltiples edificios religiosos son índice de la catolicidad de este pueblo. Entre ellos podemos anotar la Iglesia Mozárabe de San Pedro, construída en el antiguo arrabal por el Obispo Don Pedro Argibio, a mediados del siglo XIII; a principios del siglo XVII, se erige la Iglesia de la Merced, o de Santa Ana, del estio de la época, pero con un primoroso interior y una original fachada y la actual iglesia parroquial de Santa María de la Catedral, llamada también iglesia de Santo Domingo, que fué fundada en el año 1612, es decir, treinta años antes que la de la Merced. Pegada a esta Iglesia había un Convento de Dominicos, que fué dedicado después de la exclaustación a posada y consagrada nuevamente en 1925, por el Obispo Amigó. También existen los Conventos de Franciscanos y Agustinas Descalzas; el primero en la llamada Carretera de Capuchinos fué construído a finales del siglo pasado por el Obispo Aguilar, es de estilo gótico con tallas de Damián Pastor; el segundo fué construído sobre una beatería dedicada a San Martín por el Rey de Aragón y Señor de Segorbe Martín el Humano, en 7 de Enero de 1613, por el Obispo D. Pedro Ginés Casanova, atesorando en su interior magníficas pinturas de Ribalta, Cortona, Espinosa y Zaviñena, así como un valioso retablo de Jacomar.

«Verdadero Palacio erigido a la caridad», es el Hospital Municipal, fundado en 1786, por el Obispo Gómez de Ahedo y en cuya construcción se aplicaron los sillares del



Faseo del General Mola

que fué Alcázar de los Reyes de Aragón. Cobija este magnífico edificio todas las instalaciones que exige la moderna ciencia médica.



Cuesta de la Torre

De la Cartuja de Vall de Crist, se trasladaron a esta ciudad, columnas de piedra, resto de su claustro mayor y con ellas se cercó el recinto en el que están instalados los lavaderos públicos.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede verse cómo en el interior de Segorbe se respira un clima histórico, puesto que las piedras seculares nos hablan de diferentes períodos de la historia, en la que no sabemos qué recuerdo es el más venerable, el más emotivo.

Nosotros, que profesamos un profundo cariño a esta hermosa ciudad, no tenemos palabras para expresar nuestros sentimientos, ni para cantar las virtudes que adornan a sus laboriosos habitantes, que bien podemos decir poseen un corazón de oro reflejado en cada latido, por una obra buena. Francos de carácter, acogedores, hospitalarios, ponen todas sus fuerzas al servicio del

pueblo que les vió nacer, porque piensan que engrandeciéndolo, contribuyen a la mayor prosperidad de la Patria en esta Era Triunfal. Por ello gozamos recorriéndolo, para

# ORFELINO ALMELA, S. A.

TEJIDOS ALGODON Y RAYON

FABRICA EN SEGORBE

DESPACHO: BRUCH, 43

TELEFONO N.º 210265

*Barcelona*

más íntimamente conocerlo y compenetrarnos con todas sus bellezas, que son muchas, pues si bien hemos ofrecido una rápida visión de sus valores históricos, no por ello la ciudad se duerme sobre los laureles, sino que sienten un afán de renacimiento y progreso que hace mostrarse risueña y llena de vida a la capital de una comarca privilegiada de la provincia de Castellón. Y en este caminar hemos recibido sensaciones inefables en su Paseo de Sopeña y en su Glorieta; el primero circundando el Castillo, con su alta y hermosa balconada desde la que se domina toda la vega segorbina, los Valles de Sagunto, tan próximos al mar y desde el Santuario de la Cueva Santa hasta los picos escarpados de la Sierra de Espadán. Nuestros ojos han disfrutado por esta inmensidad y se han detenido en las blancas casas de los pueblos próximos, que ponen una nota de color en el paisaje y en aquella ermita, tan querida, de la Esperanza, renacida sobre los restos del que fué Monasterio de Jerónimos, tan sólo a 3 kilómetros de aquí, alzándose dominadora sobre la colina cubierta de pinos. Y en esas noches plácidas del estío hemos encontrado alivio a los rigores caniculares bajo la fronda de su Glorieta,



Paseo de Sopeña

arrullados por el rumor de las fuentes, con la imaginación desasida de la materia, que es cuando tiene espacio y lugar para correr, volar y jugar como una loca por donde mejor le parece. Y precisamente en alas de esa fantasía recordamos el amplio paisaje de llanuras y montañas que llega, por el Monte Mayor, hasta las proximidades de Porta Coeli.

¿Y quien ante tan magníficas promesas de felicidad no se decide a visitar estos lugares? Nosotros por lo menos no hemos podido resistir a la tentación y un día nos hemos deleitado con la fresquísima agua que brota bajo el verde dosel de los pinares en la Esperanza, veneno de riqueza de esta fecunda vega



Fuente de las Provincias con sus cincuenta caños

**ESTACION DE SERVICIO Y ENGRASE**  
 Garage y Taller de Reparaciones  
**NARCISO CHIVA GRANELL**  
 (Concesionario Oficial FORD)  
 ★  
 Avenida Navarro Reverter, 8  
 Teléfono 19  
**SEGORBE**

*Carrocerías*  
**FERNANDEZ**  
 S E G O R B E  
 (CASTELLON)

SERRERIA MECANICA, MADERAS  
 VIRUTAS Y ENVASES  
*Manuel Carot García*  
 Obispo Canubio, 15  
 Teléfono 84  
 SEGORBE

*Fábrica de tejidos de algodón*  
**Esteve y C.<sup>IA</sup>, S. L.**  
 S E G O R B E

*Creaciones Plásticas*  
**ANGEL ARBIZU IZAGA**  
 CEPILLERIA - BROCHERIA - ARTICULOS PLASTICOS  
 PARA USO - RECLAMO E INDUSTRIALES  
 Explanada Estación, 3  
 Teléfono núm. 130  
 S E G O R B E

que abastece, y aun le sobra caudal para saciar la sed de los segorbinos y de algún pueblo limítrofe; otros nos hemos desplazado hasta la fuente de los Gallos, en los mismos lindes de la carretera que serpenteando cruza la Sierra de Espadán—uno de los principales centros productores de corcho de nuestra Patria—, cuajada de maravillosos paisajes; y hemos estado en la Cartuja de Vall de Cristo, en el Santuario de la Cueva Santa, donde habita la Patrona y hasta la que llega el hálito de las oraciones que su pueblo le dedica; y hemos visitado las risueñas poblaciones de Navajas, Jérica, Viver y otras más, cuya enumeración resultaría farragosa.

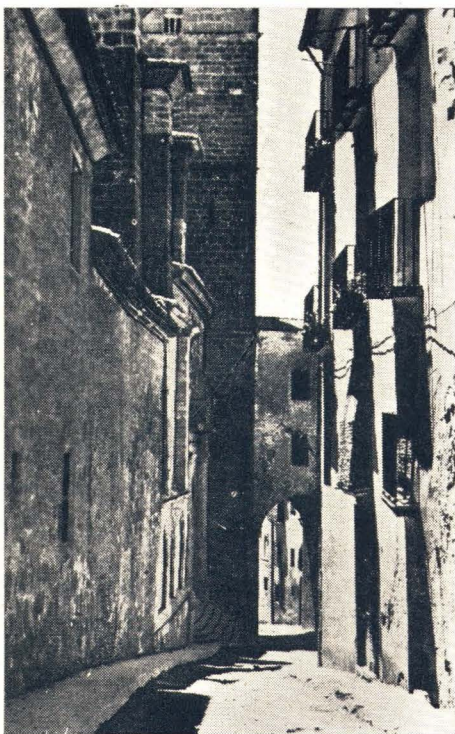
Todas estas impresiones y otras más, que ni nuestras cualidades literarias, ni el espacio de que disponemos permite explayar, se las hemos expuesto a D. Manuel Arnau Sebastián, Alcalde de la Ciudad, que durante 7 años ha venido laborando con tesón y acierto en la administración de los intereses de Segorbe, habiendo visto coronados sus esfuerzos por el más lisonjero de los éxitos. Y admirados por el constante progresar de esta población, hemos requerido, animados por la cordial simpatía del señor Arnau, unos datos del volumen económico que tales progresos han representado en los siete años de su certero mandato, los cuales nos complace en ofrecer al lector:

**OBRAS TERMINADAS:** Ensanche de la calle del Angel, con un costo de 30.000 pesetas; calle Santo Domingo, importantes 25.000 pesetas; construcción del Paseo 18 de Julio, por valor de 55.000 pesetas; pavimentación de



Edificio del Ayuntamiento

las calles Navarra, Reverter y Valencia, 700.000 pesetas; pavimentación de las de Castellón, Marcelino Blasco, Marcelino Oreja, Caridad y Orfelino Almela, 180.000 pesetas; pavimentación de las de Obispo Canubio y Calvo Sotelo, 60.000 ptas.; pavimentación de las de Colón y Esperanza, 40.000 ptas.; construcciones escolares en Peñalva (Anejo), 50.000 ptas. **OBRAS EN CONSTRUCCION:** Abastecimiento de aguas de Peñalva (Anejo), 404.000 pesetas; abastecimiento de aguas de Segorbe, 2.400.000 ptas.; alcantarillado de Segorbe, 3.400.000 ptas. **EN PROYECTO:** Pavimentación plaza de la Cueva Santa y Plaza del Generalísimo, 350.000 ptas.; construcciones en Escuelas graduadas y parvulario, 2.000.000 pesetas. **REGIONES DEVASTADAS:** Casa Ayuntamiento e Instituto Laboral, en construcción. En ejecución inmediata, Casa de Correos y Telégrafos y Hospital. El renacer de Segorbe continúa en una unión común de esfuerzos y con los ojos puestos en las alturas.



Cuesta de la Catedral

**Juan Santamaría  
Montesinos**

FABRICA DE HARINAS

**"LA ADELINA"**



GENERALISIMO N.º 42  
**J E R I C A**

(CASTELLON)

**EXPRESO SEGORBINA**

LINEA DE AUTOBUSES ENTRE  
SEGORBE y VALENCIA



Teléfonos 138 y 149 - Colón núm. 91

*Segorbe*

**Manuel Arnau Sebastián**

*Fábrica de Tejidos de Algodón en Altura*

DESPACHO:

Generalísimo, 6

**SEGORBE**

*S. E. Rvdma. el Sr. Obispo de Segorbe  
Doctor Don José Pont Gol*

**N**ACIÓ el doctor Pont Gol, actual Obispo de Segorbe, en Bellpuig (Lérida) en el año 1907. Empezó su carrera eclesiástica en el Seminario de Solsona, su Diócesis de origen, pasando más tarde al Colegio Español de Roma donde cursó los estudios de Filosofía y Sagrada Teología, doctorándose en esta última ciencia. Ordenado sacerdote el 1931, ejerció el cargo de Cura Coadjutor en la parroquia de Palau de Anglesola (Lérida). Después del glorioso Movimiento Nacional fué nombrado profesor y prefecto del Seminario de Solsona, desarrollando en todos sus trabajos una meritísima labor. En Agosto de 1948 fué nombrado, previas oposiciones, Canónigo Doctoral de



la S. I. C. de Solsona y en Agosto de 1949 Secretario de Cámara y Gobierno de dicho Obispado. En Agosto de 1951 fué preconizado Obispo de Segorbe, donde hizo su entrada el 20 de Enero de 1952. En el año y medio que lleva al frente de su Diócesis, su labor ha sido verdaderamente eficaz, especialmente en lo que se refiere al fomento y cuidado de las vocaciones eclesiásticas y finalmente en la recién, y ya fructuosa, Campaña Diocesana del

rezo del Santo Rosario en familia.

MUNDO ILUSTRADO, que en todos sus números hace fe de catolicismo, agradece, entrañablemente el autógrafo que nos concedió Su Excelencia Reverendísima, autógrafo que publicamos con estas líneas, en el que, con generosidad de alma, nos da su bendición.

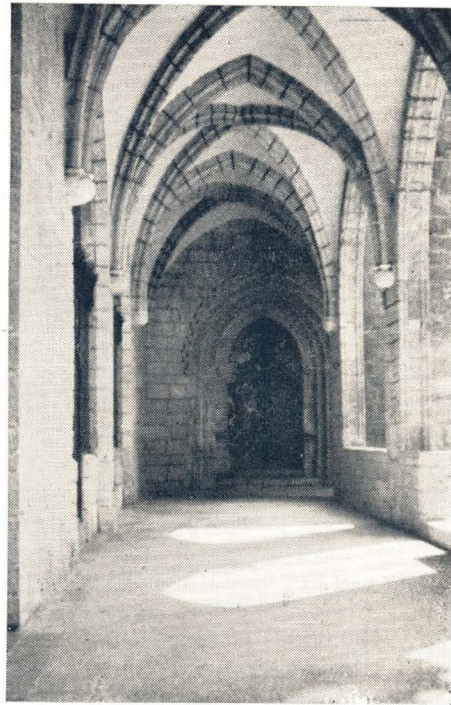
Hacemos fervientes votos para que el Altísimo, siga concediendo al ungido dones y eficacia para que pueda con su ayudado seguir llevando almas al Cielo.

*La ciudad y obispado de Segorbe ocupan un lugar muy destacado en la provincia de Castellón y Reino de Valencia. Agradecemos y bendecimos a "Mundo Ilustrado" que quiere poner de relieve la alta espiritualidad de nuestra diócesis*

*Don José, Obispo de Segorbe*

30-11-53

# La Catedral



Claustro de la Catedral

**E**L origen del Obispado de Segorbe se hace remontar a los Varones Apostólicos y estimamos que no sin fundamento, mas lo cierto es que en el Concilio III de Toledo (589) aparece suscribiendo sus actas como Obispo de Segorbe, uno llamado Próculo.

La Catedral que hoy conocemos, debió ser en sus principios un edificio de estilo gótico sencillo. Así nos fuerzan a creerlo los vestigios que de ella han quedado después de su reforma en el siglo XVIII. Entre lo que queda está el interesante claustro gótico, adosado a la Catedral, obra, al parecer, de la segunda mitad del siglo XIII y cuya construcción se debió hacer a la vez que aquella.

Fuese defecto de construcción o del material empleado, lo cierto es que, a fines del siglo XIV, el Obispo Valterra ya hubo de hacer en la Catedral notables reparaciones, y, un siglo después, se la volvió a reparar a fondo y lucirla para darle mejor aspecto.

El Obispo Cano, en 1775, determinó ampliar la Catedral, no dudando en meterse en su fábrica, dada la poca consistencia que en ella se venía observando, por resultar "pequeña, de mezquina arquitectura, ruinosa y deforme, por los adornos churriguerescos que se le habían añadido", pero su muerte dejó en proyecto la reforma.

El Obispo Gómez de Haedo hace suyo el propósito de su antecesor, y en 1791, empieza el derribo de la vieja Catedral de la que conserva sus muros, que cleza, adquiere terrenos para alargarla, y de aquel templo pequeño, de mezquina arquitectura ruinoso y deforme, surge el actual, grandioso, de traza elegante y proporcionada, sólido y con todas las dependencias que para el mejor servicio y orden, reclama el culto catedralicio y de las que carecía el anterior.

Su estilo es Renacimiento, el gusto de la época, con pilastras de ordevo co-

# al de Segorbe

rintio, y mide, de'alta 20'85 metros, de ancha, de fondo a fondo de capillas, 23'50, y de larga, coro incluído, que tiene a sus pies, 56'50 metros.

El proyecto de reforma de la Catedral fué obra del arquitecto valenciano don Vicente Marzo, y su ejecución de los también arquitectos valencianos don Francisco Gascó y don Mariano Llisterra, quienes se comprometen a ello por la cantidad de 6.800 libras valencianas, si bien el Obispo ha de proporcionar los materiales y la madera necesarios. De la talla se encarga Vicente Esteve, por el precio de 1.500 libras.

Las ocho capillas que tenía la vieja Catedral, cuatro en cada lado, quedan reducidas a seis, con el fin de dar lugar a dos puertas de acceso, una por la calle de San Cristóbal y otra por el claustro viejo. Todas seis tienen sus mesas y retablo de jaspe, finamente combinados, del estilo de la reforma, y los Santos a que se dedicaron eran obra del escultor valenciano, Vicente Esteve, y desaparecen en 1936 condenados al fuego. También entonces desaparecen todos los lienzos que cubrían los nichos de estas imágenes, menos uno, de Vicente López, del cual era otro, tres de Luis Planes y uno de Laffaye.

El altar mayor, también de mármol, se instaló en 1803. Está dedicado a la Asunción de Nuestra Señora y su imagen es una hermosa talla del escultor valenciano Enrique Pariente, puesta en 1949 El lienzo que cubría su gran nicho se salvó y es obra de Luis Planes.

El coro, mezzquino y de techo bajo, queda en 1793, con la capacidad y luz actual, con tres grandes vidrieras policromadas, la central con la Asunción de la Virgen y a sus lados las del Real Profeta David y Santa Cecilia, estas dos modernas. Su sillería fué obra de Nicolás Camarón, de Huesca, quien vino a Segorbe para ejecutarla.

En el testero de cada silla del coro alto, coloca Camarón la figura de un Santo, tallada en madera, en relieve, y en las pilastras divisorias, adornos de gurnaldas de talla en madera en relieve, todo lo cual es arrancado y



## EL SEMINARIO

CON PEDRO MIRALLES, natural de Begis, de esta Diócesis, hombre de una vida activísima y variada, pues, tan pronto era mercader como soldado, o sacaba de apuros económicos a los Gobernadores de Filipinas, llegando a hacerle noble Felipe III, fué quien construyó a sus expensas el actual Seminario de Segorbe, si bien no para este fin, en 1627

La Diócesis no había podido cumplir, por escasez de medios, lo decretado por el Tridentino, sobre Seminarios y el Obispo de entonces instaba a los Padres Jesuitas, de Valencia, para que fundasen aquí un Colegio. También los Padres tenían su dificultad, que resolvió don Pedro, construyendo el edificio, y en él pusieron los Jesuitas el estudio de las Humanidades, Filosofía y Teología Moral, después de algunos años de aplazamiento.

Disuelta la Compañía y expulsados los Jesuitas, el Obispo pidió la cesión a la Diócesis del edificio del Colegio y huerto anejo, de que se había incautado el Estado, y concedido lo que se pedía, se dedica a Seminario Conciliar Diocesano, en 1761, el edificio, nombrándose todo el personal necesario a este fin.

El edificio, que cuenta desde su principio, con una hermosa y muy capaz Iglesia, es ensanchado posteriormente con dos pequeños pabellones para clases y, últimamente, al encargarse la Dirección General de Regiones Devastadas, en 1941, de su reconstrucción, pues había sido añado por la guerra, se le añade un patio cubierto.

Es capaz para ochenta alumnos, con sus celdas independientes, y cubre las necesidades de la Diócesis, ya que ésta cuenta con 64 parroquias de vecindario reducido.

Actualmente sirve, también, de residencia Episcopal, hasta que se construya el nuevo Palacio, que fué destruido en parte, por los bombardeos en la guerra de Liberación.



Un aspecto del interior de la Catedral

quemado en 1936 y, en septiembre de 1949 se colocan de nuevo los Santos, obra del escultor valenciano D. Amadeo Gabino

De la Catedral se decoró únicamente, ad reformarla el techo o cascarón del ábside, que luce todo él un fresco de la coronación de la Virgen, atribuido por la tradición, al pintor segorbino José Camarón, aunque yo tengo razones para creer que sea del pintor valenciano Luis Planes. En la bóveda de la nave catedralicia pintó, en 1796, al fresco, cuatro medallones el artista valenciano José Vergara, por los que cobró 9.000 reales de bellón. Y en 1923, bajo la dirección de los académicos de la Real de San Carlos de Valencia, don José Benlliure y Cebrían Mezquita, se terminó de decorar con estuco y oro.

La nueva Catedral reformada se inauguraba el día de Todos Santos de 1806, con un solemnisimo Pontifical. Como ya queda indicado en estas notas, esta Catedral sufrió también las iras de los sin Dios del 1936, pero hoy gracias al Caudillo, que Dios guarde, que adoptó Segorbe, y a la Dirección General de Regiones Devastadas, cuantos destrozos se causaron en ella y Claustro anejo en aquel trienio, han quedado admirablemente reparados, y en 19 de Noviembre de 1949, se hacía, podemos decir, la segunda inauguración solemnisima de la Catedral, con asistencia del señor Nuncio de Su Santidad, del señor Ministro de la Gobernación, varios Prelados y Autoridades y gran concurso de fieles.

ROMUALDO AMIGO.—Deán.

Fachada y Campanario ↓



FABRICA DE CERAMICA  
PARA CONSTRUCCION

*La Artelina*

LADRILLOS HUECOS - MACHIHEMBRADOS - BOVEDILLAS  
ESPECIALIDAD EN TEJA PLANA  
NUEVA TEJA ZENIT (PATENTADA)



*Folletos y precios a solicitud*

Viveros de Arboles  
Frutales Seleccionados



OLIVOS INJERTADOS



*Catálogos gratis*

DOMINGO ORERO

SEGORBE

OFICINAS: AVENIDA NAVARRO REVERTER, 1 - TELEFONO NUM. 8

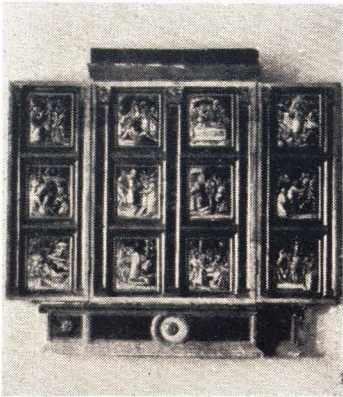
*Doménech y C<sup>ía</sup> S. L.*

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON

GELDO (CASTELLÓN)



# EL MUSEO CATEDRALICIO DE SEGORBE



Triptico de esmaltes



Virgen de la Leche. — Bajo relieve en mármol, atribuido a Donatello

EL museo Catedralicio de Segorbe, como tal museo, es de reciente creación, si bien las obras que lo componen, estaban en su casi totalidad en la Catedral desde hace centenares de años. Al reconstruir la Dirección General de Regiones Devastadas el claustro anejo a la Catedral, se le pidió el que acondicionara el piso alto del mismo de forma que en él pudiesen instalarse cuantas cosas de valor y arte poseía la Catedral y que a muchos interesaba visitar y no podían hacerlo cómodamente, por la necesidad que había, dado su número, de tenerlas desperdigadas por varios departamentos que no reunían condiciones para albergarlas.

La Dirección General, después de examinar la petición y visto que realmente hacía falta el local que se le pedía, lo llevó a cabo con todo el interés y perfección que el caso requería y las condiciones del lugar permitían.

El mismo día que se inauguraba la Catedral restaurada, 19-10-1949, y con asistencia de las personalidades que al hablar de este acto reseñamos en otro artículo, se abrió al público el Museo.

Hay en el Museo más de cincuenta tablas del siglo XV, casi todas ellas procedentes de retablos que en la primera Catedral estaban en sus capillas y en las del Claustro, cuatro retablos completos, tres de ellos bien conservados y uno con notables deterioros, unos quince cuadros de pintura sobre lienzo, tres trípticos, uno de ellos de esmalte, otro de plata repujada y otro de mármol, un bajo-relieve de la Virgen de la Leche en mármol, varias miniaturas, un ejemplar de las Cortes de Monzón, conocido por el Compromiso de Caspe, diversos cálices de valor y arte, ornamentos de iglesia antiguos y otros objetos interesantes.

Como extensión del Museo y por no tener cabida en él, se hallan en las capillas de la planta baja del claustro otras cinco tablas del XV y varios lienzos. En la sala Capitular, que es una de estas capillas del Claustro, un retablo y otros lienzos, y en la nave de la Catedral seis tablas del XV y en la Sacristía otras seis.

Por el número de tablas y retablos que dejamos enumerado, ya se ve la importancia de la colección en pinturas del XV que el Museo atesora, quizá la más numerosa dentro de la Región Valenciana.

De las tablas y retablos, una buena cantidad de aquellas se atribuyen a Vicente Juan Masip, otras a Juan de Juanes, a Jacomart, a Reichach y otros, y uno de los retablos a uno de los Serra. Dos lienzos son de Vicente López.

Dentro de lo que más llama la atención está el bajo-relieve en mármol de la Virgen de la Leche, habiendo venido a verlo profeso des-

de el extranjero y con ánimo de adquirirlo, el cual se atribuye a Donatello. Procede del antiguo castillo alcázar de Segorbe y estaba colocado encima de la entrada a la Capilla del mismo, pasando a la

Catedral en 1801 al hacerse la reforma de ésta.

También es objeto de mucha curiosidad el tríptico de esmaltes, que consta de doce cuadros de la Pasión del Señor, de 0,18 por 0,22 cm., que se cree ser del siglo XVI y dos miniaturas atribuidas a Ribalta, por no ser conocido en este aspecto tal pintor, y también el ejemplar del Compromiso de Caspe.

Solo hemos hecho una enumeración de lo más saliente que contiene el Museo Catedralicio, para que se vea cuán digno es de ser tenido en cuenta por los amantes del arte, siendo por lo regular la reacción de quienes vienen a visitarlo de sorpresa, por cuanto no creían encontrarse con tanta cantidad y calidad de cosas que admirar. Y es que no se tiene en cuenta el abolengo de la Sede Segobricense.

También quedan suspendidos los visitantes al hacérseles observar que de todo cuanto han visto no había nada en la Catedral el uno de Abril de 1939, fecha de término de la gloriosa Cruzada de Liberación, pues del 1936 al 1939 todo había sido robado, esta es la palabra, por los dirigentes del marxismo y sacado de Segorbe y, lo de más valor, dispuesto ya para su remisión a Ginebra perfectamente embalado, no dándoles tiempo para sacarlo por el puerto de Alicante, como pretendían, al feliz término de la Cruzada.

Cuatro años de búsqueda incesante dieron el resultado apetecido de que volviese al Cabildo este tesoro, siendo recuperado el último objeto, el tríptico de plata repujada, en Julio de 1951, por lo cual damos gracias a Dios, así como al Servicio de Recuperación Artística, que prestó para ello su valiosa cooperación, en aquellas fechas.

ROMUALDO AMIGÓ

Deán



Triptico de plata repujada



Retablo de San Juan



Casulla del siglo XV, con imaginaria bordada a mano

# La Mutualidad segorbina

## INSTITUCION EJEMPLAR

**P**ASEANDO por las calles de Segorbe, y precisamente por la que lleva el nombre de la Capital, encontramos una casa en cuyo frontispicio leemos el número 17, que nos llama poderosamente la atención. Es un hermoso edificio de reciente construcción, compuesto de dos plantas con cinco viviendas, en cuyos bajos, muy espaciosos, están instaladas las oficinas de la Mútua Segorbina. En nuestro afán informativo nos introducimos en el local donde nos informan que fué el día 1 de marzo, próximo pasado, cuando se bendijo e inauguró este nuevo edificio por el Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de la Diócesis, Doctor Don José Pont y Gol, con la asistencia de Autoridades y la mayoría de los mutualistas, que los tiene en número de 134.

Observamos la perfecta meticulosidad con que se realiza el trabajo y como ponen en él a contribución no solamente toda la buena fé, sino también un entusiasmo que solo puede ser hijo de una gran vocación y un acendrado espíritu de servicio. Todos laboran constantemente en pro de los intereses que les fueron confiados, tanto el personal facultativo, técnico y administrativo, como esa magnífica Junta Directiva que preside don Manuel Pau Pérez y cuya Vicepresidencia ostenta Don Fernando Iñigo Muñoz, completándola el Tesorero Don Luis Esteve Cambra, el Secretario Don Juan Fernández Garcerán y los Vocales, Don Antonio Olano Tomás, Don Manuel Carot García y Don Miguel Romani Na-

rro. De ese interés, de esa vigilia constante, se desprenden resultados maravillosos, cuales son el que la entidad haya tenido en el año 1952, un superávit de pesetas 102.117,66, superávit obtenido sin quebranto alguno para capital de reserva, que les permite proponer a la Junta General una devolución de las cantidades cobradas a los mutualistas en la medida que se estime más conveniente en relación con los beneficios obtenidos en el presente ejercicio y las necesidades actuales.

Como puedes ver lector, todo es ejemplar en esta Entidad que funciona desde abril de 1934, con un calor familiar, casi hogareño podríamos decir, de cariño, cooperación y confianza mútua.



Edificio propiedad de la Mutualidad Segorbina en el que tiene instaladas sus oficinas

### Productos Materplast

Fábrica de Cepillería y anexos  
Colón, 91 ☎ Teléfono núm. 138

**SEGORBE (Castellón)**  
EXPORTADOR NUM. 9.529

### Adolfo Jodar Albero

Carpintería Mecánica  
Caridad núm. 1 ☎ Teléfono 99

**SEGORBE**

# Tejidos de Algodón y Rayón

## La TEXTIL LEVANTINA, S.A

**FABRICAS:**

SEGORBE y CASTELNOVO

Calle Altura n.º 5 - Teléf. 88

**SEGORBE**

**DESPACHO:** Gerona núm. 5  
Teléfono 217127

**BARCELONA**

# Caja de Ahorros y Monte de Piedad de **SEGORBE**

EN el año 1884, el Ilmo. y Reverendísimo Sr. D. Francisco de Asís Aguilár y Serrat, Obispo de Segorbe, fundó esta Institución, con fines benéfico-sociales. Las oficinas, instaladas primeramente en la dependencia del Palacio Episcopal, se trasladaron después a la calle de Cervantes y últimamente al edificio de su propiedad, sito en la calle de Santa María. Cuenta actualmente la Entidad con un capital de 10.500.000 pesetas, y un estudio comparativo de su movimiento nos demuestra la progresión creciente de su volumen; y, así, desde los principios de su existencia hasta la actualidad, ha pasado de los 300 imponentes a los 6.870, estando en consonancia con los mayores beneficios las superiores atenciones que prodiga a aquellos humildes que constantemente participan de su obra cristiana de caridad. Esta Caja de Ahorros y Monte de Piedad, tiene diversas Secciones y si efectuamos un estudio-resumen de cada una de ellas, podremos observar la marcha floreciente de la Institución. Y así, en la Sección Caja de Ahorros vemos que en el último ejercicio, el número de imponentes fué de 6.870, como anteriormente hemos dicho, siendo el importe de las imposiciones e intereses, de 10.048,629,99 pesetas, lo

que representa un aumento de 210 imponentes y 1.215.031,33 pesetas sobre el ejercicio de 1951; en la Sección de Préstamos se desembolsó 3.838.661,93 pesetas, o sea 308.652,98 pesetas más que en el año anterior; la cartera de valores alcanzó la cifra de 6.094.594,85 pesetas efectivas, con un saldo sobre el ejercicio anterior de 1.396.214,85 pesetas.

Actualmente forman el Consejo de Administración de este organismo, el Excelentísimo y Rvdo. Sr. Dr. D. José Pont y Gol (Obispo de Segorbe), como Presidente nato; Vicepresidente Primero, Ilustrísimo Sr. Dr. D. Romualdo Amigó y Ferrer. Vicepresidente 2.º, M. I. Sr. Don Francisco Mateo Zorita. Vocal designado por el Prelado de la Diócesis, M. I. Señor D. Agapito Tortajada Fortea. Vocal designado por el M. I. Ayuntamiento de Segorbe, D. Inocencio Montaña Bosch. Secretario y Director-Gerente, D. Angel Mínguez Arnau. Vocales electivos, Muy I. Sr. D. Francisco Mateo Zorita, Don Antonio Clavijo García, D. José Carot García, Rvdo. Sr. D. José M<sup>a</sup> Roche Gimeno, D. Domingo de Guzmán Ordaz Otero, D. Manuel Sebastián Vilache, Ilustrísimo Sr. D. Romualdo Amigó y Ferrer, D. Manuel Garcerán Bordón, D. Antonio García Sender, D. Jerónimo Comba Gó-



Edificio propiedad de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, en el que tiene instaladas sus oficinas

mez, D. Rafael Pérez Guillermo y D. Francisco Martín Comba.

Bajo su certero mandato en lo que llevamos de ejercicio, vemos como continúa pujante la marcha económica de la Entidad.



Presa de la BARCHILLA construida en el año 1401, por Doña María de Luna, Señora de Segorbe, para recoger las aguas de la acequia NUEVA

## Comunidad de Regantes y Sindicato de Riegos de **SEGORBE**



Manantial de la ESPERANZA, del que derivan agua<sup>s</sup> los pueblos de Segorbe, Navajas y Altura

Esta Entidad de carácter económico, a la que pertenecen todos los regantes del término municipal, constituidos en Comunidad, está regida por un Sindicato de Riegos, elegido cada dos años, en Junta General y compuesto de once miembros.

Tiene a su cargo la ordenación y administración de todas las aguas, no privadas, destinadas al riego de los campos del término municipal de Segorbe, cuya superficie asciende a 10.000 hanegadas, medida del país, equivalente a 831 hectáreas.

Su antigüedad data del 27 de Octubre del año 1870, fecha en que fueron aprobadas sus Ordenanzas, por el entonces Ministro de Fomento, Excmo. Sr. D. José Echegaray, sustituyendo a la Junta Municipal de Aguas.

Su primer Sindicato estuvo compuesto por D. José Pedro, D. Miguel Salas, D. Andrés Frigola, Don José Ricart, D. Vicente Torralba, D. Angel Pau, D. Manuel Marín, D. Vicente Arnau, D. Cipriano Domingo, D. Cristóbal Montesinos, D. José Ricart y D. Vicente Talancón, quienes acogidos a los

beneficios de la Ley de 3 de Agosto del año 1870, sobre dominio y aprovechamiento de aguas, constituyeron la actual Comunidad de Regantes.

El Sindicato que actualmente rige la Comunidad, está compuesto por los señores D. Gregorio Ordaz Ibáñez, D. Valeriano Carrión Garró, D. Francisco Calpe González, D. Antonio Sanmilla Tortajada, D. José Madalena Blasco, D. Rafael Puchol Foj, D. José Calpe Simón, D. Santiago Gil García, Don Mariano Berbis García, D. Mariano Llop Martínez y D. Luis González Aznar. Este último representa a la clase febril.

Los campos se riegan por aguas de distintas acequias, siendo las principales las llamadas de la "Esperanza" y "Nueva".

La primera toma sus aguas del Manantial de la "Esperanza", que radica en el término municipal de Segorbe, y del que también derivan aguas los pueblos de Navajas y Altura. La segunda deriva sus aguas del Río Palancia en el paraje conocido por "Piedras de la

Hoz", por la toma o portillo de la "Barchilla".

Al mencionar esta acequia, es de justicia dedicar un cariñoso recuerdo a la que fué señora de Segorbe, doña María de Luna, posteriormente Reina de Aragón, por su matrimonio con D. Martín de Aragón "El Humano", la cual, el año 1401 construyó a sus espensas la indicada acequia, según consta en una lápida empotrada en el lugar de la toma de aguas.

Otras acequias de menos importancia derivan sus aguas del Río Palancia. Río de Vall de Almonacid y Fuente de los Gallos.

La antigüedad de estos riegos se remonta a tiempos inmemoriales, ya que en las acequias se encuentran construcciones atribuidas a los romanos, no obstante ser los árabs los que dejaron mayor señal de su dominación, como lo indican los nombres de distintas partidas de riego.

Terminada la guerra de Liberación, por el abandono de reparación de las acequias durante la misma y los continuos bombardeos a esta zona, por ser el centro de

aprovisionamiento del frente de Teruel y Sierra de Espadán, se encontró el Sindicato con la mayor parte de las acequias destruidas, por lo que tuvo que realizar grandes y costosas obras de reparación, teniendo que solicitar auxilios del Estado.

Igualmente y con visión perfecta del porvenir, forma parte de la Comunidad de beneficiarios del, en construcción, "Pantano del Regajo", que asegurará de modo permanente, el agua de las acequias que derivan del Río Palancia.

No queremos terminar esta pequeña crónica, sin dedicar siquiera unas palabras de elogio para el Presidente del Sindicato, D. Gregorio Ordaz, el cual desde la Liberación ha venido dedicando sus actividades y entusiasmo a esta Entidad, aun dando de lado sus propios intereses, viviendo la vida de la misma, y debiéndose a su iniciativa todas las obras habidas y en proyecto para la mejora de los riegos de la vega segorbina, por lo que, bien merece, el agradecimiento de todos los regantes.

# Cooperativa Agrícola de San José y Caja Rural de Crédito y de Ahorro. - ALMAZORA

**E**STE antiguo Sindicato Agrícola que fué fundado en 5 de Noviembre de 1916 al amparo de la Ley de Sindicatos de 28 de Enero de 1906, es una entidad adaptada a la Ley de Cooperación de 2 de Enero de 1942, inscrita en el Registro Oficial del Ministerio de Trabajo con el núm. 1479, que forma parte de la UNION TERRITORIAL DE COOPERATIVAS DEL CAMPO de Castellón, estando su Caja Rural encuadrada en la CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA de dicha Ciudad.

En la actualidad forman parte de ella 1.710 asociados, siendo entidad Colaboradora del Ministerio de Agricultura por Orden de 17 de Agosto de 1951.

Tiene establecidos los siguientes servicios: Almacén con distribución de fertilizantes, semillas, insecticidas, y otros artículos. Equipo de Trilla para la trilla de cereales. Equipo de pulverización para el naranjo y Aperos de labranza, efectuando también el servicio de parcelación de tierras a trabajadores pobres.

Para recreo de sus asociados cuenta la Cooperativa con un magnífico Salón de recreos y una biblioteca con numerosos volúmenes y gran cantidad de periódicos y revistas.

## CAJA RURAL DE CREDITO Y DE AHORRO

*Operaciones practicadas en el año 1952*

Imposiciones en libretas de Ahorro, 14.950.919,07.  
Reintegro en libretas de Ahorro, 11.034.271,51.  
Saldo acreedor cuentas de Ahorro, 12.098.426,50.  
Número de libretas de Ahorro abiertas, 3.868.  
Saldo deudor de préstamos y créditos, 5.384.760.  
Saldo deudor préstamos Servicio Nacional de Crédito Agrícola, 3.909.466,28.  
Cuenta de Valores Públicos, 8.872.000.  
Fondo de Reserva, 890.007,19.

*Movimiento de Caja*  
Ingresos, 53.240.284,49.  
Pagos, 53.196.738,99.  
Movimiento General de Contabilidad, 163.163.566,42.  
*Hasta el 31 de Mayo de 1953*  
Número de libretas abiertas, 3.996.  
Saldo de capitales, 18.618.543,91.  
Saldo deudor préstamos y créditos, 5.432.386,85.

Edificio propiedad de la Cooperativa Agrícola de San José

## MUTUAL AGRARIA

*Sociedad Patronal de Seguro Mutuo contra accidentes de Trabajo en la Agricultura, creada como obra filial del Sindicato Agrícola de San José (hoy Cooperativa Agrícola de San José) de Almazora*

Número de socios mutualistas, 4.963.

Número de Cooperativas que figuran como Delegaciones en la provincia de Castellón, 15.

**RIESGOS QUE CUBRE:** I. Explotaciones agrícolas y forestales y ganaderas comprendidas en el Decreto de 12 de Junio de 1931. II. Explotaciones Industriales comprendidas en la Ley General de accidentes del Trabajo y su Reglamento de 31 de Enero de 1933. III. Responsabilidad Subsidiaria que pudiera alcanzar a sus mutualistas en riesgos asegurados. IV. Responsabilidad Civil en carros de transportes Agrícolas e Industriales. V. Seguro de Ganado caballar, mular, asnal y vacuno.

CAPITAL DE RESERVA, 738.882,14 pesetas.

## HERMANDAD SINDICAL de LABRADORES y GANADEROS ALMAZORA

Cuenta esta entidad con 2.952 afiliados a la misma, de los que son cultivadores directos 2.309, arrendatarios 221 y aparceros 422.

La extensión total del término municipal es de 3.358 hectáreas, dedicadas a regadío 2.621, a secano 247 y a otros aprovechamientos 490.

En explotación directa se cultivan el 70,30 por ciento en arriendo el 10,80 por ciento y en aparcería el 18,86 por ciento.

Toda la labor la realiza el Cabildo de la Hermandad en sus periódicas reuniones mensuales. Caso de necesidad se reúne cuantas veces sea necesario en el mismo mes.

Asimismo la Asamblea Plenaria se celebra, obligatoriamente, dos veces al año, la cual es convocada como está ordenado por la superioridad.

La Hermandad se divide en dos Secciones: la Sección Económica y la Sección Social.

La JUNTA SINDICAL de la Sección Económica por medio de sus reuniones da la pauta a seguir a los diferentes Grupos que de ella dependen tales como el de Frutos y Productos Hortícolas con los servicios de Suministros Agrícolas, Estadística y el de Insecticidas.

El Servicio de Policía Rural, está compuesto de doce guardas y un Cabo encargado de la vigilancia del término municipal.

Uno de los servicios más importantes que realiza la Hermandad es el de caminos, debido a la extensa red de los mismos que posee el término.

**SECCION SOCIAL:** En esta Sección la totalidad de los servicios son también de importancia decisiva, puesto que abarca el Servicio de Colocación; la Junta Sindical de Conciliación que se constituye en tribunal en cuantas demandas son presentadas en orden laboral; Formación profesional, y la Corresponsalia de la Obra de Previsión Social que abona anualmente subsidios a la Rama Agropecuaria por un importe de unas 175.000 pesetas, tramitando 2.000 expedientes de Seguro de Vejez agrícola de trabajadores de la naranja, de Maternidad y de Nupcialidad.

Está muy adelantada la labor de la confección del Censo Laboral Agrícola tan importante para la agricultura.



Don Antonio Martí Navarro, Jefe de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Almazora

Procesión con motivo de la festividad de San Isidro Labrador, Patrono de la Agricultura, patrocinada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Almazora



# ALMAZORA

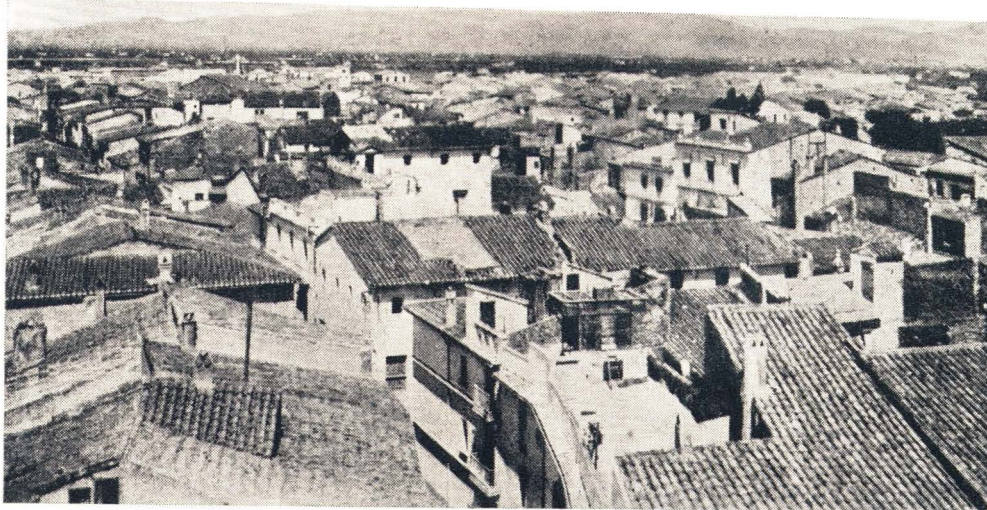
## BREVE CONSIDERACION HISTORICA

SEGUN los datos históricos de mayor crédito, parece ser que esta Villa fué fundada por el Califa cordobés Almanzor, aunque ligeramente desplazada hacia el Oeste de la actual población. Conquistada por D. Jaime, e inutilizados los fortines existentes en aquel primitivo emplazamiento, la población bajó al sitio actual, que estaba cubierto de abundante vegetación y fué uno de los pueblos que pertenecían a la corona y Fuero de Aragón. Fué Pedro Cornel quien, burlando los ardidés y estratagemas de los moros, conquistó los terrenos y le dió el carácter de "Villa" manteniéndola en comisión real, hasta los primeros tiempos de la reconquista, en que repartió sus tierras entre los cristianos viejos, despojando de ella a los moros invasores. Siglos después y ante la invasión francesa, Almazora es testigo de la mayor derrota sufrida por las huestes de Napoleón en esta provincia.

## MOMENTO ACTUAL

Una tercera parte de la población tiene sus calles asfaltadas y ahora está en preyecto la pavimentación de la travesía de esta población, y casi terminada la parte urbana de la carretera de Burriana hasta el centro de la localidad.

Otros proyectos que tiene el Ayuntamiento presidido por D. Vicente Vilar Agut, hombre de iniciativa y de espíritu práctico, al que caracteriza también su gran amor por este pueblo que le vió nacer, son la mejora y am-



Vista general

pliación del Servicio de Aguas Potables, elevando su caudal de 2.000 a 3.000 litros por minuto, instalando para ello nuevas bombas, montando un modernísimo transformador, elevando también el depósito general y realizar a la vez una nueva instalación eléctrica. Aparte de ello, se pretende poner en comunicación los dos nuevos pozos de que actualmente dispone. También es proyecto del Municipio, la construcción de un nuevo Grupo Escolar, de Primera Enseñanza, con cuatro Secciones para niños y otras cuatro para niñas, emplazándose en la denominada Plaza de Santa Isabel, al igual que la construcción de 20 viviendas con destino a los Maestros Nacionales. Obra importantísima será la canalización del Río Mijares en su margen izquierda, desde el Muro llamado de Pesudo hasta su desembocadura en el Mar Mediterráneo. No podía estar ausente de los planes del Ayuntamiento la terminación del alcantarillado y pavimentación del resto de la población, así como la construcción de un nuevo edificio municipal que llene todos los servicios propios de la Administración Local.

Esta Villa, a la que sólo 4 kilómetros separan de la Capital, está situada entre los términos de Casellón, Villarreal, Onda y Burriana y por el Mar Mediterráneo, sobre cuyo nivel se eleva en 14 metros. Tiene actualmente una población de 10.135 habitantes de derecho y 10.051 de hecho, constituyendo la población 4.379 edificios. Su término municipal tiene una extensión de 32,99 km.<sup>2</sup> La población es grande y moderna, con calles y edificios de buen gusto, salvo algunas pequeñas casas, donadas para la Pia Unión, por el célebre bienhechor D. José Ortí, que disfrutaban las 82 familias más pobres de la población.

Los alrededores son muy hermosos y las tierras están cubiertas de frondosos naranjales y cuidados huertos, todo ello salpicado de alegres y bonitos chalets de recreo. El clima es muy benigno, siendo difícilísimo que las temperaturas bajen hasta los 0 grados.

## ORDEN RELIGIOSO

La Iglesia Parroquial, que era magnífica, y en la que destacaba el Altar Mayor, verdadera maravilla del arte salida de las manos de los famosos artesanos, hijos de

Hijo de  
Juan Beltrán

FABRICA  
DE  
PUNTAS  
DE  
PARIS

Calle San Vicente, 11

TELEFONO NUM. 66

ALMAZORA  
(CASTELLON)

M. AGUSTI HIDALGO

FABRICA de ZUMOS de NARANJA  
natural y concentrado. - MOSTO de  
UVA natural y concentrado

Generalísimo, 73 : Teléfonos 31, 32 y 49

ALMAZORA (Castellón)

CASA CENTRAL:  
SAGASTA, 80 - 3.º IZQDA.  
MURCIA

Borras de Seda, S. A.

FÁBRICA DE HILADOS

CALLE DEL PILAR, S./N.  
TELÉFONO 5

ALMAZORA  
(CASTELLÓN)



Calle de Cánovas del Castillo

la localidad, denominados "Los Ochando", y que sufrió la devastación de la última guerra, está dedicada a la Natividad de nuestra Señora; había una Iglesia de la Purísima, de las Monjas Clarisas, con un Calvario espacioso y muy bien cuidado que también destruyeron las hordas marxistas. En la referida Iglesia Parroquial, de arquitectura corintia, ha sido restaurada o reconstruida la Capilla de la Comunión, que causa admiración a todo visitante por la majestuosidad con que ha sido realizada. En su interior se erige un precioso Camarín a la Virgen de

cultivan en regadío, 2.509, y en secano 135, dedicando a pastos 250 y teniendo 308 hectáreas completamente yermas. Cerca de 66 hectáreas ocupan las edificaciones. El líquido imponible sobre la riqueza Rústica, asciende a un millón y medio de pesetas. La ganadería tiene 1.500 cabezas de consumo, 138 de leche, 520 de porcino, 500 de tiro, a más de 2.500 aves de corral. Existen 35 Empresas industriales que ocupan a 3.200 productores. La principal producción agrícola es la naranja y las hortalizas, por lo que la Cámara Sindical Agraria, pensó en instalar una fábrica de derivados de agrios y conservas



Iglesia Parroquial

los Desamparados. En su término municipal tiene algunas ermitas, en las que se celebra fiesta una vez al año, y en verano, cuando la gente huye al campo en busca de alivio a los rigores de la canícula, se oficia en los días de precepto. De todos los ermitorios, el más famoso es el de Santa Quiteria, que alberga la imagen de la patrona de la Villa.

**ECONOMIA**

Tiene una extensión de 3.298 hectáreas, de las que se

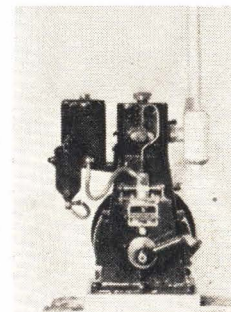
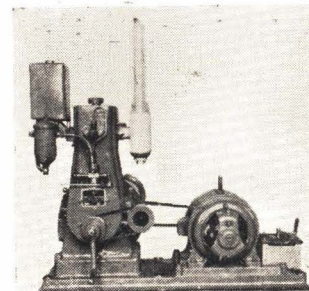
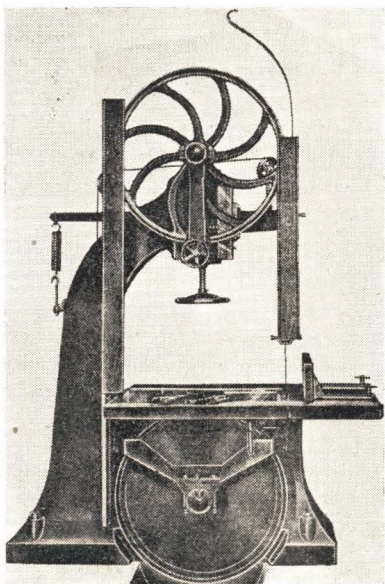
vegetales, precisamente en su término municipal, equidistante de los puertos de Castellón y Burriana. Este proyecto, hoy ya en vías de realización, al punto de haber sido adquiridos los terrenos para las factorías industriales que en ellos han de establecerse y que dará trabajo a numerosos productores de ambos sexos, mejorando su nivel de vida, e incrementará la riqueza de Almazora y de toda la zona naranjera, lo patrocina el I. N. I. y tendrá un costo de 125 millones, ocupará una superficie de 21 hectárea y entrará en funcionamiento en la campaña 55-56, con el más moderno sistema y maquinaria.

## Fundición de Hierro y Talleres de Maquinaria

### ANTONIO TOMÁS SANZ

Especialista en aparatos para aserrar y trabajar la madera

MOTORES DIESEL y VELOMOTORES



Carretera de Barcelona (Junto a la Estación de la R. E. N. F. E.)

TELEFONO 75

ALMAZORA (Castellón)

# ALCORA

Por FEDERICO MICHAVILA  
MÉDICO



Vista parcial de Alcora

LOS historiadores empiezan a ocuparse de Alcora a partir de la invasión Árabe de nuestras tierras en el siglo VIII. Sin embargo si profundizamos en la historia podemos ir recogiendo datos preciosos—aunque sin hilvanar—, pertenecientes a la Edad Antigua.

En la meseta del "Castell", situada a dos kilómetros de la actual Villa, frente por frente al viejo Castillo árabe de Alcalatén, existen a la vista numerosos vestigios de un poblado Ibero, cuyos pobladores dedicaban sus actividades a la cerámica, siendo numerosísimos los restos que se encuentran esparcidos y habiéndose hallado valiosas

piezas de cerámica campaniana decorada, láminas de plomo, molinos primitivos y un caballito de bronce de factura helénica. Es una verdadera lástima que por los Organismos competentes no se proceda a verificar excavaciones en dichos terrenos, cuyos seguros hallazgos nos permitirían conocer la vida de aquellos habitantes de nuestras tierras, que servirían para estudiar y ampliar los conocimientos de la historia primitiva de la Provincia.

La dominación Romana también dejó numerosas huellas. En la partida de "Les Santes", cuenta el historiador Príncipe Pío, así como el Doctor Hubner, Del Corpus Inscriptionum Latinarum de la Academia de Berlín, que fueron halladas numerosas piedras labradas, algunas en mármol negro con inscripciones funerarias, en un lugar que se supone fué cementerio romano de algún poblado situado a corta distancia. Cerca del lugar del hallazgo pasaba una calzada romana secundaria o "viae agrariae vel vecinalis", la cual atravesando nuestro término debía unir Costos (Costur) con la vía Antonina.

Silencio histórico absoluto durante los turbulentos tiempos del Imperio Visigodo y con la derrota de las tropas Cristianas de Don Rodrigo en la Batalla de Guadalete y la consiguiente invasión de

nuestras tierras por los árabes, se inicia la más conocida historia de la actual Alcora, cuyo nombre procede, al parecer, del árabe "Alcorea" (Alquería) o "Alcor" (avanzada, vigía, o centinela). Al socaire del cimero Castillo moro de Alcalatén, construido en los primeros tiempos de la dominación, se levanta la primitiva Alcora convertida en plaza fuerte, con sus tres portales de entrada, su esbelta torre del Reloj en la puerta principal (todavía se conserva) y su correspondiente mezquita.

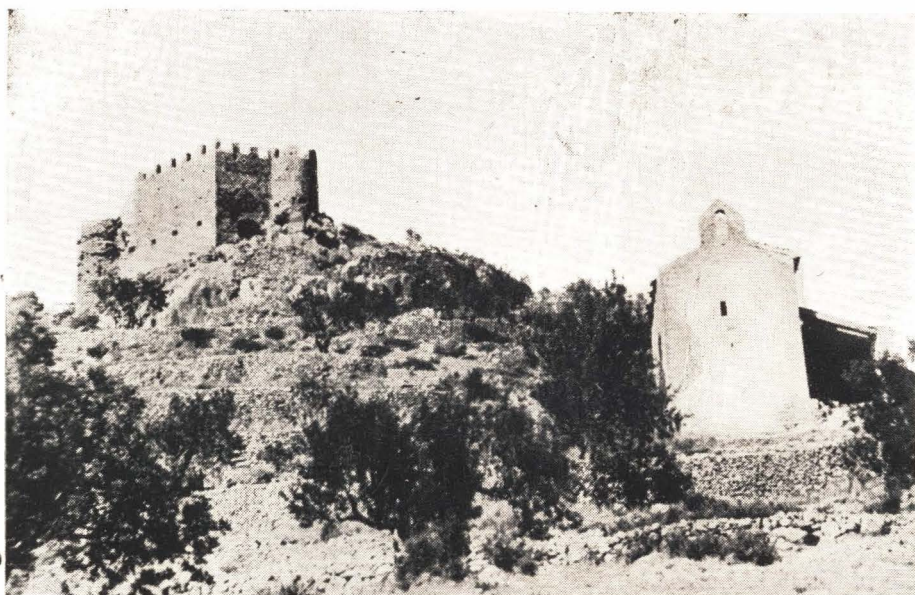
De la laboriosidad de sus habitantes hablan elocuentemente, la famosa industria alfarera, los restos de su Pantano, construido en

en el Siglo XI durante los pacíficos reinados de Abderramán, Lechnala y Alhakem y la potente agricultura. En nuestro término derrotó el Cid Campeador en 1094 a las tropas moras que se oponían a su avance desde Morella, para levantar el sitio que habían puesto a Valencia.

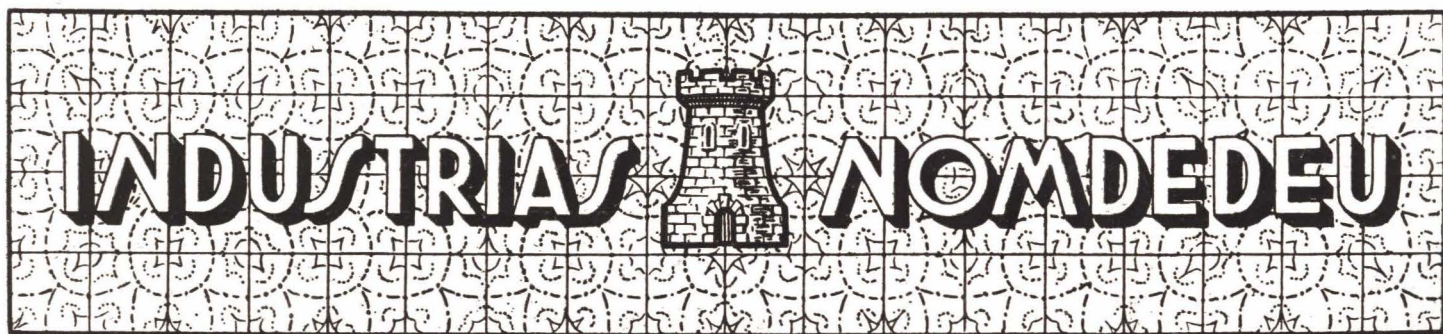
Este Castillo, al parecer, fué residencia del hijo mayor del Rey moro Zeid Abuzeid, tras la tregua firmada entre éste y Don Jaime I que le reconoció el Señorío de algunos Castillos entre los que se encontraban Luciente y Alcalatén.

Cuenta el Rey conquistador, en sus crónicas, lo siguiente: "Ed aquí Burriana fayen cabalgades, e goanyam casteyllo de Burriana, e Borriol e Les Coves de Vinromá, e el Alcalatén e Vilahamés". El que conquistó Alcalatén fué Ximén de Urrea, uno de sus mesnaderos, según afir-

ma el historiador Zurita. D. Jaime le otorgó esta fortaleza el 24 de Julio de 1233, con lo que se creó la Baronía o Tenencia de Alcalatén que abarcaba los lugares de Alcora, Lucena, Useras, Chodos, Costur, Figuerols, Araya, La Foya, Torrecellón y Benagualid. Sin embargo de la colección de documentos escritos en latín, que se conservan en el archivo de la Corona de Aragón, sobre el repartimiento de tierras que hizo el Rey después de la capitulación de Valencia en 1238, se



Castillo de «Alcalatén» y ermita del Salvador



VDA. DE AGUSTIN NOMDEDEU VIÉ

AZULEJOS DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS \* DIBUJOS DE TODOS ESTILOS \* HORNO CONTINUO

EXPORTADOR 9679

ALCORA (Castellón)

TELEFONO 17

San Fernando s/n

Dirección telegráfica: COTANSIVA

# Viuda de Salvador Cotanda



AZULEJOS "LA PROGRESIVA"

Teléfono n.º 10

MARCA REGISTRADA

*Alcora (Castellón)* España  
C. ARZOBISPO GASCH. 2

FABRICA DE AZULEJOS  
ORENCIO PEREZ



CASTELLON (España)

*Fábrica*

DE

## AZULEJOS

Pintor Ferrer, 12  
Teléfono 20



*Salvador*

## COTANDA

## AGUILELLA

*ALCORA (Castellón)* (España)



MARCA REGISTRADA

FABRICA DE AZULEJOS

# Pedro Cotanda Aguilélla

CALLE MARTINET, 18

ALCORA (ESPAÑA)

Teléfono 18



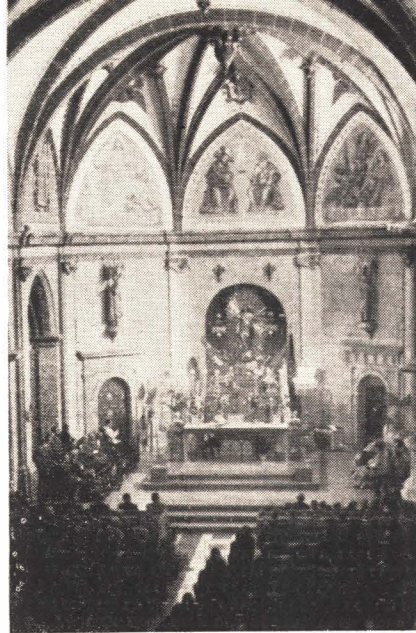




Nueva torre-campanario de la Iglesia Parroquial



Imagen de Nuestra Señora de la Asunción, titular de la Iglesia Parroquial



Interior del templo Parroquial



Monumento a los héroes del Ejército Español

desprende que en dicho año hizo donación a un tal Ferrando Zabata del lugar que se llama Villar de Alcora, cerca de la fuente del Cepo. Según la carta puebla que se conserva en este Ayuntamiento—único documento histórico y de valor que pudo salvarse de entre los muchos e importantes que se encontraban en el Archivo municipal, que fué destruido y quemado en 1936—, D. Juan Ximénez de Urrea dió a poblar la Villa de Alcora, a Bernardo Ull de Molins, Salvador Vivas y otros, hasta ciento diez, con determinadas retenciones y según el fuero de Aragón; esta Carta puebla lleva fecha 4 de Julio de 1333.

Alcora, debido a la fertilidad y riqueza de su suelo, se convirtió de aquella Alquería en donde resonaron ecos "del Algemia e parlería" de sus moradores en el florón más rico del Señorío. Tras la reconquista convivieron pacíficamente los conquistadores con los árabes que quedaron en la población, en donde todavía se conservan datos y pruebas de lo que fué el barrio moro, localizado en la actual calle de los moros. También y más posteriormente se tienen noticias de haber existido el barrio de la Judería, situado fuera del recinto amurallado, en lo que en la actualidad es, la Plaza de la Sangre y calle Tejedores.

Junto al cimero Castillo cuyos derrumbados muros parecen añorar la grandeza del pasado, se levanta la graciosa Ermita del Santísimo Salvador, con su puerta románica y sus arcos de medio punto, que sirvió de Iglesia Parroquial en el Siglo XIII. En el Archivo de la Catedral de Tortosa, existe un cajón titulado "Alcalatén", en el que se conservan curiosos fallos de sentencias sobre diezmos, con motivo de diferencias entre el Señorío y la Santa Sede; todas ellas extendidas durante el Siglo XIV. Existe un documento de singular interés sobre la donación de cien libras, moneda valenciana que la tenencia o Señorío hacía para la fábrica de la Iglesia Catedral de Tortosa.

En el Siglo XVI fué nombrado Cura Párroco de esta Parroquia —el 14 de Agosto de 1575— nuestro Venerable Juan Bta. Bertrán, al cual debe Alcora su primitivo y actual templo parroquial. A partir de este Siglo, la población va adquiriendo tal importancia que se sobreponen en categoría a la Tenencia no quedando de la misma, más

que el nombre, el Castillo, los datos y documentos históricos conservados y los derechos y fueros de los Condes de Aranda, herederos del Señorío. De la preeminencia adquirida, bastará un solo ejemplo para confirmarla. En Lucena se conserva una pragmática por la que se concede al Alcalde de Alcora ciertos honores en las fiestas de dicha Villa, especialmente la de ocupar un puesto preeminente en las corridas de vaquillas.

Del Siglo XVII se conserva el convento de Frailes Alcantarinos, fundado en 4 de Junio de 1332, y abandonado desde la expulsión de las Ordenes Religiosas.

En este Siglo se manifiesta la influencia ejercida por el Cura Bertrán sobre la formación religiosa del vecindario, floreciendo un gran número de hombres célebres, todos ellos religiosos, entre los que destacan el Obispo Ibañez, Arzobispo Gash, Jesuita Grangel y sacerdote Campos.

Llegamos por fin al Siglo XVIII, al que podemos etiquetar de Siglo de Oro de Alcora, en el cual alcanza el máximo de grandeza, fama y riquezas, como consecuencia de que su Señor el IX Conde de Aranda, percatado de la inmejorable calidad plástica de sus tierras construye en 1727 la que fué importan-

tísima fábrica de loza y porcelana, cuya producción se esparció y apreció por el mundo entero. De aquella época se recuerda con nostalgia la famosa "Recua arriera" que recorría toda España transportando la producción de esta industria artesana. Felipe V protegió cuanto pudo el desarrollo de la misma, que logró alcanzar enorme importancia para la época, pues trabajaban en ella más de trescientos obreros. Desfilaron famosos ceramistas mundiales por su dirección, el alemán Knipfer, el francés Cloestermans, especialistas ingleses de Staffordshire y otros varios famosos. De sus enseñanzas que eran obligatorias, surgieron numerosos y famosos pintores, escul-



Nuevo Grupo Escolar



Don Federico Michavila  
Alcalde de Alcora

DIRECCIONES:

Postal: C / Fábrica s/n

Telegráfica:

TILESA

TILESA  
ALCORA - ESPAÑA

TELEFONO 16

Exportador n.º 10.933

AZULEJOS BLANCOS, DE COLORES Y PINTADOS, CON SUS PIEZAS COMPLEMENTARIAS

ALCORA (CASTELLÓN)

# Cooperativa Agrícola de San José de Alcora

ESTA Entidad quedó constituida el día 25 de Diciembre de 1925, al amparo de la Ley de Sindicatos Agrícolas de 23 de Enero de 1906, con el nombre de Sindicato Agrícola de San José de Alcora y sus Reglamentos fueron aprobados por la Superioridad con fecha 29 de Febrero de 1926, en la calle de Tejedores, con el alquiler de 1,50 Ptas. diarias.

Para poder hacer frente a los serios gastos que se ocasionaban, se acordó la cuota periódica de socio, por 0'25 Ptas. al mes. Se iniciaron las primeras operaciones del Sindicato, suministrando a los socios toda clase de abonos, vides americanas y semillas de patatas y al darse cuenta de las ventajas que esto le proporcionaba con relación a los precios que se cotizaban en el mercado las citadas mercancías, fué aumentando el número de socios y el Sindicato comenzó su marcha ascendente, gracias a una austerá administración por parte de sus dirigentes. A los pocos meses de su fundación, se estableció el servicio de tratamiento contra las plagas del campo y la Sección de Socorros a los Enfermos. En esta última Sección, los socios, cuando estaban enfermos, percibían el 50 por ciento de su jornal y la cuota que pagaban para tener derecho a dicha indemnización, era de una peseta mensual. Como socios protectores figuraban todos los componentes de la Junta Directiva y Consejo de Vigilancia del Sindicato.

A continuación se puso en funcionamiento el servicio de la Caja Rural de Crédito y Ahorro, sin más capital fundacional que el aportado por los Sres. que constituían las Juntas Directivas y Consejo de Vigilancia contra entrega de una libreta de ahorro y con este dinero aportado en concepto de ahorro se atendieron las primeras peticiones de préstamos solicitados por los socios, destinados a fines agrícolas.

Llegado el año 1930 y en vista de que las actividades del Sindicato y Caja iban aumentando continuamente y los servicios de la Entidad quedaban reducidos la Junta Rectora, teniendo en cuenta que por sus actividades había conseguido la Entidad un pequeño capital, trató de emplearlo en la adquisición de un local, adquiriendo el lugar en que hoy se halla instalado en el que se ha construido el soberbio edificio propiedad de la Caja Rural, situado en la calle de San Francisco núm. 12 Local que fué inaugurado en el mes de Abril del año 1931.

Al entrar en el año 1932, pasó a ocupar la Presidencia el socio D. Cristóbal Badenes Mallol, quien con todo entusiasmo continuó el camino marcado por su antecesor, consiguiendo aportar ahorristas de calidad por lo que logró cubrir el costo total de edificio con capital propio de la Entidad. En este afán continuó sus actividades al frente del Sindicato, hasta que, llegado el año 1936, y al iniciarse nuestra guerra de liberación, se levantó el llamado Frente Popular del Sindicato y su Caja Rural y en el transcurso del mes de Agosto fué incendiada toda la documentación, siendo víctima de la revolución el Sr. Badenes, (q. e. p. d.). Durante la guerra, la actuación de la Entidad puede considerarse como nula, llevando consigo trastornos económicos propios de una revolución.

En el año 1938, liberado nuestro pueblo por las tropas triunfantes, reanudó sus actividades, ocupando la presidencia el ex-vocal don Pedro J. Pallarés Segura el que igual que sus antecesores procuró que el Sindicato prosiguiese su marcha ascendente y por enfermedad tuvo que abandonar la presidencia en el año 1940 sustituyéndole hasta el 14 de Marzo de 1948, el adicto y defensor de la Organización, don Vicente Vives Chiva.

El día 4 de Agosto de 1944 y por virtud de la Ley de Cooperación de 2 de Enero de 1942 y Reglamento para su aplicación de 11 de Noviembre de 1943, el Sindicato quedó transformado en Cooperativa y los Reglamentos de la Cooperativa y su Caja Rural se aprobaron por el Ministerio de Trabajo el día 15 de Noviembre de 1945, quedando inscrita en el Registro Oficial de Cooperativas con el N.º 1491.

En Mayo de 1948, pasó a ocupar la Presidencia D. Gerónimo Grangó Gomis, que lo mismo que sus antecesores sigue llevando su cometido desinteresadamente y sin reparar en sacrificio alguno, pues desde su actuación, y con la ayuda de sus compañeros de Junta ha conseguido establecer nuevos servicios cooperativos, siendo de destacar la adquisición en propiedad de la Caja de un amplio local con almazara hidráulica instalada, contiguo al domicilio social, con una superficie de 1.100 metros cuadrados y dotar la almazara con moderna maquinaria, pudiendo congarlarse que con las dos campañas que llevamos trabajando se han beneficiado los socios y los no socios, con más de 100 mil pesetas. Este local y maquinaria se adquirió en Septiembre de 1950 del socio D. Pedro Pallarés Chiva y entre el precio de costo y las mejoras introducidas se aproxima a las 400.000 pesetas, las que llevamos gastadas. Con la adquisición de este local quedó resuelto el problema sumamente importante ya que podrán instalarse en él todos los servicios cooperativos que los socios puedan necesitar en el futuro.

El progreso de nuestra Cooperativa y Caja Rural, lo demuestran claramente los datos que reseñamos correspondientes al año 1952: COOPERATIVA. Cuenta con 975 socios que cultivan el 90 por ciento de las tierras de este término municipal. El su ministro de materias fertilizantes, semillas, etc. sobrepasa los 40 vagones, por un importe de 700.000 pesetas. CAJA RURAL. Cuenta con 904 imponentes con un saldo de Ahorro de tres millones y medio de pesetas. Tiene en vigor 251 préstamos concedidos a los socios por 1.336.936 pesetas y un movimiento general de contabilidad de 26 millones de pesetas. De los beneficios de cada año, se destina por lo menos un 10 por 100 para Obras sociales, habiendo participado de este fondo en su mayoría, nuestra Parroquia en la reconstrucción de la misma y en la reconstrucción de la nueva torre «Campanario».



Edificio propiedad de la Caja Rural de Crédito y Ahorros de la Cooperativa Agrícola de San José de Alcora

Exportador N.º 10.907

FABRICA DE AZULEJOS

A. A.  
ALCORA  
ESPAÑA

**AZULEJERA ALCORENSE, S. L.**

Antigua Fábrica de A. DIAGO

MOLDURAS - BISELADOS - ZOCALOS Y PIEZAS COMPLEMENTARIAS

FABRICA Y OFICINAS:

Carretera Lucena, S/N - Teléfono 25

ALCORA (Castellón)

**AZULEJOS SANCHIS**

FABRICA

de

**Azulejos y**

PIEZAS COMPLEMENTARIAS

Producción anual

OCHO MILLONES DE PIEZA



DIRECCIONES:

Postal: IGLESIA número 8

Telegráfica: AZULEJOS

TELFONOS

PARTICULAR núm. 33

FABRICA núm. 32

**ALCORA (Castellón)**

*España*

tores, modelistas y especialistas, que lograron igualar, sino superar en algunos casos a sus maestros. Muchas de sus producciones figuran en los mejores museos del mundo, pagándose actualmente a precios exorbitantes. Con la herencia de la Casa de Aranda por la de Híjar, se inicia la decadencia que se acentúa enormemente durante la guerra de la Independencia. En el siglo XIX y en especial durante las guerras Carlistas en las que Alcora tomó parte activa y fué escenario de operaciones importantes, la vida de esta artesanía fué languideciendo hasta desaparecer a principios del siglo actual, quedando como laureles vivos de la corona funeraria que honra un siglo de trabajo, esfuerzo e inteligencia de un pueblo, las numerosas y variadas piezas producidas y conservadas, y los nombres de muchos artistas alcoranos que aunque vivieron ignorados, les queda el derecho a gozar del recuerdo agradecido de su pueblo.

En 1822 fué capitalidad del Partido judicial, pero las influencias políticas intervinieron para desplazarla a pesar de ser la más importante y rica población del distrito. Desde tiempo inmemorial tenía un Alcalde mayor nombrado por la Casa del Señorío. El 25 de septiembre de 1801 hubo un gran tumulto por negarse a pagar y reconocer al Duque de Híjar, no queriendo depender de otro Señor que del Rey.

Como detalle de la importancia de Alcora, anotemos que su esbelto templo Parroquial, de orden Corintio, estaba atendido por un cura párroco, dos vicarios y 24 beneficiados que atendían el culto de la Parroquia, las siete Capillas públicas y las cuatro Ermitas. Entre éstas, destaca la del Cristo, también de orden Corintio, situada en el montículo del Calvario, con su magnífico Via-Crucis cuyas hornacinas contenían los pasos de la Pasión en valiosas y auténticas placas de Aranda. En estos tiempos la población llegó a sobrepasar las 5.600 almas.

Su antiquísimo escudo se compone de una ala de Angel a la izquierda, escudete con barras a la derecha, arriba una cruz cuadrada con puntas abiertas y abajo las iniciales S. P. Q. A.

El valioso tesoro artístico de la Villa con pinturas de Ribalta, y Ferrer, tablas y tallas antiguas, vasos y hornamentos sagrados de mucho valor, numerosas placas y piezas de Aranda; el órgano de la Iglesia de finales del

siglo XVII, y los documentados Archivos Municipal y Parroquial, fueron despiadadamente destruidos en agosto de 1936, pero los alcorinos que con su inteligencia, amor al trabajo y cosmopolitismo supieron conquistar el mundo, como nueva Ave Fénix, sabrán de estas lloradas cenizas hacer resurgir con nuevos bríos y empuje a su querida Alcora.

La principal riqueza de esta población la constituyen su poderosa industria azulejera, hoy en pleno desenvolvimiento, demostrando una vez más que el esplendor o decadencia de la Villa va íntimamente unido a la mayor o menor explotación de sus ricas tierras. También es muy importante la agricultura con su múltiple variedad de cultivos, principalmente la algarroba, la vid y el olivo. Tiene una gran extensión de huerta muy rica, la cual podrá cuadruplicarse a la terminación del pantano en construcción. Esta gran riqueza material que la convierte en una población floreciente, se halla superada por la riqueza espiritual de sus hijos que se conservan y cuidan sus costumbres, tradiciones y folklore.

Los pueblos que sobreponen el espíritu a la materia, son imperecederos; aquí tenemos Alcora dispuesta a recuperar el puesto destacado que en tiempos pretéritos ocupó en la Historia y que perdió como consecuencia del siglo de política demo-liberal que gobernó el país, la cual nos precipitó en el sangrante y demoleedor epílogo de la guerra civil.

Al hacerse cargo en febrero de 1948, la actual Corporación Municipal de dirigir y encauzar los destinos de la población, se encontró en circunstancias de actuación desfavorables. La hacienda local depauperada como resultado de la contienda civil; las posibilidades económicas presupuestarias, nulas por la intervención estatal, y la población carente de muchas cosas necesarias y de mejoras imprescindibles que la situaban en franco retraso de un cuarto de siglo sobre la marcha y progreso que por su importancia le era necesario.

Ello no hizo desmayar a este grupo de hombres que plétóricos de fe y llenos de entusiasmo empezaron el gran esfuerzo de levantar la Villa a la altura que por derecho le corresponde. Hoy, al cabo de cinco años de actuación, son los hechos y no las palabras las que avalan su meritoria labor. Mejoras realizadas: Grupo Escolar, Implantación del servicio telefónico urbano,

terminación del Matadero Municipal, reforma y modernización de la Casa de Correos y Telégrafos, terminación y urbanización de las travesías de las carreteras de Araya y Ribesalbes, concesión y comienzo del Pantano. Como de menos importancia y entre otras muchas: Alumbrado central en la travesía principal, asfaltado de la calle San Francisco, reparación y embellecimiento de la vieja Torre del reloj, apertura de la estación telegráfica, etc. Mejoras en tramitación muy adelantada: Mercado Municipal, Grupo de casas para Maestros. Mejoras proyectadas: Distribución de aguas a domicilio y red de alcantarillado, grupo de Viviendas protegidas y pavimentación.

Más no fué sola preocupación las mejoras materiales, atendió a revalorizar y popularizar el nombre de Alcora por medio de su folklore, creando una gran rondalla y grupos de baile que exhiben sus cantos y danzas típicas por pueblos y ciudades de Castellón y Valencia; protegió sus artes manufacturadas, con exposiciones artesanas y clases gratuitas de pintura y dibujo; fomentó los deportes construyendo el espléndido campo "Del Viña's"; pulió sus fiestas principales organizando Juegos F'orales y editando anualmente un magnífico programa que resulta un resumen de historia, arte y tradición; cancelamos una sagrada deuda al levantar en honor de nuestros heroicos soldados Caídos en la Liberación, un suntuoso mausoleo en piedra y mármol que perpetúe y recuerde su gesta y sacrificio, y correspondimos a los afectos y apoyos prestados, con títulos y distinciones que compensan cariñosamente las generosidades recibidas.

Esta actuación, nos merece el aprecio y simpatía de las Autoridades superiores y Personalidades, que gustosos nos prestan su apoyo y facilitan la árdua labor, cuando todo ello con el alto honor concedido por nuestro Liberador, Teniente General Don Rafael García-Valiño, al aceptar el cargo de Alcalde Honorario, hecho que compensa con creces nuestros esfuerzos y desvelos, al pensar que esta Villa, que como blanco nido de alondras descansa en las primeras estribaciones de la sierra, bajo el inmenso cielo azul y frente al verde mar latino cuenta con suficiente abolengo, méritos y protección para cumplir la misión histórica que la Patria le ha confiado.

AZULEJOS



FRANCISCO GAYA TEN

CASTELLON

TELEFONO 19

ALCORA

EXPORTADOR 5887

# San Mateo, Capital del Maestrazgo

**L**A hermosa Villa que es el centro comarcal, se asienta en una amplia planicie, que alfombra de esmeraldas los tufanos olivares—1.704 hectáreas—y ésta se vé circundada por montes—4.102 hectáreas—desde la que nos llegan confundidos el son del caramillo y las esquilas (1.285 cabezas), con el perfume de las plantas silvestres, en su término municipal brotan abundantes fuentes de riquísimas aguas.

**MOMENTOS ESTELARES.**—Desde su fundación, anterior al 711, hasta nuestros días es larga su historia, por lo que destacamos solo sus momentos más interesantes.

En 1240, F. R. Hugó de Follalquer, otorga carta-puebla a fuero de Lérida a Guillén Colóm, Guillén Forner y Pedro Claver para poblar San Mateo. Durante 1327-74, obtiene su mayor florecimiento bajo el Maestre de Montesa, D. Pedro Thous. Cinco Centurias dominaron los montesianos que trasladaron aquí su capitalidad desde Cervera.

En Junio de 1411 estuvo en San Mateo don Pedro de Luna (Benedicto XIII). En nuestro templo parroquial, recibió el Papa aragonés, la visita de varios Reyes, y en el mismo templo fué testigo el 15 de Agosto de 1429 de la terminación del largo Cisma de Occidente. Habiendo don Gil Sánchez Muñoz (Clemente VIII) sucesor de Benedicto XIII, renunciado en Peñíscola sus pretendidos derechos al pontificado el 26 de Julio de 1429, el Cardenal don Pedro de Fox, Legado en España del Papa Martín V, dispuso que el antipapa y todos los que componían su Curia pasasen a San Mateo para prestar juramento de obediencia al Papa, (14 Agosto Palacio del Gran Maestre) al día siguiente, con asistencia del Cardenal Legado don Alfonso de Borja, que después fué el papa Calixto III, Obispo de Tortosa, don Gil Sánchez Muñoz, los oficiales del Legado y otros prelates, celebraron en la arciprestal.

Varios son los Reyes que honraron la villa con su visita celebrando Cortes Generales del Reino en 1370, 1421, 1429, 1495 y 1518.

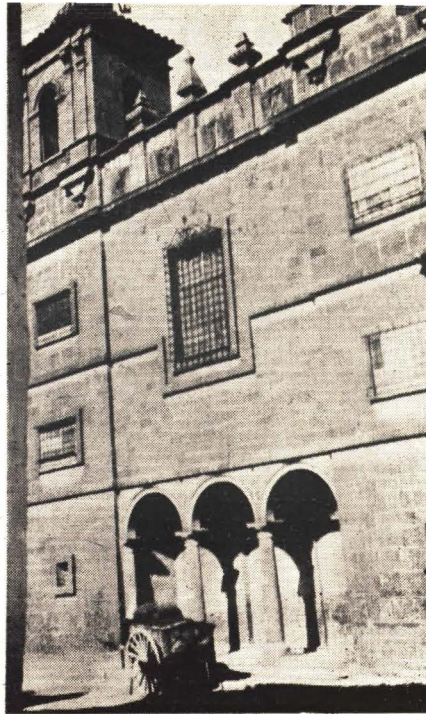
El Papa Benedicto XIII, celebró también las últimas sesiones del Congreso cristiano raránico de la Corona de Aragón 1414.

Felipe II visitó San Mateo en 1586 para incorporar a su Reinado al gran Maestre de Montesa, nombrando un lugar-teniente y Capitán, llamado vulgarmente Gobernador, para gobernar los pueblos que Montesa poseía desde el río Mijares a la Cenia, así fué regido nuestro pueblo hasta 1784 en que a la muerte del último Gobernador Fray José Garcés de Marciella, fecha en que se nombró un Justicia mayor, desapareció este cargo en 1834 con la guerra civil y con ello, el glorioso señorío de la Orden de Montesa.

Amplias plazas y calles. Edificios seño-

riales cargados de historia. Magnífico Templo Parroquial declarado monumento de arte nacional, que recientemente ha recibido protección estatal para su restauración. Tiene la particularidad de que su fachada principal es de estilo románico, y gótico el interior. Alberga el Cáliz en que ofició D. Pedro de Luna y una maravillosa Cruz procesional, alarde de la orfebrería del siglo XIV, que data del año 1393.

En las proximidades de la población, en pleno monte, se alza el Santuario de los Angeles, al que acuden en romería los sanmatevanos dos veces durante el año. El segundo sábado después de Pascua y el 10 de Julio, Milagro de San



Fachada de la Iglesia del Convento de Monjas Agustinas

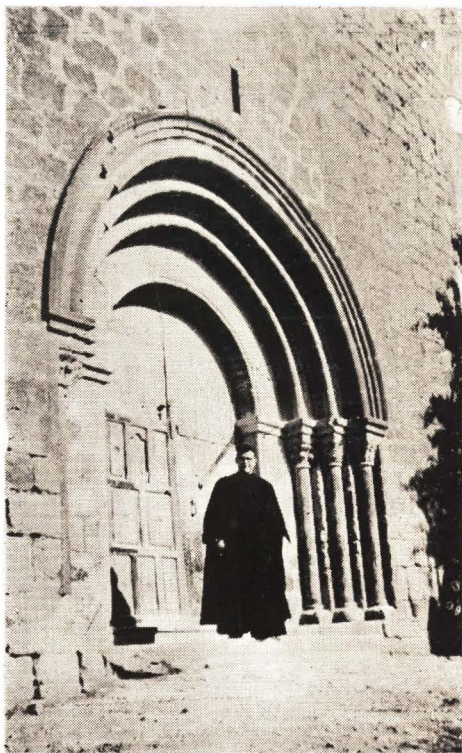
Cristóbal. En el casco urbano hay dos fuentes que unen, a la bondad de su agua, la belleza arquitectónica: la del Angel, construida en 1877, con jaspe y rematada por la figura de un mancebo alado y la de Sta. María rematada por la imagen de la Virgen.

**Renovación y engrandecimiento.** — San Mateo tiene hoy una población de 2.830 habitantes y rige sus destinos con acierto don José Besalduch, que sigue, la política de mejoramiento iniciada en el año 1939, habiéndose realizado entre otras obras la construcción de aceras en la mayoría de las calles, mejoramiento del pavimento de las mismas, reconstrucción del palacio

municipal, reforma de las casas Juzgado de Primera Instancia e Instrucción y del Comarcal, modificación de los lavaderos públicos de la calle los Angeles y Plaza de José Antonio, conducción de aguas potables de la Fuente de Santa María, apertura de la calle San Bernardo a los Angeles y construcción de Pescaderías, apertura del portal de Morella, construcción del Centro de Alimentación Infantil Delegación Nacional de Auxilio Social, adquisición de campo de Deportes, arreglo de la casa destinada de la organización de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S.



Cruz de término situada a la entrada del pueblo, llegando de Castellón



Portada románica de la Iglesia Arciprestal, que está declarada Monumento Nacional

## José Gil Abril

# FABRICA de HARINAS

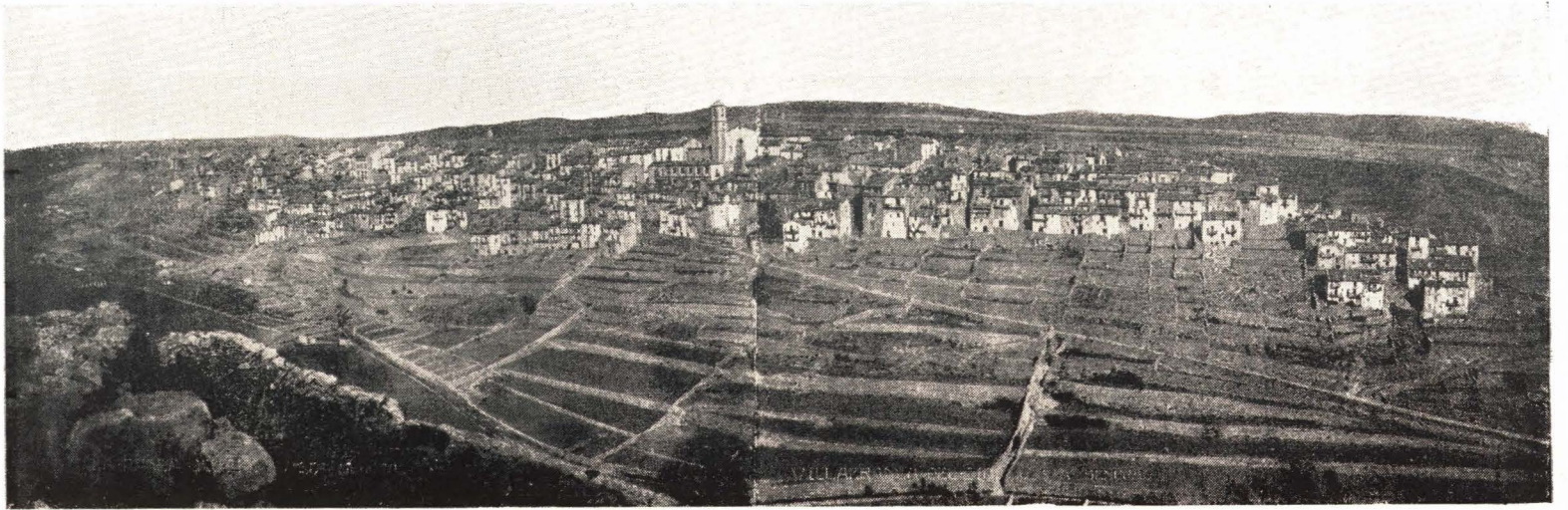
Plaza de Santo Domingo, 1

TELEFONOS:

Oficinas núm. 3

Despacho núm. 16

## SAN MATEO (CASTELLON)



# VILAFRANCA DEL CID

Por ANTONIO MONFORT TENA

**P**ERTENECE Villafranca al Arciprestazgo de Morella, Diócesis de Tortosa y al partido judicial de aquella.

Contaba 2.717 habitantes en 1888; 2.896, al finalizar la anterior centuria; 3.101, en 1910 y hoy 3.545.

**ESCUDO DE ARMAS.**—Una fortaleza con dos torres laterales y sobre sus almenas un francolín.

Se conserva un escudo del siglo XV o XVI, en una casa de la calle Mayor.

**LA POBLACION.**—Es villa real, por privilegio de Carlos II.

Se levanta a 1.125 metros sobre el nivel del mar. El casco viejo, se asienta sobre escarpada y alargada peña, y, en terreno menos accidentado, el moderno. Las calles de aquel son tortuosas y empinadas, con excepción de la Mayor, mereciendo citarse por su tipismo, la plaza de la Iglesia y el rincón que forma la conjunción de las calles Abadía y San Roque, en el que se conserva el Portal de "San Roch" del siglo XIV o, según mosén Milián, del XV.

Son anchas la Avenida de Nuestra Señora del Losar, las calles del 21 de Mayo y del Generalísimo y espaciosa la plaza de Don Blasco de Alagón, en el casco moderno.

el retablo que Valentín Montoliu, pintó para la ermita de Losar, en 1455, "joya pictórica de primer orden".

## TEMPLOS

**IGLESIA PARROQUIAL.**—Construida desde 1567 a 1572. Es de estilo gótico-románico o del Renacimiento, según mosén Milián, a cuyo estilo pertenecen las puertas de las dos sacristías, de los púlpitos y la principal lateral del templo. El coro se sostiene sobre un arco, casi plano, y bóveda estriliforme. La techumbre, con nerviado gótico, en la que destaca el cascarón del presbiterio, se halla seccionada por arcos carpenales de medio punto, apoyados en capiteles historiados. De las claves de los nervios, penden rosetones también historiados de preciosa imaginaria.

La Capilla de la Comunión, de estilo barroco, es de fecha posterior. En el altar mayor del templo, había un retablo proto-renacimiento, con pinturas de Ribera y en los laterales tablas de los siglos XV y XVI. En la sacristía se conservaban valiosas jocolias del XV al XVII.

**SAN MIGUEL ARCANGEL.**—Ermita en el caserío de la Puebla del Ballestar. Fué, probablemente, el primer templo parroquial. Estilo románico, de una sola nave; gruesas dovelas en su puerta de medio punto y tejado de armadura.

Se guarda en él, un retablo del titular, ejecutado por Bernardo Serra en 1429.

**NUESTRA SEÑORA DEL LOSAR.**—Es una de las más her-



Plaza de Don Blasco

## EDIFICIOS PUBLICOS

LA CASA DE LA VILLA, "interesante ejemplar arquitectónico" de los siglos XIV y XV, es de estilo gótico. Puertas de medio punto, ventanales góticos, con esbelta columnata central y amplio salón de sesiones, artesonado con gusto. Se conserva en él,

FABRICA DE FAJAS DE LANA Y ESTAMBRE TELEFONO 29

Hijsos de Vicente Escuder

VILAFRANCA DEL CID (CASTELLON DE LA PLANA)

MARCA DE V.E.Q.

TELEFONO N.º 33

Hijsos de Celestino Arnar

INDUSTRIAS DE GENEROS DE PUNTO

Villafranca del Cid (CASTELLON)



Cruz de Santa Bárbara

mosas ermitas marianas de la provincia, de bella arquitectura claustrada y estilo barroco. Portada greco-romana y retablo, en el camarín, templete estilo Luis XV.

Decoró el templo, que data del siglo XVII, Antonio Cervetó Riba, en la presente centuria.

**SAN ROQUE.**— Nada de particular ofrece esta ermita, levantada en el siglo XVIII. En el altar mayor, había una buena pintura de San Roque, de Gonzalo Salvá y en un altar lateral un retablo del siglo XV o primeros del XVI.

**PEIRONES.**— Eran de estilo gótico y los había: el de San Roque—antes San Agustín—en el camino de Castellfort; el del "Molí", en el de Iglesuelas; y los de San

Los pastos son, en general, buenos.

**AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO.**— La primera es pobre. No obstante exporta algunos productos; patatas, principalmente y animales para el sacrificio.

Su industria es muy floreciente. Sin contar las grandeserrerías mecánicas y talleres para reparaciones, cuenta con modernas fábricas de toquillas, sweters, fajas, mantas camisetas, calcetines, medias, etc.

Algunos villafranquinos, se dedican a la compra-venta de ganado mular.

**CARACTER.**— Principal característica es la laboriosidad, unida a un práctico sentido del ahorro, a cuyas condiciones se debe la industria actual. Se dis-



Iglesia Parroquial

Miguel de la Puebla y Losar, en los respectivos caseríos.

**EL TERMINO.**—Mide 93,69 Km.<sup>2</sup> y linda al N. con Portell, Castellfort y Ares; al E. con Benasal; al S. con Vistabella y al O. con Mosqueruela e Iglesuela (Teruel).

Es, en gran parte, muy accidentado, y aparece surcado, entre otros, por los barrancos de Hortas, Calabazas, Pitarch, Frares, Covatellas, Cuevas de Forcall y Foz. Lo separa de Iglesuela y Portell, la Rambla de las Truchas y de Vistabella, el río Montlleó.

Un rantal, del Idúbeda, no perfectamente definido, lo divide en dos zonas hidrográficas. Iníciase en el Monlláts—1.643 metros—y pasa por los altos de San Pedro. Algunos otros picos rebasan los 1.400 metros, como el de Codé—1.427 metros.

A las dos zonas hidrográficas—cuenca del Ebro, una y del Mijares, la otra—envían sus aguas las fuentes Pública, Nueva, Abeuradors, Santa Bárbara, Basis de Colom, Canaleta, Regachal, la Puerca y Fons de Llosá.

El suelo es, en general, pobre y la dureza del clima, extremadamente frío, no permite más cultivos que los de trigo, cebada, avena, patatas y muy pocos más.



Altar Mayor de la Iglesia Parroquial

tinguen también los villafranquinos, por su formalidad, astucia, independencia y religiosidad.

**COSTUMBRES.**—Celebranse con solemnes actos religiosos y otros profanos de tradicional sabor, que la falta de espacio nos impide relatar, las fiestas locales, entre las que destacan, la de San Antonio Abad, San Isidro, San Pedro, San Miguel, la Magdalena, las de la Virgen del Losar y las de San Cristóbal, creada en 1951 y del 21 de Mayo, en conmemoración ésta, de la fecha de liberación.

**HISTORIA.**— La población inmediatamente predecesora de Villafranca, como capitandía del término jurisdiccional, fué Río de las Truchas—hoy Puebla de San Miguel—a la que Don Blasco de Alagón, el Grande, otorgó el fuero de población en 7 de Febrero de 1239.

El nombre de el Cid, se agregó al de Villafranca, durante el siglo XVIII.

Hasta que fué unida a la Universidad de Morella, el 14 de Mayo de 1303, perteneció a la Casa de Alagón, a la de Angularia, después, y otra vez a la de Alagón.

La incorporación a Morella, produjo el

RAFAEL HERRERO IÑIGO  
Serrería Mecánica

Avenida 21 de Mayo número 127 - Teléfono núm. 21

VILAFRANCA DEL CID

José Vicente Prades  
Fábrica de Harinas y Aserradero Mecánico

Sagrado Corazón n.º 4 - Teléfono 27 y 7

Villafranca del Cid

Angel Fabregat y Cia.

Fábrica de Géneros de Punto

Calle del Requeté, 7  
TELEFONO 26

Villafranca del Cid  
(CASTELLON)

consiguiente disgusto. Sus regidores, reunidos en el pórtico de la Iglesia de Santa María, el 27 de Diciembre de 1333, lanzaron el grito de rebelión, contra las decisiones del los Jurados de la matriz, iniciándose con este acto, la lucha por su independencia, a la que se agregaron otras aldeas.

En pleito con Mosqueruela,—1335 a 1340—perdió la partida o paraje del Majo y el caserío de la Estrella.

Pedro IV, la autorizó para levantar murallas y le concedió la independencia de Morella, el 8 de Junio de 1358. Pero, once años después anuló el privilegio.

La disparidad entre Morella y sus aldeas, entre ellas, Villafranca, fué casi constante, en las luchas civiles, coincidiendo en las grandes empresas del orden exterior.

Como un solo hombre, ayudó la Comunidad al regente castellano Don Fernando, en las luchas contra los moros de Granada. Pero discreparon Morella y sus aldeas, en las guerras del interregno, en las de Juan II y el Príncipe de Viana y en la de las Germanías. Armó, unida la Comunidad, "La Nave del Bailío de Morella", en la expedición contra Bugía—Africa, año 1510—; envió dos tercios a la frontera, en luchas con los franceses,—año 1638—y se destacaron sus voluntarios en las tomas de San Mateo y Tortosa—año 1650—contra los catalanes sublevados.

Felipe IV, agradeció los servicios de las aldeas y las independizó. Pero Morella pudo anular el privilegio, antes de que llegara a poder del Síndico.

Carlos II, la erigió en villa real e independiente de Morella, el 9 de Febrero de 1691.

Defendió, al Archiduque Don Carlos, en las guerras de sucesión, durante las cuales estuvo a punto de ser arrasada la población, de quien obtuvo las letras de agradecimiento por su lealtad, fechadas el 31 de Julio de 1707.

Turlot, en las guerras napoleónicas, entró en Villafranca el año 1812 y al siguiente, derrotó al Padre Nebot, en el Plá de Mosorro.

Defendió a Isabel II, en las carlistas. Por sorpresa, entró Cabrera en Villafranca, el año 1834. Después fué fuerte liberal, hasta que fué abandonado, por hallarse aislado, entre los dominios carlistas.

En la última guerra civil de los carlistas, se libraron en su término dos memorables batallas. La del Mas de la Carrasca, de resultados distintos, según la opinión liberal o carlista de los historiadores y la del Pla del Mossorro, el 28 de Junio de 1875, gana-



Avenida del Losar

da por Jovellar, Azcárraga y Villaviciosa, contra Dorregaray, Cucala y Villalain—muerto éste en la acción—. Se ha considerado esta batalla, como "el principio del fin", de la guerra en las regiones del Centro y Levante.

En la guerra de liberación de 1936, quedó Villafranca en zona roja, siendo liberada por el ejército nacional el 21 de Mayo de 1938.



Calle del Generalísimo Franco

### HIJOS ILUSTRES

García Zaragoza.—Inició la lucha por la independencia, en la reunión del 27 de Diciembre de 1333.

Juan Climent.—Se le conocía por el Galeño de la Sierra.

Fray Martín Trilles.—Dominico. Inquisidor general de Valencia en 1443. Dejó escritos algunos libros.

Onofre Centelles.—Autor de un manuscrito muy interesante, terminado en 1525.

Pedro Camañes.—Médico famoso; escribió un libro sobre Medicina, que se publicó en 1625.

Juan Bautista Peñarroya.—Obtuvo para Villafranca y otras aldeas, la independencia de Morella y la erección en villas reales, el año 1691.

Francisco Monfort.—Arquitecto. Se le debe la Iglesia parroquial de Villar de Canes, de finales del XVIII o primeros del XIX.

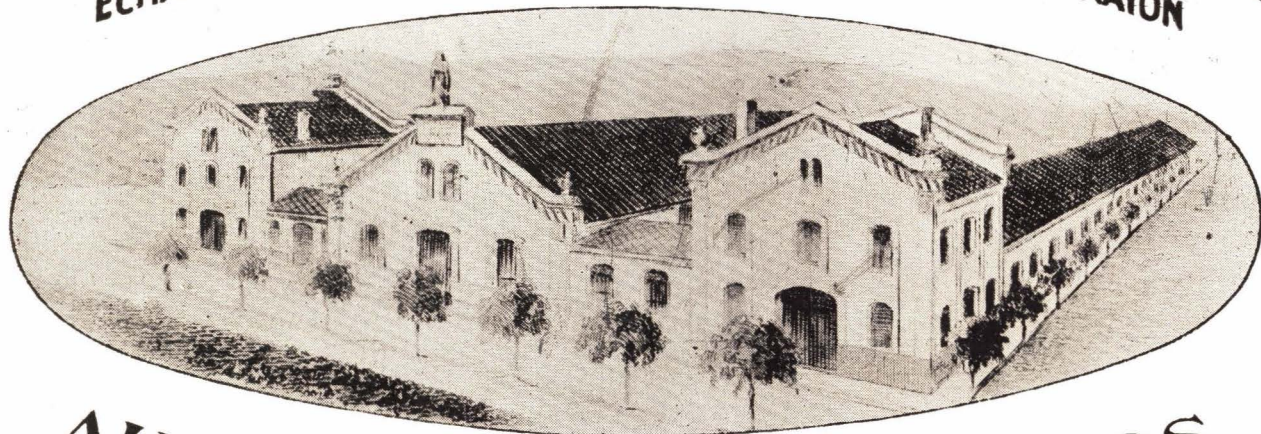
José Miralles (a) El Serrador.—Destacado cabecilla carlista; "comenzó mandando una pequeña partida y terminó mandando divisiones". Murió, en lucha contra los liberales, el año 1844.

Joaquín Barreda Monfort.—Guerrillero carlista.—Alcanzó el grado de teniente coronel. Fué fusilado.

Teodoro Tena Gascón.—Catedrático y Director del Instituto de Castellón. Murió en 1880.

Rvda. Madre Juana Tena.—Cuarta Superiora General, en el orden cronológico, de la Congregación de Nuestra Señora de la Consolación. Fundó la primera Casa de la Orden en América—año 1924—; obtuvo del Papa la aprobación de las Reglas de la Orden y trasladó a la Casa Madre, los restos de la fundadora. M. 1926.

**FABRICA DE HILADOS DE LANA Y GENEROS DE PUNTO  
ECHARPES, TOQUILLAS, CHALES Y CONFECCIÓN LANA Y RAYON**



**ALVARO MONFORT E HIJOS**

VILLAFRANCA DEL CID (CASTELLON)

# Villafranca resuelve sus problemas

EL problema que más vitalmente afecta a Villafranca del Cid, es el de abastecimiento de aguas, y por ello fué acometido con todo el brío y tesón necesario.

El Ayuntamiento compró los terrenos donde brotaban los manantiales y los derechos sobre sus aguas, invirtiéndose en las tareas de captación 200.000 pesetas. La Confederación Hidrográfica del Júcar, fué el organismo encargado de redactar el proyecto, que elevado al Ministerio de Obras Públicas, fué aprobado, concediendo la Superioridad una aportación de millón y medio de pesetas, aportando el Municipio otra cantidad ligeramente superior a esta para completar la cantidad de 3.015.000 necesaria para



Don Eladio Monfort Tena  
Alcalde de Villafranca del Cid

realizar completamente el proyecto. Antes de todas estas tareas se remitió el agua a la Jefatura Provincial de Sanidad, la cual efectuó el análisis correspondiente, emitiendo un informe favorabilísimo, en el que se dice, entre otras cosas que era la mejor agua, presentada a analizar, de la provincia. El manantial dista de la población 11 kilómetros y es tan rico que aún en las épocas de sequía da un caudal suficiente para que correspondan a cada persona y día 120 litros, que puede ser ampliable hasta 300. Por ello el Ayuntamiento está gestionando un crédito de 800.000 pesetas, del Banco de Crédito Local, siendo el vecindario quien sufragaría, con sus aportaciones el resto.



Portal de San Roque

## ALCANTARILLADO

A pesar de las dificultades que ofrece el suelo y subsuelo de Villafranca, por ser todo él de roca viva, y tener que emplear la dinamita constantemente, el Ayuntamiento ha llevado a cabo la obra del alcantarillado en buena parte de la población antigua y en toda la zona moderna, existiendo la esperanza de que en plazo muy breve quedará totalmente terminado. Hasta la fecha llevan invertidas 150.000 pesetas.

## OTRAS OBRAS REALIZADAS

Se han construido dos pistas, una para dar salida a la población que habita en la parte baja del casco urbano y otra de ocho kilómetros de longitud para poder dar salida a los productos agrícolas, desde el campo a la Villa. También se ha mejorado en un 50 % el alumbrado público. Y queda en proyecto la construcción de dos lavaderos públicos y el hermosear las dos entradas principales de la población y asfaltar la Plaza y las calles Mayor y de San Miguel. En esta labor de altos vuelos hay que destacar la maravillosa gestión de su Alcalde don Eladio Monfort Tena, quien pone a contribución del engrandecimiento de su pueblo las excelentes cualidades que son innatas en él, ayudado por el Consejo y con el inteligente asesoramiento del Secretario del Ayuntamiento don Atilano Galindo Izquierdo.

## VIDA SINDICAL

En el seno de la Delegación Sindical Comarcal, viven pujantemente la Hermandad Sindical de Labradores, cuya Jefatura ostenta don Fernando Golón Guardiola, asesorado por el Secretario don Julio Leche Monfort y el Sindicato Local Textil, del que es Jefe don Valentín Julve Zaera, ocupando la Secretaría don José María Sancho Sañudo. Una y otra entidad, cumplen ampliamente los fines para los que han sido creados, y si la Hermandad facilita a los agricultores cuanto es necesario para el buen cultivo de sus campos, al tiempo que les proporciona almacén-granero y casas de renta económica; el Sindicato se preocupa también de las relaciones de sus afiliados, con el Estado, precios y mercados, etc., Y ambas a la par llevan a la práctica los nuevos postulados que han puesto la vida española bajo el signo de lo social.

JULIO MONFORT Y CIA  
VILLAFRANCA DEL CID

MARCA REGISTRADA

ALGUNAS  
DE LAS MARCAS  
DE ESTA CASA

EL BUFALO

MARCA REGISTRADA

VILLAFRANCA DEL CID MARCA REGISTRADA

FABRICA DE  
GENEROS DE PUNTO  
Y TEJIDOS DE LANA

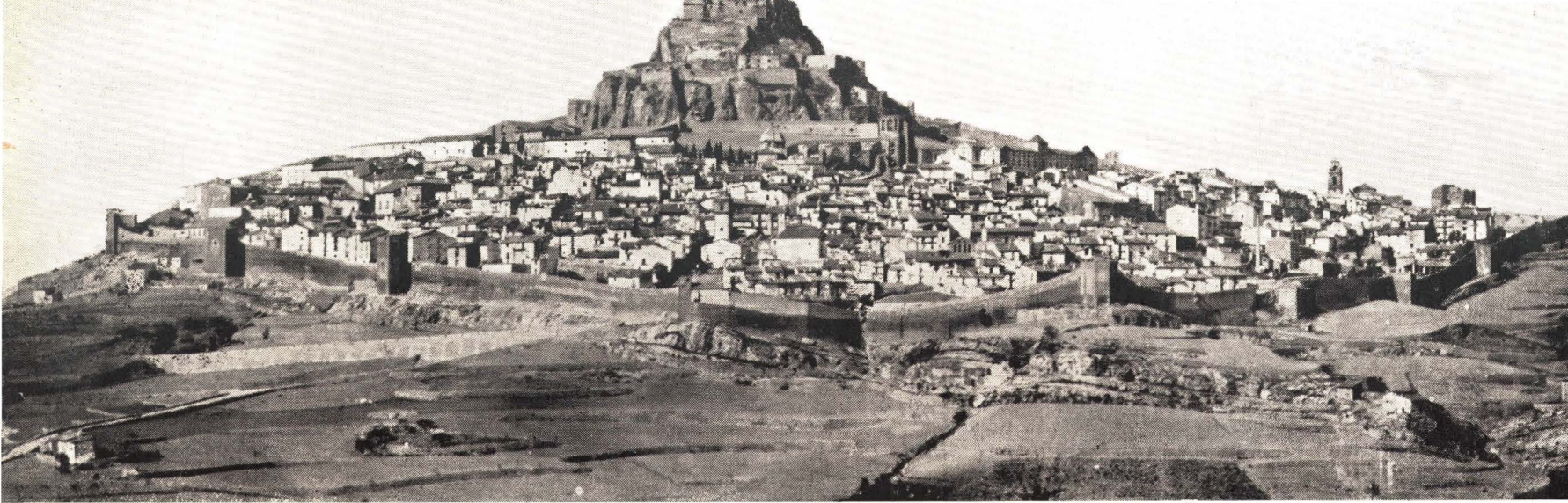
Hijos de JULIO MONFORT

ESPECIALIDAD EN MEDIAS FINAS DE RAYON SEDA E HILO-CAMISetas DE FELPA-FAJAS DE LANA Y ESTAMBRE

TELS. { FABRICA: N° 35  
PARTICULAR: N° 34  
DIRECCION TELEGRAFICA "JUMONTE"

VILLAFRANCA DEL CID  
(CASTELLON)





# LA CIUDAD DE MORELLA

Por Manuel Millán Boix-Pbro.

Cura Ecnómico de Porelló (Tarragona) Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia-Director C. del Centro de Cultura Valencia y Delegado Comarcal de Morella del Servicio de defensa del Patrimonio del Estado

UNA de las poblaciones más interesantes del Levante acaso la primera de la provincia castellanense es, sin duda la Fiel, Fuerte y Prudente ciudad murada de Morella.

Enclavada en la región septentrional de la provincia, en el confín de los antiguos reinos de Aragón, Cataluña y Valencia, y situada en el centro de agreste y fragosa comarca, cuya capitalidad histórica y geográfica ostenta, se asienta el abigarrado núcleo urbano. Sobre un elevado monte, circundado de altozanos (=mòltes), como nido de águilas, a manera de monumental navío que emerge de apacible mar de montañas alledañas, como retablo policromo de medieval capilla, surmontada por el penacho cimero de su pétreo castillo—yacimiento de las culturas de todos los tiempos, se yergue coquetona la histórica, legendaria, industriosa, folklórica y monumental Morella.

Sus murallas medievales—1084—1367—, defendidas por torres, abren de trecho en trecho los portales de acceso al recinto urbanizado. Las calles son paralelas y estrechas, totalmente escalonadas y con empinadas cuestas que la atraviesan diagonalmente; sus casas irregulares, bien

enjalbegadas y rctejadas de un rojo peculiar, y los palacetes nobiliarios, casonas señoriales, iglesias, campanarios y ceñidas plazoletas de caprichoso trazado ofrecen una visión interesante, única, brindando tal variedad de artísticos planos que la hacen calificar, a Morella, como la *Toledo levantina*, llena de encantos y bellas perspectivas.



Cuesta de la Parra

La historia regnicola tiene páginas llenas de su preciado contenido, escritas por los hechos memorables de Morella. La misma ciudad y su imponente castillo se remontan a los tiempos prehistóricos, según lo atestiguan los hallazgos arqueológicos. En la protohistoria son los *beribaces e ilercones* quienes la habitan, denominándola *Bisgargis*, los romanos; *Maurela* y *Murel-la*, los árabes; y Morella los reconquistadores.

El Cid Campeador la conquistó el 14 de agosto de 1084, arrebatándosela al rey Sancho Ramírez de Aragón; la vuelve a ocupar en 1090 y pasa la Navidad de 1091.

En 1114 la conquistó Alfonso I; se incorpora nuevamente al reino árabe de Valencia, cuyo rey Zeyt—Abu—Zeyt confina en su castillo a sus dos hijos quienes pactaron, con el caudillo aragonés, Blasco

FABRICA DE TEJIDOS

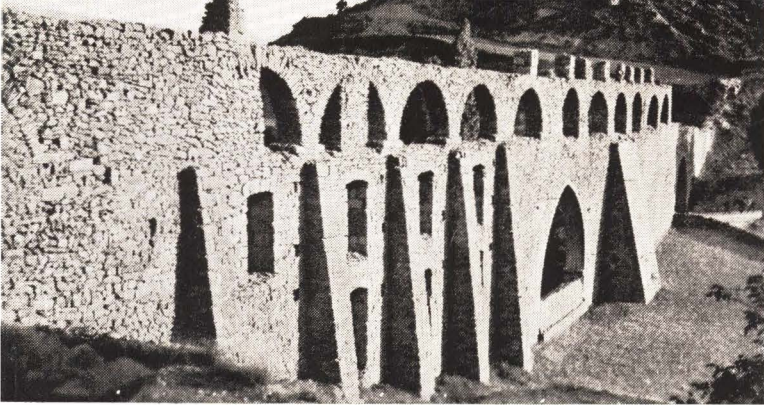
**ENRIQUE RIPOLLES**

MORELLA



TELEFONO FABRICA n.º 38

TELEFONO n.º 72 PARTICULAR



\*  
De izquierda a derecha. Acueducto -Portal de San Miguel

de Alagón, la entrega de la fortaleza el 7 de Enero de 1232. A la muerte de éste pasó al Señorío Real de la Corona, en 1250, quedando erigida perpetuamente en *villa real* y capital "*dels Termes Generals de Morella*", metrópoli de numerosas aldeas, y municipalidad tan poderosa, tan heroica y tan leal a sus monarcas que fué de las pocas villas ardientemente realistas contra la turbulenta Unión (siglo XIV) y las populares Germanías (siglo XVI) por lo que conquistó sus preciados timbres de *Fiel, Fuerte y Prudente* que orgullosa ostenta en su heráldico escudo. Los reyes la distinguieron con su real presencia, haciendo estancia en Morella los egregios: Jaime I, Pedro III, Jaime II, Pedro IV, Alfonso III, Martín, Fernando IV, Juan de Navarra, Alfonso V y Fernando el Católico cuando aún era príncipe

Participó en las conquistas de Orán, en 1505 y de Bujía en 1510. Fué conquistada, en la Guerra de Sucesión, por los carolinos y por los borbónicos en 1710. Los franceses la poseyeron en 1810, siendo liberada por el general Elio en 1813. Los *realistas* en 1822 levantaron bandera; Cabrera la hizo suya para la causa de Don Carlos en 1838, erigiéndola Capital Carlista de los Reinos de Aragón, Valencia y Murcia, y la fortificó bajo la dirección de von Radhen. Fué famoso, en esta guerra, el cerco y brecha de Oráa, sin que lograra rendir la plaza; hasta que lo consiguió Espartero en 1840, cuyo paso por Morella fué funesto por el saqueo e incendio a que la sometió, en el que pereció el Archivo Municipal y otros nobiliarios. En la última Guerra Carlista permaneció gubernamental y en 1935 liberada por la invicta espada de nuestro Caudillo Franco.

Cabe su sombra nacieron eminentes hijos que la ennoblecieron. En la Edad Media y en el Renacimiento floreció en Morella una pléyade de artistas orfebres, esmaltadores, pintores, escultores, imagineros, retablistas, alfareros, herreros, forjadores, armeros y tejedores, etc., quienes acreditaron sus talleres. Son dignas de notar sus instituciones medievales: Gremios, Estudios, Cofradías, Tribunal del Lligalló, Montepío Agrícola, Lazareto y sus Estatutos Forales (= *Establiments*).

Restos de una pasada grandeza histórica quedan vetustos monumentos que, por su importancia artístico-histórico-arqueológica han sido declarados *Monumentos Nacionales*, y son el Castillo, Murallas, Convento de San Francisco, Arciprestal y Cuevas de *Morella la Vella*.

EL CASTILLO conserva restos de pretéritas civilizaciones, habiéndose hallado en él: sílex, testares ibéricos, romanos, árabes, griegos y medievales y numerosas monedas de todas las culturas conocidas. La importancia estratégica atrajo a los reyes y su fortificación se aprovechó para cárcel de nobles y príncipes cual los hijos de Zeyt - Abu - Zeyt (1230-1232), la Condesa de Urgel (1410) y príncipe de Viana (1460-1461).

EL CONVENTO DE SAN FRANCISCO se erigió a la memoria de los mártires zaragozanos S. Valero y S. Vicente mrs. por haber pernoctado en este lugar, según la tradición, en el año 303 de paso para Valencia. La obra fué inspirada y costeada por el Condeje morellano (1270-1272), habiéndolo subsis-

tido hasta 1840, en que fué desalojado por los religiosos Franciscanos. Consérvase la Iglesia, el Claustro, el Refectorio y el Capítulo, piezas interesantísimas del arte gótico.

LAS PINTURAS RUPESTRES DE MORELLA LA VELLA son del tipo levantino de fines del paleolítico, situadas en un abrigo roqueño. En el cabezo Este de la muela se hallan restos de poblado ibérico con abundantes testares; existiendo otros lugares casi inexplorados donde afloran restos y vestigios arqueológicos tales como: *Les Solanes, Mola-Garimba, Moisaire*, etc.

Otros MONUMENTOS interesantísimos pueden verse también en el interior y exterior de la ciudad: Los *Pórticos* trecentistas de la Plaza; el *Acueducto* medieval, construido desde 1273 a 1318, Cruces terminales, edificios e iglesias (S. Nicolás, San Miguel, San Juan y Hospital) y ermitas, siendo digna de mención el famoso Santuario de Ntra. Sra. de Vallivana, distante 25 kilómetros, de origen multisecular y con actual iglesia, con portada barroqueña de 1726, custodiando la venerada efigie de la Canónica Patrona de Morella, escultura de barro policromado gótico.



El Castillo

FABRICA DE  
TEJIDOS DE  
ALGODON

Antonio Adell Palos



MARCA DE FÁBRICA

Teléfono, 62

MORELLA  
(CASTELLON)  
BLASCO DE ALAGON, 33



Porches

La situación clave de Morella, a la vez capital de su comarca, la ha constituido de hecho en el centro comercial e industrial y agrícola más importante de la misma. Su comercio es abundoso y próspero y la Industria floreciente, predominando la textil de algodones, lanas, crespones, patenes y fajas. También la artesanía, de rancia tradición gremial, lanza al mercado sus tejidos de alforja, mantas, cortinones, fajas y curiosos tejidos de variada aplicación. La agricultura es la producción más extensa, cultivándose cereales, trigos, cebadas, granos, forrajes y patatas, que unido a lo maderle y carbones de sus bosques, recio de ganados y sus derivados completan el mapa de la riqueza económica de Morella. El folklore es verdaderamente interesantísimo, teniendo su máxima expresión: en las danzas de los antiguos gremios, personajes de las procesiones, comparsas, cabalgatas, juegos infantiles, canciones, bodas, bautizos, en las costumbres cívico-religiosas y en las Fiestas Sexenales de la Virgen de Vallivana (con el adorno de sus calles), Corpus-Christi, S. Julián, S. Antonio Ab. (la Llaurada, barraca y comparsa), S. Roque (danzas y "bou de carré"), en las Fiestas Sexenales de la Virgen de Vallivana, Corpus-Christi, S. Julián, S. Antonio Ab. (la Llaurada, barraca y comparsa), San Roque (danzas y "bou de carré"), el Rosario ("corregudes" y toro), Romerías, Bendición de los campos en las ermitas y "Peirons", donde se reparte la "prima" (pan bendito), etc.

En suma, Morella, es un típico atrayente rincón de nuestra tierra castellanense cargado de historia, de tradiciones y leyendas, de costumbres peculiarmente ancestrales, repleto de monumentos histórico-artísticos del pasado, de recia solera religiosa, y todo él sugestivo, plétórico de temas y motivos pictóricos y con un clima veraniego de altura que, sin propaganda alguna dirigida, se ve frecuentemente visitada por nacionales y extranjeros.

Vale la pena, por su importancia y prestancia privilegiada, la mayor atención de los organismos oficiales de Turismos.

FÁBRICA DE TEJIDOS

*Villuendas y Marín, S. L.*

ALGODÓN, RAYÓN Y MEZCLAS

Cuentas corrientes: Banco Central y Banco de Valencia en ésta y Banco Hispano Americano en Castellón

HUERTO DEL BARÓN, 10 TELEFONO n.º 40

**MORELLA**  
(CASTELLON)

**Hijo de  
H. Martí Querol**

FABRICA DE FAJAS Y  
TEJIDOS DE ALGODON



P. San Miguel, 5 - Teléfono 6

**MORELLA**  
(CASTELLON)

## Labor Municipal



Don Juan Querol, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Morella

**T**IENE Morella en la actualidad 4.809 habitantes de derecho y 4.819 de hecho. Esta ciudad, cuyo título ostenta desde el año 1878 en que le fué concedido por Su Majestad el Rey, está regido actualmente por un Ayuntamiento laborioso y emprendedor que bajo la dirección de su Alcalde Don Juan Querol Amela, con el asesoramiento técnico de su Secretario Don Pedro Calvo Arribas, constantemente en la lucha por el engrandecimiento de Morella y el mejoramiento en todos los sentidos, vienen continuando una labor de resurgimiento, emprendida hace una decena de años. Y no solo no se conforman con ir realizando la tarea emprendida, sino que siempre están proyectando para un futuro, próximo o remoto, dentro de esta tónica de superación.

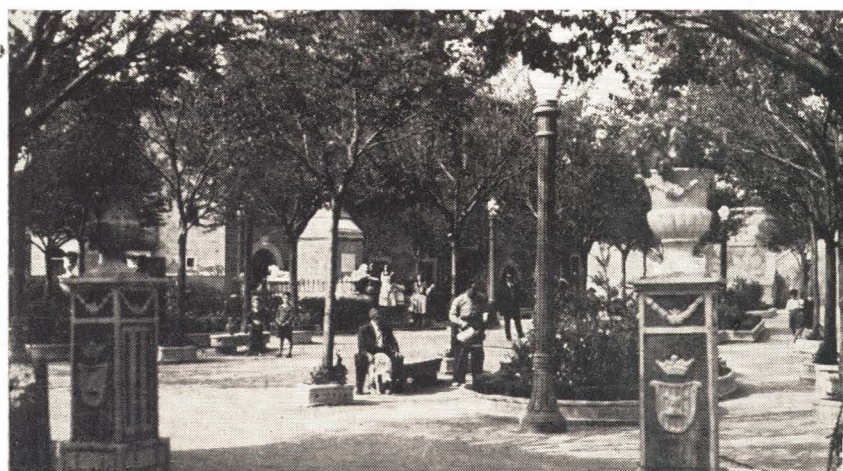
Si dirigimos nuestra vista atrás, podremos observar una amplia labor constructiva y de tipo definitivo, en la que conviene destacar la mejora del Teatro Principal, por 132.000 pesetas; la construcción de la Casa Cuartel de la Guardia Civil de Vallivana y la reconstrucción y ampliación de este Santuario-Hostelería, por un valor total aproximado, de 209.000 pesetas, Monumento a los Caídos y urbanización y jardines de la Plaza de Colón, Generalísimo y Alameda entre otras obras realizadas lesde 1946 al 1951.

En colaboración y subvencionada por Regiones Devastadas, se han construido los lavaderos públicos, en los que se han invertido 125.000 pesetas, y casi un millón en el plan trienal de obras de alcantarillado. Para el futuro lleva entre manos la terminación de este alcantarillado y la captación y subsiguiente distribución por las casas del agua que, según estudios técnicos recientemente realizados, existe en el Paraje denominado "Alchup" a tres kilómetros de la ciudad. Otro de los anhelos con más cariño acariciados, es la instalación de un Parador de turismo dependiente de su Dirección General. Y finalmente el pavimentado de calles y la escalinata de la Plaza de Colón, completan la labor a realizar en un futuro próximo.

Portavoz y paladín de este progreso en las obras de mejora urbanística, ha sido el hijo adoptivo e ilustre de Morella Don Manuel González Martí.

Esta es la marcha ejemplar de una ciudad que por derecho propio es el centro de su comarca.

Plaza de Colón



*Facundo, Sebastián y C.<sup>ia</sup> S. L.*

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON

TELEFONO 33

MORELLA

*Hijo de*

FRANCISCO  
FERRERES

TINTES *y*

*Aprestos*

Julián Prats n.º 4 y 6

TELEFONO 35

●  
MORELLA  
*Castellón*

INDUSTRIAS *de* TEJIDOS

HIJOS *de*

JOSE AMELA FUSTER

*S. L.*

FABRICA y DESPACHO en

MORELLA

PLAZA DE COLON, 13

TELEFONO 23



FABRICA y DESPACHO en

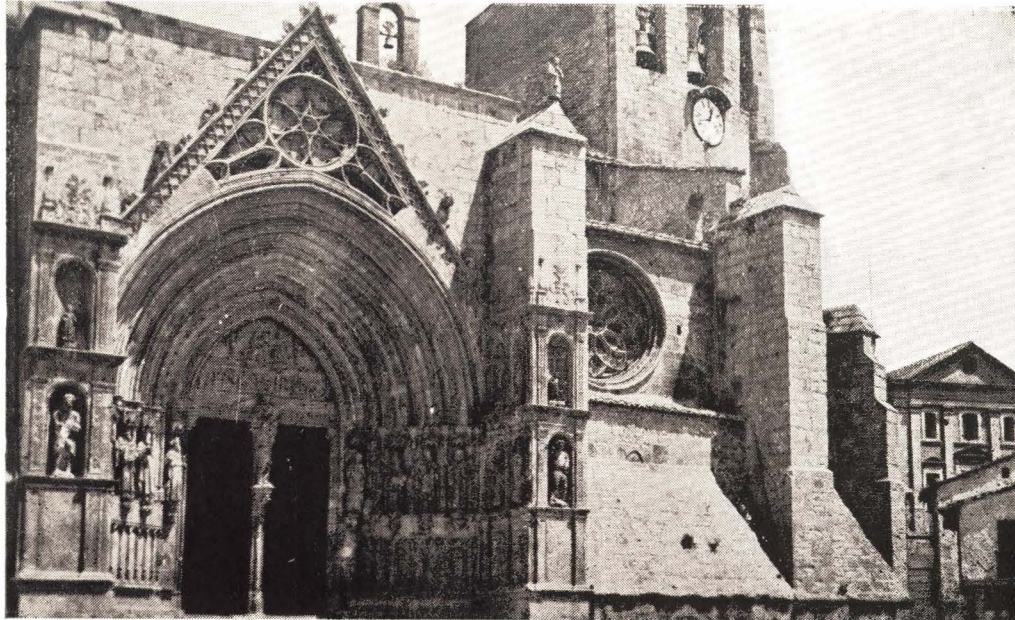
*Castellón*

MARQUES DE LA ENSENADA, 35

TELEFONO 1648

# La Arciprestal, Santa María La Mayor, de MORELLA

Por MANUEL MILIAN, PBRO.

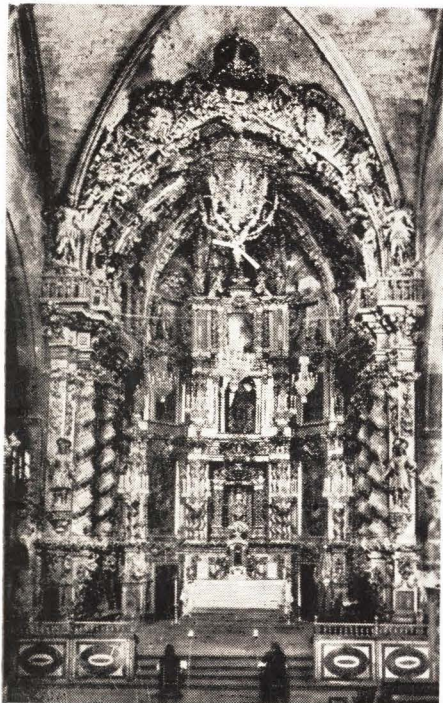


Fachada de la Arciprestal

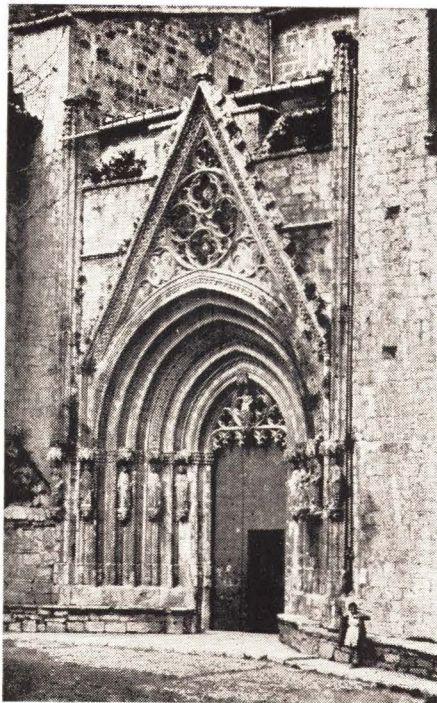
La sintética noticia general precedente sobre la ciudad de Morella hay que reservarle capítulo aparte para el primer Monumento Histórico - Artístico Nacional, cual es el templo Arciprestal, dedicado, por inspiración de Don Jaime I el Conquistador, a Santa María la Mayor o de la Asunción y erigido por la espléndida munificencia del Concejo de la Villa, por la generosidad de los monarcas Jaime I, Jaime II y Pedro IV el Grande, y por las dádivas cuantiosas de egregios morellanos.

Por los grandes críticos del Arte Hispánico ha sido concebido este templo gótico por "el más interesante" de la región valenciana—Tormo—y "la más bella" iglesia gótica de la región—Lozoya.

Para sustituir a la primitiva iglesia de la Reconquista, antigua mezquita que el rey Conquistador hizo dedicar a Santa María la Mayor, se principió en 1265 este magnífico templo, con planos y por "Mestres de obra" hoy desconocidos, por haberse quemado el Archivo Municipal en 1840, donde se custodiaba la documentación. El Obispo morellano de Tortosa, don Francisco Paholach, bendijo gran parte de las obras el 1.º de Octubre de 1311; en 1317 estaba casi terminado y se bendijo todo el recinto por el Prelado diocesano don Berenguer de Prats, asistiendo el rey D. Jaime II, quien hizo el presente-memoria de su estancia con la entrega de un "Lignum-Crucis" de oro, plata y pedrería, el mismo que fué depredado el 7 de Mayo de 1823 por el General Antonio Fernández Bazán. Entre 1330 y 1343 quedó completada



Altar mayor



Puerta de las Vírgenes

la ingente fábrica, colocando la última piedra "por sus propias manos" el rey D. Pedro IV el Grande. En 1354 un fortuito incendio causó notables desperfectos en la nave izquierda. La elegante portadita de la capilla de San Andrés—hoy puerta de acceso a la de la Comunión—se construyó en 1390, por la esplendor del ilustre "sabi en dret" Miguel Barreda y su esposa Ramoneta Escuder. Fué consagrado el templo el 6 de Junio de 1593 por el morellano Obispo de Tortosa don Gaspar Punter.

Los Romanos Pontífices distinguieron a esta iglesia con señaladas gracias espirituales, siendo la más destacada: la de haberla agregado a la Basílica de San Juan de Letrán de Roma, por dádiva de Inocencio XII, en 28 de Junio de 1700.

Honraron sus púlpitos: San Vicente Ferrer en 1410 y 1414; el Venerable Antonio Bernat, morellano, en los años 1598 - 1612, y el Venerable Fray Agustín Antonio Pascual en 1648.

Ha sido visitada por muchos reyes, príncipes, reinas y altas dignidades de la Iglesia, entre aquéllos: Jaime I, Pedro III, Alfonso III (1287), Jaime II, Pedro IV, Martín el Humano, Fernando VI de Antequera

(1414), Alfonso V, Juan II de Aragón, Príncipe de Viana (1460-61) y D. Fernando II el Católico (1464-?).

Bajo sus sagradas bóvedas se reunieron las Cortes o Parlamento de Fuero de Valencia, en 1411, para la sucesión del rey Martín I, antes del Compromiso de Caspe; y el Infante D. Juan de Navarra convocó y celebró las de Valencia

# MANUEL RIPOLLES

FABRICA DE FAJAS DE LANA Y ESTAMBRE  
Y TEJIDOS DE ALGODON

CALLE DEL SOL, 21

TELEFONO 45

MORELLA  
CASTELLON

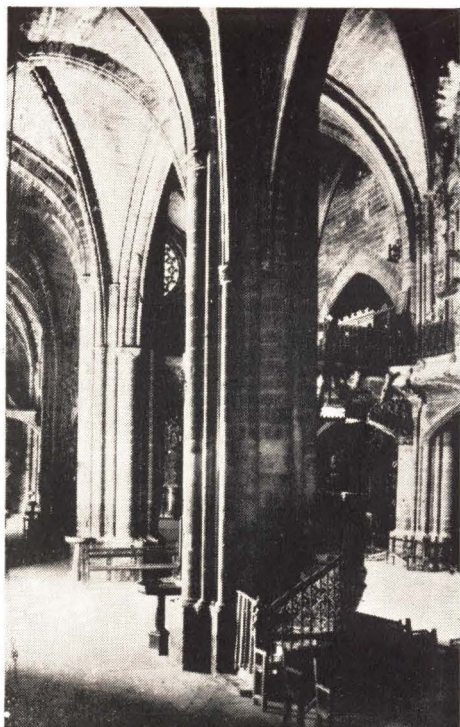
el 4 de Junio de 1436, por cuyo motivo acudieron, también, D. Alfonso de Borgia, luego Papa Calixto III, y altos gobernantes de la corona.

Su más gloriosa efeméride lo fué, sin duda, la presencia del Papa Luna, Benedicto XIII, el rey de Aragón D. Fernando de Antequera, con sus respectivas cortes real y pontificia, y San Vicente Ferrer en su larga estancia el verano de 1414, para realizar las premiosas "Conversaciones" (que fracasaron) pro unidad de la Iglesia y terminación del Gisma de Occidente; celebrando solemnísimos pontificales papales los días de San Jaime y de la Asunción con la asistencia de ambas cortes pontificia y real, predicando el Taurmaturgo valenciano.

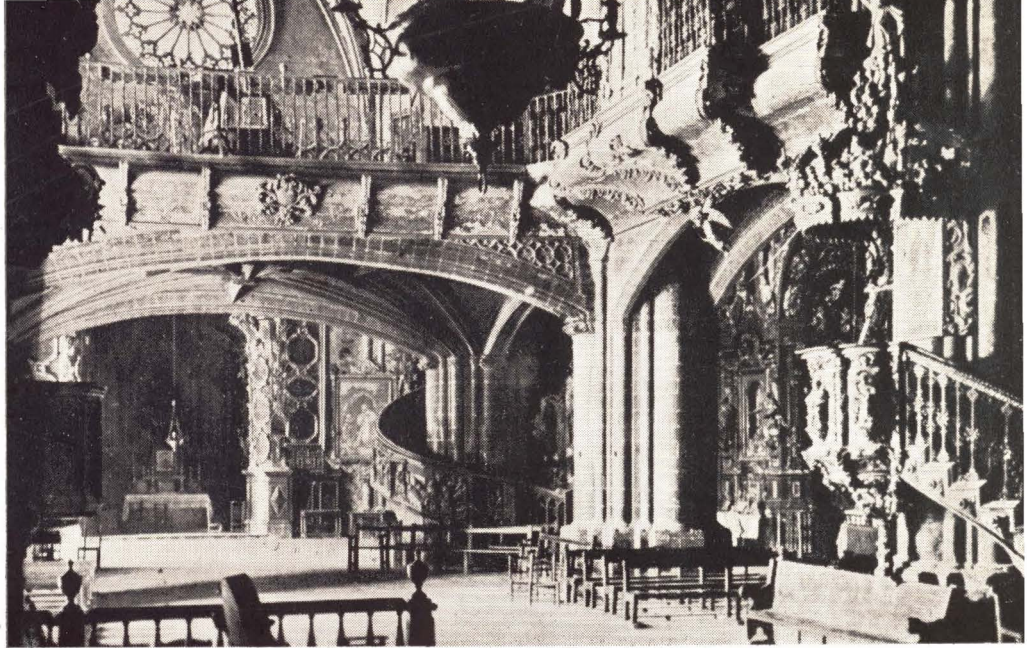
En 1648, ocupada Tortosa por el ejército francés, el Obispo Juan Bautista Veschi, Cabildo, Curia y Seminario se trasladaron a Morella, continuando, en esta Arciprestal, sus actividades y oficios corales hasta el 11 de Diciembre de 1650, en que, liberada Tortosa, regresaron a su sede y Catedral. En los años 1838-1840 fué Sede del Vicariato General Castrense del Ejército Carlista, ocupándola D. Francisco López Borricón, Obispo de Mondoñedo, el cual falleció el 10 de Diciembre de 1839, recibiendo sepultura en el arcosolio de sobre la puerta de la Capilla de la Comunión.

Su Sacristia estuvo repleta de preciosas y artísticas joyas, habiendo sido despojada de ellas: por el General Bazán en 1823; por el General Baldomero Espartero, el 5 de Septiembre de 1840, y por las hordas marxistas en 1936.

Este Monumento arquitectónica y artísticamente considerado consta: de planta de iglesia del tipo denominado de salón, sin girola con grande ábside en la cabecera de la nave central y absidiolas en la de las dos laterales, soportadas por arcos tora-



Nave lateral



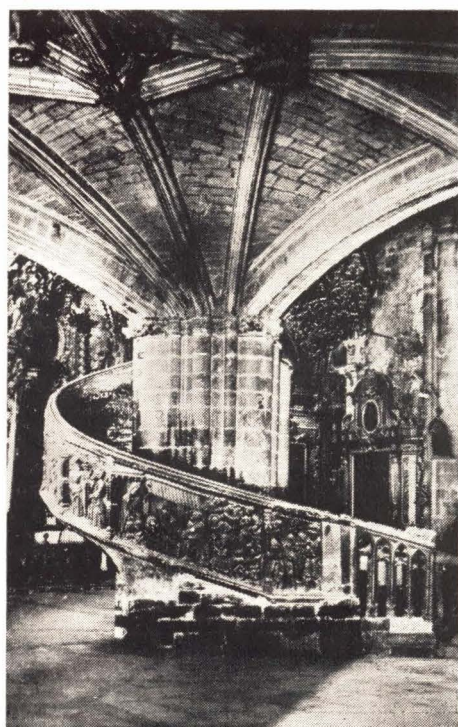
Coro

les y formeros sobre robustos haces de baquetones de corte cruciforme y circular, ofreciendo un conjunto de estilo gótico primario, con elementos arquitectónico-ornamentales románicos y góticos.

A los pies de las tres naves y en los tramos laterales hay capillas del mismo estilo y de sencilla bóveda de crucería.

Antes de 1936 veíanse preciosos retablos platerescos, renacentistas, barrocos, churriguerescos, rococós y neoclásicos, ahora subsiste una pequeña muestra barroca en la Capilla del Carmen, con talla decorativa de José Morales y Jerónimo Bruñó y óleos de temas carmelitanos pintados por Hilario Zaragoza en 1724. De tanta riqueza artística retablista queda en pie el Altar Mayor, elocuente testimonio del Tesoro Artístico desaparecido.

El retablo (1657 - 1677) y revestimiento total del ábside (1677-1685) de preciosa talla y esgrafiado dorado (1739) churrigueresco fué construido por el escultor retablista Vicente Dolz en



Escalera del Coro

TALLER DE REPARACIONES - SOLDADURA AUTÓGENA  
Y ELÉCTRICA - COMPRESOR A GRAN PRESIÓN PARA LIMPIEZA MOTOR,  
ENGRASE E HINCHAR NEUMÁTICOS - CARGA BATERIAS - ACCESORIOS  
REPUESTOS Y NEUMÁTICOS - AUTOMÓVILES DE ALQUILER.  
CAMIONES - ARMERÍA - ELECTRICIDAD Y RADIO



GARAGE VALLÉS

*Hijo de Ramón Ripollés*

PUERTA SAN MATEO, 10 - TELEFONO 3

**MORELLA**

Exposición y venta: SEGURA BARREDA, 30 - Teléfono 48

Distribuidor exclusivo PHILIPS

Fidel

Mestre Monfort

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO  
Y COMERCIO DE TEJIDOS



BLASCO DE ALAGON, 17 y 19

TELEFONO 30

**MORELLA**

(CASTELLON)

colaboración con otros artistas más o menos anónimos; conservando en su pristino lugar los lienzos: la "Santa Cena" y la "Trinidad", de Espinosa; la "Asunción", de Juan F. Cruella; la "Natividad de Jesús", la "Adoración de los Reyes Magos", "San Julián" y "San Teodoro", de Pablo Pontons; "Primera Misa en Morella después de la Reconquista", "Entrega del Lignum Crucis por Jaime II", "Moisés en el Sinaí" y "El Rey David", del círculo de Espinosa.

Esparcidos por la iglesia hay lienzos: de Hilario Zaragoza, "La Sagrada Familia" (1706); "Santo Domingo", San Gregorio" y "San Felipe Neri", de Juan Fco. Cruella (1800-1886), y "Ntra. Sra. del Sufragio", atribuida a Sassoferrato (1605-1685).

El Coro es "singularmente curioso y bello, acaso "sea ejemplar único en el mundo", por estar asentado en alto, en el segundo tramo de la nave central", concebido y ejecutado por el morellano Pedro Segarra (1406-1426); el pretil de la escalera ostenta relieves historiados de Antonio Sancho (1470) y de Joseph Beli, de quien es también el "Juicio Final" del trascoro. Un grandioso órgano completa el mobiliario coral, construido por Francisco Torrull en 1724.

La Capilla de la Comunión ofrece de particular su portadita exterior, de por 1610; su arquitectura es neoclásica (1861-1868), el retablo de yesería es de Rafael Cardona (1865) y los temples de sus muros y enjutas bocetados por Juan Fco. Cruella, el Académico, y realizados por sus hijos Luis y Miguel Cruella Girona en 1878.

El conjunto de la fachada es artístico y curioso. A lo largo de la nave izquierda se colocaron las dos portadas de acceso, la grande y la pequeña, o "dels Apostols" y de "les Vergens", nombre que toman de la imaginería que las exorna, ambas pertenecen al estilo gótico y debieron de ser labradas entre 1380 y 1400. El campanario inconcuso es obra de los maestros Juan Manresa y Domingo Taravall (1414-1425).

Posee un Archivo Histórico interesantísimo para la historia local y regnicola, con documentos y pergaminos desde el siglo

XIII al XVIII; a más de sus fondos: Biblioteca (iniciada por el Obispo D. Francisco Sancho, en 1577), Protocolos Notariales de 1337 a 1708, Códices, Libros de Mandas Pías, Capellanías, Cartularios, Bularios, etcétera.

Un pequeño Museo custodia: primitivos de Juan Reixach, Escuela de Rodrigo de Osona, Nicolás Falcó (1524); tablas anónimas del siglo XVI; óleos de Ribalta, Vicente López (?); relieves renacentistas, fragmentos góticos iconográficos, platos alemanes del quinientos en repujado; orfebrería local del



Bajo coro

ochocientos debida a los Gallén y dos ricos ternos de brocado y brocatel de oro con estofas de imaginería, descollando el llamado de San Julián, de estilo veneciano y factura de por 1400.

En fin, no nos cabe la menor duda de que la Arciprestal morellana es uno de los mejores monumentos del antiguo reino de Valencia y el testimonio fehaciente de la grandeza y religiosidad de un pueblo que supo erigirlo y conservarlo para el sobrenatural destino que fuera levantado.



Imágen de Ntra. Sra. del Sufragio lienzo atribuido a Sassoferrato (1605-1685)

## SEBASTIAN VALERO FERRER

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO  
CHALES, TOQUILLAS Y OTROS ARTICULOS

Teléfono n.º 37

MORELLA (Castellón)

## RAMON QUEROL

SERRERIA MECANICA



Travesía Exterior, 1, 3 y 5

Telefono núm. 13

MORELLA (Castellón)

## LAZARO POLO ORTI

FABRICA DE TEJIDOS DE  
ALGODON

SAN JULIAN 14

MORELLA

(CASTELLON)

## Andrés Ferrer Darsa

FABRICA DE LONAS

CALLE SAN JULIAN, 28

TELEFONO 10

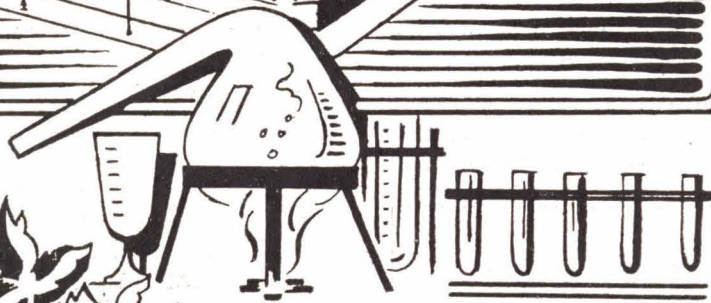
Morella (Castellón)

## Juan Bta. Sabater

FABRICA DE TEJIDOS



MORELLA (Castellón)



**DESTILERIAS  
ADRIAN &  
KLEIN S.A.  
BENICARLO**

(CASTELLON)

TELEFONOS 28 y 31

**ACEITES ESENCIALES - ESENCIAS - PRODUCTOS AROMATICOS  
QUIMICOS Y DISOLVENTES**

Sucursal en Madrid  
Gonzalo de Córdoba, 1  
Teléf. 241941

Sucursal en Barcelona  
Mallorca, 295  
Teléf. 70315

**BUTTERCAO**

FABRICANTE

Vda. de  
FRANCISCO ROMERO

**CHOCOLATES**

*Selectos*



MARCA REGISTRADA

COMERCIO, 15  
BENICARLÓ  
(CASTELLON)

Eduardo Bellvis Martí

LA PERLA LEVANTINA

**Fábrica  
de  
Harinas**

SISTEMA PANÉ

C. San Francisco, 119 - Teléfono 23

**BENICARLÓ**  
(CASTELLON)

Vda. de Domingo Roig Marín

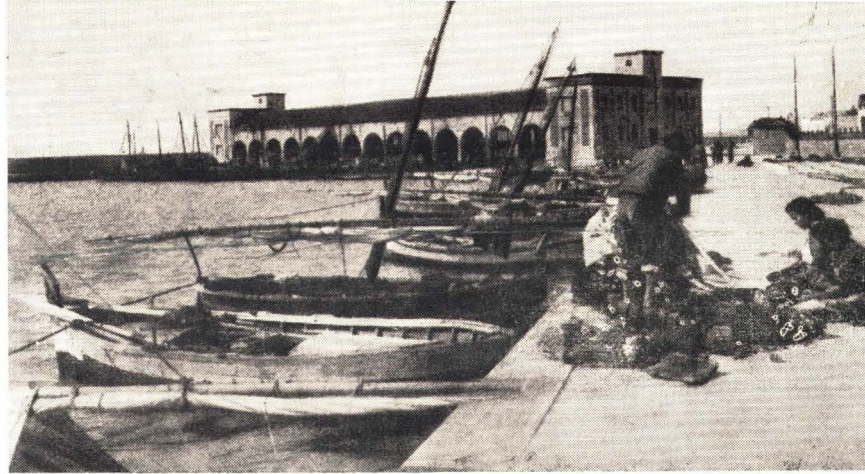
FABRICA DE GENEROS DE PUNTO E HILADOS PARA LABORES

TELEFONO 27

**BENICARLÓ**  
(CASTELLON)



# BENICARLO, ciudad floreciente



El Puerto

## HISTORIA

CUENTAN los textos, que los griegos focenses, la fundaron allá por el año 331 antes de Jesucristo, imponiéndole el nombre de Histria (País de viñas). Desde Tortosa, el Rey Don Jaime el Conquistador, le concedió carta de población, al Fuero de Aragón en 14 de junio de 1236, haciendo así cristiana a la mora Beni-Gazlo.

No vamos a desarrollar su mucha historia, sino e-cuetamente a citar media docena de hechos fundamentales. Y entre ellos figura la conversión del "lugar" en "villa" gracias a un privilegio concedido por Carlos I, en 1522.—En 1810, se defendió contra los franceses mandados por el General Suchet.—Durante la guerra carlista tuvo diversos ataques y sufrió mucho en algunos de los asedios, siendo la acción más fuerte que recibió en 23 de enero de 1838.—Su privilegiada situación geográfica, la hizo receptáculo de civilizaciones en los primeros tiempos de la historia.

GEOPOLITICA.—En una inmensa planicie se asienta la populosa ciudad de Benicarló, habitada actualmente por 9.088 almas y cuyos destinos rige con entusiasmo espléndido, que está proporcionando maravillosos frutos, D. Ramón Cid López. Tiene esta población una triple faceta en sus actividades. Junto a sus 106 industrias que ocupan a 944 productores, encontramos otra marinera, en la que 98 embarcaciones con un total de 738 toneladas que dá ocupación a 75 armadores, 80 patronos, 45 motoristas y 226 marineros, dedicados a las pescas de arrastre, mamparro y trasmallo, y aportan a la vida de la población una riqueza de más de 7.000.000 de pesetas, y otra de tipo agrícola y sus derivados, que cultiva cerca de las 3.000 hectáreas de secano y



Calle San Jaime

1.500 hectáreas de huerta, de las que se extrae principalmente verduras y tubérculos, trigo y frutos secos. A pesar de ser el terreno totalmente llano, todavía llega a las estribaciones montañosas en donde posee 217 hectáreas de monte bajo. Intimamente vinculada con esta producción agrícola, está la ganadera, con 300 cabezas de labor, 2.590 de consumo, 6.870 aves de corral y 200 colmenas para la producción de miel.

Toda esta actividad precisa de unos medios de transportes que posee, destacando los 964 vehículos de tracción animal y 4 de tracción mecánica de gran tonelaje.

COMUNICACIONES.—También posee servicio público de viajeros que la unen a la Capital, distante 71 kilómetros y a los pueblos próximos de su Comarca. Por el interior de la población pasa la carretera general de Barcelona, y también puede utilizar los servicios de la R. E. N. F. E., ya que por sus inmediaciones pasa la línea de ferrocarril que paralelamente a la Costa une a Valencia con Barcelona. También tiene comunicación con el mundo por las rutas del mar, utilizando un puerto de refugio que dista medio kilómetro del casco urbano. Por él se exportan los ricos caldos benicarlandos de fama mundial.

## José Bellmunt

MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

Avda. Jecla, 40

BENICARLO

## Concepción Alberich Prañonosa

Vda. de Domingo Lores

FABRICA DE HIELO Y  
MOLINO DE HARINAS



Comercio, 2, 4 y 6

Teléfono 86

Benicarló



## Fábrica de Licores

de

## Angel Domenech Jovani

Fábrica: Carretera Valencia

Despacho: C. Luchana, 14

TELEFONO 41  
BENICARLO

ANTONIO LORES FRESQUET ★ Tejas y ladrillos P.º Liberación, 28 BENICARLO  
Teléfono 94 CASTELLON

**ORDEN RELIGIOSO.**—En el orden religioso pertenece Benicarló a la Diócesis de Tortosa. Posee un Templo Parroquial de monumental frontera, con una sola pero amplia nave corintia. El templo está dedicado a San Bartolomé y tiene separada de él una torre octogonal sin remate. Con anterioridad al año 1936, tenía hermosos altares, valiosas imágenes y meritísimas pinturas, gran parte de lo cual se destruyó, y de lo salvado poco pudo recuperarse.

También existe en la ciudad, una capilla de la Comunidad de Religiosas Concepcionistas y la del antiguo Convento de Franciscanos que se fundó en 1518. Posee igualmente, un ermitorio dedicado a la Virgen del Carmen, donde se creen enterrados grandes personajes, a juzgar por las lozas de los sepulcros. En el ermitorio dedicado a la Virgen del Mar, se venera un Cristo que sale en las procesiones de Semana Santa, y cuando es su fiesta propia, se le trae procesionalmente por sobre las aguas del Mediterráneo en impresionante desfile. Una hermosa leyenda histórica, explica la aparición de su imagen en este bello pueblo del litoral Mediterráneo.

**FERIAS Y MERCADOS.**—Es tradicional ya el mercado que se celebra todos los miércoles, y que concentra a gentes de todos los pueblos de la comarca. Coincidiendo con las ferias, celebra grandes fiestas el día 17 de Agosto y sucesivos.

**HIDROGRAFIA.**—Su término es pobre en agua, por lo que el honrado y laborioso trabajador benicarlano ha tenido que hacerlo en el subsuelo, aflorándola generalmente por medio de cenizas y pozos equipados con bombas aspirantes, impelentes movidas por motores eléctricos y de explosión. Cruza el término un río de escasísimo caudal denominado río seco.

**CARACTER.**—El carácter de los habitantes de Benicarló, es pacífico y enemigos de las pendencias. Su escudo tiene una cruz de Montesa y a su lado un cardo silvestre en campo de gules.

Siguiendo el signo característico que anima a las poblaciones de esta provincia, también desde el año 1939, ha experimentado un notable progreso, y sus amplias calles y plazas se han remozado, adquiriendo paulatinamente un carácter de pequeña capital, despejada y luminosa, que irá afianzando a medida que se realicen los proyectos formulados. Por su situación y por la proximidad a la histórica ciudad de Peñíscola, es muy frecuentada por el turismo, por lo que el Estado ha mejorado los



Mercado



Iglesia Parroquial

servicios de hostelería, con la instalación de un magnífico parador, actualmente en vías de ampliación.

MOTORES  
**Semi - Diesel**

PARA LA INDUSTRIA  
AGRICULTURA Y MARINA

**GUARCH**

Santa Teresa, 1  
Teléfono 57

**BENICARLÓ**

## LACAS & PINTURAS, S. A. Fábrica de Pinturas Modernas



Domicilio Social:  
**MADRID**

Casas en  
**BARCELONA  
VALENCIA**

FABRICA en  
**Benicarló  
TELEFONO 80**

*Laboratorios*

**C I D A N**

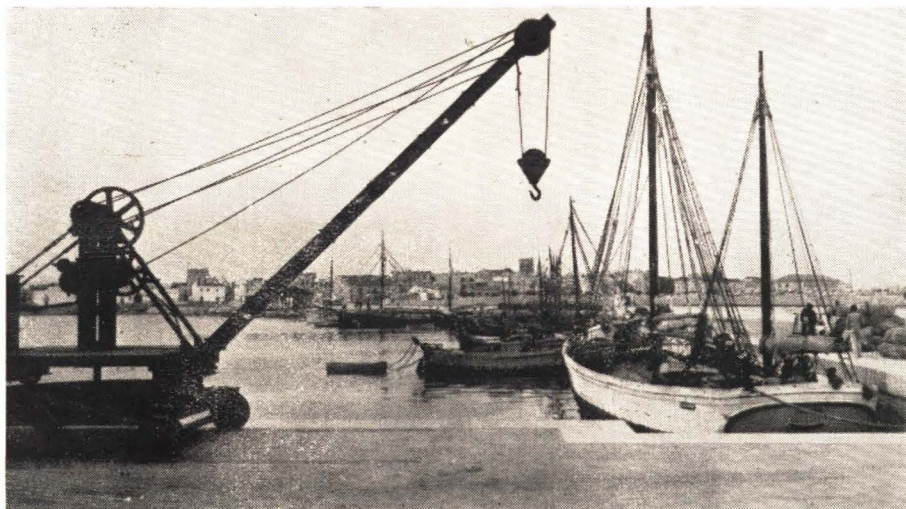
**BENICARLÓ**

**José M.<sup>a</sup> Fibla Mascarell - Molino de Garrofas**

P.<sup>o</sup> Liberación, 5 ■ **BENICARLÓ**  
Teléfonos 3 y 99 (Castellón)

# VINARROZ

*Una Ciudad  
en constante  
progreso*



El Puerto

## DATOS HISTORICOS

LOS orígenes de la actual ciudad de Vinaroz piérdense en las brumas de los siglos, remontándose a los tiempos de la colonización fenicia de la Península.

Durante la Edad Media cobra valor histórico la existencia de una alquería o poblado, llamado Binalaroz, dependiente de Peñíscola; poblado que pasa al dominio de la corona de Aragón, cuando, a mediados del siglo XIII, don Jaime I, el Conquistador, arrebató a los moros el bello peñón mediterráneo que fuera fundado por Aníbal y que, andando el tiempo había de ser residencia del Antipapa D. Pedro de Luna.

La carta puebla de la entonces villa de Vinaroz, fué otorgada, en septiembre de 1242, en nombre del Rey de Aragón, por su secretario D. Gil de Astrosillo, dándola en señorío a uno de los más famosos capitanes aragoneses, D. Ramón de Alós. Las armas de su escudo fueron adaptadas como



Paseo Marítimo

divisa por la naciente villa: cepa de vid sobre campo de oro y ala en plata sobre campo de gules.

Por su privilegiada situación geográfica alcanzó Vinaroz rápidamente desarrollo y prosperidad. Pronto sus playas conocieron naves y gentes de los más diversos países y fueron conducto de salida de las riquezas agrícolas de toda la región aragonesa. La escuadra de Doria fondeó en ellas cuando se dirigía a engrosar la flota cristiana que a los pocos meses había de aniquilar a la turca en Lepanto.

Durante la Guerra de Sucesión a la Corona de España fué Cuartel General del Duque de Vendomme, generalísimo del que había de ser más tarde Felipe V. En Vinaroz murió Vendomme y en la

iglesia arciprestal fueron enterradas sus entrañas, ya que su cuerpo se trasladó a El Escorial.

## LA CIUDAD EN LA ACTUALIDAD

La ciudad actual, guardando emotivos rincones de alto valor histórico, está estructurada por regulares y amplias vías modernas, a las que muy recientes obras de urbanización han puesto al nivel de las de importantes capitales.

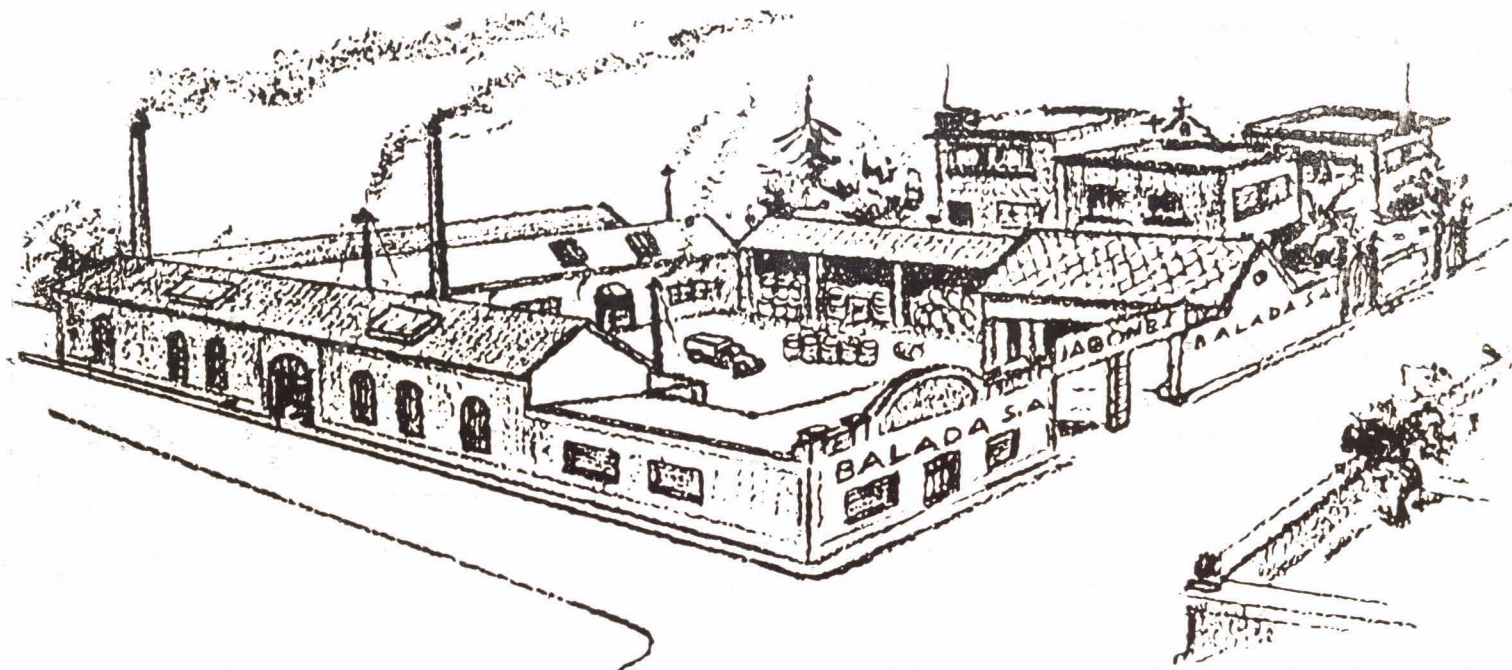
## EL PUERTO UNO DE LOS MAS AMPLIOS DEL LITORAL

Este puerto de Vinaroz, según los datos históricos que hemos de comentar muy concretamente por no disponer del espacio que requieren, fué el primero que se terminó en la provincia, bastante antes que el de Castellón.

En vista de las peticiones presentadas por la ciudad de Alcañiz y algunas villas de Teruel en 1608, a los diputados de Aragón, sobre el proyecto de este puerto, estos las acogieron



Varadero del Puerto y al fondo la Plaza de Toros



# BALADA, S. A.

VINARÓZ



**Almacén y Refinería de Aceites**

**Fábrica de Jabones**

**Extracción de Aceites de Orujo**

Teléfono 52 (tres líneas)

Telegramas: BASA

Apartado 9

con gran interés por considerarlo de gran utilidad para la economía de toda aquella región. Congregó el rey Carlos II a tal objeto en Zaragoza a los cuatro brazos de Aragón y conformes todos en la necesidad de la obra, en 1678 se dieron las órdenes oportunas para que se hicieran los planos por considerar que este puerto de Vinaroz era el que más ventajas ofrecía al reino por su situación y por ser también el que más géneros desembarcaba de Cataluña y de Francia. En 1691 se envió a Vinaroz a un diputado aragonés acompañado por una comisión de peritos para que sobre el terreno estudiaran la situación del puerto y los medios a emplear para su construcción, pero hasta comienzos del siglo XIX, reinando Carlos IV, no pudo llevarse a cabo el comienzo de las obras por haber impedido su anterior realización las guerras y calamidades que asolaron aquellas tierras en el siglo XVIII. Para las obras del Puerto, aprobado por Carlos IV, hizo el plano el ingeniero M. Serteveins. Pero nuevos disturbios retrasaron una vez más el comienzo de las obras hasta que en 1869 por el interés que en su realización puso el Arzobispo de Tarragona Costa y Borrás, hijo de Vinaroz, se puso la primera piedra, comenzando las obras un año después según los planos que por encargo de los Diputados de Castellón y aprobados por R. O. de 1864 hizo el ingeniero castellanense Don Leandro Allosa.

El botánico valenciano Cavanilles al hablar en su obra «Historia Natural y Agricultura del Reino de Valencia», de las economías de Vinaroz en el siglo XVIII y refiriéndose concretamente a su puerto dice que Vinaroz era el único puerto marítimo por donde podían exportarse los productos agrícolas que se recolectaban en la región y en los pueblos comarcanos de Aragón. Hay, dice, también otra riqueza: la pesca, que en diversos géneros—además



Escultura del que fue Arzobispo de Tarragona Costa y Borrás

del «bou» —producen continuos beneficios, pero el más lucrativo es el transporte de frutos, solo los vinos que se transportaban cada otoño hacia el Norte producían de fletes más de 240.000 pesetas sin contar los retornos.

Hoy el puerto de Vinaroz, el más amplio de los existentes en el litoral comprendido entre Valencia y Tarragona, acoge a una de las más importantes flotas pesqueras del Mediterráneo. En sus aguas pasó su primera revista naval el invicto Caudillo de España a los pocos días de haber conducido a sus ejércitos victoriosos hasta el Mediterráneo por las playas vinarocenses. El 15 de abril de 1938 es fecha grabada en oro en la Historia de Vinaroz, que, con ella, se incorporó gloriosamente a la de España.



Portada de la Iglesia Parroquial

#### HIJOS ILUSTRES DE VINAROZ

Nombres ilustres que realzaron a la patria con sus aportaciones en los campos de la milicia, las artes y las letras o que brillaron en el seno de la Iglesia española como estrellas de primera magnitud: Febrer de la Torre, Ayguals de Izco, Lassala, Costa y Borrás, Meseguer y Costa, Querol.

# Ramón Grau Roig

## ACEITES DE OLIVA

### VINAROZ

# Industrias Frigoríficas, S. L.

Calle Trabal  
Teléfono 87

### VINAROZ

## Empresa Aguas Potables

P. Ibáñez y Cia. S. en C.

### VINAROZ

## Pedro Tuset Masclans

FABRICA de PASTAS PARA SOPAS

Carretera de Valencia

### VINAROZ

## ACTIVIDADES MUNICIPALES

DE

## VINARÓZ



Don Ramón Adell. Alcalde de Vinaroz

**A**L ritmo de las más importantes ciudades de España, respondiendo a los deseos de progreso y de revalorización, que el ejemplo del Caudillo de España ha infundido en los hombres de la nueva generación a quienes se ha encomendado el regir los destinos de nuestra Patria, en toda la escala administrativa, VinaróZ tiene en desarrollo un vasto y ambicioso plan de realizaciones.

## ALCANTARILLADO Y OTRAS OBRAS DE URBANISMO

En menos de un quinquenio se ha llevado a cabo el establecimiento de alcantarillado y obras de urbanización que alcanzan un volumen de siete millones de pesetas.

## OBRA BENEFICO SOCIAL

La construcción de la Sala de Maternidad, amplísima y moderna instalación, dotada de todos los elementos quirúrgicos modernos, con capacidad que supera en mucho las necesidades actuales, junto con las obras de ampliación y mejora del Centro Secundario de Higiene Rural, centros



Calle de los Santos Médicos

ambos complementarios de un Hospital Municipal, que podemos calificar de modelo entre los de poblaciones de la categoría de VinaróZ y aún de muchas de superiores, han supuesto un desembolso que se aproxima al millón de pesetas, aparte de las aportaciones hechas por el Estado, a través de la Dirección General de Sanidad.

## NUEVO EDIFICIO DE COMUNICACIONES

Está pendiente de aprobación por la Superioridad el proyecto de construcción de edificio para la instalación de los servicios de Correos y Telégrafos, cuya financiación está totalmente prevista.

## REFORMA DEL PASEO DEL GENERALISIMO

La colaboración del Excmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia, al obtener de la Comisaría Nacional del Paro importantes cantidades de subvención, ha permitido al Ayuntamiento anticipar la ejecución del proyecto de restauración del Paseo del Generalísimo, uno de los más bellos del litoral español, que sufrió gravísimos desperfectos en sus calzadas y balaustrada durante nuestra Cruzada de Liberación, cuyas obras van a dar comienzo dentro del último trimestre del año en curso.

## PLAN GENERAL DE URBANIZACION

Pero donde va a manifestarse el empuje dado a la Corporación Municipal por uno de los alcaldes más jóvenes de España, es en la ejecución del Plan General de Urbanización, el cual supone la inmediata apertura de nuevas e importantes calles, con lo que, a la par que solucionen graves dificultades actuales para la completa instalación de algunos servicios municipales, harán posible la construcción en escala que remedien el problema de vivienda que, por su constante progreso, tiene planteado la ciudad.

CAFE LICEO

FRANCISCO BARREDA ESCRIG

Plaza San Salvador, 10 - Teléfono 119

VINARÓZ (Castellón)

Agua Gaseada  
Realza

EL SABOR DE LAS COMIDAS



*Pida en*

**HOTELES y RESTAURANTES**

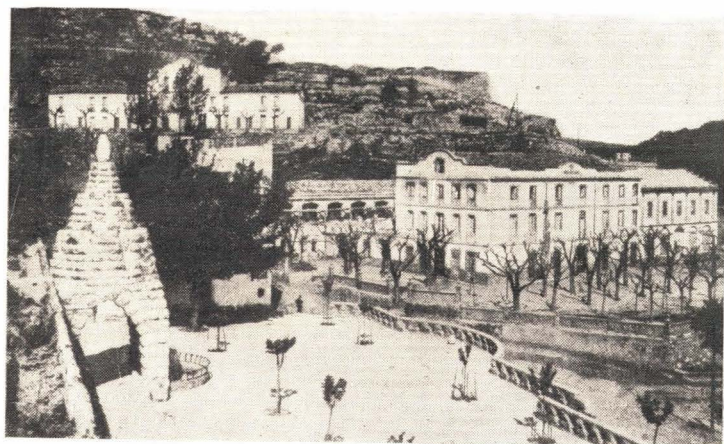
AGUA GASEADA *de*

Fuente En-Segures

“La Benasalense”

FABRICA  
C. Valterra s/n  
Telf. 19  
BENASAL

DIRECCION COMERCIAL  
Avda. Casalduch, 20-2.º  
Telf. 2592  
CASTELLON DE LA PLANA



**HOTELES FUENTE EN - SEGURES y CASTELLANA**

GRAN CONFORT ★ COCINA SELECTA

**BENASAL**

TEMPORADA 1.º DE JUNIO al 30 DE SEPTIEMBRE

INFORMES

Hotel ORIENTE

Enmedio, 3

Telf. 1586

*Castellón*

**Benasal,**

*célebre por su Balneario de*  
**Fuente En-Segures**

**B**ENASAL, es una pequeña villa de poco más de dos mil habitantes, población, que en los meses de verano se duplica por el gran número de veraneantes y agüistas que acuden a su balneario de Fuente En-Segures, ya en busca de la cura de sus dolencias, principalmente del riñón y vías urinarias, o del reposo y temperatura muy agradable, sobre todo, en los meses caniculares.

El balneario que está a 970 metros de altura, dista del pueblo de Benasal dos kilómetros, estando magníficamente comunicado con Castellón y Valencia, de cuyas dos capitales y provincias acuden numerosos veraneantes y enfermos, en la temporada que está abierto el balneario, del 1.º de Junio al 30 de Septiembre.

Pertenece Benasal al Partido Judicial de Albocácer, estando situado al sur del Maestrazgo, cerca de la Muela de Ares, regando su término los ríos Monlleó y Segures.

FABRICA  
DE  
COLORES

*Hijo de*  
**Guillermo Colom**

Premiada con Medalla  
de Oro en la Exposición  
Regional Valenciana  
1909.

**BENASAL (Castellón)**

# OTROS PUEBLOS DE LA PROVINCIA DE CASTELLÓN DE LA PLANA

Era nuestro propósito haber publicado, en este número, amplias informaciones gráficas, y literarias de todos los pueblos de la Provincia de Castellón, pero contra nuestro deseo, por falta de espacio y de tiempo para visitarlos y también, todo hemos de decirlo, por falta de interés, en algunos de ellos, por quienes debieran habérsenos prestado la colaboración precisa, hemos tenido que limitar nuestro afán a las que reseñamos en páginas anteriores, dando en estas que siguen, una ligera noticia de los pueblos restantes que completan la provincia de Castellón.

**ADZANETA.**—Es conocida esta villa por Adzaneta del Maestre y está situada en un llano en la orilla del Monleón.

La producción de su suelo, como la de casi todos los pueblos de la provincia, es muy rica, especialmente en olivos, almendros, higueras, vid, cereales y patatas. También se cría ganado de distintas especies.

Pertenece al Partido Judicial de Lucena y sus habitantes son cerca de tres mil, celebrando la fiesta de su Patrón, San Bartolomé, el 24 de agosto y ferias de ganado el 8, 9 y 10 de diciembre.

**AHIN.**—Al pie de la sierra de Espadán, en medio de elevadas montañas está este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Segorbe y cuenta con unos trescientos vecinos.

En su término se encuentra la célebre "Fuente Hermosa" que dió nombre al lugar.

Hay en su término muy hermosos plantíos de olivos, alcornoques, cereales y almendros. Se dá mucho trigo, maíz, aceite, vinos, miel y bellotas.

**ALBOCACER.**—Históricamente es muy célebre este pueblo que es Cabeza del Partido Judicial de su nombre y cuenta con más de dos mil quinientos habitantes. Está situado en terreno áspero y desigual. Su clima es saludable, aunque algo frío.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Alcalá de Chisvert, a unos treinta kilómetros.

Su producción especial es de olivos, almendros, cereales, vid, patatas, hortalizas y ganadería varia.

En 1237 la conquistó de los moros el rey Don Jaime; era entonces una alquería de cuyo dueño, moro, llevaba el nombre que aún conserva.

El primer cristiano que lo poseyó fué Don Blasco de Alagón, después de haberle tomado las fuerzas del rey Don Jaime.

En 1292 pertenecía a los Templarios y después a la Orden de Montesa. También se distinguió mucho en la guerra de la Independencia.

Su escudo de armas es un campo de plata, dos castillos y entre ellos un macho cabrío.

**ALCALA DE CHIVERT.**—En un valle muy fértil, separado del mar por los montes de Horta, está situado este importante pueblo que cuenta con más de cuatro mil quinientos habitantes y pertenece al Partido Judicial de San Mateo.

Se producen en su término, algarrobas, aceite, almendras, vinos y cereales. Existiendo también en el mismo, minas de plomo y yeso. Tiene estación de ferrocarril y otras diversas comunicaciones.

Estuvo en poder de los moros hasta 1233 en que se rindió a Hugo de Foile-arques, Maestre del Temple, a cuya Orden la cedió el rey Jaime I. Después pasó a la de

Montesa y más tarde incorporada a los dominios de la Corona.

**ALCUDIA DE VEO.**—Pertenece al Partido Judicial de Segorbe y cuenta con más de seiscientos vecinos.

La producción de su término es muy buena en algarrobos, olivos y frutales. También se cría buen ganado lanar y cabrío.

**ALFONDEGUILLA.**—Más de mil habitantes cuenta este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Nules.

Cuenta con estación de ferrocarril y la principal producción de su suelo son los algarrobos, olivos y almendros.

En su término existen minas de cobalto, mercurio y hierro.

**ALGIMIA DE ALMONACID.**—A diez kilómetros de Segorbe, a cuyo Partido Judicial corresponde, está situado este pueblo que fué fundado por los árabes.

En su término hay abundante caza, como también cereales, olivos, algarrobos, almendros, hortalizas frutales, alcornoques y minas de azogue.

Perteneció este pueblo por concesión real, al Duque de Sesa; después, por compra, pasó a poder del Conde de Aranda, y después a don Pedro de Urrea, quien lo pobló de cristianos en el año 1610, con vecinos de la Puebla de Arenoso y distintas familias de Navarra.

La población actualmente es de cerca del millar de habitantes.

**ALMEDIJAR.**—A la orilla izquierda del río Palencia y sobre la falda de la sierra de Espadón está situado este pueblo que cuenta con unos quinientos vecinos.

Pertenece al Partido Judicial de Segorbe, del que dista ocho kilómetros y cuarenta y cinco de la capital.

Se producen en su término, algarrobos, olivos, cereales y alcornoques. También se produce bastante corcho.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Soneja, a seis kilómetros, en la línea de Calatayud a Sagunto.

**ALMENARA.**—Más de tres mil habitantes forman la población de este importante pueblo, situado en los confines de la provincia de Valencia.

Es muy hermosa la fachada, de mármol, de su Iglesia Parroquial, conservándose todavía algunas de sus murallas y torreones que la defendían.

La producción en su término, es de naranjas, arroz, patatas y algarroba.

En sus campos, en 1527, derrotó el Duque de Segorbe a las Germanías de Valencia.

Pertenece Almenara al Partido Judicial de Nules.

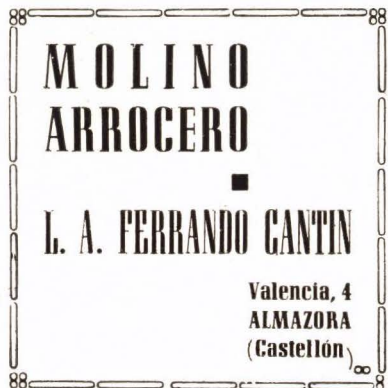
**ALTURA.**—A dos kilómetros de Segorbe, a cuyo Partido Judicial corresponde, está situado este

importante pueblo en la margen del río Palencia, en la planicie de una colina.

Participa este terreno, de monte y de llano; aquél lo forma por un lado la Sierra de Espadan y por el otro, la de Cueva Santa, en las que existen canteras de mármol negro. Hay también una parte de tierra de mucho fondo y muy fértil.

Hay asimismo tierra de secano en la que crecen muchos viñedos, olivares, algarrobos, y sembrados. Se produce mucho aceite, vino, trigo, maíz, seda, hortalizas y frutas. También en su término existen minas de plomo y plata.

La población la forman más de tres mil vecinos (alturense o alturanos).



**ARANUEL.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Viver y cuenta con más de quinientos vecinos.

Está situado a orillas del río Mirajares y la producción de su suelo es de olivos, frutales, algarrobos, cereales y patatas.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Candúl, a veinte kilómetros, en la línea de Calatayud a Sagunto.

**ARES DEL MAESTRE.**—Fué edificada esta Villa por los romanos y más tarde destruida y vuelta a reconstruir por los musulmanes, rodeada de torreones y muros para defenderla contra los cristianos de Cataluña y Aragón.

En el año 1232 fué conquistada por Don Jaime I.

Pertenece este pueblo, que cuenta con cerca de mil quinientos vecinos, al Partido Judicial de Morella, del que dista unos veinte kilómetros, y más de cuarenta de Alcalá de Chisbert, que es la estación férrea más próxima en la línea de Valencia a Barcelona.

Se producen en su término cereales, vid, almendros, patatas y distintas especies de ganado.

Se apellida del Maestre porque perteneció al Maestrazgo de Montesa.

**ARGELITA.**—Pertenece al Partido Judicial de Lucena y cuenta con unos trescientos vecinos.

Se producen en su terreno, algarrobos olivos y naranjos.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Lucena, a veinte

kilómetros en la línea de Onda al Grao de Castellón.

**AYCDAR.**—Está situado este pueblo a la izquierda del río de su nombre, a unos veinticinco kilómetros de Lucena, a cuyo Partido Judicial pertenece, y a doce de Onda, que es la estación de ferrocarril más próxima en la línea del Grao de Castellón a Onda.

Cuenta el pueblo con unos setecientos vecinos, y su término produce buenos algarrobos, olivos e higueras.

A unos doce kilómetros del pueblo existen dos manantiales de aguas minero-medicinales, conocidos por los nombres de Turio y El Tordo.

**AZUEBAR.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Segorbe y está situado en la sierra de Espadan, cerca del río Palencia, a nueve kilómetros de Segorbe y a seis de Sonaja, cuya estación férrea es la más próxima en la línea de Calatayud a Sagunto.

Se dan en su término, algarrobos, olivos, almendros, frutales, cereales y alcornoques.

La población es de unos seiscientos vecinos.

**BALLESTAR.**—Cruza el término de este pueblo el río Conia, cultivándose cereales, patatas, legumbres y pastos, existiendo en su término, minas de lignito y hierro.

Cuenta con cerca de trescientos vecinos.

Pertenece al Partido Judicial de Morella.

**BARRACAS.**—Se llamó en la antigüedad, este pueblo, San Pedro de Belmonte. El rey Don Jaime de Aragón lo cedió a Don Jaime Xerica, con la condición de que habría de poblarlo y aumentarlo. Después pasó este pueblo en señorío, al duque de Berwik.

Pertenece al Partido Judicial de Viver y tiene unos seiscientos habitantes.

Su producción especial es la de cereales, patatas y también bastante carbón.

**BECHI.**—Más de dos mil habitantes cuenta este importante pueblo, en cuyo término se dan muy buenos naranjos, algarrobos, almendros y olivos.

Está situado, Bechi, en una hermosa llanura, a la derecha del río que da nombre.

Cuenta con estación de ferrocarril en la línea de Castellón a Onda.

Pertenece al Partido Judicial de Nules.

**BEGIS.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Viver y está situado muy cerca del río Palencia.

Se producen en su término, olivos, frutales, cereales, patatas, hortalizas y forrajes.

Su población pasa de los mil vecinos.



**BEL.**—Está situado este pequeño pueblo en la cumbre de un monte.

Su población la componen poco más de cien habitantes.

La principal producción de su suelo son los cereales, patatas, legumbres y pastos.

Pertenece al Partido Judicial de Morella.

**BENAFER.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Viver y está situado entre Viver, Jerica y Candiell, en terreno llano y muy feraz, produciendo olivos, frutales, cereales, patatas, hortalizas y forrajes.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Castellón de la Plana a unos cuarenta kilómetros.

La población es de unos trescientos habitantes.

En la Edad Media fué despoblado el lugar de Benafér a causa de la expulsión de los moriscos, en 1610, pero la repobló en 1679 don Inigo de Valtarra, Obispo de Segorbe.

**BENAFIGOS.**—Está situado este pueblo en un cerro limitado por los términos de Vistabella, Adzaneta y Culla.

Distancia unos cuarenta kilómetros de Castellón de la Plana, que es la estación de ferrocarril más próxima.

Los productos de su suelo son los olivos, almendros, higueras, cereales y patatas.

Pertenece al Partido Judicial de Albocacer y su población es de cerca de mil habitantes.

**BENICASIM.**—Cerca de la costa, en una llanura al NE. de Castellón, está situado este pueblo que es una excelente estación veraniega.

Su bahía, que fué puerto antiguamente, se llama Olla de Benicasim. El terreno es montañoso y áspero y está atravesado por la sierra de Engarceran.

Pertenece al Partido Judicial de Castellón de la Plana y cuenta con unos dos mil habitantes.

Se producen, en su término, algarrobos, olivos, almendros, naranjos, arroz, rica uva de moscatel y cereales.

Está situado en la línea del ferrocarril de Valencia a Tarragona.

**BENLLOCH.**—En terreno llano y en una altura al O. del desierto de las Palmas está situado este pueblo a unos diez y seis kilómetros del mar.

Su terreno produce algarrobos, almendros, olivos, vid y cereales.

Pertenece al Partido Judicial de Albocacer y cuenta con unos mil quinientos habitantes.

**BOJAR.**—Este pequeño pueblo que cuenta con unos trescientos habitantes, pertenece al Partido Judicial de Morella.

Está situado en terreno elevado y montañoso y en su término se producen cereales, patatas, legumbres y pastos.

Distancia más de treinta kilómetros de Uldecona, que es la estación de ferrocarril más próxima.

**BORRIOL.**—Es este importante pueblo, de historia muy antigua, en el que se han descubierto ruinas del tiempo de los romanos, y se sabe que éstos explotaban algunas minas de la sierra inmediata.

Está situado entre los ríos Alforjas y Azavara, no lejos del río Monleon o Rambla de la Viuda, en medio de una muy feraz huerta.

La producción de su terreno es muy abundante en cereales, algarrobos, olivos, almendros, naran-

jas, legumbres, hortalizas y también distintas clases de ganado.

Pertenece Borriol al Partido Judicial de Castellón de la Plana y su población la forman unos dos mil habitantes.

Este pueblo cayó en poder de los moros, los que construyeron un castillo en lo más elevado del peñón: fué conquistado por Jaime I en 1233, siendo reedificado el castillo del que aún se conservan restos.

En 28 de Noviembre de 1356 le fué concedido el título de Villa por el rey Pedro IV de Aragón.

**CABANES.**—Cerca de tres mil quinientos habitantes cuenta este importante pueblo que pertenece al Partido Judicial de Castellón de la Plana.

Está situado en un cerro de poca elevación, donde hay minas de plomo y turba. Se producen, en su término, cereales, legumbres, hortalizas, olivos, naranjos y también distintas clases de ganado.

Tiene una iglesia de orden corintio y en el término se encuentra el hospedaje llamado "Desierto de las Palmas".

Al norte de este pueblo se extiende una vasta llanura, conocida con el nombre de "Llano del Arco", por existir uno que levantaron los romanos, para perpetuar, seguramente, la memoria de algún suceso importante y que a pesar de los siglos transcurridos, se halla en muy buen estado.

**CALIG.**—Sobre una pequeña altura está situado este pueblo que cuenta con unos dos mil quinientos vecinos.

Distancia unos cinco kilómetros de Benicarló y pertenece al Partido Judicial de Vinaroz.

Hay en su término buena cría de ganado, siendo abundante la caza de conejos.

Entre sus edificios son dignos de mencionarse la Casa Consistorial, llamada vulgarmente la Torre, y la Iglesia parroquial.

**CAMPOS DE ARENOSO.**—Está atravesado este pequeño pueblo por el río Mijeras, que fertiliza sus campos que producen olivos, cereales, patatas; frutales muy sabrosos. Existen en el pueblo fábricas de aguardientes.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Barracas, a diez y ocho kilómetros.

Pertenece al Partido Judicial de Viver y cuenta con unos trescientos vecinos.

**CANET LO ROIG.**—En una altura a la derecha del río Cerval, cuya tierra es de color rojo, a cuya circunstancia debe su nombre, está situado este pueblo que cuenta con cerca de dos mil habitantes y pertenece al Partido Judicial de San Mateo.

Su terreno es muy fértil y de gran producción en olivos, vid, cereales, frutas, miel, cera. Hay en el pueblo fábricas de aguardientes.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Vinaroz, a unos veinte kilómetros.

Entre sus edificios más notables se debe mencionar la Iglesia Parroquial, templo muy grande y suntuoso y también el Santuario de Santa Elisabeth.

**CASTELL DE CABRES.**—Antes de la Reconquista fué este pueblo un pobre caserío de los árabes. Quedó después afecto al monasterio de Benifasar, al ser fundado este por Jaime el Conquistador. Tomó una parte muy activa en la primera guerra civil a favor de Don Carlos.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y cuenta con más de doscientos habitantes.

En su término hay bosques de roble y encina y la parte cultivada produce cereales, patatas, legumbres, cera, miel y ganado de varias especies.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Uldecona a unos cuarenta kilómetros.

**CASTELLFORT.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Morella y cuenta con cerca de mil habitantes. Está a más de cincuenta kilómetros de Alcalá de Chisvert que es la estación férrea más próxima.

Hay en el pueblo fábricas de tejidos de lana y algodón para fajas.

La producción de su suelo es de cereales, patatas, vino y aceite. También se cría ganado lanar, vacuno y cabrío.

Fué fundado este pueblo por los romanos, después lo fortificaron los árabes y de éstos fué conquistado por Blasco de Alagón en 1237.

Durante la guerra de Sucesión se libró en sus alrededores una importante batalla entre los bandos de Felipe V y Carlos de Austria.

**CASTELLNOVO.**—En la margen izquierda del río Palancia está situado este pueblo cuyo terreno es fertilizado por las corrientes que bajan de la sierra de Espadán, cuyas aguas se distribuyen por las huertas y tierras cultivadas; siendo sus principales productos: vino, aceite, cáñamo, cereales y frutas, contándose a la vez con plantíos de olivares.

Pertenece al Partido Judicial de Segorbe, cuya estación férrea es la más cercana, a unos tres kilómetros.

Próximo al pueblo existen las ruinas de un castillo que parece ser del tiempo de los romanos. Este castillo fué reconstruido por los árabes, que le dieron el nombre de Castillo Nuevo, que dió origen al de la población. Fué reconquistada por los cristianos en 1228.

Su población la componen cerca de mil quinientos habitantes.

**CASTILLO DE VILLAMALEFA.**—Unos mil habitantes cuenta este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Lucena. La estación de ferrocarril más próxima es la de Castellón de la Plana, a unos cuarenta kilómetros.

Se cría en su término ganado de varias especies, siendo abundante la caza de liebres, conejos, perdices y palomas.

Cerca del pueblo hay un sitio llamado Rocha de la Cadena, porque allí hubo una venta construida por Caid Abu Zeyd, rey moro de Valencia, en donde tenía que haber siempre lo necesario para los transeúntes, una cadena en el camino y un perro de ayuda.

Fué este pueblo de origen árabe, del señorío del Duque de Villahermosa.

En 26 de octubre de 1835 hubo en este pueblo un combate entre liberales y carlistas.

Está situado Castillo de Villamalefa en la margen izquierda del río Villahermosa, cuyas aguas y las de varios arroyos fertilizan los terrenos que dan muy buenos frutos.

**CATI.**—Reconquistada esta villa a los árabes, fué donada por Jaime I a Ramón Bacona en 1234.

Está situada en una hondonada entre los montes del S. de Morella a la derecha del barranco denominado Salvatoria y en las cercanías del río Segarra.

La producción principal de su suelo son los almendros, olivos, cereales y distintas clases de ganados.

Cuenta Catí con más de mil quinientos habitantes, pertenece al Partido Judicial de Albocacer y la estación de ferrocarril más próxima es la de Vinaroz, a unos cuarenta kilómetros.

En su término existen los baños bicarbonatados cálcicos denominados de Nuestra Señora de Abella.

En el año 1410 fué visitado este pueblo por San Vicente Ferrer.

**CAUDIÉL.**—Pertenece al Partido Judicial de Viver y cuenta con más de mil habitantes. Está en la línea del ferrocarril Central de Aragón y en el de Valencia a Tarragona.

Se producen cereales, legumbres, frutas, hortalizas y se mantiene mucho ganado.

Está situado en terreno despejado, lleno de cerros y hondonadas que se prolongan hasta el elevado pico de Espadán. Hay bosques de pinos y abundantes pastos. Los principales plantíos son de viñedo y olivo.

La huerta está regada por innumerables manantiales que brotan en el término.

Hay fábricas de aguardientes. Establecimientos de aguas minerales; en las montañas próximas hay canteras de mármol negruzco.

Perteneció Caudiell al Duque de Calabria, quien hizo construir las murallas para impedir la entrada de los moriscos que se habían refugiado en la sierra de Espadán; estas murallas fueron restauradas durante la primera guerra civil.

**CERVERA DEL MAESTRE.**—

Está situado este pueblo en semicírculo a la margen izquierda de la rambla de su nombre, en la cumbre de una colina, en terreno quebrado y montañoso.

Distancia quince kilómetros de Benicarló, cuya estación férrea es la más próxima; cuenta con cerca de dos mil habitantes y pertenece al Partido Judicial de San Mateo.

Es importante la producción en todo su término y en especial vino e higos que exporta en grandes cantidades. Se cría también ganado lanar y cabrío. Hay en el pueblo fábricas de tejidos, ladrillos y tejas.

Cerca del pueblo, como en el barranco de Teudes y en el camino de Calig, posee ricas canteras de mármol jaspeado. Los primeros bloques extraídos de la cantera más cercana al pueblo fueron utilizados para construir las columnas del Altar Mayor del Real Convento de Montesa.

En lo alto de la loma donde se asienta el pueblo se conserva un Santuario dedicado a la Virgen de la Costa, y unos murellones y un aljibe, restos de un castillo árabe; conquistado en 1233 por Hugo Fúsalguer, maestro de los Templarios, los cuales transformaron la fortaleza en convento para su Orden.

**CINCTORRES.**—Fué reconquistado este pueblo a los moros en 1233. Después, en 1361, Pedro IV lo fortificó durante sus luchas con Castilla. En 1691 Carlos II la declaró Villa Real, y en 1705 se unió al partido de los austriacos en la guerra de Sucesión.

Su término abarca dos grandes montes poblados de pinos, matas y pastos abundantes y excelentes con los que se cría ganado de varias clases y en especial de cerda. Hay en su término caza muy abundante.

Cuenta con distintas fábricas y talleres de harina, fajas, tejidos de lana, curtidos, ladrillos y tejas.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y su población la forman cerca de mil quinientos habitantes.

**CIRAT.**—Está situado en la margen derecha del río Mijares, en un llano circuido de montes. Comprende su término tierras de secano y una huerta extensa regada por dicho río.

Pertenece al Partido Judicial de Viver y su población pasa de mil habitantes.

Su suelo da muchos y variados productos, como también ganado de distintas especies y gusanos de seda. Hay en el pueblo varias fábricas de aceite, aguardientes y licores.

Algunos atribuyen origen muy antiguo a este pueblo, fundándose en supuestas etimologías del griego y hebreo. Fué conquistado a los moros por Jaime I que la declaró cabeza de baronía y la erigió más tarde en Condado.

Durante las luchas civiles resistió mucho a las tropas del carlista Cabrera que incendiaron el palacio que poseía en la villa el conde de Cirat y la atacaron, sin poderla vencer, en las noches del 25, 28, 29 y 30 de junio de 1836.

**CORACHAR.**—Este antiguo y pequeño pueblo está situado en terreno montuoso y quebrado cerca de los límites de la provincia de Teruel. Dista cuarenta kilómetros de Uldecona, cuya estación férrea es la más próxima. Pertenece al Partido Judicial de Morella y cuenta con unos doscientos habitantes.

Se producen en su término cereales, patatas, legumbres y pastos. En su monte abunda la caza menor y se cría ganado lanar.

Es Corachar pueblo muy antiguo. A mediados del siglo XIII perteneció al Monasterio de Escarpe, de Cataluña, el que en 1283 lo cedió por 775 libras al Monasterio de Benifasar. En el siglo XVII fué destruido por los franceses y Felipe IV le dispensó del pago de contribución, privilegio dispensado hasta 1825 en que fué sometido nuevamente a pagar impuestos.

**CORTES DE ARENOSO.**—Es este pueblo de origen árabe y está situado entre los ríos Grande o Villahermosa y Mijares, próximo al límite con la provincia de Teruel, en terreno quebrado, de secano y regadío.

En su término brotan varias fuentes, algunas medicinales: hay encinares, se produce vino, cereales y esparto; se cría ganado cabrío y vacuno y se fabrica bavetas.

La estación férrea más cercana es la de Mora de Rubiales a veinte kilómetros. Pertenece al Partido Judicial de Lucena y su población la forman cerca de mil quinientos habitantes.

Hay en su término cuatro ermitas consagradas a San Vicente, San Blás, San Cristóbal y Santa Bárbara. El pueblo es de origen árabe.

**COSTUR.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Lucena y tiene cerca de mil vecinos.

Está situado en terreno montuoso, regado por el río Monteón, siendo la estación férrea más próxima la de la Capital de la provincia, a unos veinte kilómetros.

Se producen en su término olivos y algarrobos. Se cría ganado lanar, cabrío y gusanos de seda.

Este pueblo es de origen romano, habiendo sido conquistado por los árabes en 1425. Terminada la Reconquista pasó a formar parte del ducado de Híjar, hasta 1840 en que fué constituido en Municipio.

**CUEVAS DE VINROMA.**—El nombre de este importante pueblo procede, seguramente, del de Coves de Ben-Romá, denominación que figura en los manuscritos de Jaime I que conquistó la población a los árabes en 1259. Después, en 1294 pasó a poder de los Templarios.

Está situado en el llano que se extiende desde Cabanes a San Mateo. Está regado por muchos manantiales y varios arroyos. Percacer y la estación de ferrocarril tiene al Partido Judicial de Albornos próxima, a unos diez kilómetros, es la de Alcalá de Chisbert.

Hay en su término canteras de mármol de varios colores, molinos de aceite y harina, fábricas de tejidos, aguardientes, licores y gaseosas y hornos de tejas, ladrillos y yeso.

En sus montes abundan los pastos con los que cría ganado lanar, cabrío y de cerda.

Existen en su término varias ermitas.

La población sobrepasa a los tres mil habitantes.

**CULLA.**—En terreno montañoso y regado por el río Seco está situado este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Albocácer y cuenta con más de dos mil habitantes.

Se producen en su término olivos, almendros, vid, cereales, patatas y distintas especies de ganado. Hay en su término minas de hierro. Dista el pueblo más de cuarenta kilómetros de la estación férrea de Alcalá de Chisbert, la más próxima.

En los alrededores de la población hay dos ermitas consagradas a San Cristóbal y San Roque. También existen los restos de un castillo muy antiguo.

Fuó este pueblo muy importante durante la dominación árabe y reconquistado a los moros en 1294, pasó a poder de los Templarios y en 1338 fué agregado al señorío de Don Guillermo Blanes.

**CHERT.**—Este pueblo fué conquistado a los árabes en 1233, siendo donado a los Templarios, de los que pasó a la Orden de Montesa.

En 1836, los carlistas, dueños entonces del pueblo, y los liberales, al mando del general Borsó, libraron una muy sangrienta batalla en sus calles.

Al Partido Judicial de San Mateo pertenece este pueblo que dista más de veinte kilómetros de la estación de Vinaróz, la más próxima, y cuenta con más de dos mil habitantes.

Hay en su término canteras de pizarra y jaspe, minas de carbón y bosques. También hay fábricas de touillas, sogas y harina. La producción de su suelo es muy buena y abundante.

En los alrededores del pueblo se han encontrado en distintas ocasiones algunas ruinas romanas.

**CHILCHES.**—En terreno llano, entre unas lomas que lo dominan al O. y el Mediterráneo que lo limita al E. está situado este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Nules y su población la forman unos dos mil habitantes.

Se producen en su término naranjos, arroz, algarrobos, olivos, hortalizas. Hay molinos de aceite, canteras de yeso y tejas. Se cría ganado vacuno, lanar, de cerda y cabrío.

Tiene estación férrea en la línea de Nules a Sagunto.

En los campos de Chilches se hallaron hace años, algunos sepulcros, inscripciones y monedas romanas, lo que hace suponer que el origen de este pueblo se remonta a la dominación de los romanos en España.

Fuó conquistada a los árabes por Jaime I. Formó parte del condado de Almenara. En dos ocasiones fué saqueada y quemada la villa: en 1526 por los moriscos y en 1583 por los moros que llegaron entonces de Africa.

Todavía se conservan algunos restos de las fortalezas árabes.

**CHIVA DE MORELLA.**—Este pueblo es de origen árabe y está situado en terreno de monte y llano, regado por el río de su nombre y la fuente del Roser que además de abastecer al pueblo, proporciona fuerza motriz a varios molinos harineros.

Se producen en su término cereales, patatas, maíz y frutas.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y cuenta con unos cuatrocientos habitantes.

Chiva de Morella ha pasado, en el orden histórico, por las mismas vicisitudes que la ciudad de Morella, de la que dista seis kilómetros.

**CHODOS.**—En las estribaciones SE. de Peña Golosa está situado este pueblo en terreno montuoso surcado de profundos barrancos. Sus campos constituyen una serie de escalones de tierra de secano su mayor parte.

Se producen patatas, cereales, maíz y se cría ganado lanar y cabrío.

Dista este pueblo más de cincuenta kilómetros de la capital de la provincia, pertenece al Partido Judicial de Lucena del Cid y su población es de unos ochocientos habitantes.

Perteneció este pueblo a los moros durante la Edad Media y, reconquistado del poder de ellos, pasó a ser feudo de los Condes de Aranda.

**CHOVAR.**—A poco más de diez kilómetros de la estación férrea de Soneja está este pueblo que cuenta con unos quinientos habitantes y pertenece al Partido Judicial de Segorbe.

Está situado a cinco de la Sierra de Espadan, en terreno de monte y llano, regado este último por el río Palancia.

Cuenta con bosques de alcornoques y minas de cobalto y cinabrio.

Se producen vino, aceite, miel y corcho. Hay fábricas de colmenas de esta corteza.

Se cría asimismo ganado lanar y cabrío.

**ESLIDA.**—En la falda de un cerro calizo y escarpado, junto al torrente de Ahin, está situado este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Nules, del que la separa catorce kilómetros y cuya población está compuesta por más de mil habitantes.

Se producen en su término, olivos, algarrobos, naranjos, alcornoques, corcho y aceite. Hay también en su término, minas de mercurio y cobalto, y fuentes de aguas minerales.

Hay en el pueblo fábricas de taponés y vasos para colmenas, y objetos de corcho.

Se supone ser este pueblo la *Oleastrum Edetaniae* de Estrabon, cerca de Sagunto.

En 1242 Don Jaime de Aragón la quitó a los moros y la dió a su esposa doña Teresa Gil de Vidaura. Los moros que quedaban, se sublevaron en 1526, negándose a ir a Africa, de donde fueron expulsados.

**ESPADILLA.**—Este pequeño pueblo de la provincia de Castellón de la Plana, está situado en un llano a la derecha del río Mijares. Pertenece al Partido Judicial de Lucena del Cid y cuenta con unos trescientos habitantes.

Se producen, en su término, ce-

reales, cáñamo, aceite, legumbres, algarrobos. También se crían gusanos de seda.

Hay en el pueblo molinos de harina.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Onda a ocho kilómetros.

**FANZARAS.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Lucena del Cid y sus habitantes son unos quinientos.

Se producen en su término, algarrobos, olivos, naranjos y vid.

Está situado en la margen izquierda del río Mijares, sobre el cual hay un puente colgante, al pie de un monte, a veinte kilómetros de la cabecera del partido y veinte y los de Villarreal, que es la estación de ferrocarril más próxima, con carretera a Onda y otra a Vallat.

Existen en su término, yacimientos de yeso y esquistos bituminosos y aguas minero medicinales.

Entre sus edificios más notables existe el Palacio edificado en 1720 por Teodoro Granell, obispo que fué de Barbastro.

**FIGUEROLES.**—Se asegura por algunos historiadores, que este pueblo fué fundado por los musulmanes. Después de su conquista por los cristianos, pasó a poder de los Condes de Aranda.

Pertenece al Partido Judicial de Lucena, cuenta con más de quinientos habitantes y está situado en terreno montuoso a la izquierda del río Lucena.

Se producen, en su término, cereales, aceite, algarrobos y garbanzos.

La Iglesia parroquial está dedicada a San Mateo que es el Patrón del pueblo.

**FORCALL.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Morella y está situado en la confluencia del río de su nombre, o Caldes con el Contaviesos, rodeado de montes, en la carretera de Morella a Zorita y otra a Olicaa del Rey, siendo Vinaroz la estación férrea más próxima.

En su término se producen cereales, patatas, almendras, frutas, vid, legumbres y pastos, y también se cría ganado de varias especies.

Existen en el pueblo fábricas de hilados y tejidos de lana y de alpargatas.

Se cree que Forcall corresponde a la antigua Biscargis de Ilegornia, citada por Tolomeo.

En octubre de 1838 fueron fusilados en este pueblo más de noventa sargentos de la División de Paradiñas, hechos prisioneros por los carlistas en el combate de Maella.

Cuenta este pueblo con más de mil doscientos habitantes.

**FREDES.**—Este pequeño pueblo que cuenta con unos cien habitantes pertenece al Partido Judicial de Morella y está situado en un pintoresco valle, llamado la Joya de Fredes.

En las inmediaciones del pueblo se encuentra el mojón que divide los tres antiguos Estados de Aragón, Cataluña y Valencia.

Está situado en terreno montuoso y árido, regado por el río Cenia o Mangrener.

Se producen en su suelo, cereales, patatas, legumbres y pastos.

En tiempo de Felipe IV los franceses redujeron este pueblo a escombros.

**FUENTE LA REINA.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Viver y cuenta con poco más de doscientos habitantes.

Se producen en su suelo cereales y patatas.

Está situado en lo alto de una colina, cuya falda riega el barran-

co Graja. El terreno es muy quebrado.

**FUENTES DE AYODAR.**—Está situado este pueblo en terreno quebrado al N. del Pico del Espadón.

Se producen en su suelo algarrobos, olivos y frutales.

Pertenece al Partido Judicial de Lucena y sus habitantes son unos trescientos.

Este pueblo es uno de los cuatro que componían la baronía de Ayódar.

**GABIÉL.**—Unos ochocientos habitantes forman la población este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Viver y está situado en la falda del monte la Pedrera, en terreno quebrado, cruzado por el riachuelo Campillo.

La estación férrea más próxima es la de Navajas, a ocho kilómetros.

Su producción especial es la de algarrobos, olivos y cereales.

Existen en el pueblo algunas fábricas de alcohol.

**GATOVA.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Segorbe y forman su población unos mil trescientos habitantes (gatovanos, gatoveros o gatovensos).

Está situado en terreno montuoso y se producen en el mismo almendras, olivos, cereales, vid y algunas frutas.

**GELDO.**—A la derecha del río Palancia y en terreno muy fértil está situado este pueblo que cuenta con cerca de mil habitantes y pertenece al Partido Judicial de Segorbe.

Se producen en su suelo, algarrobos, olivos, frutales y cereales.

**HIGUERAS.**—Según algunos historiadores dió origen a este pueblo una granja o alquería propiedad de un moro rico, alrededor de la cual se fueron agrupando nuevas viviendas.

Cuando la alquería pasó a poder de los cristianos, constituyéndose ya el pueblo, se le dió el nombre que tiene por las numerosas higueras que crecen en su término.

No llega a los doscientos el número de sus habitantes y pertenece al Partido Judicial de Viver, y está situado en la sierra de Espadan, cerca de Gaybiel en terreno quebrado, produciéndose cereales, vid y frutos secos.

**JERICA.**—Es también muy importante este pueblo cuya población la componen más de dos mil quinientos habitantes y pertenece al Partido Judicial de Viver.

Se producen en su término, olivos, cereales, patatas, frutas y ganado de varias especies. Hay en el pueblo, distintos molinos, industrias varias y buenos comercios.

La Iglesia Parroquial fué edificada en el solar del palacio y huerta del rey Don Martín, donados en 1385 por el monarca, a tal efecto, y se dedicó a Santa Agueda, en recuerdo de haberse hecho en su día la conquista de la Villa a los moros. La obra costó 10.300 sueldos.

En la sacristía se conserva entre otras alhajas del culto, una hermosa Cruz procesional gótica del siglo XIV, obra de Pedro Beruec, robada por los castellanos en la guerra de los dos Pedros y recuperada después.

Un poco más alto que la gótica ermita de San Roque, y sobre una torre romana del arruinado castillo, se levanta aislado y dominando la población, el típico campanario, edificado de ladrillo, al estilo mudejar, rematado por elegante templete y que recuerda a los de Aragón.

En lo más alto del monte donde

estuvo la población, se conserva la Torre de Homenaje, sobre la cual Jaime I puso su señera.

**LA JANA.**—Muchos son los hechos históricos que dan fama a este importante pueblo de Castellón de la Plana, que pertenece al Partido Judicial de San Mateo y cuenta con cerca de dos mil habitantes.

Cuando la invasión de los árabes era una pequeña heredad, llamada de la Jana. Al ser conquistada por los cristianos en 1233, se aumentó y desarrolló bajo el amparo de los Templarios, primero, y de los Hospitales después, a los que la cedió Ramón Berenguer. En 1540 fué elevada a la categoría de Villa por el Maestre de dicha Orden.

Fueron tan excelentes los servicios prestados durante la guerra de Sucesión al monarca Felipe V, que éste le concedió importantes privilegios.

Es gran honra y honor para este pueblo ser la patria del beato Jacinto Orfanell, que vistió el hábito de Santo Domingo en el Convento de Santa Catalina en Barcelona, en 1599, a los veintidós años de edad, y murió martirizado en el Japón en 1622, siendo beatificado por Pío IX.

Está situado este pueblo a 24 kilómetros de Vinaroz, que es la estación férrea más próxima, en terreno llano.

Existen en el pueblo, molinos harineros y fábricas de aguardientes. Es de mucha fama la exquisita fruta que se produce en su término, además olivos, vid, cereales y distintas clases de ganado.

Hay en el pueblo anchas calles y buenos edificios. La Iglesia Pa-

rrroquial, dedicada a San Bartolomé, es de piedra de sillaría y consta de una sola nave.

**LUCENA DEL CID.**—A unos treinta kilómetros de la Capital de la Provincia está situado este importante pueblo, en un cerrito al S. de la Peña Golosa, a la derecha del río de su nombre. Es cabeza del Partido Judicial de su nombre.

Su terreno es muy rico en producción de olivos, algarrobos, cereales, hortalizas y ganadería. Hay en su término, minas de plomo, hierro y calamina.

Cuenta este importante pueblo con molinos de aceite, fábricas de harina, aguardiente, aserrar maderas, yeso, cal, electricidad, cordería, etc.

Su población la forman más de tres mil habitantes.

En 17 de Julio de 1839 el General O'Donnell socorrió la población y derrotó al jefe carlista Cabrera, en un reñido combate al pie del monte.

**LUDIENTE.**—Pertenece al Partido Judicial de Lucena y cuenta con cerca de mil vecinos.

Está situado en una hondonada, rodeado de cerros y a la derecha del río Villahermosa.

Se producen cereales, vinos, aceite y ganado, especialmente de cerda.

Hay en el pueblo fábricas de aguardientes, licores, tejas, harinas, embutidos, etc.

**LA LLOSA.**—A diez kilómetros de Nules, a cuyo Partido Judicial pertenece, y en la carretera de Barcelona a Valencia, cerca del mar y en terreno en parte llano y

montuoso, está situado este pueblo que consta de unos seiscientos habitantes.

Se producen en su término, naranjas, arroz, algarrobos, olivos y hortalizas. Hay en su término algunos molinos de aceite.

A dos kilómetros está la estación de ferrocarril más próxima, que es la de Chilches.

Este pueblo es conocido también con el nombre de Llosa de Almenara.

**LA MATA DE MORELLA.**—

Unos quinientos habitantes forman la población de este pueblo que está situado a la izquierda del río Cantavieja, en los confines de la Provincia de Castellón con la de Teruel.

El terreno es montuoso, produciéndose en el mismo, cereales, patatas, legumbres y hortalizas.

Hay en el pueblo fábrica de alpargatas.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y dista unos setenta kilómetros de Vinaroz.

**MATET.**—A doce kilómetros de

Segorbe, a cuyo Partido Judicial corresponde, está situado este pueblo al pie del Pico Espadan, en los confines con los Partidos de Viver y Lucena, en terreno montuoso.

Se producen en su término, cereales, vinos, aceite, algarrobos y hay alguna fábrica de aguardientes.

La población la forman unos quinientos habitantes.

**MONCÓFAR.**—Más de tres mil habitantes forman la población de este pueblo, en cuyo terreno se producen naranjas, arroz, patatas, hortalizas, algarrobos, olivos y ganados de varias especies.

Pertenece al Partido Judicial de Nules y está situado no lejos de la costa, al SE. de Nules y cerca del río Belcayde y de la carretera de Valencia a Barcelona.

**MONTAN.**—En la falda de una colina bañada por el arroyo Montan, afluente del Mijares, está situado este pueblo en terreno quebrado.

Se producen, en su término, olivos, vid, cereales y patatas.

Pertenece al Partido Judicial de Vives y cuenta con unos setecientos habitantes.

**MONTANEJOS.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Vives, y está situado a la derecha del río Mijares, cerca de su unión con el Montan, en terreno quebrado.

Se producen, en su término, algarrobos, olivos, frutales, cereales, patatas y ganadería.

En la orilla derecha del Mijares hay un manantial de aguas minerales que se emplean en baños. Son sulfatodomaesianas, bicarbonatado-gaseosas radioactivas.

En el pueblo, cuya población es de unos ochocientos habitantes, existen industrias de aguardientes.

**NAVAJAS.**—A la orilla derecha del río Palancia está situado este pueblo donde se producen algarrobos, olivos, frutales, cereales y hortalizas.

A un kilómetro del pueblo se hallan las llamadas aguas minerales de Navajas, con dos manantiales, el de Mosen Miguel y el del Baño. Además de estas dos fuentes, hay otra llamada de la Peña y cuya agua se usa para bebida.

Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Segorbe y forman su población cerca de ochocientos habitantes.

**OLCAN DEL REY.**—Es población muy antigua y en una de cuyas sierras cercanas construyeron los moros una fortaleza que denominaron Oleaf.

RECUERDE...

PRODENTAL

El Gran

CEPILLO DENTAL  
INSUPERABLE  
GARANTIZADO



INDUSTRIA GENERAL DEL CELULOIDE

NAVAJAS  
(CASTELLÓN)

Jaime el Conquistador se apoderó de la Villa y de la fortaleza y repobló de cristianos todo el término, concediéndole por escudo un castillo en la parte superior y las barras de Aragón, con un león rampante en la inferior.

Cuenta el pueblo con unos quinientos habitantes y pertenece al Partido Judicial de Morella.

Está situado en terreno montañoso, produciéndose cereales, patatas, vid, legumbres y algún ganado.

**OROPESA.**—Pertenece este importante pueblo al Partido Judicial de Castellón, en la línea del ferrocarril Valencia a Barcelona, en terreno algo quebrado, produciéndose algarrobos, almendros, naranjos, vid y cereales. Hay en el pueblo, cuya población la forman más de mil habitantes, industria de crin vegetal.

Históricamente es pueblo muy antiguo, pues existía ya en tiempo de los romanos, dándole Tolomeo el nombre de Tembrío. Los árabes la llamaron después Alcoceder.

Durante la guerra de las Germanías fueron derrotados los rebeldes por el duque de Segorbe.

En 1811 su castillo resistió valerosamente a los franceses, quienes lograron volarlo, pero pudieron salvarse las murallas y dos torres.

**ORTELLS.**—Unos trescientos habitantes forman la población de este pueblo situado en terreno generalmente montañoso, en el que se extiende, sin embargo, una fértil vega, regada por el río Bergantes.

Se producen cereales, patatas, almendros, frutales, vid y legumbres.

Corresponde este pueblo al Partido Judicial de Morella.

**PALANQUES.**—Está situado este pequeño pueblo a la izquierda del río Bergantes, cerca de la provincia de Teruel, en terreno desigual.

Su producción es de cereales, patatas, legumbres y forrajes.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y cuenta con unos doscientos vecinos.

**PAVIAS.**—Cereales, vid y frutos secos es la principal producción en el término de este pueblo, situado cerca de Torralva, en terreno montuoso.

Pertenece al Partido Judicial de Viver y cuenta con poco más de doscientos habitantes.

**PEÑISCOLA.**—Muy importante históricamente es este pueblo que está situado en la costa a siete kilómetros al S. de Benicarló, que es la estación más próxima en la línea Valencia a Barcelona, en terreno llano, pantanoso en algunos puntos, y que hacia el Sur se va elevando hasta los montes de Irta.

Se producen algarrobos, almendras, olivos, cereales, patatas, naranjos y legumbres. Es importante la industria de pesca y la cría de ganado.

Corresponde al Partido Judicial de Vinaroz; tiene Aduana marítima y cuenta con más de dos mil quinientos habitantes.

Algunos historiadores identifican a la actual Peñíscola con Acra Leuce, otros con Castrum Album o Altum y otros con Carna. Lo indudable es que estuvo poblada antes de la dominación romana. Jaime I la conquistó a los moros, la cedió a los Templarios, pasando después a los Ordenes de San Juan y luego a la de Montesa.

A Peñíscola se retiró Pedro de Luna en 1415 con algunos Cardenales y estableció su corte, muriendo en 1423.

En su Iglesia Parroquial se guar-

dan un cáliz y una cruz que pertenecieron a Benedicto XIII.

En la guerra de Sucesión se unió al partido de Felipe V y resistió muy valerosamente al ejército del archiduque Carlos, por lo que aquel monarca concedió el título de notables a los que entonces formaban aquel Ayuntamiento.

En 1811 se apoderó de la ciudad el general francés Suchet, hasta que en 1814 fué recuperada para España por el general Elis.

**PINA DE MONTALGRAO.**—Pertenece al Partido Judicial de Viver y está situado cerca de Gérica, en terreno parte llano y parte montuoso, en que se levantan los montes de Santa Bárbara o Montalerao y la sierra de Cerdeña al SE, donde se encuentra una cueva muy notable.

Se producen en su término cereales, patatas, carbones y ganadería.

Su población está formada por unos quinientos habitantes.

**PORTELL DE MORELLA.**—El rey Jaime el Conquistador donó esta población a los Templarios, después de haberla fortificado.

Perteneció a Morella hasta que Carlos II el Hechizado la hizo Villa.

Está situada cerca de los límites de la provincia de Teruel, en terreno montuoso, que produce principalmente cereales, patatas y distintas clases de ganado.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y son cerca del millar los habitantes que forman su población.

**PUEBLA DE ARENOSO.**—Pertenece al Partido Judicial de Viver y cuenta con más de mil habitantes.

Diste más de treinta kilómetros de Viver y veinte de la estación férrea de Barracas, que es la más próxima.

Está situado este pueblo en las márgenes del Miñares cerca de los límites de la provincia de Teruel, en terreno montañoso.

Hay en el pueblo, industria de molinería y fábricas de hilados. Se producen, en su término, cereales, patatas, olivos, frutales, vid y legumbres.

La Iglesia Parroquial data del siglo XVI.

En la antigüedad este pueblo fué un castillo llamado Arenoso.

**PUEBLA DE BENIFASAR.**—En terreno quebrado, bañado por el río Mangrané, está este pueblo, cuya población la forman unos seiscientos habitantes y que pertenece al Partido Judicial de Morella.

Se produce en su término, cereales, patatas, vid, legumbres; pastos, cera, miel y algunas especies de ganados.

**PUEBLA TORNESA.**—Corresponde este pueblo al Partido Judicial de la Capital de la Provincia y cuenta con unos setecientos habitantes.

Se producen en su suelo algarrobos, almendros, olivos, vid y cereales.

Está situado al N. de Castellón y al O. del Desierto de las Palmas, en la carretera del Maestre a Castellón, en terreno montañoso.

**ROSELL.**—Fué conquistado este pueblo a los moros, por Hugo de Folcauer, en 1237, perdiendo mucha importancia, hasta el extremo de no contar en 1700, si acaso, unos cien vecinos.

Desde entonces comenzó a tomar más importancia, siendo hoy un pueblo muy importante con cerca de dos mil habitantes, contando con distintas industrias, fábrica de papel y sociedades cooperativas.

Pertenece al Partido Judicial de Vinaroz, y está situada a veinte kilómetros de la estación férrea de Uldecona, que es la más próxima con carretera a La Cenia, Vinaroz y Uldecona.

El terreno es montuoso sobre todo en el O. cercano a los ríos Cernia y Cerbel.

La producción de su término, principalmente es de olivos, vid, cereales, legumbres y ganadería.

**SACANET.**—Pertenece este pequeño pueblo al Partido Judicial de Viver, y su población la componen unos trescientos habitantes.

La estación férrea más próxima es la de Regis, a unos catorce kilómetros.

La producción principal de su suelo es la de cereales, criándose también algún ganado.

**SALSADELLA.**—En la falda O. de los montes Atalaya de Alcalá, con carretera a Castellón y en terreno generalmente montuoso, está situado este pueblo, en cuyo término se producen olivos, vid y cereales.

La población es de origen musulmán y fué conquistada por Jaime I, quien la donó a Blasco de Aragón.

Pertenece al Partido Judicial de San Mateo y forman su población unos mil quinientos habitantes.

La Iglesia Parroquial dedicada a la Purísima Concepción, es de una sola nave corintia.

**SAN JORGE.**—Cerca de mil habitantes forman la población de este pueblo, que pertenece al Partido Judicial de Vinaroz, de la que dista doce kilómetros.

Su terreno es regado por el río Cerbel y se producen algarrobos, almendros, olivos, vid, cereales; legumbres y pastos.

Cuenta con servicio de automóviles a Vinaroz.

**SAN RAFAEL DEL RIO.**—Con cerca de seiscientos habitantes cuenta este pueblo que está situado en los confines de la provincia de Castellón con la de Tarragona, perteneciendo al Partido Judicial de Vinaroz.

Produce aceite, algarrobos, cereales, vino, higos y verduras.

**SANTA MAGDALENA PULPIS.**—Pertenece al Partido Judicial de Vinaroz y forman su población unos quinientos habitantes.

En su término hay canteras de piedra litográfica y se producen algarrobos, almendros, olivos, vid, cereales, legumbres y algún ganado. Hay en el pueblo fábricas de alcohol y electricidad.

Cuenta con ferrocarril en la línea Valencia-Barcelona.

**SARRATELLA.**—Está situado al SE. de la cabeza del Partido Judicial, que es Albocacer, entre el Tossal de Zaragoza y la sierra de Engarceran.

El terreno es montuoso y en el mismo se producen almendros, vid, cereales y patatas. También se cría algún ganado.

Forman su población unos quinientos habitantes.

**SIERRA ENGARCERAN.**—Se halla este pueblo rodeado de montes elevados que la resguardan del viento N. por lo que su clima es templado y saludable, abundando en aguas potables muy excelentes.

Se dan muy buenos algarrobos, olivos, almendros, vid y cereales, también distintas especies de ganado.

Pertenece al Partido Judicial de Albocacer y sus habitantes son unos dos mil.

La Iglesia Parroquial es de orden corintio y está dedicada a San Bartolomé, que es el Patrón del pueblo.

En el siglo XIII fué tomada a los moros por Jaime el Conquistador, que cedió su dominio al Barón de Puebla Tornesa, el cual edificó un palacio en el llano que hoy ocupa la población.

Es patria de Felipe Beltrán, teólogo eminente, orador notable, canónigo de Valencia, catedrático de la Universidad de Salamanca y obispo de su Diócesis, que tanto floreció en el siglo XVIII (1704-1783).

**SONEJA.**—Pertenece al Partido Judicial de Segorbe y está situado en la margen derecha del río Palancia, en terreno llano, rodeado de montañas. Está al paso del ferrocarril central de Aragón y de la carretera de Sagunto a Teruel. Se producen en su término, algarrobos, olivos, frutales, naranjos, vid, cereales y hortalizas. Hay también, en su término, canteras de buena piedra y yacimientos metalíferos.

En la falda de una colina se encuentra un Calvario con ermita. La Parroquia está dedicada a San Miguel y es de esbeltas proporciones con coro alto. En el templo se conservan distintas obras del gran escultor Esteve Bonet.

Fué este pueblo morisco, conquistado por Jaime I en 1245.

Su población actual sobrepasa a los mil seiscientos habitantes.

**SOT DE FERRER.**—En el siglo XVI se llamaba a este pueblo Sot del Gobernador, siendo más adelante cambiado por el que actualmente tiene, suprimiendo el nombre de Gobernador y sustituyéndolo por el de su apellido, pues se llamaba Jaime Ferrer.

Corresponde al Partido Judicial de Segorbe, cuenta unos quinientos habitantes y tiene estación de ferrocarril de parada en Luaja, a cuatro kilómetros.

El clima es templado y el terreno bueno, produciéndose, en especial, algarrobos, olivos, frutales, naranjos, cereales, vid y hortalizas.

La Iglesia Parroquial está dedicada a la Purísima Concepción. En las afueras, sobre un monte de su nombre, está la ermita de su nombre. El calvario es pintoresco, dominando el pueblo.

Esta es de origen árabe y después de la conquista perteneció al marqués de Val de Carranza.

**SUERAS.**—Cerca de mil habitantes cuenta este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Lucena. Su clima es suave y templado, y sus aguas buenas y abundantes. Se producen en su término algarrobos, olivos, vid, higueras y frutales.

En tiempo de la dominación sarracena existían en su término cuatro grupos de viviendas al amparo y defensa de un castillo, cuyos cimientos todavía se observan en lo alto de una colina, por lo que se les denominaba Sueras Altas.

Jaime I otorgó carta puebla a sus habitantes en noviembre de 1260.

Más tarde fueron señores de la villa los duques de Medina Sidonia.

**TALES.**—Pertenece al Partido Judicial de Nules y cuenta con unos ochocientos habitantes. La principal producción de su suelo son los algarrobos, olivos y naranjos.

Está situado a veinticinco kilómetros de la Capital de la Provincia con carretera a Onda.

El escudo de armas consiste en un hombre demoliendo el castillo, armado de picueta, y se refiere a los sucesos de la guerra civil.

En este pueblo nació José Arraño Ballester, Capital General que fué de Cataluña.

**TERESA.**—Este lugar fué fundado por los moradores de Bejis, después de la Reconquista en el siglo XIII. En principio fué un grupo de casas pobres o alquerías, de la que Jaime I hizo donación al Obispo de Albarracín y Segorbe, Don Guillermo, por documento fechado en Barcelona el 13 de septiembre de 1235. Dependía en lo municipal de Bejis hasta 1552, en que se constituyó municipio aparte.

Pertenece al Partido Judicial de Viver, cuenta con cerca de mil habitantes y su suelo produce olivos, frutales, cereales, patatas y forrajes.

El 24 de agosto de 1668, con el correspondiente permiso, se reunieron los vecinos en la iglesia para elegir Patrona para el pueblo, eligiendo a Santa Teresa de Jesús "jurando tenerla siempre por Patrona y celebrar su día como fiesta conforme a los decretos del Papa Urbano VIII sobre la materia". Esta elección fué aprobada por el Ordinario el 10 de octubre del mismo año.

**TIRIG.**—Más de mil habitantes cuenta este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Albocacer. En su término, que es montuoso, se producen olivos, almendros, cereales, vid y distintas clases de ganado.

Fué conquistado este pueblo a los árabes en 1224 por Jaime I de Aragón.

Es digno de mencionarse, al tratar de este pueblo, el descubrimiento realizado en 1917, por Francisco Polo y Antonio Bosca, catadrático este último del Instituto de Castilla.

En las cercanías de la localidad y en la cúspide de un acantilado de unos ochenta metros de altura del llamado barranco de Vallarta, descubrieron una cueva que es una verdadera e importante estación prehistórica, estudiada posteriormente por notables arqueólogos, entre ellos por el doctor alemán Obermaier.

Uno de los méritos de la "Cueva de los Caballos", como es conocida, es la abundancia de figuras humanas, cosa que no se había hallado en ninguna caverna.

Según Bosca, principal descubridor de este abrigo prehistórico, el terreno en que está enclavado es de la Edad Mesozoica, abundante todo él en creta y caliza.

**TODOLELLA.**—Este pueblo también de origen árabe, fué conquistado por Jaime I que concedió carta-puebla, desde Valencia a Ramón de Caldera, el 2 de Agosto de 1242.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y cuenta con unos quinientos habitantes. La producción de su término es de cereales, patatas, legumbres, vid y frutas.

En 1710, cuando la guerra Borbónica, presencian en este pueblo, en el puente del río Cantavieja, una de las más sangrientas luchas entre ambos bandos.

El templo parroquial es de muy buena fabricación y está dedicado a San Bartolomé.

**TOGA.**—La fundación de este pueblo se atribuye a los godos, siendo engrandecida por los árabes y después por los cristianos. En tiempos señoriales había sido cabeza de baronía y pertenecía a doña María de la Concepción Luña.

Durante la Guerra de Sucesión se sufrió en este pueblo una horrosa peste que diezmo su población, quedando incomunicado y en espantosa miseria el vecindario.

Su escudo de armas muestra un

punto de dos ojos sobre el río Mijares.

Pertenece Toga al Partido Judicial de Lucena, cuenta con cerca de trescientos habitantes y su principal producción es la de algarrobos, olivos, naranjos y frutales.

**TORAS.**—En el lado izquierdo del Palancia, en terreno bastante llano, donde se producen olivos, frutales, cereales, patatas y forrajes, está situado este pueblo que cuenta con cerca de setecientos vecinos y pertenece al Partido Judicial de Viver.

La Iglesia Parroquial está dedicada a Santa Quiteria.

Se supone fué fundado este pueblo por los moros de Bejis, villa de la cual fué aldea hasta 1542, en que se segregó con término y jurisdicción aparte.

En 1840 el general Aspiroz sitió el Fuerte de Bejis, que a la sazón estaba en poder de los carlistas, y con tal motivo acamparon en Torás millares de soldados liberales.

El escudo de armas de Torás muestra los palos de Aragón, en carcala surmontada de corona real abierta.

**EL TORO.**—Cerca del millar de habitantes forman la población de este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Viver, y está situado a cinco kilómetros de la estación de Barracas, que es la más próxima, cerca del límite de la provincia de Teruel.

La principal producción de su suelo son los cereales, patatas, carbón y distintas especies de ganado.

La Parroquia dedicada a la Virgen de los Angeles, es de una hermosa nave, decorada al orden corintio.

El escudo de armas es un toro que lleva a cuestras una torre de tres cuerpos y abanderada.

Alfonso III de Valencia (V de Aragón) concedió a El Toro derecho de imponer sisas por treinta años sobre pan, carnes, vinos y otros comestibles.

**TORRALBA DEL PINAR.**—Se asegura por algunos historiadores, que este pueblo es de origen árabe. Fué conquistado por Jaime I en el siglo XIII y repoblada de cristianos, formó luego parte de la baronía de Vicente Milán de Aragón.

Pertenece al Partido Judicial de Viver, cuenta con unos doscientos habitantes y se producen en su término, olivos, frutas secas, cereales y maderas.

La Iglesia Parroquial está dedicada al Salvador y en las afueras una ermita a Santa Bárbara.

Está situado este pueblo cerca de la Rambla llamada de Fuentes de Ayodar, en terreno montuoso.

**TORREBLANCA.**—Es muy importante este pueblo de la Provincia de Castellón, que pertenece al Partido Judicial de la Capital y cuenta con cerca de cuatro mil habitantes. Está situado en terreno llano y dominado por una cordillera, a tres kilómetros del mar, donde tiene embarcadero para productos agrícolas.

Hay en este pueblo distintas fábricas, buenos comercios, varias sociedades, y la producción de su término es muy buena en algarrobos, olivos, almendros, naranjos, arroz, vid, cereales, patatas y hortalizas. También es muy abundante la pesca.

Es vulgar la creencia de que el nombre de este pueblo deriva de la torre de Doña Blanca, que aún perdura con el nombre del Marqués. Conquistada por Jaime I de Aragón, fué poblada de cristianos.

La Iglesia Parroquial es de muy sólida arquitectura, con espaciosa nave corintia y cruz latina. Está dedicada a San Bartolomé, patrono de la Ciudad.

En 1397 fué saqueado este pueblo por unos berberiscos que desembarcaron de improviso de su galera, saqueando todo el pueblo y su Iglesia, llevando la Custodia con su Reserva. Inmediatamente se organizaron fuerzas, logrando recuperar la Custodia, que fué recibida con toda solemnidad y extraordinaria fiesta.

Desde entonces el Gremio de Curtidores lleva en su estandarte o bandera un Sacramento bordado con el lema: "Si la llevamos es por que la ganamos".

**TORRECHIVA.**—Este pequeño pueblo cuenta con unos trescientos vecinos y está situado a la margen izquierda del Mijares, en terreno montuoso, produciéndose algarrobos, olivos y frutales. Pertenece al Partido Judicial de Lucena.

Data este pueblo de tiempos árabes, y aumentó con la reconquista de los cristianos. En la edad media tuvo por señor al Duque de Torrehermosa.

La Iglesia Parroquial, de estilo dórico, está dedicada a San Roque.

**TORRE EMBESORA.**—Corresponde este pueblo al Partido Judicial de Albocacer y está situado en la cumbre de una colina, en terreno llano.

Se producen, en su término, almendros, vid, cereales y patatas.

Fué conquistado este pueblo en 1294 por los cristianos aragoneses. Su Iglesia Parroquial está dedicada a San Bartolomé.

La población la componen unos cuatrocientos habitantes.

**TORRE ENDOMENECH.**—Este pueblo, de fundación medieval, cuenta con unos quinientos habitantes.

Se producen algarrobos, almendros, olivos, vid y cereales.

Está situado entre Peñarroya y las montañas de Molino, cerca de Cuevas de Vinromá y Sierra de Engarceran, en terreno en parte llano.

Pertenece al Partido Judicial de Albocacer. Su Parroquia está dedicada a Santa Quiteria.

**TRAIGUERA.**—A diez y ocho kilómetros de la estación de Vinaroz, que es la más próxima, está este pueblo que cuenta con buenas comunicaciones, algunas fábricas, buenos comercios, y en cuyo término se dan algarrobos, almendros, olivo, vid, cereales y legumbres. Se crían también distintas clases de ganado.

Tiene el pueblo un caserío con edificios de una o dos plantas y azoteas la mayoría de ellas.

El templo parroquial dedicado a la Asunción de la Virgen, es claustral, edificado a principios del siglo XVII. Guarda este templo magníficas alhajas de orfebrería gótica, de extraordinario mérito artístico y material.

Thiar Julia fué una de las siete ciudades que señaló Tolomeo en la Ibercalonia, y es opinión general que coincide con la actual Traiguera. Cuando en 1232 fué conquistada a los árabes, se llamó Traiguera.

La reina doña María, esposa de Alfonso V concedió a Traiguera privilegio para celebrar feria anual por Octubre, desde 1440.

En 1413 predicó en Traiguera, San Vicente Ferrer, en la fiesta de Santa Margarita.

Durante la guerra de Sucesión, en 1707, hizo estragos la peste, produciendo, aparte de los muertos causados, una situación verdaderamente de hambre y pobreza.

Pertenece esta población al Partido Judicial de San Mateo y su población es superior a los dos mil habitantes.

**USERAS.**—Es celebre este pueblo por la célebre batalla sostenida entre liberales y carlistas en Julio de 1839 y que es conocida por la "Batalla de Useras". De resulta de ella fué ascendido O'Donnell a teniente general, y en 1847 se le concedió el título de Conde de Lucena.

A este Partido Judicial corresponde Useras que cuenta con más de dos mil doscientos habitantes. Cuenta con buenas comunicaciones y comercios.

La producción de su término es muy buena y abundante en almendros, algarrobos, olivos, frutos secos, cereales, patatas y ganado de varias especies.

Además de la Iglesia Parroquial hay en el pueblo ermitas de Santa Valdesca, Nuestra Señora de Loreto y Santo Cristó de la Agonía.

**VALLAT.**—Este pequeño pueblo, en cuyo término se producen algarrobos, olivos y naranjos está situado a la izquierda del río Villahermosa, cerca de su confluente con el Mijares. El terreno es montuoso.

Corresponde al Partido Judicial de Lucena y su población es de unos cien mil habitantes.

**VALL D'ALBA.**—Era este pueblo antigua aldea de la provincia de Castellón de la Plana, municipio de Villafamés, que hoy forma municipio aparte, erigido en mayo de 1925.

Pertenece al Partido Judicial de la Capital de la Provincia y su población la componen más de dos mil quinientos habitantes.

Hay en el pueblo fábrica de fieltros otras industrias y distintas sociedades.

Está situada a unos treinta kilómetros de la Capital, contando con distintos servicios de automóviles.

Se producen algarrobos, almendros, olivos vid, frutos secos y cereales. Se cría también ganado lanar, cabrío y de cerda.

**VALL DE ALMONACID.**—Pertenece este pueblo al Partido Judicial de Segorbe, del que la separan nueve kilómetros y unos cuarenta de Castellón.

Se producen en su término, algarrobos, olivos, frutales, cereales y almocroques.

La Iglesia Parroquial dedicada a la Purísima Concepción, y consta de una nave corintia con altares dorados.

Este pueblo es de origen árabe, y en el repartimiento de la Conquista le correspondió juntamente con el castillo de Almonacir, al obispo Berenguer de Barcelona, en 1238. Luego pasó al señorío del duque de Sessa. Por confiscación fué arrebatado a la Corona, y al revól comró el Conde de Aranda pasando a parar, finalmente a Pedro de Urrea.

Cuenta este pueblo actualmente unos seiscientos habitantes.

**VALLIBRONA.**—Está este pueblo situado en terreno cruzado por los cordilleras de Santa Ageda, Espinosa y otras. Hay montes, pastos y pinares maderables.

Se producen cereales, patatas, legumbres y algún ganado.

Pertenece al Partido Judicial de Morella y su población la componen más de mil habitantes.

La Parroquia está dedicada a la Asunción de la Virgen. En el término hay dos ermitas dedicadas a Santo Domingo y Santa Ageda.

Vallibrona fué conquistada a los árabes por Jaime I, en el siglo XIII y abandonada en 1271: fué repoblada por Blasco de Alagon, con cristianos viejos.

**VILLAFAMES.**—En terreno montuoso está enclavado este pueblo, que es muy importante y de mucha producción su término en

algarrobo, almendros, olivos, cereales y ganado. Hay en el pueblo fábrica de embutidos, buenos comercios, sociedades y distintos medios de comunicación.

Pertenece al Partido Judicial de la Capital de la Provincia y su población la componen cerca de tres mil quinientos habitantes.

La Iglesia Parroquial, de sólida construcción y dedicada a la Asunción de Nuestra Señora, se edificó a fines del siglo XVI.

Villafamés fué conquistada por Jaime I de Aragón.

Es patria este pueblo, de J. José Mañes, Francisco Prats y otros ilustres hijos.

**VILLAHERMOSA DEL RIO.**

Según algún historiador, fué poblada esta Villa en 1252 por Zeit Abuzet, rey moro de Valencia, convertido al Cristianismo con el nombre de Vicente, y el cual trajo vecinos de Villamalefa; y como "malefa" en árabe equivale a "hermosa", de ahí el nombre actual de este pueblo.

Corresponde al Partido Judicial de Lucena y su población pasa de los dos mil habitantes, produciéndose, en su término, patatas, frutas y ganado.

Lo más hermoso de Villahermosa del Río, es la ermita dedicada a San Bartolomé, patrono del pueblo, situada a unos ocho kilómetros no lejos de la carretera de Castellón a Teruel. Tiene hermosa cúpula y siete altares dorados, pero lo notable está en los cuatro valiosísimos retablos góticos y otras tablas del siglo XV, que contiene y que son pintadas al encaústico, de la escuela primitiva valenciana y con rotulaciones en este idioma.

Un hijo ilustre de este pueblo fué el dominico fray Vicente Saborit, que fué a Roma, interviniendo en la causa de la canonización de San Luis Beltrán, cuya biografía escribió.

**VILLAMALUR.** — Pertenece al Partido Judicial de Viver y cuenta con unos cuatrocientos vecinos.

Se producen, en su término, olivos, frutos secos, cereales, alcornoques y madera.

Está situado al N. de los montes de Espadan y en los confines del partido de Lucena, en terreno montañoso y clima frío.

El antiguo escudo de armas de la población era una torre, pero hoy figura en él un ciprés con un león a su pie.

**VILLANUEVA DE ALCOLEA.**

Está situado este pueblo sobre una colina distante unos diez y ocho kilómetros del mar. Cultivos

de secano y algo de regadío; algarrobo, almendros, vid y cereales.

Pertenece al Partido Judicial de Albocacer y cuenta con más de mil habitantes.

Son hijos ilustres de este pueblo José Simó y Ribes, juriconsulto de la Corte, que dejó notables obras sobre Derecho y Filosofía (1712-1775), y Fray Raimundo José Rebodilla, secretario general de los Mercedarios, que nació a fines del siglo XVII, siendo muy apreciado de Su Santidad el Papa.

La Parroquia está dedicada a San Bartolomé.

El escudo de armas es un portal entre dos estrellas y altas torres almenadas.

**VILLANUEVA DE VIVER.**

Este pequeño pueblo se denominó antiguamente Villanueva de la Reina; cuenta con trescientos habitantes y pertenece al Partido Judicial de Viver.

Está situado en los confines de la Provincia de Teruel en terreno en parte montañoso, donde se producen principalmente, cereales, patatas y vino.

La Parroquia está dedicada a San Francisco de Asís.

**VILLAR DE CANES.**

Pertenece este pequeño pueblo, que cuenta con cerca de quinientos habitantes, al Partido Judicial de Albocacer.

La Parroquia es de estilo corintio y está dedicada a la Purificación de la Virgen.

Se producen, en su término, almendros, vid, cereales, patatas y algún ganado.

Está situado a cuatro kilómetros de la cabeza del Partido.

**VILLAVIEJA.**

Es también llamado por su historia, Villavieja de Nules; esta población, muy limpia y alegre y la cual es muy visitada, especialmente en primavera y otoño por las numerosas personas que van a tomar sus aguas, en sus balnearios tan célebres. Existen varios hoteles y casas de huéspedes. Hay también buenos comercios y distintas industrias.

En su término se producen algarrobo, olivos, naranjos y hortalizas.

Está situada a dos kilómetros de la cabeza del Partido Judicial, que es Nules, y su población la componen unos dos mil setecientos habitantes.

La Iglesia Parroquial está dedicada a la Sagrada Familia.

Fuó conquistado este pueblo, como su castillo, por Jaime I de Aragón.

En las afueras, en la falda del

monte, está la ermita de San Sebastián, con detalles típico de bella visualidad y dominando extenso panorama de toda la Plana con sus naranjales, hasta el Mediterráneo. En dicha ermita se venera una reliquia de San Sebastián, donada por doña Dorotea de Aranda de Ramírez.

**VILLORES.**

A doce kilómetros de Morella, a cuyo Partido Judicial corresponde, está situado este pueblo, a la izquierda del río Bergantes. El terreno es escabroso, produciéndose cereales, patatas, legumbres y vid, y pastos para el ganado.

Villores data de la época morisca. Perteneció en señorío desde 1234 a las monjas de Jerica. Tiene por escudo un toro y en el cenit una estrella.

Cuenta este pueblo con unos cuatrocientos habitantes.

**VISTABELLA DEL MAES - TRAZGO.**

Es creencia general que este pueblo debe su nombre de Vistabella a la que se ofrece desde su término por estar situado en una meseta a mil quinientos metros de elevación, desde donde se domina toda la provincia hasta el mar.

Se cree es de origen árabe. En 1339 fué residencia del rey de Aragón. En 1382 el maestre de Montera confirmó Carta de población, que a raíz de la Conquista (siglo XIII) había dado Guillén de Anglola.

Hay en su término, yacimientos de plomo, calamina y exquisitos bituminosos. El caserío es muy bueno. También es muy hermoso el templo parroquial dedicado a la Asunción de Nuestra Señora.

La principal producción de su suelo es de cereales, patatas y diversas especies de ganado. Pertenece al Partido Judicial de Lucena y la población la forman unos dos mil habitantes.

En esta población tuvo su cuartel general durante la guerra de la Independencia, el guerrillero Padre Asencio Nebot, conocido por el "Fraile".

**VIVER.**

Es Viver cabecera del Partido Judicial de su nombre, situado a setenta kilómetros de la capital de la provincia, con estación férrea en la línea Valencia a Teruel y Calatayud, y otras buenas comunicaciones.

Es población alegre, de buen clima y buenas casas, siendo muy visitada, como otros pueblos de su partido, especialmente en el estío en que acuden muchos veraneantes.

Su suelo es de muy buena pro-

ducción en olivos, frutales, cereales, patatas, hortalizas, forrajes y ganadería. Abunda la caza y la pesca. Hay en el pueblo fábricas de aguardientes, buenas comunicaciones, comercios, teatros y sociedades. La población la forman unos dos mil habitantes.

A Nuestra Señora de Gracia está dedicada la Parroquia, de cuyo edificio llama la atención la torre, de cuadrada base y sólida construcción, con ocho ventanales en la sala de campanas.

El escudo de armas de Viver son dos paces dibujados horizontalmente, uno sobre otro y en sentido inverso.

El origen de este pueblo es romano, habiendo sido conquistado por Jaime I el siglo XIII.

Entre los hijos ilustres de Viver destaca el célebre historiador regnicola Francisco Diago, que profesó de dominico en 1578. Felipe II le nombró Cronista Mayor de la Corona de Aragón.

**ZORITA DEL MAESTRAZGO.**

En terreno montañoso, sobre una colina, rodeada de altas montañas, está situado este pueblo que pertenece al Partido Judicial de Morella y cuya población es de unos seiscientos habitantes.

Hay, en su término, muy buenas fuentes de excelentes aguas y se producen frutales, cereales y legumbres; varios de sus montes conservan algunos pinos y carrascas, y en sus prados se alimenta ganado lanar, mular y cabrio. También hay cazas de conejos y perdices y, en el río, pesca.

La Iglesia Parroquial, de sólida construcción está dedicada a la Asunción de Nuestra Señora.

Algunos historiadores le dan origen romano y otros árabes. Fué conquistada por Jaime I que la dió a poblar a Andrés Peralta y otros cristianos.

**ZUCAINA.**

A veinte kilómetros de la cabeza del Partido Judicial, que es Lucena, se halla este pueblo edificado en toda la extensión de una colina, desde la falda hasta la cumbre, en forma escalonada.

Se producen, en su término, cereales y distintas clases de ganado. Hay minas de carbón de piedra. El número de sus habitantes pasa del millar.

La Iglesia Parroquial está dedicada al Salvador.

Aseguran algunos historiadores que este pueblo fué fundado por los árabes, fundándose en el nombre de la población, que es el mismo que llevaba una favorita de un gran Califa.

AGRUPACION de BALNEARIOS  
VILLAVIEJA de NULES  
(PROVINCIA DE CASTELLON)

Aguas

HIPERTERMALES, SULFATADO-CALCICAS,  
CLORURADO-SODICAS, CARBONATADAS  
MAGNESICAS

ABIERTO TODO EL AÑO

Los magníficos clichés de fotograbado  
que ilustran las páginas de este número  
de «MUNDO ILUSTRADO»  
han sido confeccionados por

GRAFICO GALAICO

AVENIDA RUBINE, 31 \* Teléfono, 2657

LA CORUÑA

CONTRA LA GRIPE

PAPEL CARBON



PORQUE BEBERA COÑAC  
QUE ES PREVENTIVO Y ES

ESPLENDIDO

de GARVEY

Solo en  
Obispo Calvo y Valero, 4

CADIZ

# MUNDO ILUSTRADO lo reciben entre otros Centros Culturales y Recreativos en.....

**BARCELONA.** Casa Regional Valencia. Marqués del Duero 88.  
Círculo del Liceo. Rambla de Capuchinos 2.  
**BURGOS.** Círculo de la Unión. P. Espolón 38.  
**CACERES.** Círculo de la Concordia. Generalísimo Franco, 3.  
**CADIZ.** Casino Gaditano. Plaza José Antonio.  
Ateneo Gaditano. Duque de Tetuán.  
Círculo Mercantil. Duque de Tetuán.  
**CASTELLON DE LA PLANA.** Casino Antiguo. Plaza del Caudillo.  
Círculo Mercantil. General Aranda.  
**CORDOBA.** Círculo de la Amistad. Alfonso XIII.  
**CORUNA.** Casino de la Coruña. Real 85.  
**GERONA.** Casino Gerundese. Albareda 7.

**GRANADA.** Liceo de Granada. Plaza General Sanjurjo 1.  
**HUELVA.** Real Club Recreativo. Calvo Sotelo 15.  
**JAEN.** Casino Primitivo. M. Molina 11.  
**LERIDA.** Casino Principal. Mayor 39.  
**MALAGA.** Casino Mercantil. Calle Larios.  
**MURCIA.** Casino de Murcia. José Antonio.  
**SALAMANCA.** Casino de Salamanca. Zamora 11.  
**SEVILLA.** Círculo de Labradores. Calle Sierpes.  
**TARRAGONA.** Casino de Tarragona. Rambla Generalísimo.  
**VALENCIA.** Ateneo Mercantil. Moratín 16.  
**BILBAO (VIZCAYA).** Club Bilbao. Arenal 2.  
**ZARAGOZA.** Casino Principal de Zaragoza. Coso 56.

## Guía Comercial e Industrial.-Firmas preferidas de Castellón

**ESYDE, S. L.** ESPECTACULOS  
y DEPORTES  
NAVARRAS, 14 - TELEFONOS 1619 - 2109  
CASTELLON

LOCALES DE SU CIRCUITO  
EN CASTELLON

TEATRO PRINCIPAL - SABOYA - REX - RIALTO - ROMEA  
CAPITOLIO - GOYA - VICTORIA - TERRAZA RIBALTA  
PLANAMAR - TERRAZA GOYA  
Salas de Baile: SAVOY - COSTA AZUL

EN GRAO DE CASTELLON EN VILLARREAL  
MARINA - CASINO CANET TARREGA-CASABLANCA

**Tintorería Catalana**  
TINTES y APRESTOS

Concepción Arenal, 8  
TELEFONO 1345

*Castellón*

**JAIME ARZO OSET**  
DEPOSITARIO - REPRESENTANTE  
DE LA CASA  
"HENRY"

INSTALACION DE PELUQUERIAS  
calle Calvo Sotelo núm. 3  
y General Sanjurjo núm. 52  
Teléfono 1877

*Vda. de Aduara*  
FABRICA  
DE  
Articulos de Punto

Avenida Doctor Clará, 52  
Teléfono 2292

*Castellón*

**JOAQUIN CABEDO**  
FABRICA  
DE  
HARINAS

C. GALICIA Núm. 8  
Teléfono 1804

*Castellón*

**GRANDES TALLERES CARROCERIAS**  
OMNIBUS - TURISMO - CAMIONES  
**E. PRADES**  
SECCIONES DE CHAPISTA, GUARNECIDO Y PINTADO  
Navarra, 1 - Teléfono 1334  
CASTELLON DE LA PLANA

**VICENTE PERIS FORTANET, S. L.**  
FABRICA DE ALPARGATAS Y ZAPATILLAS  
DESPACHO  
Ronda Mijares núm. 78  
Fábrica: Avenida Doctor Clará, 4  
TELEFONO 2259  
CASTELLON

**VICENTE MONTOLIU MOLINER**  
FABRICA DE JABON  
Marcas **EL MIJARES - PEÑAGLOSA**  
y **PARRA**  
Plaza de Tetuán núm. 41 - Teléfono 2066  
CASTELLON

**Rafael Reboll Ribes**  
CEMENTOS ALCALATENJ  
Fábricas en CASTELLON y ALCORA  
Lneena 13 y 20  
TELEFONO 2761  
CASTELLON

PAPELERIA - LIBRERIA - OBJETOS DE ESCRITORIO  
IMPRENTA COMERCIAL

**Hijo de PLACIDO GOMEZ**

FERIA, 5 - TELEFONO 1724

CASTELLON

**JUAN BLASCO CLIMENT**

TALLER DE GALVANOTECNIA  
DECORACION DE METALES

Ronda Magdalena núm. 24 - Teléfono 2843

CASTELLON

**JUAN CORTES**

SUCESOR DE ERNESTO CALDUCH  
MANUFACTURA DE CAJAS DE CARTON  
DE TODAS CLASES

Ronda Mijares núm. 92 - Teléfono 1743

CASTELLON

**TUBOS AISLANTES, S. A.**

Tárrega Monteblanco núm. 4 y 6  
FABRICA DE ESMALTES PARA FABRICACION  
DE AZULEJOS

Teléfono 1582

CASTELLON

**Vicente Farnós Pachés**

Plaza Victoria s/n  
FABRICA DE MUEBLES

Teléfono 1712

CASTELLON

**ANTONIO UCEDO BALAGUER**

FABRICA DE TEJIDOS  
ESPECIALIDAD EN LONAS

General Aranda, 28 - Teléfono 1729

CASTELLON

**CONSTANTINO PEÑA BAGAN**

ALMACEN DE TEJIDOS  
VENTA MAYOR Y DETALL

Fola, 34

CASTELLON

**Lanas JOVANI**

HILADOS DE ESTAMBRE - LANAS Y FANTASIAS  
PARA LABORES

Antonio Pons, 9 - Teléfono 2805

CASTELLON

**"AURORA"**

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS  
Fundada en 1900

Domicilio social: Plaza de D. Federico Moyua, 4 - BILBAO

Subdirector en Castellón: José Izquierdo Ibáñez

Plaza de la Paz, 3 - Teléfonos 2187 y 2419

SEGUROS - Incendios - Vida - Accidentes

Anuncio autorizado por la Dirección General de Seguros en 23 de Febrero de 1952

**JOAQUIN LLANSOLA**

MOTOCICLETAS

Ronda Mijares, 48

Teléfono 1621

CASTELLON

ARTICULOS PARA CABALLERO

**RAMON**

CAMISERIA - GUANTES - CORBATAS - SOMBRERERIA  
NOVEDADES - FANTASIAS

**GRAN SURTIDO EN GABARDINAS**

Enmedio, 40 - CASTELLON - Teléfono 1384

RELOJES - GAFAS

**PELAEZ**

COLON, 25

TELEFONO 1887

CASTELLON

**Mecanográfica Levantina**

MAQUINAS DE ESCRIBIR «UNDERWOOD»  
y OTRAS INFERIORES

Mayor, 31 - Teléfono 1430

CASTELLON

**TINTORERIA IRIS**

**JUAN BTA. AGUSTI SERRA**

Calle Vera, 6 - Teléfono 1989 - Sucursal: P. Rey D. Jaime, 29

TALLERES: Plaza Fadrell

CASTELLON

Instalaciones de Alta y Baja Tensión - Bobinajes de Transformadores. Dinamos,  
Electro Motores y Aparatos de Medida y Clínicos. Instalaciones y conservación  
de Ascensores - Carga de Baterías y Acumuladores - Reparación en general  
del Automóvil

**LA ELECTRICA CASTELLONENSE**

Dirección Técnica: FRANCISCO ARGENTE

Doctor Clará, 16 - Teléfono 2391

CASTELLON

**VICENIE CASANOVA ANDREU**

DESCASCARADOR DE ALMENDRAS  
MOLINO GARROFAS - GARROFAS - CEREALES  
Y PIENSOS

Avenida Doctor Clará 18 - Teléfonos 1334 y 2855

CASTELLON



SALAZONES Y MARISCOS  
**A M A D E O P E L L I G E R**  
 Calle VERA, 7 y PESCADERÍA, 1 y 2  
 TELEFONO 2808  
 CASTELLON

VIUDA DE ENRIQUE GIMENO  
 CONSIGNATARIO · TRANSPORTES MARÍTIMOS  
 Y TERRESTRES  
 TRINIDAD n.º 85 · TELEFONOS 1911-1639 2517-Grao  
 Telegramas: W O R K  
 CASTELLON DE LA RLANA  
 (SPAIN)

**LA PILARICA**  
 DEGUSTACION · PASTELERIA  
 HELADOS  
 José Antonio, 6  
 CASTELLON

COOPERATIVA OBRERA  
 DE MUEBLES  
 «SAN JOSE»  
 Aprobada por el Ministerio de Trabajo con el  
 núm. 5075 y fecha 20-4-950  
 ARQUITECTO ROS, 26 - 29 y 31 · Teléfono 1352  
 CASTELLON

TÁRREGA  
 LONAS · ALPARGATAS  
 VENTA ALQUILER Y REPARACION DE  
 TOLDOS · CUERDAS · HILOS DE TODAS  
 CLASES  
 Calle COLON, 75 · Teléfonos: 1745 · 2468  
 ACABADOS · Plaza de la Victoria, 31  
 CASTELLON

PELUQUERIA  
 «MARI»  
 JOSE ANTONIO, 8  
 CASTELLON

**TOMAS VENTURA**  
 INSTALADOR ELECTRICISTA  
 TRABAJOS DE ELECTRICIDAD  
 EN GENERAL  
 Enmedio, 123  
 CASTELLON

TALLER DE REPARACION  
 DE AUTOMOVILES  
**MARZÁ**  
 Orfebres Santalínea n.º 3  
 Teléfono 1659  
 CASTELLON

**SANCHEZ**  
 Colón, 9  
**GALART**  
 Enmedio, 59  
 Los dos estudios fotográficos  
 PREFERIDOS POR EL PUBLICO  
 CASTELLON

VICENTE COLOMINA CREMADES  
 CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS  
 Teléfono 2354  
 Lucena, 9 · 1º  
 CASTELLON

MIGUEL ARRUFAT CANÓS  
 FABRICA DE VELAS DE CERA · BUJIAS Y CERA  
 ESTAMPADA PARA COLMENAS  
 Galicia, 15  
 TELEFONO 1925  
 CASTELLON

J. BARRACHINA LAFUENTE  
 FABRICA DE JABONES, marcas  
 BARRACHINA, PEPITO · ARTICCO CARACOL ·  
 JABONES BLANCOS PARA USOS  
 DOMESTICOS Y PARA INDUSTRIAS  
 Tenerías núm. 3 · Teléfono 1761  
 CASTELLON

CASIMIRO BELLMUNT FERRANDO  
 Maestro Lorenzo n.º 10  
 FABRICA DE JABON  
 MARCA CAMELLO y BELLMUNT  
 TELEFONO 2632  
 CASTELLON

TALLER ROSMAR  
 BALLESTAS Y REPARACIONES  
 DE AUTOMOVILES  
 Escalante n.º 1 (esquina Taller Ordóñez)  
 CASTELLON

**VICENTE BABILONI**  
 FABRICA DE MUEBLES  
 Deán Martí, 52  
 CASTELLON

SERVICIO ELECTRICO  
 DEL AUTOMOVIL  
 ALTADELL Y TENA  
 Ingeniero Ballester núm. 8  
 Teléfono 2285  
 CASTELLON DE LA PLANA


 MANUEL  
 CASTELLANO SANCHEZ  
 FABRICA DE LICORES  
 Maestro Ripollés n.º 6  
 Teléfono 1632  
 CASTELLON

MODAS DE PUNTO ROSSY  
 Las más Altas Fantasías en Prendas  
 para Señora  
 Mayor núm. 82  
 TELEFONO 2708  
 CASTELLON

LIBRERIA  
**BENJAMIN BALLESTER**  
 Mayor, 2 · Teléfono 1333  
 CASTELLON

ALIANZA SALAZONERA, S. A.  
 SALAZONES y COLONIALES  
 Plaza de Tetuán, 40  
 Teléfono 2107  
 CASTELLON DE LA PLANA

**CEMENTOS FRADERA**  
 S. A.  
 ALMACEN  
 Hermanos Bou, 1  
 Teléfono 1508  
 CASTELLON DE LA PLANA

**L. R.**  
 CASTELLON

VICENTE CUESTA MAÑÁ  
 FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS  
 FABRICA  
 Tenerías 3.º C  
 DESPACHO  
 Plaza Notario Más, 17  
 CASTELLON

AGUSTIN GIRALT CAMPS  
 FABRICA DE CORDONERIA y TRENCILLERIA  
 Adornos para Vestido y Alpargatas  
 Casa Fundada en 1907  
 Despacho y Fábrica:  
 AVENIDA VALENCIA, 21 al 31 · Teléfono 2019  
 CASTELLON DE LA PLANA

**SASTRERIA MILITAR**  
**Collado**  
 Uniformes para Guardas Rurales.  
 Músicos, Alguaciles, etc.  
 Mayor, 45  
 CASTELLON

**HOTEL**  
**A M A T**  
 Espléndido confort - Servicio de  
 Restaurante a la Carta y por Cubiertos  
 (GARAJE FRENTE AL HOTEL)  
 General Aranda, 11 y 13  
 Teléfono núm. 1962  
 CASTELLON

**«El Carmen»**  
 T. D'AMATO  
 Confecciones - Géneros de Punto  
 Medias - Pañuelos - Camisería  
 Alta Fantasía  
 Enmedio, 13 - Teléfono 2288  
 CASTELLON DE LA PLANA

**Jaime Flors**  
 CONFITERIA Y  
 PASTELERIA  
 Enmedio, 11 CASTELLON

**Daniel Prades**  
 SELLOS DE CAUCHO  
 Reparación Plumás Estilográficas  
 Colón, 27 CASTELLON

**Las Novedades**  
 PLATERIA  
 Aderezos de comunión y casamiento  
 Arreglo y reforma de alhajas  
 Enmedio, 44 CASTELLON

**LA ROSA DE ORO**  
 MERCERIA  
 JOAQUIN POLO POLO  
 Enmedio, 78 CASTELLON

**MIGUEL GUISBERT**  
 FABRICA DE HIELO  
 Avda. del Puerto, 15 - Teléfono 2274  
 GRAO - CASTELLON

**Comedor de Obreros  
 y Cantina del Puerto**  
 Banquetes, Bodas y Restaurante  
 CASTELLON

**ARTURO TENA**  
 GENEROS DE PUNTO  
 ESPECIALIDAD EN MEDIAS  
 Enmedio, 70 Castellón de la Plana

**FABRICA DE APARATOS DE PESAR Y MEDIR**  
 Básculas - Romanas - Balanzas - Pesas  
 y Medidas - Básculas medicales y  
 Balanzas de Gran Precisión para  
 Farmacia - Cajas para Valores  
**Manuel ARTOLA**  
 TALLERES y Despacho:  
 Calvo Sotelo, 16-18 CASTELLON

**AUTO CASTELLON**  
 JOSE MARCO MARCO  
 Neumáticos, Recambios y Accesorios  
 Automóviles - Camiones  
 Herrero, 33 - Teléfono 2801  
 CASTELLON

SUCESOR DE  
**SEBASTIAN ROCA**  
 (SEBASTIAN PLÁ ROCA)  
 Consignatario de buques. Agente de  
 Aduanas  
 Plaza de la Paz, 1 - Teléfono 2017  
 CASTELLON

**Calzados PUIG**  
 VICENTA PUIG  
 Colón, 58 Teléfono 2209  
 CASTELLON

Fabricación de Botones, broches y hebillas de  
 Alta Fantasía - Artículos para Bisutería y  
 Perfumería - Objetos de Plexiglás  
**MAGEAS**  
 MANUFACTURAS GENERALES DE ASTA  
 (Nombre Registrado)  
 Propietario: Gaspar Goda Campos  
 Campoamor, 22 - Teléfono 2853  
 CASTELLON

**JUAN FLORS**  
 TALLER DE BRONCISTA Y HOJALATERIA  
 Monturas y Accesorios de Metal para escapa-  
 rates. - Vitrinas para Quincallería, Bars, Clí-  
 nicas, etc. - Pasamanos para puertas vidrieras.  
 Estantes y Perchas en latón pulido y niquela-  
 do. - Restauración y niquelado de lámparas,  
 camas y toda clase de aparatos de metal.  
 LUIS VIVES, 3 CASTELLON

**Farinós Hermanos**  
 SUCESORES DE R. RIDAURA  
 Salazones - Coloniales  
 (Cámara Frigorífica)  
 Plaza Independencia, 2 - Teléfono 2039  
 CASTELLON

MOTOCICLETAS Y  
 ACCESORIOS  
 Taller de Reparaciones  
**V. Ramos**  
 NAVARRA, 133 TELEFONO, 2828  
 CASTELLON

**Hotel Restaurante**  
**LA TASCA**  
 HABITACIONES CHAMBRES  
 FRENTE AL MAR FACE A LA MER  
 CUARTO DE BAÑO  
 Gerente: TOMAS SULIANO  
 Avda. Puerto, 13 GRAO CASTELLON Teléfono 1230

**Vicente Sánchez**  
 ESTUDIO FOTOGRAFICO  
 Calle Mayor núm. 36. - CASTELLON

**LUIS ROCA**  
**EL CAPRICHIO**  
 Bolsos. Paraguas. Abanicos.  
 Objetos Regalo. Siempre Novedades  
 Enmedio, 11. - Castellón

PAQUETERIA Y PERFUMERIA  
**MIENSIN**  
 Ximénez, 9 Teléfono 2495  
 CASTELLON

Fábrica de Artículos de Viaje  
**TERESA BLASCO PACHÉS**  
**Vda. de Eduardo Pinter**  
 Despacho y Talleres: CERVANTES, 6  
 Venta: Calvo Sotelo, 22  
 CASTELLON

**Calzados**  
**BENAZET**  
 MODELOS EXCLUSIVOS  
 Teléfono 22-81  
 Enmedio, 3 CASTELLON

LABORATORIO y TALLERES DE REPARACIONES ELECTRICAS EN GENERAL y DE INYECCION DIESEL

**Electrotecnia Ciatinos**

CALLE MOYANO, 10 - Teléfono 2276

Castellón

**LUIS COLOM**

GENEROS DE PUNTO

Prim 15 Teléfono 1716

CASTELLON

**ERNESTO ALEDON LLOPIS**

SERRERIA MECANICA  
ENVASES PARA FRUTA

Teléfono 2411

CASTELLON

**ANDRES ARMELLES**

CLASIFICACION GENERAL  
DE TRAPOS

ALMACEN y DESPACHO  
Calle GALICIA, 5 y 7

TELEFONO 2824

CASTELLON

LABORATORIOS

**MYROHER**

PRODCTOS DE BELLEZA y PERFUMERIA

Concepción Arenal, 3

Apartado 53 Teléfono 1263

CASTELLON

**José Michavila Monfort**

NEUMATICOS - ACCESORIOS  
AUTOMOVILES

Ronda Magdalena, 3 - Teléfono 2211

CASTELLON

**MUEBLES FALOMIR**

Exposición y Venta: Enmedio, 39  
TELEFONO 1696

FABRICA

Virgen de la Balma N.º 3

TELEFONO 2557

CASTELLON

**CASA JULIA**

PESCADOS y MARISCOS

Pasaje Mercado Núm. 10

CASTELLON

**PEDRO BROCH**

ALMACEN DE TRAPOS, PAPELES  
y METALES

Carretera de Onda

(FRENTE ESTACION TRANVIA)

VILLARREAL

**PASCUAL BONO RAMOS**

EXPORTADOR DE FRUTAS

Onda, 32 y 34 - Teléfono 220

VILLARREAL

(Castellón)

**SERIOLS - SICHET - VIDAL Y C.ª**

SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA

IMPRÉNTA

Ramón y Cajal, 35 - Teléfono 69

VILLARREAL

**Benjamín Salas Bagán**

SERRERIA MECANICA

Falcons, 1 - Teléfono 129

ONDA

(Castellón)

**Jesús Bayo Monzonis**

SERRERIA MECANICA

TELEFONO 147

José Antonio, 105

ONDA

**José Aguilera Aguilera**

Cervantes, 23

TALLER MECANICO

TELEFONO 176

ONDA

**AMADEO ORTELLS**

SERRERIA MECANICA y ENVASES

Teléfonos: Particular 46 - Fábrica 161

José Antonio, 58

ONDA

(Castellón)

**Joaquín Aguilera Sol**

FABRICA DE HIELO

Carretera de Tales

ONDA

**Jnan Verdera Miralles**

AUTOMOVILES

Concesionario "FORD"

Dozal, 131 - Teléfono 3

V I N A R O Z

VENDERÁ MAS  
ANUNCIANDO EN

**MUNDO ILUSTRADO**

**FEDERACION TEXTIL, S. A.**

TARRASA

Calvo Sotelo, 37 - Teléfono 2123

FABRICA EN

V I N A R O Z

Teléfono 75

**Antonio Giner Torres**

GARAJE

TALLER DE REPARACIONES

Neumáticos - Accesorios - Gasolina  
Lubrificantes

Puente, 66, 68 y 70 - Teléfono 80

VINARoz

**Francisco Arzo Balaguer**

FABRICA DE LOZA BLANCA y FILETEADA

VAJILLAS y ARTICULOS SANITARIOS

San Cristóbal RIBESALBES (Castellón)

Representado por BLAS GOMEZ

ESTACION, 8

MANZANARES

FABRICA DE LOZA

**JOAQUIN SANFELIU**

Plaza Iglesia, 7

RIBESALBES

(Castellón)

REFINERIA DE ACEITES \* DESDOBLAMIENTO DE GRASAS

FABRICACION DE INSECTICIDAS

Jabones de Tocador

Jabones Comunes



Destaca entre los INSECTICIDAS EMULSIONADOS de aceites minerales, por su actividad antiparasitaria y favorecimiento del desarrollo del árbol, el

“ANTIPLAGAS TELLO” N.º 1

POR SU

Perfecta homogenización que evita su desemulsiónamiento.

Selección de los aceites minerales y emulgentes.

Exacto equilibrio en la dosificación de sus elementos.

“EMULSION FUM”

COMBATE HORMIGAS

“FUMIGENOS FUM”

DESTRUYE MOSCAS y MOSQUITOS

“CIGARRILLOS FUM”

“Papeles fumígenos FUM”

Productos a base de LINDANE y HCH, contra los parásitos voladores.

“CREOSAN”

desinfectante fenolado para establos, gallineros, suelos, etcétera.

JABONES DE LAVAR

“CHAVALIN”, en pastillas de 400 y 500 gramos.

“TELLO”, en pastillas de 400 y 500 gramos.

“BLAKI”, en pastillas de 400 y 500 gramos.

JABONES DE TOCADOR

“CHAVALIN”, en pastillas de 40 y 90 gramos.

“FLORES DE LEVANTE”, pastillas de 65 y 85 gramos.

“ROSA” y “CLAVEL”, pastillas de 85 gramos.

“JAIFA”, pastillas de 90 gramos. Estuche cartulina.

“CIANALOGEN” Medicinal. Pastillas 65 y 85 gramos.

CHAMPÚ. Sobres de 20 gramos. Barra afeitar “CIANALOGEN” Estuche cartón 50 gramos.

INDUSTRIAS QUIMICAS TELLO

APARTADO 61 GRAN VIA, 4 CASTELLON

Teléfono 2134

Telegramas “FERTELLO”

ESTA CASA TIENE POR LEMA

“Fabricar calidad”

“Vender al precio límite”